

# Saver es Bueno

*Los eskritos de İsak Eskinazi*

Artikolos en Judeo-Espanyol publikados en Şalom i El Amaneser, 2019–2025

Kompilado por su famiya · 2026

# Babamıza / A muestro padre

Değerli babamız hayatını her zaman dolu dolu yaşamıştır. Okumayı, öğrenmeyi ve bildiklerini paylaşmayı severdi. Bu hayat tarzını ve yaşam felsefesini rehberlik hayatında, mason locasında, B'nai B'rith'te ve emekliliğinde aksatmadan sürdürdü.

Ona her şey ilginç gelirdi; merak sardığı her konuyu derinlemesine özümseyip en sade biçimde etrafındaki kişilerle paylaşırdı. Ladino yazı yazmak onun için bir bilmece çözmekle aynı ayarda bir uğraş olmuştu; bilmediği bir kelime varsa onu yaratırdı.

Aşağıdaki yazılar babamızın yıllar içinde değişik konularda ürettiği makalelerden derlenmiştir.

Seni çok sevgiyle özlüyoruz, huzur içinde yat.



Jakop, Anna, İsak i Riva — Agosto 2025

*Our dear father always lived his life to the full. He loved reading, learning and sharing what he knew. He kept this way of life and this philosophy going, without pause, in his years as a tour guide, in his Masonic lodge, in B'nai B'rith and in his retirement.*

*Everything interested him; whatever caught his curiosity he absorbed in depth and then passed on, in the simplest words, to the people around him. Writing in Ladino was, for him, a pursuit on a par with solving a puzzle: if a word did not exist, he invented it.*

*The pieces that follow are a collection of the articles our father wrote over the years on many different subjects.*

*We miss you with all our love. Rest in peace.*

# Ben Genç İken

Un poema ke İsak eskrivyo en Turko, poko antes de su muerte (Marso 2026)

## Türkçe

Ben yirmilerimde iken,
Zor gelirdi bana uyanmak.
Şimdi seksenlerimdeyim,
Zor geliyor bana uyumak.

Ben yirmilerimde iken,
Endişem sivilcelerimdi.
Şimdi seksenlerimdeyim,
Endişem ise kırışıklıklarımda.

Ben yirmilerimde iken,
Birinin elini tutmayı özlerdim.
Bugün seksenlerimdeyim,
Birinin elimi tutmasını özlüyorum.

Ben yirmilerimdeyken,
Ebeveynlerimin beni yalnız bırakmalarını isterdim.
Şimdi seksenlerimdeyim,
Yalnız kalmaktan endişeleniyorum.

Ben yirmilerimde iken,
Bana öğüt verilmesinden nefret ederdim.
Şimdi seksenlerimdeyim,
Etrafımda konuşacak veya öğüt verecek kimseyi arıyorum.

Ben yirmilerimde iken,
Güzel şeylere hayrandım.
Şimdi seksenlerimdeyim,
Etrafımdaki her şeyde güzeli görüyorum.

Ben yirmilerimde iken,
Sonsuz olduğumu hissederdim.
Şimdi seksenlerimdeyim,
Pek yakında sıramın geleceğini biliyorum.

Ben yirmilerimde iken,
Her anımı kutlardım.
Şimdi seksenlerimdeyim,
Ancak anılarımla avunuyorum.

Ben yirmilerimde iken,
Yürek yakan biri olmak isterdim.
Şimdi seksenlerimdeyim,
Kalbimin her an durabileceğini bilip,
endişeleniyorum.

## English

When I was in my twenties,
It was hard for me to wake up.
Now I am in my eighties,
It is hard for me to fall asleep.

When I was in my twenties,
My worry was my pimples.
Now I am in my eighties,
My worry is in my wrinkles.

When I was in my twenties,
I longed to hold someone's hand.
Today I am in my eighties,
I long for someone to hold my hand.

When I was in my twenties,
I wanted my parents to leave me alone.
Now I am in my eighties,
I am afraid of being alone.

When I was in my twenties,
I hated being given advice.
Now I am in my eighties,
I look for someone around me to talk to
Or to give me advice.

When I was in my twenties,
I admired beautiful things.
Now I am in my eighties,
I see the beauty in everything around me.

When I was in my twenties,
I felt I was endless.
Now I am in my eighties,
I know my turn will come very soon.

When I was in my twenties,
I celebrated every moment.
Now I am in my eighties,
I find comfort only in my memories.

When I was in my twenties,
I wanted to be someone who set hearts on fire.
Now I am in my eighties,
Knowing that my heart could stop at any moment,
I worry.

# Sovre este livro

İsak Eskinazi (Estanbol) eskrivyo durante munchos anyos en Judeo-Espanyol (Ladino). Sus artikolos salyeron en la pajina Judeo-Espanyol de la gazeta **Şalom** i, debasho de la rubrika **“Saver es Bueno”**, en **El Amaneser**, el suplemento mensual en Ladino del Şalom publikado por el Sentro Sefaradi de Estambol.

This book collects every piece we were able to find: **73 columns from Şalom** (July 2019 – November 2025) and **36 “Saver es Bueno” columns from El Amaneser** (January 2020 – April 2025) — 109 articles in all, grouped by topic. The texts are given here in the original Ladino exactly as published (the Şalom texts from the newspaper's website, the El Amaneser texts from the printed PDF issues; where the PDF ran an article over two pages the parts have been joined, and the pages' line-break hyphenation removed). This is the Ladino edition; an English and a Turkish edition of the same book exist.

**How to move around.** Every entry in the Contents is a link; each article ends with a “Kontenido” button that returns to the Contents, and the PDF's bookmark panel lists all sections and articles. The source line under each title links to the original article online (El Amaneser issues require a subscription to the Sentro Sefaradi).

**A note on the spelling.** Ladino here is written in the Latin-letter orthography used by Şalom and El Amaneser (k for /k/, sh for /ʃ/, dj for /dʒ/, j for /ʒ/, y for /j/), the system İsak used himself.

# Kontenido

**Babamıza / A muestro padre** ..... 2

**Ben Genç İken (poema)** ..... 3

**Sovre este livro** ..... 4

**La Antikuedad i la Arkeolojiya** · Antiquity & Archaeology ..... 8

El Nombre de Yerushalayim (Şalom, 31.7.2019) . . . 9
El Merkado de Ashkelon — Merka Barato, Vende Karo (Şalom, 28.8.2019) . . . 10
El Mabul de Babilonya (Şalom, 30.10.2019) . . . 12
La Edukasyon de los Kriyos en la Antikuedad (1) (Şalom, 6.11.2019) . . . 13
La Edukasyon de los Kriyos en la Antikuedad (2) (Şalom, 13.11.2019) . . . 15
Produktos Importantes de la Antikuedad (1) (Şalom, 20.11.2019) . . . 16
Produktos Importantes de la Antikuedad (2) (Şalom, 27.11.2019) . . . 18
Produktos Importantes de la Antikuedad (3) (Şalom, 18.12.2019) . . . 19
El Anyo Muevo en la Antikuedad (Şalom, 22.1.2020) . . . 21
Lo ke Komyeron Muestros Padres (Şalom, 12.2.2020) . . . 23
Emigrantes kon Ojos Mavis (Şalom, 28.4.2020) . . . 24
Sovre Ruinas Arkeolojikas de Kehilot (El Amaneser, 3.6.2020) . . . 25
La Bira de los Djudyos (Şalom, 24.6.2020) . . . 27
"La Ventoza" de Masada (Şalom, 28.7.2020) . . . 28
El Nombre de Israel en la Istorya (Şalom, 19.8.2020) . . . 29
La Biblioteka de Aleksandriya (El Amaneser, 14.10.2020) . . . 30
El Arvole de la Vida (Şalom, 4.11.2020) . . . 33
Las Figuras en las Rokas del Negev (Şalom, 1.12.2021) . . . 35
Raises del Anyo Muevo (Şalom, 19.1.2022) . . . 36
Hamurabi (Şalom, 9.2.2022) . . . 37
La Vestimyenta Antigua (Şalom, 19.10.2022) . . . 38
Komer en la Antiguedad (El Amaneser, 9.11.2022) . . . 39
El Esyerkol en la Antikuedad (Şalom, 7.12.2022) . . . 41
La Ermozura en la Antikuedad (Şalom, 28.12.2022) . . . 42
Siertas Kuryozidades de Ayer (El Amaneser, 11.10.2023) . . . 44
La Biblioteka de Alesandriya (Şalom, 23.11.2023) . . . 47
Doktoresa en la Antikuedad (El Amaneser, 14.2.2024) . . . 48
Sovre Kumran (Şalom, 28.6.2024) . . . 50
La Salud en la Antikuedad (Şalom, 10.7.2024) . . . 51
Sovre Yerushalayim (El Amaneser, 10.7.2024) . . . 52
Abdiel i Yosef a Tsadik (Şalom, 23.10.2024) . . . 54
Las Olimpiadas (El Amaneser, 8.1.2025) . . . 55
El Esyerkol (Şalom, 19.11.2025) . . . 57

**Istorya Djudiya i la Shoa** · Jewish History & the Holocaust ..... 58

Esto es Nes Gadol: Uno Mas ke se Salvo del Barko Struma (El Amaneser, 8.1.2020) . . . 59

Los Djudyos en la Konkista de Estambol (El Amaneser, 12.8.2020) . . . 61
Gladyator Djudyo (El Amaneser, 11.8.2021) . . . 63
Olokosto (Şalom, 26.1.2022) . . . 65
Djudyos en Asya Menor (Şalom, 16.2.2022) . . . 66
La Shokola Djudiya (Şalom, 23.2.2022) . . . 67
La Kultura Sefaradi en el Imperio Otomano (El Amaneser, 8.6.2022) . . . 68
Tintin en Haifa (Şalom, 29.6.2022) . . . 72
Leyes Bizantinas sovre los Djudyos (El Amaneser, 20.7.2022) . . . 73
El Samuray ke Salvo a Miles de Djudios de los Nazis (Şalom, 27.7.2022) . . . 75
Pardonar Baruch Spinoza (Şalom, 10.8.2022) . . . 77
Adolf Eichmann (Şalom, 25.1.2023) . . . 78
Paris: la Kaza de Kamondo (El Amaneser, 8.2.2023) . . . 79
Los Kuzarim (El Amaneser, 8.3.2023) . . . 81
La Korespondensya Khazar (El Amaneser, 10.5.2023) . . . 84
El Monte Moriah (El Amaneser, 13.12.2023) . . . 88
La Korte Judisial de Nuremberg (El Amaneser, 8.5.2024) . . . 90
Ivan Moscovich (Şalom, 24.7.2024) . . . 92
Matar Hitler (Şalom, 14.8.2024) . . . 93
La Sinagoga (El Amaneser, 13.11.2024) . . . 94
Djudyos en Espanya (El Amaneser, 16.4.2025) . . . 95

**Estanbol i Turkiya** · Istanbul & Turkey . . . 97
Paseos (El Amaneser, 6.5.2020) . . . 98
Los Arameos i los Suryanis (Şalom, 1.7.2020) . . . 100
Sisternas de Konstantinopla (El Amaneser, 1.7.2020) . . . 102
Las Minoriyas (Şalom, 22.12.2021) . . . 104
La Inyeve en Estanbol (Şalom, 23.3.2022) . . . 106
Las Dos Romas (Şalom, 25.5.2022) . . . 107
La Mar en Estanbol (El Amaneser, 10.1.2024) . . . 108
El Yin Yang en Turkiya (Şalom, 30.5.2024) . . . 110
La Mas Vyeja Kehila de Estanbol (El Amaneser, 11.12.2024) . . . 111

**Fyestas i Tradisyones Djudiyas** · Jewish Holidays & Tradition . . . 113
Kuando es Rosh Ashana (Şalom, 2.10.2019) . . . 114
La Paloma (El Amaneser, 8.9.2021) . . . 116
Purim (Şalom, 16.3.2022) . . . 118
Pesah (Şalom, 20.4.2022) . . . 119
El Chapeyo del Djudyo (Şalom, 23.11.2022) . . . 121
Alegria en las Fiestas (El Amaneser, 13.9.2023) . . . 122
Sovre Hanna i Hanuka (Şalom, 29.11.2023) . . . 124

**Kostumbres i Lingua** · Customs & Language . . . 125
Ke le Paso al "Pavo"? (Şalom, 6.5.2020) . . . 126
La Semana de Noel (Şalom, 29.12.2021) . . . 127
El Diya de la Mujer (El Amaneser, 13.4.2022) . . . 128
El Sakrifisyo (Şalom, 20.7.2022) . . . 130

El Ojo Malo (El Amaneser, 12.10.2022) . . . 131
Diwali (El Amaneser, 14.12.2022) . . . 133
El Pino de Fin de Anyo (El Amaneser, 11.1.2023) . . . 135
Las Sejas (Şalom, 29.3.2023) . . . 138
La Shaka de Avril (Şalom, 12.4.2023) . . . 139
El Diya de las Madres (Şalom, 17.5.2023) . . . 140
El Diya de los Padres (Şalom, 21.6.2023) . . . 141
Sovre el Esperanto (El Amaneser, 13.3.2024) . . . 142
La Madre (El Amaneser, 12.6.2024) . . . 144
Dar la Mano (Şalom, 28.8.2024) . . . 145

**Syensya i Natura** · Science & Nature . . . 146

La Edad de la Tierra (Şalom, 4.9.2019) . . . 147
Lo ke Fue Echo por la Primera Vez (El Amaneser, 8.4.2020) . . . 149
Milagro de Arvole: Jabuticaba (Şalom, 20.5.2020) . . . 151
Komunikasyon de los Arvoles (Şalom, 1.3.2023) . . . 152
Sovre Gatos (Şalom, 22.3.2023) . . . 153
Las Variasyones de la Natura (Şalom, 24.5.2023) . . . 154
Kozas de Ayer i de Oy (El Amaneser, 17.4.2024) . . . 156

**Refleksyones, Famiya i Vida** · Reflections, Family & Life . . . 158

La Koegzistensya de la Siensya i la Relijion (Şalom, 15.1.2020) . . . 159
Lo ke Puede Okurrir (Şalom, 18.3.2020) . . . 161
Una Istorya de Sunay Akın (Şalom, 10.6.2020) . . . 163
Despues de la Oskuridad (El Amaneser, 11.11.2020) . . . 164
Lviv Lvov Lemberg (Şalom, 13.4.2022) . . . 166
El Poder (Şalom, 18.1.2023) . . . 168
Saver Sovrebivir (El Amaneser, 9.8.2023) . . . 169
La Edukasyon (El Amaneser, 8.11.2023) . . . 171
La Alma (Şalom, 15.2.2024) . . . 173
La Emportansya (Şalom, 1.10.2025) . . . 174

**Riir es Bueno** · Humour — Riir es Bueno . . . 175

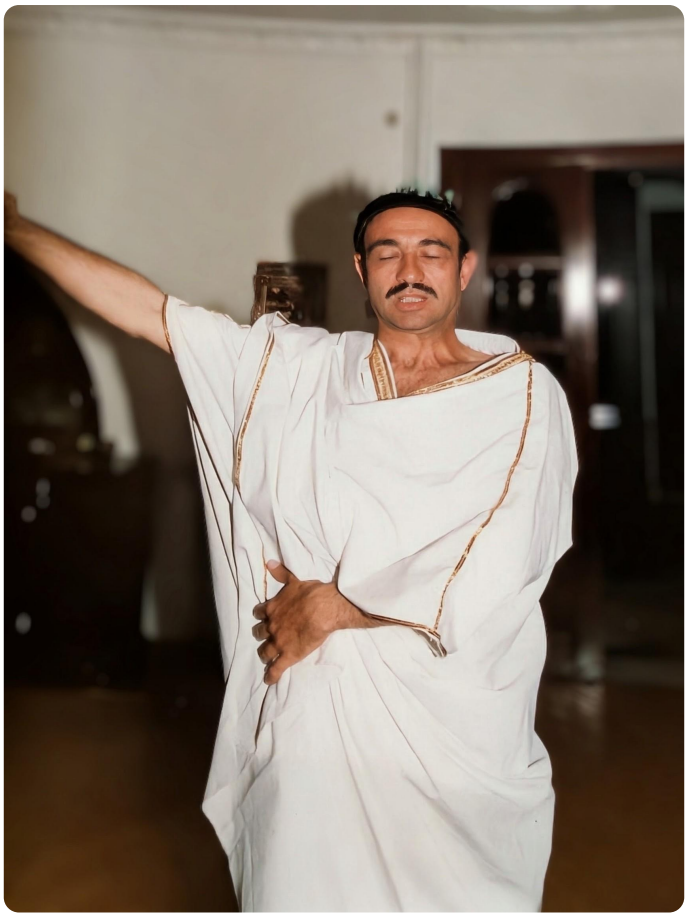
"Un Chiste para Sonriir" (Şalom, 26.2.2020) . . . 176
Las Madres Djudiyas (Şalom, 11.5.2022) . . . 177
Rovo en una Banka (Şalom, 27.7.2022) . . . 179
Sharlo i Einstein (Şalom, 24.8.2022) . . . 181
Komo mos Konosites? (Şalom, 7.9.2022) . . . 184
El Djudyo en la Luna (Şalom, 28.9.2022) . . . 185
La Balena o la Sirena (una Fantaziya) (Şalom, 14.12.2022) . . . 186
Dichas sovre la Mujer (Şalom, 12.3.2025) . . . 187

**Sovre İsak** . . . 188

**Lista kronolojika** . . . 189

# La Antikuedad i la Arkeolojiya

*Antiquity & Archaeology · 33 artikolos*



El Nombre de Yerushalayim · El Merkado de Ashkelon — Merka Barato, Vende Karo · El Mabul de Babilonya · La Edukasyon de los Kriyos en la Antikuedad (1) · La Edukasyon de los Kriyos en la Antikuedad (2) · Produktos Importantes de la Antikuedad (1) · Produktos Importantes de la Antikuedad (2) · Produktos Importantes de la Antikuedad (3) · El Anyo Muevo en la Antikuedad · Lo ke Komyeron Muestros Padres · Emigrantes kon Ojos Mavis · Sovre Ruinas Arkeolojikas de Kehilot · La Bira de los Djudyos · "La Ventoza" de Masada · El Nombre de Israel en la Istorya · La Biblioteka de Aleksandriya · El Arvole de la Vida · Las Figuras en las Rokas del Negev · Raises del Anyo Muevo · Hamurabi · La Vestimyenta Antigua · Komer en la Antiguedad · El Esyerkol en la Antikuedad · La Ermozura en la Antikuedad · Siertas Kuryozidades de Ayer · La Biblioteka de Alesandriya · Doktoresa en la Antikuedad · Sovre Kumran · La Salud en la Antikuedad · Sovre Yerushalayim · Abdiel i Yosef a Tsadik · Las Olimpiadas · El Esyerkol

# El Nombre de Yerushalayim

Şalom (Judeo-Espanyol), 31.7.2019 · orijinal

Segun las otoridades de antikuedades de Israel, una inskripsyon vieja de 2100 anyos, es probablamente la primera ke kontyene la palavra Yerushalayim en su nombre kompleto. (Komo se pronunsya oy en dia).

Una kolumna ke fue rezin deskuvyerta, antes de meter las primeras piedras del kamino serka de Binyaney Ha'uma, el sentro de reuniones, tenia una inskripsyon en su orijinal. La kolumna de piedra de una struktura Romana del primer siglo (AC) kon su kontenido en Arameo dize, 'Hanania Ben Dodalos Mi Yerushalaim' (el Arameo era la Lingua Franka de la Rejion de esta epoka). I lo ke kere dizir es: 'Hanania ijo de Dodalos de Yerushalayim'.

De todo modo los arkeologos no estan muy siguros de la identidad de Hanania i de Dodalos. Es tambien posible ke estos dos sean empleados de una fabrika de barro ande aziyan kalderas, porke las ruinas estavan muy serka de la Kolumna.

Lo ke es muy kuriozo es ke la inskripsyon nos da a saver korektamente el lugar ande eyos biviyan; Yerushalayim.

En esta epoka, Yerushalayim devia ser eskrito kon un 'yod', aunke oy eskrivimos Yerushalayim kon dos 'yods'.

Agora esta Kolumna esta en ekspozisyon en el Muzeo de Israel, en la sala del Segundo Bet Amigdash.

(Artikolo del Haaretz)

↑ Kontenido

# El Merkado de Ashkelon — Merka Barato, Vende Karo

Şalom (Judeo-Espanyol), 28.8.2019 · orijinal

El nombre de Ashkelon viene de Shekel.

Shekel es el nombre de la moneda de Israel. La palavra shekel tiene mizma rais kon Lishkol, ke kere dizir Pezar.

Antes, el pagamiento de la merkansiya se aziya kon las kozas ke tenian el mizmo pezo. Por esta razon, algunos nombres de moneda son tambien nombres de pezo.

Drahma-Dirhem, Pound sinyifika i moneda, i pezo, (kaji medio kilo) Libra-Lira, Peso-Peseta viene de Pezar.

Asi Ashkelon era un sentro de merkar i vender, ande avia un komersyo importante. Si los arkeologos keren konoser un lugar para egzaminar la ekonomiya de la antiguedad, Ashkelon es el mijor lugar. En akeya epoka, Ashkelon tenia el mas grande puerto del mar Mediteraneo.

Aze 2700 anyos, Ashkelon tenia entre dodje mil i kinze mil abitantes ariento de las murayas. Kon lo poko ke Ashkelon tenia de tierra para arar i sembrar, era imposivle de mantener tanta djente. Ama Ashkelon savia azer komersio. Desgrasyadamente Ashkelon i Yerushalayim seran destruidos a la fin de la edad de fyerro por la nueva fuersa mundial, Babilonya.

Aze komo trenta anyos ke se izyeron ekskavasyones en Ashkelon i se enkontro un merkado paresido a los supermerkados de oy, i mos izo entender las aktividades ekonomikas del Medio Oriente. Los detayes ke fueron enkontrados mos ayudaron a konoser komo funksyonava un merkado en akeyas epokas. La forma de pensar ke antes no egzistiya era lo ke yamamos oy “girişimcilik”. I esto es: ser kapachi de empesar un lavoro muevo.

En Kanish, ke era un grande sentro de komersio de los Asirios, serka de Kayseri, fueron enkontradas algunas tavlias de barro. Kayseri tiene el mizmo nombre de Kisarya ke esta en Israel. Oy en diya los Kayserilis tambien se konosen muy harif por el alish-verish. En Kanish, los Asirios vendian tela para azer vestidos kontra el oro i plata ke venia de Bolkar, la montanya ke keda entre Mersin i Niğde, parte de las montanyas Toros Medianos. Estas montanyas tienen una altitud de 3.500 metros i son la kontinuasyon de los Alpes.

En las tavlias de barro meldamos sovre los impuestos, sovre las duanas, sovre la demanda i la oferta sovre el transporte i sovre las diferensyas de kosto i de presyo. Todos estos detayes mos azen pensar al komersyo de oy.

Dos barkos Fenisyos undidos serka de Ashkelon fueron deskuviertos en 1999. Estos dos barkos mos ensenyan la maestria de los Asiryos en tema de ‘Lojistik’, ke es la siensya de planifikar de la mijor manera. Eyos savian muy bien komo yenar el barko kon azete o vino sin ke se danyen. Konosian tanbien el ken dava el mijor presyo para vender la merkansiya al maz alto valor. Ezekhiel (27:5-7) mos dize ke de Tarshis (Tarsus) viene el fyerro, el teneke i estanyo (kalay) i el plomo. De Bet-Togarmah (Kapadosya) vienen los kavayos famozos i los aznos. Produktos komo trigo, miel, azete, vino, lana i mas i mas. Todo esto se va undir en el fondo del mar. (Profesia de Ezekhiel-27:27)

Por lo tanto ni los eskritos de los Asiryos, ni los barkos Fenisyos, ni la profesia de Ezekhiel, mos puede dar la figura ekonomika de estos tiempos. Despues de topar los pezos i las balansas en una sierta kaye, se supo ke ayi se pezava la plata para pagar los servisyos i la merkansiya. Los

Profesores Mordehai Kislev i Ehud Weiss egzaminaron los granos de trigo de akeya epoka i supyeron ke el grano veniya de Ayifto. Aparte de los granos, se enkontro en el merkado, karne, pishkado, platos ande se komiya guevo kon pishkado, platos de seramika importados de Yavan. (Gresya). Asi kaji todo lo ke era nesesaryo por la vida de kada diya estava en el famozo merkado de Ashkelon. Un merkado ande se vendiya perakende i toptan en el mizmo lugar.

Todas estas kozas ke se enkontran en las ekskavasyones de los arkeologos mos dan una idea de komo bivia la djente i komo era la ekonomiya de akel tiempo.

La estreya de Ashkelon se apago kon la yegada de Nabuchadnezar.

Adaptado del artikolo eskrito por: D.M. Master i L.E. Stager

↑ Kontenido

# El Mabul de Babilonya

Şalom (Judeo-Espanyol), 30.10.2019 · orijinal

Las istorias de Mabul (tufan) ke se eskrivyeron en Babel, paresen muncho a la ke esta eskrita en el “Bereshit”, aun ke tenga munchas diferensyas.

Ay komo tres diferentes eskritas sovre el MABUL. La leyenda de los Sumerios, la epopea de Gilgamish, la leyenda de Atrahasis, i lo ke esta eskrito en el “Bereshit”. Entre las leyendas de los Sumerios, la ke konosemos mas, es la epopea de Gilgamish, ke era uno de los primeros tekstos eskritos en letras kuneiformas (çivi yazısı) i ke fue deskuvyerto en 1872 por George Smith en la biblioteka del Rey Asiryo Asurbanibal en Ninova (oy al lado de Musul en Irak). Aparte de esta tavlia, en Ninova uvo mas tavlias eskritas 1000 anyos antes de la tavlia ke avlamos. Estas fueron eskritas en la lingua de los Sumerios ke egzistieron en el segundo milenium antes de muestra era.

La otra epopea de Babel, la de Atrahasis, es la deskuvierta la mas serkana. En 1956 se kompilo en su totalidad i no se save muy bien si la istoria del Mabul en esta epopea fue influensada de los Sumerios o si fue direktamente eskrita en Akadiano (lingua franka de akeya epoka) i lingua Semitika de Babilonya, eskrita en los anyos 1650/1600 antes de muestra era.

No olvidar ke tenemos una eskrita similar en Bereshit. (3/15), ama no devemos komparar la epopea de Gilgamish kon la perasha de Bereshit. El Mabul eskrito en Gilgamish se baza sovre la bushkedad de la immortalidad. Utnapishtim konta a Gilgamish ke se izo immortal, porke los dioses lo eskojeron para ke fragues un arka (barko) i le eksplika ke el dio Ea, le pide de meter aryento del arka semiyas de todo lo ke es bivo i despues de una semana del Mabul, ke todo fue destruido, envio una palomba, una irondela i un kuervo. La paloma i la irondela tornaron al arka ama por fin el kuervo ke fue mandado mas despues no torno al arka. I es asi ke Utnapishtim entendio ke estava serka de la tierra.

Utnapishtim no avla porke razon akontesyo el Mabul. Lo ke el kere amostrar es ke no se yega a la immortalidad dela manera ke el la tuvo.

En la epopea de Atrahasis, el ero ke se yamava Ziusudra fue immortal despues de sobrebivir al Mabul. Komparando las razones del Mabul kon las del Bereshit, las de esta epopea son muy paresidas, en kontraryo de lo ke se avla en Gilgamish.

La solusyon es de kastigar el ombre por el mal komportamyendo kontra la moralidad. Esta epopea de Atrahasis mos da a pensar komo troko el mundo. Lo ke es muy evidente en el kavzo de Noah, es ke el Dio bendicho disho a Noah i a sus ijos de no matar umanos. Esto se repite tambien en los 10 devarim (mandamientos). La vida de un umano es sakrado. El ken salva un umano, salva el mundo entero.

Adaptado de un artikulo de Tikva Kensky, profesora en la Universidad de Chicago.

↑ Kontenido

# La Edukasyon de los Kriyos en la Antikuedad (1)

Şalom (Judeo-Espanyol), 6.11.2019 · orijinal

A mozotros mos parese ke en la antikuedad solo los soferim (yazarlar) savian meldar i eskrivir. Edukar en eskolas i preparar los kriyos a la vida era un dover para los ke biviyan en grandes sivdades. En los kampos, los kriyos ke kresiyan, ayudavan a sus padres.

Kuando los kriyos se aziyan jovenes, tomavan el posto de su padre, ke se konsiderava komo el patriarka. De esta edukasyon se aprovechavan solo los ijos. Las ijas se preparavan para kazarsen, tener kriyaturas i kuidar el ogar.

Entre los kriyos ke nasiyan, las ijikas tenian poko mazal para sovrebivir. Munchas vezes las deshavan en la kaye para ke se mueran de ambre si los parientes no tenian un revenido sufiziente para mantenerlas.

En la Gresya de la antikuedad los ijos de famiyas fortunadas, se ivan a las eskolas ande davan emportansya a la formasyon del puerpo komo a la formasyon del spirito. Ama en la isla yamada Lesbos (Midilli), una mujer de nombre Safo, eskrivyo munchas poeziyas. Eya diziya ‘el ombre es luzyo kuando lo miras, ama el savyo es siempre mas luzyo i bueno.’ ‘El oro es el ijo de Jupiter. Ni el pas, ni los guzanos no danyan el oro ke aktiva maraviyozamente la intelijensya de los mortales’. Eya eskrivyo poeziyas muy feministas i progresistas para su epoka.’

Los entelektuales de la epoka de Platon diziyan ke la edukasyon devia servir para formar los ke ivan a governar el payis. Ademas solo los ombres puedian ser sivdadanos i las mujeres no tenian ningun derecho de governar ni de votar. No olvidar ke mizmo la Fransya dyo el derecho de voto a la mujer despues de la sigunda gerra mundial, i la Suisa muncho mas tarde, en los anyos 1970.

Los chikos ke resiviyan una edukasyon eran ijos de dirijentes o ijos de la aristokrasiya. A parte de la kultura fizika, devian de ambezarsen las leyes de respektar a los parientes, a los dios i a los etranjeros.

Los mansevos sonyavan de ser komo los eroes de la Ilyada i Odisea de Homeros, de tener la maestria de la intelijensya i de la moralidad.

En el siglo de Sokrates, los filozofos eran los mijores maestros para dar esta ensenyansa a los elevos ke tenian una edad de 16 o 17 anyos. Los mansevos tanbien deviyan de prepararsen para ser buenos soldados. Oy en diya los soldados ke defenden un payis son jovenes ke tienen la sangre loka! La edukasyon ke se resiviya en kaza, la tenian de sus madres, de sus nonas, dadis o de los esklavos.

El lider de la famiya era el padre ke no tenia ninguna fonksyon en los lavoros de la kaza, ma mas ke todo se mesklava de la politika o de la vida militar. Kuando los amigos del padre veniyan a kaza, deviyan de reunirsen en una parte privada de la kaza, komo antes yamavamos “Selamlik”. En esta parte de la kaza solamente los ombres puediyan estar.

Las eskolas empesavan kuando el krio tenia 6 o 7 anyos. (Kaji komo en muestros diyas). Klaro ke no aviya eskolas publikas komo oy. Las famiyas se reuniyan para formar una eskola. Los ke dirijavan estas eskolas se yamavan “Paidagogos” o Pedagoges. Munchas vezes era un aedado o un esklavo ke ensenyava las buenas maneras de bivir: Komo kaminar en el kamino, komo vistirse, komo asentarse korektamente, komo estar silensyozo ets...

(a kontinuar la semana ke viene)

↑ Kontenido

# La Edukasyon de los Kriyos en la Antikuedad (2)

Şalom (Judeo-Espanyol), 13.11.2019 · orijinal

Komo puerpo ensenyante aviya tres kategoriyas:

(1) 'Grammatistas' ensenyavan komo avlar korektamente en biervos i en la gramer, (2) 'Kitharistas' ke ensenyavan la muzika, (3) i los 'Paidotribes' ke ensenyavan la kultura fizika.

A parte de estas ensenyansas, los maestros davan klases de aritmetik, de literatura i de etika. (Moral)

Los Kitharistas ensenyavan los instrumentos de musika komo la 'Lira' (kaji arpa chika) o el "chuflete" ke era la Flauta.

La kultura fizika era obligatoria i los djugos komo la 'Lucha' (güreş) se aziyan en la Palestra (los salones de spor de agora). Esta edukasyon bazika, para los ijos, se eskapava a los 14/16 anyos.

Las famiyas mas rikas permetiyan a los ijos de irsen a la eskola segundarya anda se ambezavan la Retorika, ke es la siensia de avlar bien, de topar la palavra korekta, de saver konversar. Estas famiyas puediyan pagar a los filozofos sofistos ke eran mas karos ke los otros ke davan klases i lesones partikulares.

Los ijos a la fin de los estudiyos, a la edad de 18 anyos, devian de azer el servisyo militar ke era obligatoryo.

En la epoka de Platon i de Aristo, estos jovenes se ivan sea a la 'Akademia' de Platon sea al 'Lyceum' (lise) de Aristo.

En Mezopotamya la mentalidad era differente. Antes de todo, los ijos eran la garansiya de la viejes de los paryentes. El padre teniya una otoridad absoluta sovre los ijos. El puediya vender sus ijos komo esklavos, o darlos a otra famiya komo guerfanos. Aun ke esto, tener un ijo era muy importante i aviya ke azer loores a los Dios, azer kaparas para ke naskan i ke se engrandeskan kon sanedad i la kostumbre era de darles los nombres de los nonos o nonas. (Komo era muestra kostumbre asta aze pokos anyos).

Si no aviya parto, el ombre puediya tener una segunda espoza. Ama todo esto estava regulado kon leyes. Dar una edukasyon al ijo apartenesiya solo a las famiyas rikas. Las eskolas en los Sumerios se yamavan "La Kaza de Tavliya". (Tavliya/Tablet). La eskola devia de estar al lado del Templo. Los elevos tenian solo 3 diyas de deskanso en un mez, i 3 diyas mas de deskanso por los diyas de fiestas.

Las eskolas ensenyavan no solo las profesyones de los rikos, ma tanbien matematika, gramer, jeografiya, botanika i zoolojiya. Ama lo mas importante era de saver eskrivir en las tavlias. Para eskrivir en tavlias devian de ambezarselo desde sus chikes, kuando eran ninyos.

Al pareser, no trokaron munchas kozas en la teknika de ensenyar i de ambezar durante 4000 anyos. Solo ke en muestros diyas kon las kompudadoras, kreyo ke todo va tomar un muevo kamino kon la rapides de un lamparo.

↑ Kontenido

# Produktos Importantes de la Antikuedad (1)

Şalom (Judeo-Espanyol), 20.11.2019 · orijinal

Produsir una manifaktura, ofreser un produkto al mundo es el sujeto puro de la ekonomiya. La ekonomiya fue siempre una de las razones de invaziones, de gerras, de rovos, i mizmo de deskuviertas en la istorya umana.

La ambisyon de obtenir kozas raras i karas izyeron ke la ekonomiya, en la antikuedad, se bazo sovre siertos produktos komo el kovre, komo la sal, la seda, los arvoles de sedra (sedir ağacı) i el safran.

El kovre empeso a ser empleyado aze mas de 7.500 anyos. Un produkto ke mizmo fue empleyado komo materya prima, es dizir en su forma primitiva, komo fue eksterminada de la mina. El kovre fue el primer metal a ser diritido aze komo 7.000 anyos i el primer metal ke entro a un kalup aze 6,000 anyos. Tambien el primer metal a mesklarse kon el estanyo (kalay) para obtener el bronze.

La palavra kovre viene de la isla “Kıbrıs” ke es “Cyprus” en latin. Las djoyas antiguas de kovre, komo aniyos i maniyas se enkontran en Ejipto, en Persia i en Anatolya.

Buris (borular) de kovre fueron utilizados komo elemento de endustriya, i esto fue kopyado de los Ejipsyanos. Una enstalasyon sanitarya de kovre se ve debasho de las lavas del Vezuvio ke kuvrieron totalmente la sivdad antigua de Herkulanum.

En Turkiya, en Chatalhöyük (Konya), enkontraron algujas, ganchos, eskularichas de kovre puro. Las 3 algujas de kovre en Chatalhöyük son las kozas metalikas las mas viejas del mundo.

Azer platos de kovre es i oy en diya en Turkiya un arte importante. En Estanbol tenemos un merkado ke se yama “Bakırcılar Çarşısı”, ke se topa entre el Gran Bazar i la meskita de Bayazit. Oy no kedo ninguno de estos artizanos ke lavoravan el kovre kon martiyo. El bruido del martiyo era komo una muzika. Esto lo ke digo aze mas de 30-40 anyos antes.

Un otro produkto ke orienta la ekonomiya era la Sal. Aze mas de 8.000 anyos ke la sal djugo un rol importante en la vida umana. No solo para los Djudyos, ma i en China, India, Ejipto, en la Gresya Antigua i en el Imperio Romano lucharon muncho para obtener la sal. Una kantidad moderada de sal es nesesarya para la salud. Para konservar la karne i los peshkados kuando se transportan de un lugar al otro, la sal es primordial. Komer peshkado salado ya se konosiya aze mas de 4.000 anyos i en mizmo tiempo los Fenisios ya aziyan komersyo de sal. Este produkto dava a ganar mijor de todo.

Los Romanos tenian un interes partikular para la sal. El kamino “Via Salaria” se izo solo para yevar la sal de Roma asta la Mar Adriatika.

El presyo de la Sal lo desidiya el ofisyal ke se yamava “Saltinator”. Vino una epoka ke pagavan los ovreros, los ofisyales, los soldados kon “Sal”. Es por esta razon ke salyo la palavra “Salaryo”.

En el dezierto de Sahara, el pezo de Sal era igual al pezo del oro. Asta la mitad del siglo 20, la Sal fue empleyada komo moneda en Abisinya (Habeşistan), oy en diya Etyopya.

Esta moneda era komo chubukes de sal, ke se yamava “Amoleh” i ke pezavan komo medyo kilo. Oy, en siertas partes del Sudan, la sal es yene moneda. La sal fue kavza de gerras i de matansiyas komo la Revolusyon de Fransya en 1789. La djente reaksyono a la alta taksa ke el Rey metyo a la sal. Gandi empeso a liberar su payis India de los Inglezes, echando al ayre un punyado de sal.

↑ Kontenido

# Produktos Importantes de la Antikuedad (2)

Şalom (Judeo-Espanyol), 27.11.2019 · orijinal

Un treser produkto de ekonomiya fue la Seda. La istorya mos dize ke la seda empeso a egzistir en China aze mas de 4.000 anyos i los Chinos tuvieron esta monopoliya durante munchos miles de anyos. Si algun etranjero keria yevarse el sekreto de la seda afuera de China, pishin lo matavan.

Los Chinos eksportavan la Seda por un kamino ke salia de China, pasando por los payizes de Asya Sentral, seya por el norte del mar Preto, seya por Konstantinopla i yegava asta Evropa. Este kamino se konosyo komo “La Ruta de la Seda”.

La Seda siempre fue un artikulo muy karo. Solo los Reyes, los Emperadores tenian el derecho de ser patron de kualkiera koza de seda.

En China la Seda tenia la misma valor ke el oro. Los Chinos supieron tan bien azer papel de Seda, ke solo el Rey puediya empleyar este papel de Seda, para eskrivir.

Una koza interesante ke fue deskuvierto en una tumba de uno de los Paros de Ejipto, aze unos 3.000 anyos, en el “Vaye de los Reyes” fue una ropa de Seda importada de China.

Savemos ke en la antikuedad, la Seda era una koza ke se puediya trokar kontra el oro, el marfil i mizmo kontra kavayos.

En el Imperio Romano, la seda fue una grande lokura ke se vendiya por 300 dinares, lo ke era el sueldo de un komandante, por todo el anyo.

Se dize ke el Imperio Romano se ambezo el sekreto de la seda en el siglo 6 en la epoka del emperador Justiniano ke fraguo la famoza Santa Sophia (Ayasofya), Santa Irene (Aya Irini), la Sisterna Bazilika Undida (Yerebatan Sarnıcı) i ke embiyo 2 papazes a China para ke se ambezen el sekreto de la seda. Los Papazes tornaron de China eskondiendo kapuyos (koza) ariento de los bastones, para no apanyarsen por los guardias, ke azian un kontrol muy serio.

Savemos tanbien ke los Japonezes supieron este sekreto de las esklavas chinezas ke se las yevaron a Japonya en el siglo 4. i en India en el siglo 5. Ama en el Imperio Romano fabrikaron la seda no solo en Bursa, ke fue el sentro de las moras, tomaron la teknika de los Sasanides de Persya, ke tanbien se avian ambezado kaji todo de la India, i fabrikaron la seda en el este.

La seda, komo se save, se obtiene de la bava del guzano de seda, ke en kontakto kon el ayre se kondensa i se troka en fibra. En la primavera el guevo del guzano se enrodeya en kapuyo ke va dar la maripoza. Para utilizar las fibras, antes ke naska la maripoza, se mete el kapuyo en agua kayente i es asi ke se fabrika la seda, en metiendo munchas fibras a los chikrikes. Para obtener un kilo de seda se nesesita 10 kilos de kapuyo i para tener 1 kilo de kapuyo se nesesita a lo menos 500 o 600 kapuyos.

↑ Kontenido

# Produktos Importantes de la Antikuedad (3)

Şalom (Judeo-Espanyol), 18.12.2019 · orijinal

Un otro produkto importante de la ekonomiya era el Arvole de Sedra. (Sedir Ağacı) ke se enkontra muncho en Fenisya (Lübnan), arvole ke ya se konosiya desde aze mas de 5.000 anyos. Este arvole tuvo un sinyifikado spiritual en munchas de las kulturas viejas del Medio Oriente. Por los Sumerios este arvole se konsiderava komo el “Arvole de la Vida”, ke tanbien sembolizava el poder, la saviduriya sekreta, el mistisizmo i la immortalidad.

El Arvole de Sedra, por las nasyones de Mezopotamya, era el arvole de la Kreyensya, de la intelijensya i de la Majiya.

El Sedra se eksportava a payizes komo Ejipto, Gresya i a otros paises a traves el Mediterraneo. La rechina de este arvole se utilizo para momifikar los Paros de Ejipto.

El Sedra es muy famozo por su aroma i por su rezistensiya porke no se pudre i reziste kontra los guzanos.

Los barkos i las konstruksyones importantes se aziyan kon este arvole. El Beth ha Migdash fue konstruido kon este arvole, ke el Rey Hiram de Tyra le embiyo desde Fenisya a Shelomo aMeleh.

Los Romanos utilizaron este arvole lo mas en las konstruksyones importantes del Imperio. El famozo Templo de Artemisa de Efeso ke era una de las siete maraviyas del Mundo de la Antikuedad, fue tanbien konstruido kon este arvole. En la istorya, la azete de Sedra, se konosyo komo melizina para la tos, para urinar, para kalmar los inyervos, para el estomago, para la golor de sudor i para el masaj. Oy tanbien se esta vendyendo miel de sedra a un presyo bastante karo.

Por fin, un artikulo ke fue importante en la ekonomiya de la antikuedad fue el Safran. Su komersyo empeso desde aze 4.000 anyos.

Se dize ke para tener un kilo de Safran se tiene de menester a lo menos 150.000 flores para tomar sus etaminas i es por esta razon ke se vende i se vendiya muy karo.

Los Gregos i Romanos de la antikuedad empleyaron el Safran komo deodorante, para azer ofrendas a los dios. Los Persos empleyaron el Safran para pintar, komo melizina, i se dize ke puediya servir komo afrodizyako.

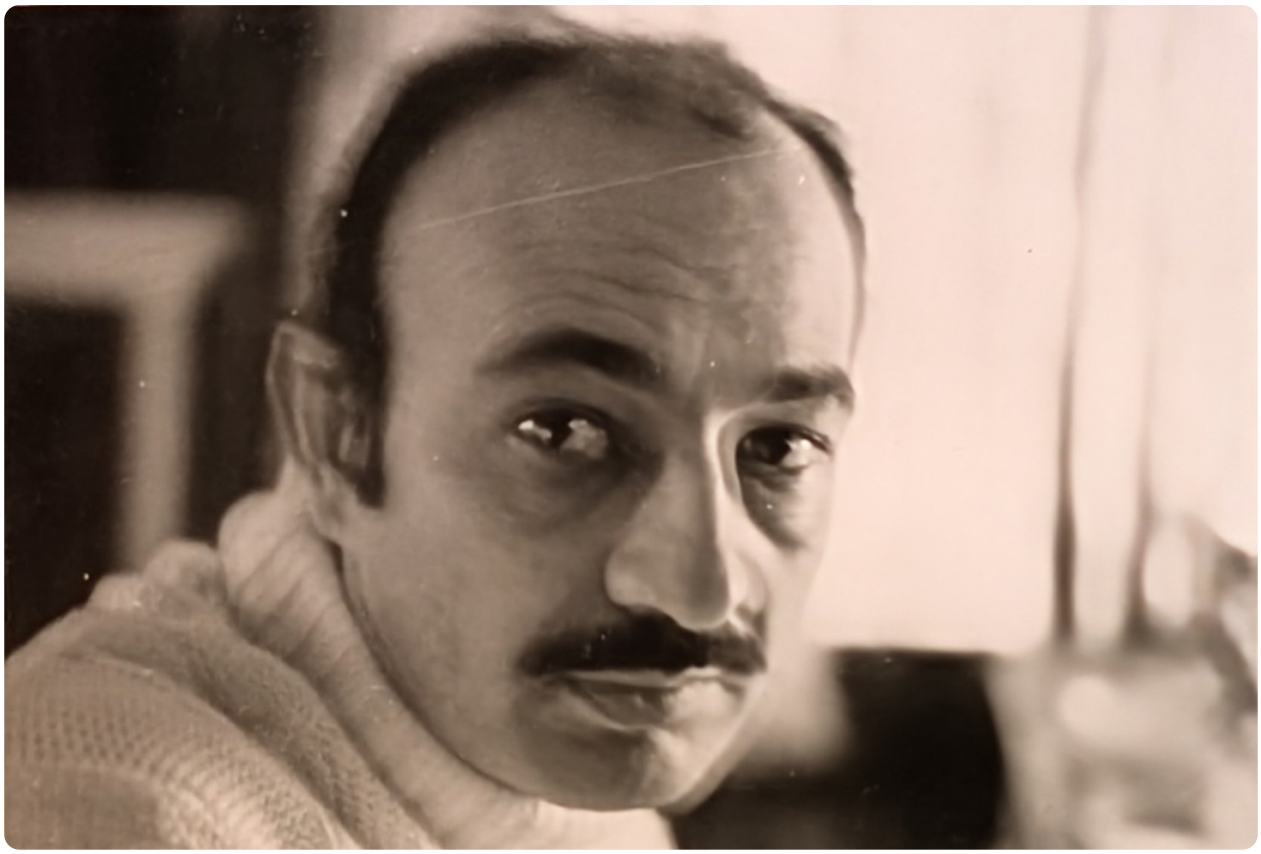
La palavra Safran vyene de la palavra Amariyo ke en Arabo es “Asfar”.

La planta de Safran ke es amariya, en arabo se yama “Zaferan. En Mardin ay un monasterio de los Asirios (Süryanis), ke oy en diya esta aktivo i se yama “Dar ül Zaferan” (la kaza amariya).

Los Fransezes yamaron Safran al “Asfar”, i Safran fue adoptado por munchos paizes komo nombre de esta planta.

Safranbolu es el nombre de la sivdad en Turkiya, ande se kultiva el safran. Esta sivdad es famoza tanbien por sus kazas tipikas de tavla.

↑ Kontenido



# El Anyo Muevo en la Antikuedad

Şalom (Judeo-Espanyol), 22.1.2020 · orijinal

Kuando los Djudyos fueron egzilados a Babel, ayi enkontraron una fiesta ke se yamava Akitu. Esta fiesta se selebrava en el Anyo Muevo. La fiesta empesava el primer dia del mez de Nissannu i durava 12 dias. Este primer dia korespondiya kon el ekinoks de la primavera ke es el 21 de Marso del kalendaryo de oy. En siertos kazales de Mezopotamya, esta fiesta se selebrava i en Nissan i en Tishri, ke era el ekinoks del otonyo.

En esta fiesta de Akitu, el Rey de Babilonya enkavesava la fiesta i esto era el empesijo de un siklo annual. El muevo anyo korrespondiya teorikamente kon el empesijo del universo i del Kosmos. Esta fiesta empesava de la Puerta de Ishtar (el nombre de Ester viene de esta diosa). Una chika parte de los restos de esta puerta estan en el Muzeo Arkeolojiko de Estanbol, i una muy grande parte en el Muzeo de Pergamon en Berlin). La fiesta se terminava en el Templo de Akitu. Kuando el Rey Assireus (Cyrus) konkisto Babilonya, esta fiesta mas no fue selebrada.

El anyo muevo en Misrayim empesava kuando las luvyas de Etyopya kavzavan las inondasyones del Nilo ke yenavan de aluvyones la kama del rio ke aziya bivir Ayifto. Los Ejipsyos tenian un senyal fikso. Kuando la estreya Sirius se perdiya de Vista i aparesiya de muevo 70 diyas despues, esto era el empesijo del anyo muevo i azyendosen bien borrachos, selebravan kon alegria el muevo anyo. Esta data korespondiya mas o menos a los Medianos del mez de Julio. Si las inondasyones del Nilo eran pokas, aviya ambre, ama si eran demazyadas kavzavan destruksyones.

Lo ke es interesante, es ke el kalendaryo de Ejipto dize ke estamos agora en el anyo 6259 del empesijo del mundo. Esto muestra poka diferensya kon el kalendaryo muestro ke dize ke estamos en el anyo 5780 desde el empesijo del mundo. Solo no olvidar ke los Ejipsyos izyeron este kalendaryo no komo el muestro, en el sistema lunar, ama lo izyeron kon el sistema solar, tomando en konsiderasyon ke el mundo da vuelta al rededor del sol i esto en 365 diyas. Disheron ke estos 365 diyas se komponen de 12 mezes i kada uno de estos 12 mezes tienen 30 diyas. Los 5 diyas adisyonales formavan un otro mez ke se yamava “el mez kurto”. Por esto no kontaron 13 mezes ma 12 mezes. Este kalendaryo se esta utilizando solamente por los Koptos, en sus iglesias.

Los Romanos empesaron a selebrar el anyo muevo en el mez de Marso. Eyos adoravan al Dio Janus, ke keria dizir, “Puerta” i ke tiene 2 karas. Una kara mirava a la derecha i la otra a la siedra. Esto simbolizava el empesijo i la fin. En el anyo 153 (AEK- antes de la era komun), el Senato desidyo ke el anyo devriya de empesar el primer diya del mez de Janus o Janvier. Sezar izo una modifikasyon al kalendaryo i por esto se yama “el kalendaryo Julien”. Mas despues un papa, ke se yamava Gregorio, en el anyo 1582 izo una otra modifikasyon, i asi el kalendaryo fue yamado “kalendaryo Gregoryano”.

Oy en diya, pokos payizes komo Iran, Afganistan, Etyopya, Nepal, Saudia Arabia kontinuan kon sus propriyos kalendaryos.

Segun la famoza Sumerologa, Muazzez İlmiye Çiğ, en los Turkos antes de ser Musulmanes, la selebrasyon de anyo muevo era ansi: el syelo era divino, el diya i la notche se peleyavan. Komo el 21 de Disembre era el diya mas kurto i la noche mas larga del anyo, aziyan selebrasyones utilizando una rama de pino ke la yamavan “AKÇAM” o “El Pino Blanko” i metiyan regalitos debasho de esta rama de pino, atando kozikas a la rama pora ke trayga el Syelo Buendad al

Mundo. La Sinyora Çığ tambien dize ke el “Papa Noel” es una figura Turka porke las vestimyentas del Papa Noel paresen muncho a los ke se vistiyan los Turkos de Asya Santral i ke esta figura entro en la tradisyon oksidantal a traves de los Hunos.

↑ Kontenido

# Lo ke Komyeron Muestros Padres

Şalom (Judeo-Espanyol), 12.2.2020 · orijinal

La komida, mas ke un material de sovrebivir, traye los pueblos en komunidad, formando una sensibilidad de famiya i ermandad kon su rikesa de kolor, savor i kultura.

Uno puede dizir mizmo ke la komida es una de las kolumnas del nasyonalizmo. La komida sirvyo tambien komo arte kulinar, komo pasyon i komo profesyon.

La forma de preparar la komida, kreyemos ke no troko muncho desde la epoka ke el ombre bivyo en las kuevas i aso la karne en la lumbre.

Lo ke oy yamamos, “türlü kon karne”, se aziya aze mas de 8000 anyos. Esto lo vemos en la istorya de la boda de Yitshak Avinu kon Rivka. La komida de lentejas se konose desde aze mas de 2000 anyos.

Tenemos reseftas de la Epoka Romana ke mos avla de komida de peshkado o de karne de kordero abafado. Komida echa kon masa reyena de verduras, se aziya aze mas de 4000 anyos. Ni avlar del pan ke se konose desde ke empeso la umanidad.

El konsumo de kezo se save desde ke el ombre empeso a bever leche. Azer kon el kezo diferentes platos i mizmo dulsuryas ya se konosiya aze mas de 5000 anyos. Los arkeologos pensan ke las dulsuryas de kezo las mas viejas ke se saven, son de la izla de Samos ke esta djusto enfrente de Kuşadası. I esta dulsurya se dava a los atletes ke koryeron en la primera olimpiada ke se izo en el anyo 776 antes de muestra era.

En el livro de Atheneus, ke eskrivyo en el anyo 230, vemos tambien resefta de dulsurya de kezo ande metian guevo al kezo en pure.

El arroz kon el nombre de Pilaf viene de Persia ande metian al lado del arroz verduras, karne o peshkado kon munchas plantas aromatikas. El Pilaf se konsume muncho en India, ande lo yamaron “Pulaka”, ke kere dizir “bala de arroz”. Se save ke el arroz se konsume en China aze mas de 13.000 anyos. Es de aya ke paso a India, i despues a Persya ande del Sanskrit “Pulao” ke se troko en “Pilaf”. En el siglo 7 de muestra era empesaron a meter Safran i mas plantas aromatikas ke oy yamamos a este plato “Buryan”. Oy en diya tambien, este arroz, dyo luz a “la paeya” de los Espanyoles.

Deshar el peshkado en la sal i komerlo krudo, tambien se savia de muncho antes. Los Bizantinos yamavan este peshkado salado “Garum”. Los arkeologos enkontraron tinajas yenas de “Garum” en Pompei devido a la erupsyon del volkano Vezuv, en Napoli.

A mi me parese ke el nombre de muestro savrozo “Garato” esta muy paresido al nombre viejo de “Garum”.

Oy la resefta de komida la mas vieja mos yega de la epoka de Hammurabi, rey de Babilonya, ke bivyo 3750 anyos antes. Es en una de las tavliyas de barro ke enkontramos 40 reseftas diferentes. Las eksplikasyones son en letras kuneiformas.

Ke tengamos buena salud, apetito i buen umor para gozar de los platos savrozos de muestra kozina.

↑ Kontenido

# Emigrantes kon Ojos Mavis

Şalom (Judeo-Espanyol), 28.4.2020 · orijinal

Aze miles de anyos, imigrantes de Turkiya de oy, i de Iran de oy, vinyeron al Norte de Israel, a los Galiles, i esta yegada de estos imigrantes izo trokar la kultura de estas rejiones. Los muevos estudyos mos dizen ke esta djente trusheron muevas kulturas i tan bien izyeron trokar la jenetika de la djente lokal azyendo los ojos mavi, koza ke no se savia en esta jeografiya.

Segun el DNA de los 600 puerpos ke estavan en las tumbas de aze 6500 anyos, los arkeologos rezin deskuvyeron los trokos ke estos puevlos istorikos izyeron. Las analizes del DNA mostraron ke estos puerpos guardados en estas tumbas eran diferentes de los puevlos ke bivyeron en esta rejion. Siertas diferensyas jenetikas korespondiyan a los puevlos ke biven en Anatolya en las montanyas Zagros, ke agora azen parte de Turkiya de oy i una grande parte aze parte de Iran de oy.

Lo ke era Israel, ke antes se yamava Galile, pertenesia a la rejyon konosida komo Levante. Levante oy se konsidera komo el este del Mediteranyo i entre los anyos 4500 /3500 antes muestra era, esta rejion tuvo munchos trokamyentos. El troko el mas fuerte fue en la Kueva de “Peki’in”. Peki’in es un kazal en Israel, entre Akko i Nahariya, en un Monte ke se yama Monte Heron. En este kazal oy moran los Druzim. En su livro, “La guerra Djudia”, el famozo istoriador djudyo Josephus avla de este kazal. Esta kueva mezura 17 mt. sovre 8mt. Ayi toparon djarros i ofertas para muertos kon syenes de puerpos de mas de 6000 anyos. Los estudios del DNA se izyeron del polvo de guesos de siertos puerpos i asi se supo ke este DNA korresponde a la ke oy se enkontra en las rejyones de los Zagros. Demonstraron ke la jenetika enkontrada pertenesiya a personas kon “ojos mavis”.

Es ke en los estudios tanbien mostraron ke todos los ke tienen ojos mavis apartenesen a los mizmos antepasados bivyendo en Jordania, Turkiya i Danemarka. Esta linya viene de mujeres, es dizir de linya maternal, i esto mos mostra ke 49 por siento de la povlasyon de los Galiles, tienen ojos mavis.

Todos estos estudios mos dan a pensar ke el mundo troko siempre kon migrasyones respektivas.

Adaptado de Live Science

↑ Kontenido

# Sovre Ruinas Arkeolojikas de Kehilot

El Amaneser no. 184, p. 5, 3.6.2020 — rubrika “Saver es Bueno” · orijinal

Kreyo ke deve de ser enteresante de saver komo konstruyeron las Kehilot ke teniyamos aze serka de 2000 anyos. La arkeolojiya mos da sinyales de la egzistensya de sinagogas ke fueron konstruidas en Turkiya. Komo savemos ke Djudyos moraron aki mizmo despues del egzilyo de Babilonya. La egzistensya de Djudyos en munchos otros payizes se nota en los simeteryos kon las piedras tombales. De las piedras tombales puedemos saver un poko sovre los nombres de la famiya, sovre la profesyon del defunto. Aze poko tyempo ke fueron deskuvyertos restos de una Sinagoga en Alemanya, en la rejyon de Kolonya (Köln), Sinagoga de la epoka Romana. Lo ke aze pensar ke puede ser una Sinagoga, es ke el plano del tereno mostra ke la sala se termina kon una parte semi redonda al este, i al norte de la sala deviya de aver komo una chika pisina ke puediya ser el Mikve.

Komo estas ruinas no estan muy bien prezervadas, se pensa ke esta konstruksyon probablemente era una Sinagoga. Sardis ke era kapital del reynado de Lidya ande por la primera vez en la istorya umana akunyaron moneda los Djudyos ke moravan ayi konstruyeron una Sinagoga djusto al lado del Gymnasium, ande los mansevos romanos azian kultura fizika desnudos i entravan a la pisina ke se topava djusto al lado para lavarsen i limpyarsen despues de los djugos. Esta Sinagoga de Sardis se kompoza solo de una grande sala. Una Sinagoga de epoka similar fue enkontrada en la Isla Grega Delos, serka de Atena. Esta Sinagoga tenia una pared ke separava ombres i mujeres.

Ama en la Sinagoga de Sardis no ay trasa de pared. Un lado de la Sinagoga esta apegado al Gymnasium, en el otro lado una pared ande devia de aver un merkado, se pueden ver los nombres de los patrones de las butikas. Estos nombres son nombres tipikos, nombres konosidos de djudyos. Una otra Sinagoga de la mizma epoka esta en Priene. Priene es una sivdad antigua de Iyonya, ke teniya puerto en la Mar Egea. Kon el tyempo, las aluvyones del Rio Meandros (Menderes), el puerto se yeno i la sivdad kedo 7 km atras, tal komo Efes. La sivdad Priene fue konstruida por el famozo arkitekto Hipodamos. El planeyava las kayes en forma kuadrada, i kada blok de kazas formava un grupo de 8 kazas.

Oy son ansi munchas de las Sivdades Evropeas. Mozotros no estamos akostumbrados de avlar kon kuadras, ama ansi eran las sivdades antiguas de muestro payis. Priene esta entre Kuşadası i Miletos ande nasyo Hipodamos. La sivdad esta konstruida en una kolina, kaji ke se puede dizir montanya. La urbanizasyon de la sivdad fue tan bien echa ke oy en diya se ven muy bien los buris de barro ke trayiyan agua a la sivdad. Los otros buris de kanalizasyon ke vazyavan las aguas suzyas al rio, estan komo si fueran muevos, rezin echos. La Sinagoga de Priene esta en la terasa debasho del merkado komersyal (Agora). En este merkado se topavan todos los artikolos de komer, komo karne, zerzevat, frutas, ets.

Priene tenia tambien un otro merkado ke era el Merkado Publiko. ‘”Agora del estado”. La Sinagoga era muy chikitika, kaji komo una kazika, ande se nota en las paredes sinyales ande devia de aver bankos para asentar. En el gymnasium se ven las pilas komo en un hamam, i en kada pila grafitis ke los mansevos eskrivyeron. Kuando uno vijita este Gymnasium se siente verdaderamente ke esta en un Gymasium kon los atletes mansevos shakadjis. En la pared de la Sinagoga ke mira al este se nota komo un nicho, ke devriya ser el ‘’Aron a Kodesh”. Un blok de marmol tiene ensima el Monogramo de la Menora. (Kreyo ke los Vandales rompyeron este blok de marmol).

Un Mikve, no muy grande, esta al lado de la entrada. Ay ke saver ke las Sinagogas de la Diaspora (Afuera de Yerushalayim) no devian de tener el mizmo plano ke el “Beit ha Migdash”. La palavra Sinagoga kere dizir ”Lugar de Reunyon”. La mizma definisyon es valida para la palavra Iglezya o Cami. La Sinagoga de Myra, kazaliko muy serka de Fenike i ke es muy konosido, porke se dize ke ‘’Aya Nikola” o el ‘’Papa Noel” bivyo ayi. Los Amerikanos lo yaman ‘’Santa Claus”. La iglesya ande fue enterrado se vijita por munchos turistos. Mas despues, en la Edad Media, los Italyanos se yevaron el sepulkro de San Nikola a Bari ke se topa en Italya, serka de la Mar Adriatika.

En esta Sinagoga de Myra, los arkeologos enkontraron pedasos de blokes de marmol ande se ven en uno de eyos la Menora i el Shofar, i en el otro la Menora i el lulav. El Mikve se ve tambien muy bien, resivyendo la agua de luvya del tejado i vazyandola al rio. Esta Sinagoga devia ser del siglo 5 o 7 de muestra era, kere dizir de la epoka bizantina. Esperamos ke en el futuro (despues de la era de Corona), vamos a enkontrar otras eskavasyones de sinagogas en Anatolia, porke los Djudyos bivyeron en munchos lugares ensima de estas tierras.

↑ Kontenido

# La Bira de los Djudyos

Şalom (Judeo-Espanyol), 24.6.2020 · orijinal

Azer Bira, se saviya desde aze mas de 3 mil anyos. En las piramidas de Ejipto vemos figuras mostrando komo aziyan la Bira. En el kodigo de Hamurabi del siglo 18 antes de muestra era, se avla de la Bira. La Gresya antigua se ambezo la forma de azer la Bira de los Ejipsyos i trusho esta bevida a Evropa. En Judea, nombre del payis Djudyo de la antikuedad, el vino era preferido a la bira. Despues del egzilyo a Babilonya, los Djudyos tomaron la savor de la Bira i adoptaron esta bevida a la vida diarya. En el Talmud, al pareser, se avla de formas diferentes de Bira komo Bira de sevada (Pirzuma), Bira de Datile (shayhar), Bira de Igos (Taini). Se save ke la Bira fue una de las bevidas fermentadas ke el umano utilizo para satisfazer su ser.

La palavra Bira viene del Latino Bibere ke kere dizir Bever. En la Bira estamos akostumbrados de adjustar un poko de "Salto" (şerbetçi Otu) ke le da la savor atraktiva ke konosemos.

Muestros Padres mos disheron ke bever una bevida alkolika kon moderasyon da alegriya i keyf, ma bever kon "Goyim" (djente ke no son Djudyos) puedriya ser sekanozo. El Shulhan Aruh tanbien mos dize de no bever kon Goyim. Asta los anyos 1800, los Djudyos en Alemanya no puediyan fabrikar Bira, ama aziyan el trato del Salto ke es el produkto muy nesesaryo para fabrikar la Bira. Asta 1930, los Djudyos kontrolavan el 70% de la produksyon de esta planta. El Djudyo en jeneral beve en Noche Shabat, para resivir i para alegrar la Reyna Shabat.

En el siglo 18, kaji 80% de los Djudyos de Polonya lavoravan en esta industria i tanbien en aktividades de Tavernas. Aunke en los anyos 1800 los Djudyos fueron prohibidos de bivir kon el revinido de este ofisyo, munchos patrones kristyanos tenian maestros Djudyos para ke dirijgan este lavoro, porke los Djudyos tenian eksperiyensa desde munchos siglos. La famoza fiesta o el festival Aleman, ke se yama "Oktober Fest", kuando se beve Bira asta ke se enborachan a murir, fue inventada i organizada por mansevos Djudyos, para promosyonar la Bira. Tanbien los famozos djarros/kupas dekoradas, ke sirven para bever Bira, es una invensyon Djudiya. La famoza marka Lowenbrau fue konfiskada de la famiya djudiya Joseph Schulein, i su ijo muryo en el kampo de konsentrasyon Dachau.

Algunas markas famozas en los estados unidos, komo "Messiah", "Menne", "Jewbilation" son produksyones des Judyos.

Oy en Israel munchas Biras se azen kon las reseftas ke kedaron del siglo 4 i empleyan datile, granada, etrog para darles un pasto partikular de ekselensya.

Bever kon karar es saviduriya, elegansya i konosensya gastronomika.

Se dize ke un amigo se konose en los viajes, en djugos de kartas i mas i mas, en una meza de alegriya ande se toma bevienda alkolika.

Adaptado i adjustado del artikulo de Yvette Alt Miller

↑ Kontenido

# "La Ventoza" de Masada

Şalom (Judeo-Espanyol), 28.7.2020 · orijinal

En las Olimpiadas ke se izyeron en Rio de Janeiro en el anyo 2016, los espektadores remarkaron ke el famozo nadador, Michael Phelps, ke obtuvo la medaya de oro, tenia en su espalda markas redondas. Estas markas kedaron de las ventozas ke le metyeron antes de nadar. Las ventozas son una forma de melizina ke aze miles de anyos ke fueron utilizadas. Michael Phelps kon las 8 medayas, rompyo el rekor de Mark Spitz ke tuvo 7 medayas.

En 2009, en Masada enkontraron una Ventoza ke fue empleyada aze mas de 2000 anyos. Ventozas en forma de kampanas se empleyaron muncho en Israel antiguo komo tratamyento medikal. Las primeras ventozas ke savemos, las enkontramos en el papirus de Ebers, un dokumento medikal de Misrayim, ke aze 3500 anyos, ande diziya ke para kurar las dolores metiyan las ventozas kayentes ensima de la parte ke doliya. El dokumento de papirus tomo el nombre del profesor aleman Georg Ebers, el ejiptologo ke en 1874 dió este dokumento a la libreria de la Universita de Leipzig, ande el ensenyava.

Yo me akodro ke mi nona, (ke este en Ganeden) metiya una mecha ke kemava en mi espalda i ensima de la mecha, la ventoza de vidro. La mecha kemava asta ke no kedava oksijen aryento de la ventoza, i esta mankura de oksijen aziya ke la sangre suva asta el nivel del kuero ke se aziya korolado. Es en este nivel ke la dolor se kalmava i se kurava. Esta forma de tratamiyento lo eskrivyo tambien el famozo Hipokrates, ke todos los doktores djuran sus djuras para ser buen doktor i kurar hazinuras desde kaji mas de 2000 anyos.

La Ventoza de bronze de Masada fue enkontrada en el nivel de la destruksyon de la fortaleza en el anyo 73 kuando los Romanos venseron a los Djudyos. Fue Yigal Yadin ke enkontro la Ventoza kon algunas monedas de akel tyempo. Aviya 2 formas de utilizar la ventoza: la seka i la umeda. En la formula seka la ventoza se kayentava ensima de una flama i kon un poko de azete se metiya ensima la espalda de la persona ke estava hazina. Kuando la ventoza se yelava, la mankura de ayre formava una presyon i aziya suvir la sangre. En la formula umeda, aziyan una chika ensizyon i la ventoza kayente se metiya ensima de la ensizyon i kuando se yelava de la mizma manera la sangre suviya al kuero. Este proseso deshava por un sierto tiempo markas en el kuero.

Es interesante de saver ke mizmo oy en diya, en munchos payizes utilizan ventozas komo medisina komplementarya.

↑ Kontenido

# El Nombre de Israel en la Istorya

Şalom (Judeo-Espanyol), 19.8.2020 · orijinal

El nombre Israel, lo meldames en la Tora, ama devemos tambien bushkar si otros puevlos, otros eskrivanos mensyonaron este nombre en sus eskritas.

Los grandes eskrivanes ke konosemos komo Hesiodes, o Homeros eskrivyeron epopeas i mitolojias sovre los dioses ke kreyeron, bazandosen sovre la psikolojiya umana. Kada akto, kada sentimyento, kada karakter umano, se lavro komo lejendas, trajedias o istoryas umanas. Por esto el nombre de Israel no se topa en las ovras ke eskrivyeron a parte de los tekstos del Tanah, el nombre Israel lo enkontramos por primera vez en una Stela [piedra eskulkada ande eskrivyeron tekstos, anunsyos, tratados o rekuerdos], 1200 anyos A.M.E. (antes de muestra era). El Paro Meneptah en una de las inskripsyones avla de la kampanya militar en la kual venso Israel i los otros reynados i nasyones del Levant.

Otra Stela Moabita, konosida komo Stela Mesha tiene una enskripsyon de Mesha, Rey de Moab, en el mueven siglo A.M.E. Esta inskripsyon mensyona la viktorya sovre Omri.

"Omri era rey de Israel i el oprimiya Moab por munchos diyas, i su ijo tambien kijo oprimir Moab. Ama yo, Mesha, pude venser Israel ke se izo una ruina.“

Un giya de Turismo de Israel, Avinoam Ben Dor, dize ke la primera vez ke se ve el nombre de Israel fue probablamente la del papaz elenistiko (en la epoka de Aleksandro el Magno) ke bivyo en Misrayim en el tyempo de la traduksyon de la Tora. Manetho eskrive la istorya de los leprozos i adjusta ke los Israelyanos invadyeron Ejiipto porke no les era permitido de bivir aya. Asi este Papaz falsifiko la istorya dizyendo ke los Israelyanos kedaron aya asta ke los Ejipsyos los arondjaron ahuera de sus tierras.

En el segundo siglo (AME) un eskrivano Ejipsyano, Lichimus, eskrive su propriya versyon de los leprozos dizyendo ke el puevlo djudyo kuando estava en el dezyerto, Moshe ofresyo de invadir i konkerir la tierra de Israel arondjando los abitantes de aya ahuera. El istoryador Lindsay Hall dize ke los eskrivanos komo Josephus o Philo, ke eran djudyos, empleyaron este nombre de Israel ma los eskrivanos gregos de la antikuedad no supyeron lo ke era Israel aun ke konosyeron djudyos ke bivyeron en Sardis, Halikarnasos (Bodrum de oy) o Smyrna (İzmir de oy).

Por esta rejyon avlan de los Hititas, ma no de Israel. En el Tanah se avla de Yavan por Gresya, palavra ke devia de azer referensya a Iyonya. De otra parte Harriet Flashenburg, profesora de istorya, dize ke Gregos, Ejipsyos, Babilonyenos i Persos supyeron muy bien sovre los Israelitas, i de eyos kopyaron la forma de ambezar i de bivir. Papazes de la Roma antigua i Rabis estudyaron endjuntos. Munchos Gregos i Romanos adaptaron la forma de vida del mundo Djudyo.

Los Djudyos eran edukados mijor ke los otros porke tuvyeron de abandonar sus payis. El puevlo Djudyo devia de ambezar komo bivir en kada sosyedad para pueder sobrebivir. Agora Israel es la kaza de todos los djudyos.

↑ Kontenido

# La Biblioteka de Aleksandriya

El Amaneser no. 188, p. 20, 14.10.2020 — rubrika “Saver es Bueno” · orijinal

Kuando Alexandro el Magno murio en el anyo 323 antes de muestra era, la dinastiya de los Ptolemes empeso a kontrolar Ejipto. El Rey Ptoleme I establesyo la kapital en Alexandriya i empeso a konstruir la famoza biblioteka ande aviya miles de livros. En el anyo 415 de muestra era, Kirilos de Alexandria, el famozo papaz de akeya epoka, mato a Hypatia, la famoza mujer filozofa, matematika, astronoma i fue degoyada komo una bestia en la iglezya de la sivdad. Mizmo si Kirilos no fue direktamente el ken la mato, fue el responsable de esta matansiya porke Hypatia era una persona intelektual ke bushkava la realidad, i no se espantava de dizir lo ke pensava.

Eya era la primera mujer enteresada en las matematikas i en la filozofiya. No olvidar ke sin matematikas no es fasil de entender la filozofiya. Hypatia era grande savia i dava konsejos a los dirijentes, inkluzo al rey Ptolemeos, ke no tenia buenas relasyones kon el papaz Kirilos. Hypatia era pagana, ma lo mas de sus elevos eran kristyanos. Eya tenia grande toleransya por eyos i se aviya echo el simbolo del feminizmo i de los “derechos de la mujer”. El papaz Kirilos se selava muncho de Hypatia porke era mas onorada ke el en el Imperio Romano del Este. Eya toma esta virtud de su padre Theon, ke tanbien era profesor de filozofia i de siensya en Alexandria.

El fue el ke predikto el eklipso del sol i de la luna del anyo 364. Alexandria fue un sentro kultural muy importante desde Alexandro el Magno ke dyo orden de konstruir un sentro ke se yamava ‘’Muzeon” o el Sanktuario de las Muzas. (Muzas=fadas de inspirasyon) Es este sanktuaryo ke se izo la Biblioteka mas grande del mundo de akeyos diyas. Fue un sentro komo la Universitaded de oy, tenyendo diksyonaryos, ansiklopedias i utensiles de siensya i de astronomiya i todo lo ke puediya tener de menester el investigador, el bushkador de siensya. Kuando Aleksandro el Magno muryo, su imperyo fue dividido entre los 3 komandantes: Seleusis, Antigonus i Ptolemeos.

Seleusis tomo la parte este de Imperyo teniendo Babilonya komo kapital; Antigonus Monoftalmus (un solo ojo) se apropriyo de Makedonya, de Gresya i de Anatolya i Ptolemeos fue el Governador de Ejipto, azyendo Aleksandria su kapital i trayendo el sepulkro de Aleksandro el Magno a la kapital. La urbanizasyon de la sivdad empeso de una manera muy planifikada. El proyekto mas grande de Ptolemeos era la konstruksyon de la grande biblioteka desde el anyo 306 antes de muestra era. Del empesijo ke el arekojo rikezas immensas de Mezopotomya, de Persya, de Gresya, de Roma i de Ejipto. Asta ke se kemo en el anyo 642 de muestra era, esta biblioteka era el uniko sentro de kultura i de ensenyansa i la unika fuersa filozofika i spiritual detras del mundo del Judaizmo i del Kristyanizmo.

Los primeros siglos despues del anyo 306, la biblioteka fue el sentro de influensya de los filozofos Aristo i Platon. En los primeros 150 anyos de muestra era, la biblioteka fue influensada por el famozo filozofo djudyo Philo. Despues fue la influensa de lo ke se yama ‘’Eskola de Aleksandria” asta ke se kemo, dominando el mundo intelektual. Ptolemeus trusho de Atenas un profesor ke se yamava ‘Dimitrios de Foleron” para ke dirije este proyekto. En este proyekto no solo aviya lugar para los livros ama aviya tanbien una Universidad para estudios. Una koza maraviyoza era el katalogo de la Biblioteka yamado ”Pinakes”. El titulo kompleto del Pinakes era asi: “Las tablias de las maraviyozas ovras de toda la sivilizasyon Grega”.

En grego, Pinakes kere dizir: Tablia. Solo este katalogo, el Pinakes, era formado de 120 royos ande todo el lavoro de la biblioteka estava rejistrada kon disiplina kon una buena deskripsyon de kada ovra. Todas las ovras estavan identifikadas kon sus titulos, el nombre del eskritor, el lugar de nasimyento de eskritor, los nombres de los ke enfluensaron i ensenyaron al eskritor, una korta biografiya i algunas otras ovras del mizmo eskritor, las fuentes de konosimyento de esta ovra. Ansi este katalogo fue el primer en la sivilizasyon oksidental komo la Bibliya ke Gutenberg ke imprimo en el siglo 15. Ansi fueron fiksados por siempre las leyes de un buen katalogo.

En akeya epoka la biblioteka tenia 500.000 livros i aze 2000 anyos los livros suvyeron a kaji 1 milyon. Uno de los direktores de esta biblioteka era el famozo filozofo Eratostenes ke era el eksperto en las matematikas, en geografika, en astronomiya, en filolojiya, en istorya i en poeziya. Era konosido komo el savyo despues de Plato. El fue el ke invento la manera para mezurar la sirkonferensya del mundo. Un otro direktor de la biblioteka era Aristofanes de Byzantion. Un ombre jenial ke puediya komemorar todo lo ke meldava komo una fotografiya i puediya resitar en el momento lo ke meldava. Lo envitaron a ser direktor de la otra famoza biblioteka de Pergamum (Bergama) i Aristofanes lo aksepto.

Ama de selo, el rey Ptolemos V lo metio al prezo para ke no se vayga a Pergamum, porke aviya una grande konkurensya entre las 2 bibliotekas. Ptoleamos para ser siempre los mijores, no permityo de eksportar el papirus ke eran ojas de planta ande eskrivian. Ama la sivdad de Pergamum, para pueder eskrivir, inventaron el ‘’Pergamino” ke es lo ke yamamos ‘’Parshomen” (parşömen), kuero de vaka o de kavra, lavorado muy fino. Los royos de la Tora tanbien son eskritos sovre Pergamino. Los dalkavos siglos del Imperio Romano kon los primeros siglos del imperio Byzantino, asta la yegada de los Arabos, los dirijentes politikos no fueron del todo kapachis a mantener el nivel intelektual ke izo la glorya de la biblioteka, porke estos ultimos dirijentes abandonaron la ‘’Razon” i se metyeron profundamente en la ‘’Relijyon” malgrado ke djente komo Philo, Hepatia bivyeron en esta epoka.

Philo Judaus pertenesiya a una famiya Djudiya muy importante de Aleksandriya. Su ermano era el prezidente de la komunidad djudiya de esta sivdad. Por esta razon, Philo pudo eskrivir munchos livros. Esto todo lo savemos grasias al istoryador djudyo Josephus ke bivyo en la mizma epoka. Tenia grande entuzyazmo por el arte grego i su sivilizasyon. Se kree ke Philo estudyo en un jimnasyum ande no aviya una edukasyon djudia. Se enteresava en los grandes eskritores komo Sofokles, Euripides i mas i mas en la filozofiya, en las matematikas i en el teatro. En las diskusyones entre la ‘’Halaha” djudia i las leyes grego-romanas, el era de la parte de las segundas.

Apoyava a los Esenis ke biviyan solitaryos, i ke refuzavan la rikeza. El fue el prezidente de la delegasyon ke yevo keshas al emperador Kaligula despues del pogrom ke afito en Aleksandriya kontra los Djudyos, i ke munchos de los derechos ke tenian fueron abolidos. Kuando los Arabos konkistaron Ejipto i klaro Aleksandria, los komandantes de los Arabos se yevaron lo mas de los livros de la Biblioteka antes ke la kemen. Ansi fueron tradusidos las ovras de Aristo, de Plato i mas... I fueron los Kruzados ke se ambezaron de los Arabos esto todo i ke transmetyeron al mundo.

↑ Kontenido



# El Arvole de la Vida

Şalom (Judeo-Espanyol), 4.11.2020 · orijinal

En las mitolojiyas, munchas kozas fueron konsideradas komo sagradas. Para munchos puevlos, el arvole simboliza la “vida” kon las raises ke van a muestros antepasados i kon las ramas ke simbolizan las jenerasyones.

Este “Arvole de la Vida” se ve mas i mas en el arte de la pintura, de la skulptura en siertas ovras arkeolojikas i en varios otros kampos.

El arvole por su magnitud fue tambien un objekto de orasyon. El simboliza entre munchas otras kozas la immortalidad. En invierno la mayoriya de los arvoles piedren sus ojas, i en enverano nasen de muevo.

En munchas kulturas el arvole toma un rolo divino ande siertas personas atan ilos o trapos para realizar sus dezeos. El arvole tiene una fuersa kozmika para algunos puevlos i es dizir ke te da la sensasyon de unirte al kozmos, al universo spiritual.

El arvole kon sus ramas fue la primera eksperiensya para azer el fuego, el arvole sirvyo para mantener el kapuyo ke da la seda, sirvyo para darmos frutas freskas i sekas, sirvyo para azer kazas i barkos. Asi tuvo una multitud de utilidades ke el umano se sirvyo por siglos i kontinua de mizmo sirviendose en muestros diyas.

El arvole tambien se simboliza en la Menora i en la Hanukiya. Kon las 7 ramas da luz a la umanidad i kon las 9 ramas mos aze akodrar la libertad.

“El Arvole de la Vida” sirve a ayudarte a la union virtual kon el Sielo. El Sielo ke tambien simboliza el “Gan Eden”.

El arvole kos sus raises debasho la tierra, kon su puerpo ensima la tierra i sus ramas ke se aserkan verso el siyelo simbolizan el pasado, el prezente i el futuro.

En la Mitolojiya Grega, Apollo se ennamora de Dafne, una adolesente muy muy ermoza. Apollo kere aferarla i eya se fuye de el kon todas sus fuersas. Dafne viendo ke no ay manera de salvarse de Apollo roga a Zeus de salvarla. Zeus ayuda a Dafne i la abolta en un arvole. En la mizma mitolojiya el arvole de Roble (meşe) es el simbolo del Arvole de la Vida. I Dafne es el arvole (defne) ke da sus ojas para azer las Koronas de los Emperadores i ojas tambien ke son aromatikas i melizinas para siertos males.

En el “Bereshit” enkontramos el “Avole de la Vida” ke esta al lado del arvole del “Konosimyento del Bien i del Mal”. Estos dos arvoles estan en “Gan-Eden”. Ansi se puede dizir ke esta nosyon del “Arvole de la Vida” esta tambien en muestra kultura.

Los arvoles ke pueden ser komparados kon el “Arvole de la Vida” son los ke kedan siempre vedre, los arvoles ke son grandes i ke biven invierno i enverano, komo el Sipres (selvi), komo el pino (çam) o el Platano (Çınar). Estos arvoles simbolizan la eternidad, el sagrado i la divinidad.

La importansya de la eternidad se nota tambien en nombres de siertas Kehilot komo la kehila de Ortaköy ke se yama “Etz a Hayim” ke kere dizir “Arvole de la Vida”. El umano siempre tuvo esta esperansa de pareser al ”Etz a Hayim”.

El “Arvole de la Vida” simboliza la ‘Hohma’, la serenidad i la paz. El simboliza la kreasyon i las raises de la vida. Simboliza el renasimyento i el desvelopamyento del umano. Simboliza la

jenerozidad ofresyendo sus frutas, su sevada, su tavla. Sus ramas dan una sensasyon de seguridad i su tronko simboliza la proteksyon. Simboliza la fuersa i la ermozura de la Natura. Simboliza la kontinuasyon de la Umanidad.

↑ Kontenido

# Las Figuras en las Rokas del Negev

Şalom (Judeo-Espanyol), 1.12.2021 · orijinal

Las sivilizasyones de Sumer i de Misrayim, se alimentavan de observasyones del syelo. Eyos se bazavan sovre los evenementos del syelo para saver el futuro de los del mundo. El sol, la luna i las estreyas fueron el sentro de los estudyos sovre la astronomiya i tambien reprezentaron los dyozes en diferentes sivilizasyones. Israel siendo el vizino mas chiko, se empresto estos mitos i empeso a gravarlos kon símbolos en las rokas del dezyerto Negev; igual komo los primeros umanos lo izyeron antes de konoser la eskritura.

Algunas de estas figuras en las rokas simbolizan los kuatro diyas importantes del anyo komo los diyas del ekinokso i del solstiso; es dizir los diyas del trokamyento de lugar del sol, komo los 21 del Marso, del Junio, del Disembre el 23 del Septiembre. Estos kuatro diyas del anyo eran muy importantes porke eran diyas de peregrinasyon a los lugares konsiderados komo sakrados. En estos diyas selebravan fiestas komo el empesijo del anyo muevo, la kosecha (Hasat), la fertilidad i probablemente aziyan figuras en las rokas para komemorar i transmitir a los dores muevos sus saviduriyas i konosimyentos.

El arte de figuras en la roka no es un arte fino, ma es la mas vieja lingua para transmitir las emosyones i la saviduriya de akeyas personas ke bivian en estos lugares. Lo mas de estas figuras refletan el siklo de la luna o de las planetas o del sol i tienen relasyon kon la astronomiya. La adorasyon del syelo se ve muy bien en las eskavasyones arkeolojikas komo en una tumba. Las figuras, aunke paresen a los desenyos echos por kriyaturas, o ke paresen ke fueron echas kon adjile, para salir de hova, el kontenido es muncho mas profundo porke refletan la kreyensia del artisto.

El umano syempre fue fasinado mirando al syelo. Las estreyas i las planetas syempre le ayudaron a formar un kalendaryo. Despues de munchas observasyones, uno puediya dizir lo ke iva afitar, lo ke iva ser el ritmo de la vida, de la agrikultura i de las fiestas relijyozas. La luna fue la koza ke se konosiya la mijor en la observasyon del syelo i klaro una razon para estableser el kalendaryo.

Lo mas de las figuras de las rokas del Negev, mos ensenyan el viyaje de la Luna ke dura kada mes 28 diyas komo se ve en la kopya del guzano kon 28 pyes.

El savyo aedado ke representa el dyo Luna esta en otra roka del Negev debasho de otro numero 28, muy importante, ke es el siklo de la Luna. Así kaji en toda Mezopotamya, i Medyo Oriyente, la base del kalendaryo fue syempre la Luna ke forma el anyo lunar de 354 diyas en komparasyon kon el anyo solar ke tyene 365 diyas. Es por esto ke muestras fiestas no vienen syempre en la misma data i es por esto ke muestros padres adjustaron un mez en un siklo de 19 anyos de kada 3 o 2 anyos. Es dizir: 3+3+2+3+3+3+2=19.

Otra figura del arte de roka del Negev es la karucha de 12 rayos ke reprezentan los 12 mezes.

El arte de la roka en el Negev no se limita solo a la astronomiya, tambien trata de la fertilitad ke djugo un grande rolo en las sivilizasyones de la antikuedad. La boda sakrada del Padre Syelo kon la Madre Tyerra, fue (el teksto publikado se eskapa aki)

↑ Kontenido

# Raises del Anyo Muevo

Şalom (Judeo-Espanyol), 19.1.2022 · orijinal

En la antikuedad, el anyo muevo se selebrava según la jeografiya i según la astronomiya. En Ejipto, el anyo muevo era el diya ke el rio Nilo debordava. En el Medio Oriente, en los diyas del ekinoks del otonyo, es dizir, finales de Septiembre, o de primavera, el mez de Avril. Los Persos selebravan en el ekinoks de primavera; en la Gresya antigua, la selebrasyon se aziya en el solstis del invierno, es dizir finales del Disembre.

El dokumento mas viejo ke tenemos, es la selebrasyon en Babilonya ke durava onze o dodje diyas i ke se yamava la fiesta de Akitu. Una fiesta kon bayles i kantes para alavar la natura ke ya empesava a renaser en primavera. No olvidar ke según la Tora, el anyo muevo deviya de empesar en el mez “Nisan”, ke es la primavera.

El primer diya del anyo del kalendaryo Gregoryano, lo devemos a Jul Sezar ke kijo empesar el anyo muevo en el solstis de invierno i dyo el nombre del dyo Janus a este mez. Janus es el dyo del empesijo, del final, del transito, de la dualidad. Janus tyene dos karas. Una ke mira delantre, i la otra ke mira detrás. January en inglez, Janvier en fransez, Enero en espanyol, vienen del nombre Janus. Kon las dos karas, reprezanta también el anyo ke paso i el anyo ke vyene.

Los Romanos kreyiyan ke si el primer diya del anyo pasava orozo, todo el anyo deviya de pasar orozo. Por esto en este diya se davan regalos unos a los otros, se bezavan, se abrasavan, selebravan este diya adornando las kazas kon ramas vedres de arvoles de pino, aziyan pransos grandes, se engleneyavan kon djugos de dado. Todas estas kozas, lo savemos según lo ke eskrivyo el famoso Ovidius en su livro “Fasti” ke es la deskripsyon de las fiestas.

Oy kreyo ke no estamos muy leshos de Ovidius en tema de selebrasyon del anyo muevo. Kaminos de leche i miel para un anyo muevo , kon esperansa de un universo yeno de inovasyones para la pas i el buen estar de la umanidad.

Fuente : E.Bingol

↑ Kontenido

# Hamurabi

Şalom (Judeo-Espanyol), 9.2.2022 · orijinal

El 5 de Disyembre se komemoro el diya ke fue akseptado en Turkia el derecho ke se dyo a la mujer para pueder elijir i ser elijida. Un derecho ke las mujeres en munchos payizes lo tuvieron muncho mas después de la Turkiya. En muestro payis, esta ley fue akseptada en el anyo 1934; en Fransya en el anyo 1945, en Suisa en el anyo 1971.

Oy, bivimos orozos porke tenemos leyes ke mos protejan. En la antikuedad, la ley mas konosida es el kodigo del rey de Babilonya Hamurabi, ke bivyo aze mas de 3800 anyos. Su nombre sinyifika “Mishpaha Grande”. Eskrivyo sovre kontratos de lavoro, sovre patrones de tierra, sovre las relasyones familyales i mas, i mas. El total de las 282 leyes están gravadas en una Stela de Diorita: en lingua Akadyana ke era la lingua franka de akeya epoka. Este monumento de 4 tonas esta en el muzeo de Louvres en Paris, Fransya. Una tavliya de las kopyas ke se izyeron en barro, esta en el Muzeo arkeolojiko de Estambol, en la seksyon del “Oriyente Vyejo”.

Lo ke es enteresante, es ke este monumento fue topado en el anyo 1901 en Iran en la rejyon de Kuzistan por Jack de Morgan, un enjenyor de minas i arkeologo Fransez keryendo azer ekskavasyones en Sussa, la kapital Elamita ke se topa a 400 km de ande biviya Hamurabi.

A saver ke la ley de Hammurabi no es la ley la mas vyeja del mundo komo muchos kreyen, porke egzisten leyes ke se yaman de “Ur-Nammu” en Mezopotamya i ke fueron gravados aze mas de 4000 anyos. Algunas de las leyes de Hamurabi son paresidas a las de la Tora. I munchas leyes son de la kategoriya de “Leyes de Vengansa”, komo “Ojo por ojo, dyente por dyente”. Ay tanbyen leyes ke son progresistas komo la ley ke da el derecho al sospechozo de ser inosente antes de ser akuzado por su kulpa, o su delito. Otra ley dize ke si una mujer kazada muere, la dota ke eya aviya trayido kaye solo a sus ijos. Al empesijo de este monumento esta eskrito ke estas leyes se izyeron para protejar el oprimido de la violensya del fuerte i para protejar la bivda i los guerfanos. De toda forma este kodigo favoriza muncho mas el ombre ke la mujer komo el adulteryo de un ombre no se konta kulpa alora ke el adulteryo de una mujer se akava kon su egzekusyon.

Menos mal ke oy, la Ley de Vengansa no se ve kaji en dingún payis, ama ay lugares ande la vengansa se aze direktamente matando sin pasar por la djustisya, i ay lugares ande la djustisya yega tan tadre ke mos aze dizir, “Manko ke seya”.

Lo mijor es de tener syempre la konsyensya limpya i klara.

↑ Kontenido

# La Vestimyenta Antigua

Şalom (Judeo-Espanyol), 19.10.2022 · orijinal

Kuando avlamos de la antiguedad, kada uno de los puevlos komo los ejipsyos, los sumeryos, los asiryos, los romanos o los chinos teniyan kostumbres diferentes para yevar ropa interyor i para vistirsen. Segun los freskos ke tenemos, vemos ke las mujeres romanas, al kontraryo de otras sivilizasyones, uzavan lo ke se yamava “stofion”, banda ke kuvriya los pechos i se atavan por detras. Lo mas de otros puevlos se metiyan lo ke yamamos oy una forma de “peshtemal” .

La vestimyenta de los ombres era muy rudimentarya komo la momya ke fue enkontrada en los Alpes, entre Austriya i Italya, en un lugar yamado Ötztal a una altitud de 3200 metros. Por esto la momya se yamo “Ötzi” i debasho de la inyeve kedo tal komo se ve en la foto. La vestimyenta era: Kuero, fibra, tela sin kortar i sin kuzir, unido por algun tipo de brosh, toka.

Por miles de anyos, la ropa de los ejipsyos fue de Keten (Lino). Komo el klima de este payis es syempre kayente, el keten livyano i fresko fue muy apropriyado. En Gresya, empleyavan el “Kiton” ke era una tunika formada por dos rektangulos de tela unidos por los ombros. En el imperyo romano se vistyeron la “toga”, una tunika, i se metyeron “sandalyas” por kalsados. La ropa era de keten i segun el rango, de seda.

Se puede dizir ke la vestimyenta es vyeja de mas de 150.000 anyos. A parte del friyo o de la kalor, el umano se vistyo tan byen para anunsyar su rango sosyal.

Vinyendo a la ropa ke tenemos aryento de la vestimyenta, es difisil de saver desde kuando la uzamos. Porke esto por siguro empeso kon la nesesidad de proteksyon i de salud. Mas despues se adjustaron las restriksyones de las relijyones. Uno de los motivos de tener ropa interyor fue tan byen las kondisyones del trokamyento de klima. Oy dainda puedemos ver tribus ke biven tam desnudos

Oy la vestimyenta depende de la moda, mas i mas por las mujeres ke se visten fustas kuando largas, kuando kurtas. Al empesijo del siglo 20, la mujer entrava a la mar entera vistida. Oy es una verguensa si no tyene un bikini o un mayo livyano.

La vestimyenta es komo meldamos en Kohelet: “Nada de muevo debasho del sol.”

↑ Kontenido

# Komer en la Antiguedad

El Amaneser no. 213, p. 14–15, 9.11.2022 — rubrika “Saver es Bueno” · orijinal

El umano syempre tuvo la nesesidad de komer para bivir. Se save ke kada sivilizasyon tuvo sus uzos i tradisyones por la forma de komer, por la manera de gizar, por la meskla de legumbres, por la karne del animal degoyado, i mas, i mas. Solo, no mos kedo munchas kozas eskritas ni de los Sumeryos, ni de los Ejipsyos, ni de otra sivilizasyon a parte de Gresya i Roma antigua. Los eskrivanos komo Aristofanes o Atanaeus mos desharon bastante materyal para konoser la kozina grega. En primer lugar, la kozina grega es muy simple. Mizmo en las reunyones sosyales ande la djente se espandiyan sovre un kovdo en los klines, la kozina se bazava sovre la semplisidad.

Segun el eskrivano Polyaenus, Aleksandro el Magno se burlo de la rikeza de komidas ke enkontro en Persya. Un otro eskrivano, Pausonias, dize: “Los de Persya, tenyendo una kozina tan rika, vinyeron a rovar la komida tan prove de los gregos”. Otro aspekto emportante de la kozina grega era ke su baza vyene del Mediterraneo kon la azetuna, el trigo i la uva para el vino. La karne era para los muy rikos. Degoyar un animal para komer era muy raro porke las bestyas komestibles serviyan para otros lavoros mas utiles. Komo la kavra ke nunka se komiya para pueder aprovecharse de su leche. Las kaloriyas veniyan sea del trigo, seya de la sevada en forma de pan, de pita o dulsurya.

El dezayuno se aziya kon pan de sevada untado en el vino i a vezes kon un poko de igos o azetunas. La komida de midi se tomava a medyo diya, yene kon pan untado al vino, igos, pishkado salado (no se si era garato, chiroz o liparida), azetunas i kezo. La komida mas importante del diya era al eskureser. Aya se komiya guevos, pishkado, azetuna, kezo, todo tipo de legumbres komo kol, safanorya, pipino i mas... El pishkado se koziya en kezo, al vino adjustavan muncha agua i ajo. La Savor de Boka era syempre dulsurya natural komo myel o igo. La manteka se uzava mas i mas en Trakya, la parte oeste de Asya Menor.

Los legumbres syendo muy karos en las grandes sivdades, los proves komiyan legumbres sekados en el sol i beviyan supa de lentejas. Ombres i mujeres no puediyan komer endjuntos. Si la kaza era grande, los esklavos sirviyan en primero los ombres, despues las mujeres i al final eyos puediyan komer. Si la kaza era chika, las mujeres puediyan komer despues de servir los ombres. La komida se komiya en una chanaka de masa o de barro (terra kota). Komo no konosiyan el piron, se yevavan la komida a la boka kon un bokado de pan. Ya saviyan lo ke era kuchara i kuchiyo. En la epoka romana, el dezayuno ke se yamava “jentaculum”, konsistiya en un poko de pan, myel i kezo.

La komida de midi, la “Sena” era la mas rika porke tenia tres platos. El primer plato era la entrada “Gustatio” kon kozikas de riir. El segundo era el plato de konsistensya “Primae Mensae” i la Savor de Boka era “Secundae Mensae”, kompuesta de frutas. Los proves ke eran la mayoriya, komiyan una lapa de sevada i komo no teniyan paras para el azete de kandil, komiyan la “sena” mas tadre i se ivan a la kama al eskureser. El pan se komiya kon myel, kon azetuna, kezo o guevo. I eyos undiyan el pan al vino. En Pompeii, se topo 30 ornos. Esto mos dize ke los Romanos komiyan muncho pan ke era akompanyado syempre kon sal.

Manteka no uzavan. La berendjena se konosyo kon los atakes de los Arabos. Tomates i patatas vinyeron de la Amerika. Legumbres komo apyo, kol, ravano, safanorya, kuchunugurya, bizelya i pipino se konsumiya muncho. Portokal no se konosiya. El limon entro a la meza romana despues del siglo 5. Los Romanos preferiyan la karne de poyo a la karne de puerko i vaka. Segun los

eskritos, a los Romanos les plaziya komida kon savor dulse i agro, por esto uzavan muncho myel i vinagre. Los rikos konsumiyan bastante pishkado, lo ke no era el kavzo de la klasa medya, ama todos beviyan muncho alkol, porke konsideravan ke la agua puedriya tener muncha bakteriya i una savor shavda.

El vino konteniya muncho alkol, por esto le adjustavan muncha agua. A vezes metiyan myel al vino i lo beviyan kayente. A parte de vino, los Romanos beviyan tambyen bira ke yamavan "cerevisia", lo ke oy en espanyol se dize "cerveza". El cafe ke oy es muy famozo en Italya, se konosiya komo la "bevida muzulmana" porke empeso a ser bevido en Yemen i los payizes Evropeos lo konosyeron a traves de los Otomanos. El chayiziko vino despues del siglo 17 kon los Olandezes. Los Romanos utilizavan kuchiyo, piron grande para tener la karne, tava kon mango largo komo oy, kantaro para mezurar, kalup para dar la forma, rayo para rayar, mashá sea para la lumbre, sea por la karne, tripito para eskurrir.

Estas kozas se enkolgavan en los ganchos o en las kadenas ke estavan en la pared de la kozina. Kozinas privadas se puedian ver solo en las kazas de los muy rikos. La klasa medya teniya una kozina komun de la kual munchas famiyas se aprovechavan. Una koza mas ke mos kedo de los dirijentes romanos fue el "gostador", el esklavo ke gostava la komida i la bevida de los dirijentes, porke el tosigo, tal komo oy, se uzava muncho para eskabuyirse de una persona dirijente. El gostador del emperador Claudius, Halotius, fue muy famozo en la istorya porke djurando de ser fidel i murir por el emperador kon el tosigo ke puediya estar en la komida o bevida, el mizmo entosego Claudius.

Al pareser oy en diya, este uzo no dezaperesyo porke se dize ke los prezidentes de los Estados Unidos mantyenen la tradisyon de tener gostadores. Algunas komidas komo el pan no tuvo dinguna diferensya desde la epoka de la pyedra asta oy. Una otra komida antigua es el arroz ke yamamos "Pilaf" en Turko. Esta palavra Pilaf vyene del persa ke diziyan "Polof", i entro aya de India ke yamavan "Pulaow" espandyendose en toda Asya Santral. Kuando Aleksandro el Magno konkisto Samarkand, ke esta en Uzbekistan, le plazyo tanto el Pilaf, ke dyo el orden de kozinar esta komida en toda Makedonya. Es ansi ke la Evropa konosyo el arroz, koza ke ya se konosiya en China aze mas de 13.000 anyos.

Kon la yegada de los Mongoles a India, el pilaf se mesklo kon karne ke yamaron "Buryan" i esta meskla dyo lugar a la "Payela" famoza de Espanya. FUENTE: Anya Leonard, Ben Potter, Victor Labate, Wu Mingren

↑ Kontenido

# El Esyerkol en la Antikuedad

Şalom (Judeo-Espanyol), 7.12.2022 · orijinal

En la antikuedad el umano desho muy poko de esyerkol. Oy, lo ke deshamos en jeneral, es el ambalaj, lo ke se puede utilizar solamente una vez i lo ke mundamos de las frutas i de las verduras krudas, antes de gizar. En una sivdad komo Roma, kapital del imperyo Romano, el esyerkol se echava a la kaye. Las luvyas i munchas vezes una fuente monumental ayudavan al esyerkol de irse direktamente a los riyos o a la mar. La otra forma de esyerkol, se utilizava komo engredyantes para kultivar en los kampos. Roma se konose komo una sivdad de 7 kolinas, ama kon los pedasos de seramika rotos, ya tuvo la ochena kolina ke se yamo “El Monte Testaccio”. Se dize ke de las mueve kanalizasyones de akel tyempo, 2 de eyas estan todaviya en uzo.

Ay ken dize ke los Romanos i los Djudyos fueron los mijores puevlos para kuidar el esyerkol. Savemos ke el esyerkol de una persona dize muncho sovre esta persona. La mizma koza, el esyerkol de una uma, dize muncho sovre esta uma. Los Romanos i los Djudyos tuvyeron metodos paresidos para kuidar i transferir el esyerkol. El arkeologo Yuval Gadot de la Universita de Tel Aviv mos eksplika ke se enkontro una kolina yena de esyerkol en Yerushalayim. Para el arkeologo, el esyerkol no es una piedrita de tyempo, al konrtraryo le ensenya munchas kozas sovre la komida, las uzansas de diyeta, i de komersyo. Esta kolina se enkontro en lo ke yamamos oy la “Sivdad de David”. Esta eksplorasyon mos dize ke este lavoro no fue un lavoro de una persona ma un lavoro publiko, de la munisipalidad o del estado. Las tabakas diferentes de esyerkol i tyerra mod eksplikan ke enterravan el esyerkol para evitar la golor feya i mantener la salud publika. Los arkeologos supozan ke el esyerkol se arekojiya de las kazas i de las kayes, i se yevava a la kolina en sestos ensima de aznos.

La limpyeza en la epoka Romana no era solo por la salud, ma era tanbyen una santedad. Kon la mueva relijyon kristyana, la limpyeza troko de forma. Los banyos romanos ke eran komo un ritual para los sivdadanos, un ritual de irsen kada diya, se konsideraron komo un lugar de pekado. Al lado de kada banyo romano puediya aver i un jimnazyom ande los jovenes se entrenavan para tener un puerpo sano komo dize la dicha: “Una kavesa sana sovre un puerpo sano” se konsideraron tanbyen komo otro lugar de pekado, porke los jovenes se entranavan estando kompletamente desmudos. Las kayes romanas empesavan en jeneral por una fuente monumental de ande saliyan las aguas i alimpyavan la kaye. La fin de los banyos romanos i de fuentes monumentales fueron el empesijo de las pandemiyas i de munchas hazinuras. La relijyon mizmo prohibyo al ombre de araparse, dizyendo ke esto es kontraryo a la kreensia. Sin el sistem de kanalizasyon ke oy vemos en Efesos o otras sivdades romanas de la antiguedad, la kayes yenas de esyerkol, trayeron las ratas i las hazinuras una detras de la otra. Al lugar de mantener la saviduriya, vinyeron la superstisyon i la inyoransa.

Oy savemos muy byen la valor de kuidar el esyerkol i mos akodramos de los diyas ke Estanbol tanbyen sufriyo del mal tratamyendo del esyerkol.

↑ Kontenido

# La Ermozura en la Antikuedad

Şalom (Judeo-Espanyol), 28.12.2022 · orijinal

Se dize ke en la vida todo troka. La koza ke no troka es el trokamyento. La mizma koza por la ermozura. Eya troka en kada epoka ama el konsepto nunka troka. No savemos si en la epoka de piedra la ermozura era emportante ama en la antikuedad eskrita tenemos munchas provas de la nosyon de ermozura.

En el “Bereshit” tenemos la istorya de Yaakov ande esta eskrito: "Lea tyene ojos delikados, ama Rashel es ermoza de puerpo i de kara”. El rey David se ennamoro de BatSheba ke era la mujer de Uri el Heth (Hitit) porke era muy ermoza. En “Shir aShirim” meldamos: “Sos tan ermoza ke no tyenes dingun defo”.

En Gresya de la antikuedad, la mujer deviya ser un poko godrika, no ser bronzeada del sol, ama era konsiderada komo una kopya mal echa del ombre. Es dizir ke la ermozura avlava en jeneral del ombre. Porke la ermozura del ombre era la bendisyon de los dyozes. Esta emozura del puerrpo del ombre guadrava la ermozura de su alma. Si una persona es ermoza, esta persona es una buena persona. Kreyo ke la konsepsyon de ermozura en akeya epoka se bazava sovre la natura de los animales ke por eyos tan byen la ermozura esta en los machos i no en las embras komo el leon i la leona, komo el gayo i la gayina, komo el pavo real ke tyene una kola enorme kon miles de ojos ensima de mil kolores paresyendo a un asoplador, i la embra no la tyene. Las mujeres utilizavan vinagre para aklarar los kaveyos, lo ke aziya pedrer kaveyos i por esto empleyavan perukas postijas. Los kaveyos largos eran muy apresyados, ama solo las mujeres de la alta aristokrasiya teniyan el derecho de tener kaveyos largos.

En China, las mujeres devian de tener pyezes muy chikos; por esto metiyan bandeletes a los pyes desde la edad de los 5-7 anyos. Se arapavan las sejas para markar kon una linya de kolor diferente o kon una tinta preta ke se yama tinta china. El kuero lo deviyan de tenerlo muy palido tal komo es la moda oy en diya en este payis.

En Ejipto la ermozura de las mıjeres era de ser fina de todo el puerpo. No deviyan de tener ningun pelo i se metiyan syempre peruka en la kavesa.

La ermozura del ombre era de ser delgado i byen formado. Los godros eran konsiderados komo klasa inferyor. Tener barva i mustacho era verguensa i se konsideravan komo trefa. Tener un espejo era una gran moda para ombres i mujeres.

Makiyaj ke, ombres i mujeres se aziyan al rededor de los ojos serviya tanbyen a dar una proteksyon kontra las bakteriyas formadas de tanta kalor i kontra la luz tan fuerte del sol. Nombres de mujeres komo egzemplo de ermozura en Misrayim, savemos Kleopatra i Nefertiti. No tenemos ninguna prezentasyon de Kleopatra a parte de Elizabeth Taylor ke djugo su rolo.

Ama savemos muy byen ken era Nefertiti. Por eya se dize ke teniya una vista muy moderna komo una mujer ermoza de oy, una verdadera art deco. (Moda de los anyos 1920...) Eya kumple perfektamente las dogmas de una mujer ermoza de muestra era.

En el imperyo Romano konosemos la mujer Romana a traves del Poeta Ovid ke bivyo aze dos mil anyos. El dize ke la mujer Romana deve ser palida, kon karas rozadas, kon ojos pretos, sin perfumes sovre el puerpo. Deviyan de makiyarsen solo para reenforsar sus ermozura natural. Los ombres deviyan de tener kaveyos kurtos, deviyan de araparsen barva i mustacho komo en Ejipto i deviyan de irsen a los banyos romanos todos los diyas.

↑ Kontenido

# Siertas Kuryozidades de Ayer

El Amaneser no. 224, p. 18–19, 11.10.2023 — rubrika “Saver es Bueno” · orijinal

La mujer de oy es mazaloza porke puede saver en el momento si esta prenyada o no. Ama antes? Ke aziyan para estar seguras? Las mujeres de Ejipto de aze 3500 anyos, komo las de oy, pishin kerian saver el djenero del bebe ke iva naser. De los papirus entendemos lo ke aziyan. Eyas tomavan 2 platos ande metiyan, en el uno sevada i en el otro trigo, i vazyavan sus urinas a estos platos. Si la sevada dava ojas, keriya dizir ke va tener un ijo. Si el plato de trigo dava ojas, esto keriya dizir ke el bebe ke iva naser, iva ser una ija. Ay komo mas de 12 ojas de papirus ke mos konta estos egzamenes de las mujeres kuriozas de saver el djenero del bebe ke va naser.

Los fragmentos de papirus mos dizen i las otras formas para saver si el bebe va ser ijo o ija. Si la futura madre dezea muncha dulsuria, es ke va naser ija. Ama si kome muncho ajo i tiene una mirada sana, va ser ijo, i si los ojos de la prenyada se le engrandesen, tambien sera ijo. Ama si le sale manchas, es ke va naser ija. El instituto de la salud nasyonal de Ejipto, asiguro en el anyo 1963 ke 70% de las provas kon sevada i trigo salyeron pozitivas. I esto mos aze pensar a las eksperiensas de antes 3500 anyos, ke eran kaji korektas. La tinta de los Ejipsyanos antiguos mos dize ke eyos teniyan una teknolojiya muy avansada.

Esta tinta konteniya kovre i no era bazada sovre karbon, komo se kreyeron todos los ke estudyaron los papirus asta oy. Los envestigadores syempre kreyeron ke toda tinta era echa solo kon karbon. Lo ke los soferim (los eskrivanos) ejipsyanos utilizaron fue un deskuvrimyento de la parte de la Universidad de Kopenhag. Saver ke el ‘’Papirus” mos dyo lo ke yamamos oy el ‘’Papel”. Para azer las ojas de la ‘’Planta del Papirus” se tomava la ‘’Sevada” (el ilik) de la planta ke tambien serviya para azer barkas, kuedras, esteras, sandalyas i sestos. La rais del papirus sirvyo para azer melizinas i perfumes. La universidad de Kopenhag dize ke es grasyas al kovre ke la tinta de los fragmentos de papirus no dezaparesyo.

Diyonisos era el dyo del vino. Dionisos en grego kere dizir nasido 2 vezes. Es ke segun la mitolojia Grega, Zeus se enamoro de Semele. La mujer de Zeus, Hera, era muy seloza. Eya se fue a Semele i le disho de dizir a su amante, Zeus, de no trokarse kuando ivan a versen i ke se mostre a eya tal komo es. Zeus era en su mundo natural un relampago (şimşek) i efektivamente Semele ovligo a Zeus de no trokarse kuando vino a azer el amor kon eya. Zeus izo lo ke le demando Semele, ke dezaparesyo al momento kuando Zeus se aserko de eya. Drama de situasyon, porke Semele estava prenyada.

Zeus pishin tomo el bebe antes ke se muera i lo metio a su pyerna ande fue enkubado algunos mezes. Kuando vino la ora de naser, nasyo de la pierna de Zeus. Es asi ke tomo el nombre de ‘’Dionisos”, “Nasido dos vezes”. Dionisos se izo el simbolo de la reenkarnasyon i la reenkarnasyon es el simbolo del renasimyento. Es dizir, de la primavera. Esto se selebra kon bayles i bevyendo vino, kaji komo ‘’Ad lo yada”. Es de esta tradisyon pagana ke tenemos oy lo ke yamamos ‘’Karnaval”. Komo el Karnaval de Rio, el Karnaval de Venezia, i mas. I Purim kaye a la mizma epoka. A la fin del Karnaval, sakrifikavan animales para ofreser a los dyozes i despues djuzgavan el autor del sakrifisyo.

El autor del sakrifisyo era el kuchiyo aguzado ke sirvyo para degoyar. Por kastigar el kuchiyo, lo echavan a la mar. Asi otra kuryozidad del Pasado.

En la epoka Romana, kuando uno era envitado a komer en la kaza de otro, devia de yevarse una tovaja para azer un bogo, ande metia la komida ke kedo para dar a los esklavos de su kaza. Si el

patron no le trayiya este bogo, el esklavo tenia el derecho de kesharse, porke el esklavo era el maestro de la kozina.

Una koza ke oy mos parese kuriozo son las ''Latrinas'' (Tualet) publikas ke los ombres utilizavan. Las ''Latrinas'' mas ke por nesesidad, servian tambien a sosyalizar, a avlar kon sus vizinos, saver los haberes del diya, dizir su idea i enkontrar a los amigos.

En Efesos tenemos una latrina muy adornada. Debasho del asyento koryiya siempre agua ke limpyava el lugar. La Diosa ke guadrava las latrinas era la Diosa Fortuna. Ansi los ombres savian ke no se ivan a azer hazinos.

Ostrasizmo; Una kuryozidad de la Gresya Antigua era de ekspulsar la persona ke kreyiya ser kontra del estado, o evitar los Lideres ke puediyan ser, a lo largo, Diktatores. Esto se yamava Ostrasizmo i ovligava al ekspulsado de kedar 10 anyos leshos de su sivdad o de su payiz. Esto era una manera de evitar una diktadura. Esta kostumbre antigua seria buen egzemplo si se praktikava para siertos dirijentes de varios payizes de muestra epoka.

Una otra kuryozidad es la famoza armada de la China antigua ande todos los soldados en forma de estatua eran echos de barro i ke kada una de estas miles de estatuas de soldados tienen una forma diferente i ni uno no se parese al otro.

Algunos estan sovre kavayos, otros komo la infanteriya ke van a pye. Estas estatuas de soldados ke fueron deskuviertas en el anyo 1974, estavan todas enterradas. Estos soldados apartenian al emperador Kin Shi Huang, ke bivyo en los anyos 210 antes de muestra era, en la sivdad de Shian. Las grandes estatuas reprezentavan los jenerales, es dizir ke kada estatua, dependyendo de su rolo, tenia un tamanyo (boy) diferente. Aviya mizmo soldados enriva de arabas de gerra, todo echo en terra-kota, o barro. En total, mas de 8000 soldados, 130 Arabas de Gerra, 520 Kavayos. La razon por ke esta armada se izo; se dize ke era, sea para defender el emperador en el mundo de los muertos, o sea ke el emperador keriya mostrar su poder i su glorya.

Se dize tambien ke fueron echos al lugar de sakrifisyos umanos. Fueron preparados kavesas, brasos, manos, pyes i fueron adjustados uno por uno. La mayoriya de estas estatuas estan prezervadas perfektamente.

↑ Kontenido



# La Biblioteka de Alesandriya

Şalom (Judeo-Espanyol), 23.11.2023 · orijinal

Entre tanto de los konosimyentos perdidos, la destruksyon de la biblioteka de Aleksandriya, ke fue un evenemento progresivo i ke duro algunos siglos konsekutivos, no fue tan maloroza komo la kultura popular mos da a entender. Es ke al pareser tenemos munchos konosimyentos yerrados sovre esta bibliyoteka komo la perdidad de munchas ovras de la antikuedad, ke no fue por modo del insendyo de la Biblioteka. Porke, la Biblioteka de Aleksandriya no era la unika biblioteka de la antikuedad, munchas otras komo la de Pergamo (Bergama) i las de las sivdades grandes del mundo elenistiko ya eran konosidas en akeya epoka. Syerto ke la biblioteka de Aleksandriya era la mas prestijyoza i l mas grande entre las otras. Ama la de Pergamo fue muy importante porke aya se formo lo ke yamamos el Pergamino o el Parshomen. El paro Ptoleme V, no permityo la eksportasyon del Papirus afuera de Misrayim para evitar ke las otras bibliotekas seyan mijor de la de Aleksandria. Ansi es ke toparon el pergamino ke vyene del kuero de la vaka, del kodrero o de la kavra i tanbyen de otros animales. El kuero, despues de kitar el pelo i la grasa kon la karne, se lavora para ke seya muncho mas fina i limpya para pueder eskrivir ensima. Se save ke la tinta puede durar munchos siglos komparando kon el parpirus ke se destruye muncho mas presto.

Kreyemos ke lo mas de los tekstos de la Biblioteka de Aleksandriya fueron kopyados por soferes eskrivyendo ensima de pergamino, i estas kopyas devriyan de toparsen en munchas otras bibliyotekas afuera de Pergamo. Lo ke pasa es ke la tinta dezaperesyendose, la eskritura se pyedre. Lo ke izyeron en los monasteryos kristyanos era de kopyar a mano estos tekstos. Asta ke se invento la forma de imprimir grasyas a Gutenberg. Komo kopyar a mano toma muncho tyempo, pokos tekstos de la antikuedad kedaron asta oy.

LO KE SE KREYE KE ERA LA BIBLIYOTEKA DE ALEKSANDRIYA

Otra koza ke mos olvidamos, es ke aun ke se diga ke la Biblioteka se kemo o se destruyo en supito, en realidad, su kayida duro munchos siglos. Todo empeso en el anyo 145 A.E.K. (Antes de la Era Komun) kuando Ptolemao 8, el godro, porke komiya muncho, dyo el orden de ekspulsar todo los entelektuales estranjeros ke eran Gregos, i kon eyos, el direktor de la biblioteka, Aistarke de Samotrake (Semadirek, una izla grega entre İmroz i Dedeağaç), un entelektual de fama mondiyal. El rey, al lugar de el, metyo a su lugar uno de sus guardyas, Kydas, ke no saviya komo dirijir una biblioteka. Al lado de la inyoransa, la mankura de fondos para mantener el edifisyo, fue otra razon de la kayida. Por fin, la mankura de enteres por Aleksandriya komo sivdad, se adjunto a estas razones para ke la biblioteka perda su fama. El fuego ke salyo myentras ke Jul Sezar intentava de tomar Aleksandriya kemo muy pokos dokumentos dize Strabon, el jeografo ke paso por aya.

La destruksyon final de la biblioteka afito en el anyo 272 E.K. (Era Komun), kuando la reyna Zenobya de Palmyra i el emperador romano Aurelyan izyeron la gerra delantre de Aleksandriya.

↑ Kontenido

# Doktoresa en la Antikuedad

El Amaneser no. 228, p. 20, 14.2.2024 — rubrika “Saver es Bueno” · orijinal

Un diya en el siglo 4 A.E.K. (Antes de la Era Komun), una mujer de Atena yamada Agnodisya fue trayida delantre del Aeropaj formado de ombres yenos de birra (kolera) i ampeso a desvistirse kon grande trankilidad. El Aeropaj era el konsilyo de los vyejos ke governavan la sivdad de Atena. Es ke Agnodisya estava vistida komo ombre i la akuzaron porke, al pareser, estava sedusyendo las mujeres de Atena. Desvistyendose, eya amostro ke no era ombre i ansina empeso su istorya de doktoresa. En realidad esta istorya de Agnodisya es, o no es verdad, no se save muy byen, porke los akademikos no se metyeron de akordo sovre esta istorya.

Lo ke es verdad, es ke eya se konose komo la primera doktoresa i jinekologa en la istorya eskrita. Desde ke era chika, aviya remarkado la grande mortalidad de los bebés i de las madres, myentres ke estan dando luz, i esto la izo ke se interese en la medisina en jeneral i en la jinekolojiya en partikular. Ama las leyes de Atena de akeya epoka no permetiyan a las mujeres de mesklarsen de la medisina i mas i mas de la jinekolojiya. Koza ke era kastigada kon la pena de muerte. Lo ke es satiriko, es ke de syempre fueron las mujeres ke fueron komadres, o paryentes ke ayudaron al nasimyento del bebé, tenyendo miles de anyos de eksperiensa.

Ama en Atena los ombres, un poko selozos de ver las mujeres tan kapachis, en este siglo, izyeron esta ley ke no dava a nada, bazandosen sovre las ensenyansas de Hipokrates, ke se konsidera komo el padre de la medisina, i ke permetiyan solo a los ombres de pratikar este ofisyo. Es ansi ke las komadres no pudyeron lavorar en este siglo, de espanto de la pena de muerte. La mankura de komadres izo ke munchos partos se terminaron kon la muerte o del bebé, o de la madre. I munchas mujeres prenyadas, seya ke eran timidas o seya por el onor de la famiya, no keriyan ser konsultadas por un ombre estranjero, myentres el parto.

Es ansi ke Agnodisya ke se metyo en la kavesa de evitar la muerte, de salvar las mujeres prenyadas, se korto sus kaveyos, se vistyo de ombre i se fue a Aleksandria en Ejipto, para estudyar la medisina kon el doktor Hiyerofil de Kalsedonya (Kadıköy - Haydarpaşa) (335-280 A.E.K). Hierofil era un disipulo de Hipokrat i el fundador de la eskola de medesina de Aleksandria, tanbyen se konsidera komo el padre de la anatomiya i fue al pareser el primer ke empeso a tomar en konsiderasyon el pulso komo egzamen medikal i el primer ke deskuvryo los overes. Agnodisya, kedando komo ombre i despues ke se ambezo munchas kozas sovre la la medisina i la jinekolojiya, torno a Atena.

Un diya en la kaye, oyo los gritos de una mujer ke estava paryendo. Entro a la kaza de esta mujer para ayudarla. Las vizinas vyendo un ombre ke kere entrar a la kamareta de la prenyada, empesaron a maltratarla. Eya pishin se desvistyo i amostro lo nesesaryo para ke veygan ke era mujer. Ansi fue akseptada i salvo la mujer de la muerte. I ansi se oyo en toda la sivdad de Atena, la fama de un ombre ke esta lavorando komo doktor i komadre, i ke toda las mujeres, prenyadas o no, keren su ayudo. Esto izo dudar los ombres de Atena, ke un seduktor esta entrando a las kazas para sedusir la espoza, la ermana o la ija ke se estan azyendo de hazina para ser kontroladas por este ombre, i es por esto ke la trayeron delantre del Aeropaj i ke se empeso a dezvistirse para amostrar ke era mujer.

La kulpa de ser mujer i doktoresa era la pena de muerte. Los ombres birrozos del juri la kondanaron, dandole la pena de muerte i fiksaron una data para la egzekusyon. Las mujeres de Atena protestaron tan fuerte a esta desizyon, dizyendo ke preferiyan darsen la muerte i no ser

vistas deznudas por doktores ombres, ke los ombres trokaron la ley i permetyeron a las mujeres de estudyar la medisina a kondisyon de kurar solo las mujeres i no los ombres. Agnodisya resivyo la fama de ser la primera doktoresa i la primera mujer jinekologa, i kon esto se izo el sembol de igualdad kon ombres, i de la kreatividad de las mujeres.

Komo se disho mas ariva, no se save muy byen si esta istorya de Agnodisya es verdad o no. La sola vez ke se ve su nombre eskrito, es en el livro de Caius Julius Hyginus (64A.E.K – 17E.K) (Antes de la Era Komun – Era Komun) “Fabulas i Astronomiya Poetika”. Un livro yeno de istoryas, algunas mitolojikas, otras paresyendo verdad. Fabula kere dizir istorya. Esta istorya, mito o no, mos ambeza ke la mujer aspira a kontrolar su proprio puerpo, la voluntad de la oprimida para luchar kontra las menasas de la otoridad, la importansya de ser un grupo para luchar. A saver ke si las mujeres no se metiyan todas de akordo, las leyes de la sivdad no se ivan a trokar.

Es por esto ke Agnodisya es una fuente de inspirasyon para las mujeres de oy. Fuente: N. Saldarriaga

↑ Kontenido

# Sovre Kumran

Şalom (Judeo-Espanyol), 28.6.2024 · orijinal

Khirbet Kumran (en İvrit, solo Kumran; Khirbet en arabo kere dizir ruinas. En Turko tenemos la palavra “harabe” ke vyene de la mizma raiz) es por siguro uno de los lugares de los mas kritikados del medyo oriente, porke fue aya aze mas de setenta anyos ke toparon por la primera vez, uno de los royos ke yamamos “Royos de la Mar Muerta”. Este lugar djugo un grande rolo en la imajinasyon de la djente komo kultura jeneral, munchos artikulos se eskrivyeron, munchos filmos dokumentaryos i a vezes de sansasyon se izyeron enteresando un grande publiko, i syempre vizitado por munchos turistos.

Este lugar es bastante chiko situado en el Norte-Oeste de la Mar Muerta.

Este lugar esta muy serka de las grotas ande deskuvriyeron los tekstos de La Mar Muerta. Los tekstos fueron eskritos seya en Ivrit, seya en Arameo o seya en Grego. Kon las investigasyones arkeolojikas de las ruinas, Kumran parese ser un sentro militar en la epoka de los Hashmonaim, sentro ke se derroko en el rash del anyo 31 A.E.K (Antes de la Era Komun) sigun Flavius Joseph, el famozo istoryador Djudyo de la mizma epoka.

Otra koza ke mos aze pensar ke este sentro no devriya ser un sentro de los Essenis es ke se topo munchas kozas ke apartenesiyan a mujeres, savyendo ke los Esenis arondjavan las mujeres de sus vidas. En el simenteryo de 1200 tumbas, a lo menos las 300 eran tumbas de mujeres.

Este sentro ke oy los Arabos lo yaman Kumran, parese ser la sivdad yamada “Ir Ha Melah” “La Sivdad de la Sal” en el livro de Yeoshua. De otra parte los arkeologos Amir Drori i Yitzhak Magen, mos amostraron ke estas ruinas devriyan de apartener a un kampamento militar igual komo Masada. Esta fortalesa fue konstruida en un punto ande se enkontran los kaminos del komersyo i de la aktividad militar. Para estos arkeologos, las ruinas se formaron seya achakes de un atake militar o seya achakes del rash ke afito en el anyo 31 A.E.K. (Antes de la Era Komun) ke mensyono el famozo istoryador Djudyo, Flavius Joseph. Aparte de los ornos i de los pozos de agua ke fueron enkontrados, toparon tanbyen un monton de monedas de akeya epoka. El montante tan grande de monedas, mos da a entender ke el lugar fue un sentro komersyal o endustriyal mas ke un sentro de komunidad komo lo Esenis. Segun los arkeologos, este sityo kayo despues del anyo 70 de la E.K. (Era Komun), dunke despues de la kayida de Yerushalayim. Kon todo esto no podemos olvidar ke i los Esenis moraron en el mizmo lugar i desharon restos de sus vidas. Lo ke no savemos muy byen es la grandor de la povlasyon ke bivyo en esta era.

↑ Kontenido

# La Salud en la Antikuedad

Şalom (Judeo-Espanyol), 10.7.2024 · orijinal

“Los banyos, el vino i el sekso pueden danyar el puerpo; ama son estas kozas ke azen ke la vida seya meresida para bivirla”.

Una inskripsyon tumbal ke se enkontro en una tumba del siglo 2 de la E.K. (Era Komun) en Efesos. El ombre ke estava enterrado en esta tumba se yamava “Tiberius Claudius Secundus”.

Un doktor muy famozo yamado “Galenos” bivyo en la mizma epoka ke este ombre “HEDONISTO” (ke save tomar savor de la vida). El doktor Galenos bivyo en Pergamon ke en Turko yamamos “Bergama”, kazal ke esta en el norte de İzmir. Fue doktor de los emperadores Romanos porke estuvo i en Bergama i en Roma. Era en mizmo tyempo i filozof, i operator, i farmasyen, i biologo.

Por si mizmo el se dize ke “Para entender una koza, ay ke estar sovre dos pyezes: El uno es el “logos” ke kere dizir la Razon. El otro es la Eksperiensa. Sin la razon i sin la eksperiensa no puedes topar lo djusto” diziya syempre. Tanbyen adjustava: “Para tener una buena salud, el umano deve de tener la responsabilidad de su proprio puerpo. Saver lo ke se esta komyendo i no entrar al ekseso, azer jimnastik, bever agua, respirar ayre limpyo i durmir byen son las kozas primordyal para la salud.

Yene segun este doktor, la salud de la alma devriya ser parte de la salud del puerpo. Una buena koensidensya es ke el ospital Asklepyon dedikado al dyo Asklepyos esta en Pergamon ande Galenos bivyo. Este ospital se enkargava de las hazinuras de la alma en jeneral. La ija de este dyo se yamava “Hygieia” i era responsavle de la limpyeza o de la Hijyen. Por esto, lavarse en agua limpya era una forma de respektar esta diyosa. En las tradisyones de Anatolia egziste un doktor ke se yama “Lokman Hekim”. Un doktor kaji kon la mizma figura ke Asklepyos. Konosiya todas las yervas para azer kuras, viniya al lado de los hazinos para darles las melizinas ke nesesitavan i teniya mil konsejos para ke el umano tenga un puerpo yeno de salud i ke pueda bivir munchos anyos.

El primer prezidente de la Republika Turka, Mustafa Kemal Atatürk diziya “Kavesa rezya se topa ensima de puerpo rezyo”. Kreyo ke i en la epoka de Galenos, pensavan de la mizma manera.

↑ Kontenido

# Sovre Yerushalayim

El Amaneser no. 233, p. 18–19, 10.7.2024 — rubrika “Saver es Bueno” · orijinal

Las investigasyones ke se izyeron en Yerushalayim, mos amostraron ke esta sivdad al empesijo era muy chika, ande se kreye ke biviyan puede ser algunos 500 o 700 personas entre los anyos 1700 i 1000 (A.E.K) (Antes de la Era Komun) dize el Profesor Hillel Geva de la Universita Hebraika de Yerushalayim. En la epoka del Reynado del Rey David i Shelomo, esta povlasyon devriya pujar asta 2000, pensa el Prof. Geva. Otros profesores pensan ke la povlasyon puedriya ser komo 4500 o 5000 en la mizma epoka. Por el tyempo de los Hashmonaim, (Anyos 150 i 50 A.E.K.) (Antes de la Era Komun), el Prof. Geva pensa ke la povlasyon suvyo a 8000.

Kon la dinastiya de Herodes (entre 50 A.E.K. i 70 E.K.) (50 Antes de la Era Komun i 70 de la Era Komun) lo maksimom fue komo 20,000. Otros profesores estimaron asta 75,000 personas. Kon la yegada del kristiyanizmo, Yerushalayim se izo una sivdad kozmopolita ande kristyanos, djudyos i mas djente de otras umas komo Armenios, Gurdjis o Koptos, ke kijyeron murir en la Tyerra Santa o azer una pelegrinasyon, incheron la sivdad. Despues del evenemento de Bar Kohba i ke los Djudyos no tuvyeron la permisyon de bivir en Yerushalayim, kon el kampamento de los militares Romanos, la lingua avlada aya fue en jeneral el Grego; porke se kreye ke lo mas de los soldados del kampamento eran nativos de Yerushalayim ke avlavan el grego.

Savemos ke kuando el papaz aziya orasyon en grego, la orasyon pishin se traduziya al Arameo. Esto mos amostra ke el Arameo en esta epoka fue dainda la lingua ke se avlava en esta sivdad. En el siglo 4, kon el Emperador Konstantino ke dyo la libertad a los kristiyanos i kon el Emperador Theodosyos ke desidyo de azer la relijyon kristiyana, la relijyon ofisyal del Imperyo Romano, munchos Djudyos empesaron a konvertirsen al kristiyanizmo para pueder sovrebivir trankilamente en Yerushalayim. Kon la invazyon de los Persos en el siglo 7 de la E.K. (Era Komun), kontando las viktimas muertas i los ke se izyeron prizoneros a los Persos, se djuzga komo 50,000 personas ke biviyan en Yerushalayim.

Despues ke el Imperyo Romano aksepto la relijyon Kristiyana komo relijyon del Estado, munchos Latinos se hueron a Yerushalayim para azer la pelegrinasyon. Algunos se kedaron, i los de mas tornaron a sus payizes. Munchos de eyos eran de la aristokrasiya o serkanos del emperador ke estava reynando. Algunos de estos pelegrinos se hueron a bivir tambyen a Betlehem, ande se dize ke nasyo Yeoshua o Yeshu i ke antes aziya parte de Yerushalayim. Otros kijyeron bivir en el Monte de las Azetunas, ande formaron munchos monasteryos. Komo los Latinos, munchos Romanos ke avlavan el Grego, syendo sus propriya lingua maternal porke biviyan en Turkiya de oy o en Konstantinopla, se hueron a Yerushalayim para azer la pelegrinasyon.

Entre estos Anadollis, dos reynas tuvyeron grande onor en Yerushalayim. Una de estas reynas era Helena, la madre de Konstantino, ke izo el chikitiko puevlo de Bizansyo la kapital del Imperyo Romano. Helena yego a Yerushalayim en el anyo 327 de la E.K. (Era Komun) i se dize ke topo, komo un milagro, la Kruz ande Yeshu (Yeoshua) fue krusifikado antes 300 anyos. Al pareser ke esta kruz tan istorika esta en las fondasyones de la kolumna ke yamamos en Turko “Çemberlitaş”, el primer monumento erijido por el Emperador Konstantino, ande teniya su estatua en forma de Apolon ensima de esta kolumna i ke kayo en el siglo 10, despues de una furtuna muy fuerte.

Komo afito munchos fuegos aldoredor de la plaza ke yamamos oy “Beyazıt”, metyeron aniyos de fyerro en la kolumna para ke no se derroke. La otra reyna fue Evdoksiya, la mujer del Emperador Theodosyo II, ke era el ijo de Arkadyo. Para entender mijor, Arkadyo era el ijo del Emperador Theodosyo I ke divizo el Imperyo Romano en dos. Teniya dos ijos. Onoryo se kedo en Roma i se izo el emperador del Imperyo Romano del Oeste. Arkadyo se kedo en Konstantinopla i se izo el emperador del Imperyo Romano del Este, ke muncho despues van a yamar este imperyo “Bizantino”. Evdoksiya, una ijika muy ermoza, era una damma de onor ke vino de Atina.

Era muy kulta porke tuvo una edukasyon i enstruksyon akademika, plazyo muncho a Pulkeriya, (Pulcherie) la ermana grande de Theodosyo II ke desidyo de kazar su ermano kon esta chika. Komo fue akuzada de adulteriya se fue a Yerushalayim i se kedo aya. En la istorya de muestros diyas, la madre del Prens Philip o la kosfuegra de la Reyna Elizabeth II, Alice, ke se izo monha (Mujer Papaz) (Komo en muestra kultura no tenemos mujer papaz, empleyi la palavra espanyola) esta enterrada en Yerushalayim. A parte de Konstantinopla, i pelegrinos de Kapadokya, el sentro de Turkiya, de Konya, de los Pontos, rejyon de la Mar Preta, de Galatya, rejyon de Ankara, de Sezarea, rejyon de Kayseri, de Armenya, en el este de Turkiya, incheron Yerushalayim.

Oy, en Yerushalayim egziste una maale ke se yama “La Maale de los Armenyos” i se kreye ke desde syempre, los Armenyos bivyeron en esta maale. Una otra maale era la maale de los Gurdjis. Los Gurdjis avlavan el Grego ma aziyan la orasyon en Gurdji. Desde ke el Emperador Hadriano dyo el orden de no deshar a los Djudyos de entrar a Yerushalayim despues del anyo 70, no tenemos muncha seguridad ke uvo una maale de Djudyos. Ama savemos ke en las tres fyestas ke son Pesah, Shavuot i Sukot, el Djudyo deviya de suvir a Yerushalayim para azer la pelegrinasyon. Esto mos aze pensar ke syempre uvo Djudyos ke fueron a Yerushalayim por estas fyestas i mizmo ke se fueron aya para komemorar el diya de Tisha be Av.

Yene savemos ke una chika komunidad Djudiya egzistyo en el Monte de Sion malgrado la prohibisyon. Kuando vino el Emperador Julyan al poder, el emperador ke lo yamaron el “Apostato” porke no aksepto el Kriztiyanizmo i kijo tornar al paganizmo, permetyo a los Djudyos de fraguar de muevo el Bet Ha Mikdash. Ama muryo antes ke empesen los lavoros. Kuando la Reyna Evdoksiya permetyo a los Djudyos de entrar yene a Yerushalayim, mas de 100,000 Djudyos vinyeron por la fyesta de Sukot del anyo 440 de la E.K. (Era Komun). En el anyo 640, kuando los Sasanides (Persos) tomaron Yerushalayim, savemos ke munchos Djudyos ayudaron a los Sasanides en esta gerra.

La epoka de las kruzadas i de los Seldjukides merese un otro artikolo. Kon eyos empeso el reynado de los Muzulmanes i kon los Otomanos, duro asta la fin de la Primera Gerra Mondiyal. En 1948 la mitad de Yerushalayim aziya parte de Israel. Oy Yerushalayim es la unika kapital de este payiz. Fuente: Leah Di Segni, Yoram Tsafrir, Hershel Shanks

↑ Kontenido

# Abdiel i Yosef a Tsadik

Şalom (Judeo-Espanyol), 23.10.2024 · orijinal

En 1980 Alain Zivie, un ejiptologo (el ke es eksperto en la syensya de Ejipto) empeso a ekskavar una tumba en la roka, en Sakara, un lugar muy serka de Kairo ande se topa el simenteryo de los paros i de sus familyas. En poko tyempo entendyo ke esta tumba teniya una koza ekstraordinarya, porke deskuvriyo ke la tumba aparteniya al Vezir (Ministro en la epoka Otomana) “Abdiel”, a su mujer “Tauret” i a su ijo “Huy”. Entre las kozas topadas en la tumba se topava la lista de los ofisyos i fonksyones ke el aviya echo en su vida. La tumba estava al lado de las tumbas del Paro Akhenaton i de la Reyna Nefertiti.

Este nombre de “Abdiel” es un nombre semitiko i no se enkuentra en la lista de los grandes ombres de Ayifto (Ejipto). ABDI-EL kere dizir “el esklavo de Dio” o “el sirvyente de Dio”. En Pesah meldamos en la Hagada el pasuk “Avadim ayinu...” es dizir “Esklavos eramos...” La forma de este nombre parese a “Daniel” ke kere dizir “El D. es mi djuzgador”, (Dan=Din) o a “Rafael”, ke vyene de “Refua” i ke kere dizir “El D. me kuro” o a “Mikael ke kere dizir “Ken komo D.”

Lo ke savemos sovre este ombre es la lista de los titulos, de las fonksyones ke el aviya echo komo Vizir. A empesar el es “el prezidente del payiz” el Vizir ke manda. Este titulo se repite munchas vezes. Otros titulos son “El akonsejero de Paro”, “El prezidente de toda la tyerra”, “El jeneral de los jenerales”, “el ambasador del rey” (en el sentido militar), “el responsable de las mujeres del rey”, “el responsable de la edukasyon de los ijos del rey”, “EL SERVIDOR DE ATON”.

Aton es el dyo uniko ke el paro İkhnaton o Amenhotep IV ovligo el payiz a kreyer. İkhnaton no keriya el politeizmo, ke kere dizir kreyer en munchos dios. Aunke tuvo muncha opozisyon de los saserdotes (los papazes de Misrayim de akel tyempo), su voluntad fue akseptada durante su vida.

Despues ke muryo, los saserdotes, para no perder sus poderes, tornaron al politeizmo de muevo. Akhenaton bivyo en el siglo14 A.E.K. (Antes de la Era komun) i reyno entre los anyos 1350-1330 A.E.K. (Antes de la Era Komun). Su mujer era la famoza Nefertiti. La mas ermoza de las reynas de Ayifto.

Nefertiti

Dos kozas azen kreyer ke Abdiel i Yosef haTsadik puedriyan ser la mizma persona. Su nombre Abdiel (Avad-El) i su kreyensa en un solo Dio. Aunke savemos ke Abdiel fue un Misri, uvo munchos etranjeros ke fueron fonksyonaryos del Estado en la epoka de los Paros. El nombre Abdiel es un nombre Semitiko i etranjero entre los nombres de Misrayim. Yosef ke era un etranjero, tuvo fonksyones altos en el Estado de Ayifto. La kreyensa de Abdiel en un solo dio mos da a pensar otra koza: Si es el ke fue detras del Paro İkhnaton para kreyer en un solo Dio, o si es el ke ensenyo a İkhnaton la kreyensa en un solo Dio. Komo fue responsavle de la edukasyon i enstruksyon de los ijos del Paro, komo fue akonsejero del Paro, puedemos bazarmos sovre la sigunda teoriya tanbyen.

Fuente: Alain Zivie

↑ Kontenido

# Las Olimpiadas

El Amaneser no. 239, p. 18–19, 8.1.2025 — rubrika “Saver es Bueno” · orijinal

Se dize ke las olimpiadas empesaron en el anyo 776 A.E.K. (Antes de la Era Komun). Aunke en las epopeas de Homero ke kreyemos ke bivyo antes de esta data, vemos ke se organizavan djugos sportivos, la data de 776 A.E.K (Antes de la Era Komun) fue akseptada por todos, porke fue en esta data ke tenemos los primeros eskritos sovre las olimpiadas. Las ramas sportivas komo la lucha, el boks, la kompetensya de korrer lo mas presto, ya se konosiyan i en Misrayim, i en Mezopotamya, ama fue en esta data de 776 A.E.K. ke vemos por primera vez, los nombres de los ganadores ke fueron eskritos en las listas de onor.

Estos nombres estan eskritos en un teksto de Hippias, un filozofo i sofisto ke bivyo en Elis, la sivdad ande se topa el stadium de Olimpiya. Los kazales ke eran estados sivdades independentes, preparavan los djugadores durante 4 anyos i los embiyavan a Olimpiya, un kazal en la Peloponeza, a una distansya de 15 km. de la mar de Iyonya, ande el estadyom dedikado al dyo Zeus era el mas grande i ande puediyan vinir munchos spektadores. Los djugos tomaron el nombre de Olimpiyadas dependyende del nombre de este kazal. Estos djugos se repetaron kada 4 anyos asta la data de 393 E.K. (Era Komun) kuando el emperador Theodosyo anunsyo ke la relijyon Kristyana va ser la relijyon del Estado Romano i komo los djugadores deviyan de kompetir desnudos, no permetyo ke se agan mas otras olimpiyadas.

Los djugadores deviyan de ser Gregos libres i nasidos de una familya normal i no de adulteryo. No deviyan de tener dinguna kulpa publika ke podriya manchar sus vidas. Deviyan de ser mas de 18 anyos i no ser esklavos. Al prensipyo, los djugos duravan un solo diya. Despues del anyo 472 A.E.K. (Antes de la Era Komun) adjustaron mas djugos i las olimpiyadas duraron 5 diyas. La noche del treser diya deviya de koensidar kon la luna yena. Al empesijo de los djugos, los djugadores deviyan de djurar ke ivan a ser onestos i ke ivan a kompatir al onor de sus kazales i de Zeus. Los famozos poetas i filozofos deviyan de meldar sus ovras.

Despues empesavan los djugos, komo el pentatlon, las korridas de arabás i de kavayos, lansar el disko, saltar leshos (antes, no korriyan para saltar leshos), luchar, korrer diferentes vezes en el stadium. Saver ke la palavra stadium vyene de la raiz “stad” i la mezura de un stad era mas o menos 185 metros. En syertas sivdades esta mezura puediya trokar entre 165 i 192 m. El diya de alkavo se metiyan las koronas de ojas de oliva (i no ojas de dafne) en la kavesa de los ganadores. Los ganadores puedyan tener tanbyen buenas pozisyones en el governo de la sivdad. Komo la rama de ojas de oliva sembolizava la paz, koronar los ganadores kon korona de ojas de oliva sembolizava la amistad i la paz entre los kazales, ke munchas vezes estavan en estado de gerra.

De otra parte la palavra stadium keriya dizir estar de pye. Solo para los altos dinyitaryos aviya asyentos de marmol. Toda la djente atendiya los djugos estando de pye al doredor del stadium. Ansi esta palavra de stadium fue formada no por los djugadores ama por los spektadores. Los ke lansavan el disko deviyan de frotar la mano kon tyerra para ke el disko no se arezvale. Esta forma de frotar la mano kon arena se empleya oy por los sportivos ke alevantan los halteres pezgados. Komo los djugadores eran deznudos, las mujeres no puediyan entrar al stadium. Si alguna vez una mujer, por kuryozidad, mirava a los djugos, puediya ser djuzgada i kastigada de muerte.

No puediyan mizmo aserkarsen del stadium. Solo las Naziras (mujer papaz, pretresse, nun) de la deesa Demeter puediyan mirar a los djugos. Tal komo los djugadores, i los djuzgadores (referee, arbitre) deviyan de djurar por la onestiya de las desizyones ke ivan a dar. Si oy tenemos algunas

reglas para los djugos sportivos, por siguro fueron las reglas mensyonadas ariva ke djugaron un grande rolo. La data ofisyal de la fin de las olimpiyadas aun ke seya el siglo 4 E.K. (Era Komun), kon el emperador Theodosius, esta fin ya empeso kon la envazyon romana en las tyerras gregas desde el anyo 148 A.E.K. El interes de estos djugos sportivos disminuo kontra el interes muevo de los Romanos por los gladiatores i djugos mas salvajes.

Se dize ke mizmo la filozofiya de Sokrates izo aleshar los mansevos de syertas aktividades sportivas. Kuando empesaron en Olimpiya las ekskavasyones en el anyo 1875, el Baron Pierre de Coubertin se metyo en la kavesa de azer renaser estos djugos istorikos kon el nombre de olimpiyadas. A parte de las dos gerras mondiales, kada 4 anyos se repetyeron estas organizasyones i kada vez en un payiz diferente. Los sinko redondos ke se ven en la bandyera de las olimpiyadas, sembolizan los sinko kontinentes i el ritual de yevar la torcha desde Olimpiya asta la sivdad ande se van a azer los djugos, empeso kon la olimpiyada de 1936 en Berlin bazado sovre una envansyon del partido Nazi.

↑ Kontenido

# El Esyerkol

Şalom (Judeo-Espanyol), 19.11.2025 · orijinal

Elusa es una sivdad Antigua en el Negev, a 20 km desde Beer-Sheva. Elusa era el punto de salida de las karavanas para Misrayim o para el Sinai. Esta sivdad en la Tora tyene el nombre de “Bered”, sivdad famoza por las vinyas de ande se aziya el vino. El vino blanko de esta sivdad de kaji 20.000 personas se konsiderava komo una melezina en los payizes de la mar Mediteranea.

Esta sivdad tan florisante i ke tanbyen se yamava “Haluza” dezaparesyo en el siglo 7. de la E.K. (Era Komun), enterrada debasho la tyerra del Negev. Oy lo ke se ve son pokos restos de su vida anteryor. Los istoryadores kreyeron ke esta kayida de Elusa afito de la prezensya del Islam ke prohibiya la produksyon del vino, merkansiya ke era la baze de su rikeza. Ama los arkeologos ke izyeron ekskavasyones i ke analizaron el esyerkol, se dyeron kuenta ke la kayida de la sivdad no fue en el siglo 7, por lo menos un siglo antes, ke entonses la relijyon İslamika no egzistiya. Ansi entendyeron ke esta trajediya afito despues de un grande trokamyento del klima bazado sovre las erupsyones de volkanes.

Los estudyos del esyerkol se izyeron debasho del kontrol del Profesor de arkeozooloji de la universita de Hayfa, "Guy Bar-oz”. Estos estudyos se bazaron sovre las senizas, sovre los guesos de karne i pishkado, sovre los kueshkos de uva i de azetunas, sovre los kantaros rotos de vino i vyeron ke despues de los anyos 550, no uvo mas esyerkol, notando ke en el mizmo tyempo ke abandonaron de echar esyerkol, uvo un grande trokamyento de klima en Asya i en Evropa, un trokamyento ke kavzo grandes difikultades para sovrebivir en los anyos del medyo del siglo 6 de la E.K. (Era Komun).

El peryodo friyo del trokamyento de klima fue kalkulado por el profesor de analizes del ambyente, (environnement) Ulf Büntgen de la Universitad de Cambridge i topo ke este peryodo se iva de los anyos mas o menos 536 asta kaji 660. Egzaminando lo ke afito en estos anyos, el profesor i sus kompanyeros vyeron ke uvo syertas erupsyones de volkanes en este mizmo tyempo. Las sinizas de las lavas tapando el sol, kavzaron un friyo eksesivo ke izo la vida bastante difisil para bivir por falta de alimentos, por syertas pandemiyas ke se espandyeron rapidamente, komo la epidemiya de landre en el tyempo de Justinien, el emperador del Imperyo Romano ke despues se yamo el Imperyo Bizantino, una epidemiya ke alkanso kaji al imperyo entero, inkluendo i Elusa.

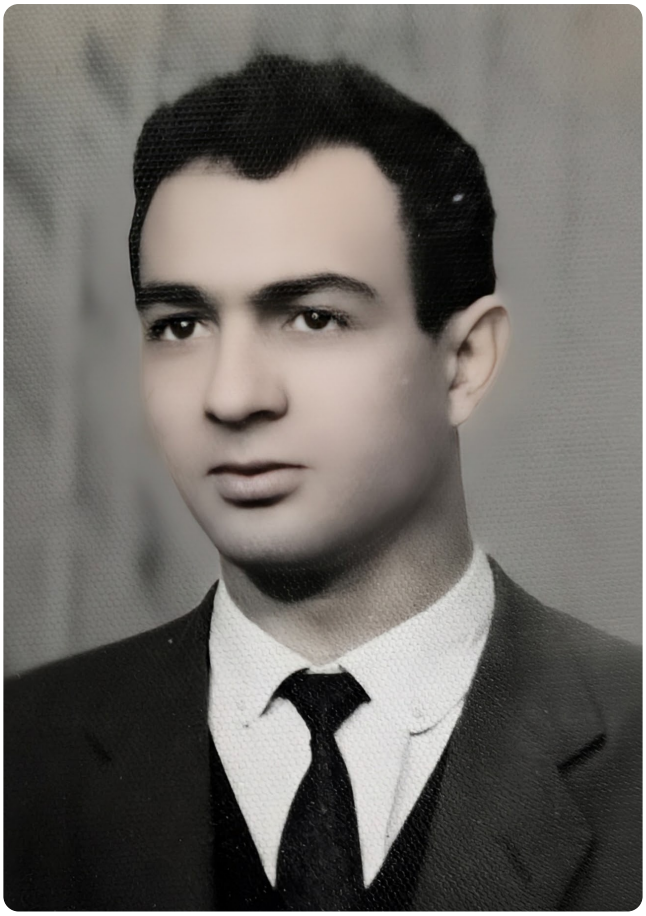
Probablamente la kayida de Elusa vino kon la kayida de la ekonomiya de este lugar. Elusa biviya ekskluzivamente de la eksportasyon de vino. Las hazinuras, la ambre, el friyo metyendo fin a la eksportasyon, Elusa fue abandonada. Oy en diya savemos ke la razon de munchos evenementos istorikos fue syempre la ekonomiya.

Fuente: Megan Gannon

↑ Kontenido

# Istorya Djudiya i la Shoa

*Jewish History & the Holocaust · 21 artikolos*



Esto es Nes Gadol: Uno Mas ke se Salvo del Barko Struma · Los Djudyos en la Konkista de Estambol · Gladyator Djudyo · Olokosto · Djudyos en Asya Menor · La Shokola Djudiya · La Kultura Sefaradi en el Imperio Otomano · Tintin en Haifa · Leyes Bizantinas sovre los Djudyos · El Samuray ke Salvo a Miles de Djudios de los Nazis · Pardonar Baruch Spinoza · Adolf Eichmann · Paris: la Kaza de Kamondo · Los Kuzarim · La Korespondensya Khazar · El Monte Moriah · La Korte Judisial de Nuremberg · Ivan Moscovich · Matar Hitler · La Sinagoga · Djudyos en Espanya

# Esto es Nes Gadol: Uno Mas ke se Salvo del Barko Struma

El Amaneser no. 179, p. 2, 8.1.2020 — rubrika “Saver es Bueno” · orijinal

El Senyor Arnold “Noli” Engler nasyo en Chernowitz, Romaniya, en el anyo 1927. Noli era el uniko ijo de la famiya Djudiya Engler. En 1940 se fueron a Bukresh i avyeron un negosyo. Ama en 1941 empesaron a sufrir del antisemitizmo intenso i desidyeron ke el joven Noli devria de alesharse de Romaniya, i pishin perkuraron de merkar un bilyeto por el vapor STRUMA. Kon muncha difikultad alkansaron de tener el dalkavo bilyeto de este vapor. Kuando vinyeron al puerto para ver ke Noli ya esta entrando al barko, para fuirse de Konstanza, el puerto en el mar negro. Su madre ke vido el barko Struma de serka empeso a echar gritos i disho a su ijo, kon el presintimiento ke tuvo; no te desho de dinguna forma ke entres i viajes kon este barko pudrido de todas las partes.

La madre de Noli intelijente, vido ke el barko estava muy viejo i tuvo muncho sar entendiyendo ke el barko no va rezistir al viaje del mar negro. Su marido, el padre de Noli, protesto muncho este akto de su mujer, porke pensava ke este barko puediya ser la unika shans para Noli de azerlo fuir del payis. Kon muncha razon, fue eya ke gano, i el povresito de Noli tuvo ke kedarse en Romaniya, sin entender muncho de lo ke se pasava, ama kedo en vida, i se salvo de la fin maloroza del barko i de los ke estavan en el barko Struma. La fin de Struma kavzo un shok grande en la famiya i no puediyan kreer al Nes ke les afito.

A la fin del anyo 1941 en Disiembre tuvieron otra shans de poder estar en el grupo de jovenes, ke la Ajensya Djudia, (Agence Juive) estava organizando, para azer fuirlos a Palestina. Eran un grupo de 60 kriaturas, ke se eskondieron en un treno ke devia yegar a Estanbol. Kuando el treno entro a Bulgaria, la Gestapo arekojyo todas las kriaturas de mas de 13 anyos. Noli se eskondiyo detras de las validjas ke estavan ensima de los bankos. El ofisyal del Gestapo ke entro de muevo al treno para enspektar si kedava algun Djudyo, miro ke no kedo dingunos, empeso a salir del kompartimiento. En supito, kayo de la kavesa de Noli el Tefilin ke se rezvalo de la sudor i de la emosyon immensa ke tuvo el ijiko.

El ofisyal Aleman miro por ariva, vido los ojos de Noli, lo miro, lo miro i lo miro... Sin dizir nada torno la espalda i salyo del treno. Otro ‘Nes Gadol’ ke izo salvar Noli Engler de muevo... Asta oy, Arnold (Noli) ke esta bivyendo en los Estados Unidos, no topo dinguna eksplikasyon a este akto inimajinable del Gestapo. El solo sovrebivyo entre las 60 kriaturas ke dezaparesyeron en Auschwitz. Kuando el treno entro a Sirkeci i ke Noli vido los minaretes de Sultanahmet o de Ayasofya, el ya no pudo rezistir a la emosyon de la salvasyon i empesa a yorar oras i oras. En Estambol, la komunidad Djudia, se enkargo de protejar Noli unos kuantos mezes antes de mandarlo a Palestina por el kamino de Sirya i Lebanon.

Mientras ke estava en Estambol, Noli se iva kada diya al Kal Ashkenazi de Yüksekkaldırım. Kuando yego a Palestina, sus tiyos i tiyas ke avian emigrado en los anyos1920 i 1930, se enkargaron de engrandeser Noli. El partisipo a la gerra de independensya en 1948 kon la Hagana i en 1949 entro al Tsahal. Estudyo en la Universidad de Yerushalayim i termino su doktorado de Fizika Nuklearya en la Universidad de Suisa. Despues de los estudios en Suisa paso a los Estados Unidos i se izo profesor en la Universidad de Carnegie Mellow (Pittsburgh, Pennsylvania). En 1995, Arnold (Noli) vino a Estambol para asistir a la boda de su ijo Jonathan, kon Beki Behar de Caddesbostan, en el kal Ashkenazi i se akodro de muevo, de toda esta aventura ke le paso por su kavesa i ke formo su vida yena de nes.

Esta istoria de su padre, me la konto Jonathan, ke vino kon Beki i sus ijos, para vizitar el padre i la madre de Beki, ke oy en diya biven en Caddebostan. Esto es lo ke puedemos yamar Nes Gadol.

↑ Kontenido

# Los Djudyos en la Konkista de Estambol

El Amaneser no. 186, p. 5, 12.8.2020 — rubrika “Saver es Bueno” · orijinal

Una de las primeras kozas ke el Sultan Mehmet izo en Estambol fue de kudiar la povlasyon de Estambol i de mijorar la situasyon de mizerya ke Estambol estava sufriendo en 1453. La sivdad de Konstantinopla kuando paso al Imperyo Otomano, no tenia una povlasyon mas ke 30 mil almas. A parte ke las murayas estavan derrokadas, los sivdadanos al no tener dinguna esperansa de salvasyon, la sivdad kayo en una profunda provedad. Por esta razon el Sultan ordeno de povlar Konstantinopla i de mijorar la situasyon lamentable de la sivdad, i restorar lo mas presto posivle todo lo ke estava derrokado. En 1480 se dize ke la povlasyon suvyo a kaji 200 mil personas.

Kuando Ibni Batuta paso por Konstantinopla en 1330, diziya ke en la sivdad egzistiya 13 maales a parte de Galata i en 1480 kontaron ke aviya 180 maales. Es ke izyeron trayer djente de otros kazales, sea del interior de Anatolia, sea de los Balkanes. Los kriteryos de seleksyonar la djente para Estambol era tener buenas kalidades, onestiya i kultura. Los Djudyos respondiyan a estos kriteryos. Los primeros djudyos vinyeron de Anderne, Bursa i Selaniko. Klaro ke la povlasyon Djudiya pujo muncho mas kuando uvo la ekspulsyon de Espanya en 1492. Es ke no tenemos munchas fuentes para konoser en detaylyo esta emigrasyon. Las unikas fuentes a parte de los livros otomanos, eran los istoryadores Dukas, Kritovulos, Eliyahu Kapsali, un poko de las fundasiones de Mehmet II i los eskritos del Profesor Halil İnalcık.

Por los Djudyos de antes de la konkista, Binyamin de Tudela dize ke todos los Djudyos moravan enfrente de Konstantinopla ande oy yamamos Galata o Pera. Kuando el vino en 1176, vido ke los Djudyos no tenian derecho de kavalgar (suvir a kavayo) i devian de pasar la mar (Kuerno de Oro) en barka para avlar kon los dirijentes. Binyamin mos konta ke aviya 3 klasas de Djudyos: Los Rabanim, los Karaim i los Romanyotes. Eyos biviyan en la mizma maale ma tenian paredes ke los separava. Otro viajero ke vino a Konstantinopla antes de la konkista, fue Ibni Batuta en 1330. El mos dize ke la persona ke le ambezo komo avlar kon el emperador era un djudyo ke konosiya el Arabe.

Un pelegrino, Ruso Zosima, mos ambeza ke aviya una puerta en las murayas serka de Gülhane Park de oy, i ke se yamava “Porta Judea”. El nombre de esta mizma puerta se ve en la mapa de Buondelmonte en el anyo 1422. Otro viajero, “Bertandon de la Broqueria”, en 1430 mos avla de los djudyos ke bivian en Galata o Pera (ayi en frente), maale ke kedo syempre komo sentro komersyal. La politika del Sultan Mehmet II era de trayer a Estambol Djudyos de otros kazales. Segun Bernard Lewis, fue una forma de ekilibrar el komersyo kon los komersantes Bizantinos. Ademas los Djudyos eran konosidos komo el Puevlo del Livro, kapachis i djente de fiyar ekonomikamente i politikamente.

Eliyahu Kapsali ke era el sovrino de Moshe Kapsali, el Gran Rabino en la epoka de la konkista, mos dize ke el Sultan Mehmet aviya permetido a los Djudyos de enstalarsen en kualker kazal del Imperio. Kapsali dize ke mizmo el Sultan se ambezo el Ebreo de un maestro Djudyo. El istoryador Kritovulos ke fue testigo de la konkista, mos dize komo los Djudyos fueron establesidos en Estambol. En el livro de Povlasyon del anyo 1455 esta eskrito ke Djudyos de Yanbol, Ohri, Ishtipol, Trikala, Filibe i de Sofya, kazales de Bulgaria de oy, vinyeron todos a Estambol. Otro livro de Poblasyon, del anyo 1485 avla de “El Djudyo Salamon, nasido en Nigbolu i ke bive en Estambol”, “El Djudyo Yako, nasido en Kasturiya, (Gresya de Oy) i ke bive en Estambol”.

En un edikto del Sultan Mehmet esta eskrito ansi: “En Konstantiniye, la maale de los Djudyos de Edirne”. De todo esto entendemos ke Djudyos de Anderne vinyeron a Estambol. Savemos ke siertos Djudyos ke fueron forsados a egzilarsen de Bursa a Estambol, fuyeron atras a Bursa i estos fueron enkarselados. A parte de Bursa, de Anderne i de Salonika, Djudyos de diversas partes del Imperyo Otomano vinyeron a Estambol en la mizma epoka. Los Djudyos de Salonika moraron en Balat. Kreyo ke munchos se van a akodrar del kal “Selaniko”, i esto es una prova ke en Balat moraron estos Djudyos. Solamente es ke no estamos muy seguros si este kal fue del siglo 15 o 16.

Avram Galante i Stefanos Yerasimos mos dizen ke Djudyos de Antalya, Tire, Sinop, Ayasuluk (oy Selçuk), Eğridir i Kastamonu vinyeron a enstalarsen a Estambol. Segun las estimasyones, la povlasyon Djudiya en Estambol, en el tyempo de la Konkista devriya de ser komo 10,000 a 13,000 personas. Ama kon la yegada de los Sefaradis, esta povlasyon pujo a munchas mas almas. Una diskusyon ke duro anyos, fue ke si la yegada de los Djudyos a Estambol fue forsada por orden del Sultan, o voluntaria? El kavzo del Djudyo ke fuyo a Bursa i ke fue enkarselado mos da pensar ke puedia ser forsado. Segun el istoryador Bernard Lewis, los ke vinyeron en la konkista devian de ser forsados; i los ke vinyeron de Espanya, Portugal, Italya i los Ashkenazim eran voluntaryos.

Djudyos de todo el mundo, agora tienen sus Patriya Bendicha, kon las puertas ampliamente aviertas a todos los ke keren vinir a la tierra prometida, kon sus propria voluntad. Adaptado i kompilado de un estudio universitario.

↑ Kontenido

# Gladyator Djudyo

El Amaneser no. 198, p. 14, 11.8.2021 — rubrika “Saver es Bueno” · orijinal

En las ekskavasyones arkeolojikas ke se izyeron en Pompei, Italya, enkontraron un kasko (helmet) ande aviya en su frente, una menora, mijor dicho, un arvole de palmera kon siete ramas, un símbolo ke se ve en las monedas de Judea. Un kasko ke se aviya probablemente echo kon la destruksyon de Yerushalayim por los Romanos i probablamente un kasko ke pertenesyo a un Gladyator Djudyo. Este símbolo no fue enkontrado en los kaskos de los otros gladyatores en los kualos se ven solo símbolos paganos. Las monedas kon palmera apartenesian a los emperadores Vespasyanus i Titus i a los Djudyos ke kombatyeron en la gerra kontra los Romanos de los anyos 66-74 de muestra era.

Asta la guerra de Bar-Kohba, el arvole de palmera fue el símbolo de los Djudyos de Judea. Por esto puedemos dizir ke este kasko devia de apartener a un Gladyator Djudyo. Seria posible ke un Djudyo sea gladyator? Normalmente no, ama savemos a través del istoryador Josephus ke munchos Djudyos ke fueron prizyoneros de los Romanos en la gerra de los Makabim, tuviyeron de kombatir komo gladyatores i los ke teniyan mazal de sovrebivir, podiyan ser libres i tener el permiso de yevar su proprio kasko. El kavzo de este gladyator djudyo anonimo es mas espesyal porke tuvo la posibilidad de pueder meter su menora en forma de palmera, pueder ir Pompei, i desgrasyadamente murir debasho de las lavas del Vezuvio.

Josephus mos dize i otra koza: Herodes aze 2000 anyos organizo olimpiyadas kada sinko anyos a la onor de Augustos, el primer emperador romano, en Yerushalayim i en Kisarya, una sivdad al bodre del Mediteraneo tenyendo mismo nombre ke “Kayseri”. Pompei no era una sivdad tan importante komo Roma, ma se enkontraron enskripsyones kon nombres Djudyos komo “Yudaikos” i “Mari”. Esto mos amostra ke el puevlo de Pompei parese ke era bastante tolerente para akseptar djente de otra etniya i de otra kultura. Este kasko fue enkontrado en la kazerna (kishla) de los gladiyatores, debasho de las lavas i sinizas ke desho la erupsyon del volkan “Vezuvio” del anyo 79 de muestra era.

Lo ke es interesante en este kasko es el simbolo de la Menora ke se ve en su frente, komo un arvole de datiles kon ramas de datiles. Se enkontraron munchos kaskos komo era una kazerna, ma este era el uniko ke teniya este símbolo al lado de los otros kaskos ke estavan bordados kon símbolos de la ikonografiya pagana. Es ke este símbolo de arvole de datile fue akseptado en akeya epoka komo la bandyera de Judea ke se veiya tambien en las monedas de la misma jeografiya? Solo, no konfundir kon las monedas ke fueron produsidas en las sivdades komo Kartegena (Afrika, Tunisia), Efeso ande se ve el arvole de datiles kon la diosa Artemisa.

Una eksepsyon es la moneda topada en Tiberiades, sivdad fraguada a la onor del emperador Tiberius, ande el arvole de datile sinyifika la agrikultura mas ke la jeografiya. Se kreye ke este gladyator fue un soldado djudyo ke fue arevatado por los Romanos en la guerra del anyo 70 i ke lo yevaron a Pompei komo prizyonero de gerra i para salvarse de esta penalidad, deviya de luchar komo gladyator i venser sus rivales. Una vez en Pompei, siendo komo un ero (Gibor), no tuvo miedo de tener un kasko amostrando su apartenensya djudiya. Syempre segun Josephus, los djudyos gladyatores en Yerushalayim i Sezarea, no permetiyan la matansiya. Los kriminales djudyos eran kastigados en la Kruz komo los kristyanos i no en la arena del amfiteatro komo un gladyator.

Un egzemplo similar vyene de la komunidad djudiya de Smyrna (İzmir) del segundo siglo de muestra era. Djudyos se enkontran en todos los siglos, en todas las nasyones, en todas las areas i en todo modo de ofisyo; lavorando kon ardor i yegando a todo modo de rango importante ke vemos también en muestra era. Esperamos ke muestros desendyentes yegaran a las mas altas misyones kon muncha dinyidad i orguyo trayendo a todos la ardor de yevar i pasar la torcha de la glorya i pas a las jenerasyones futuras. Adaptado de un artikolo de Samuel Roca ke nasyo en Milano Italya, izo aliya a Yerushalayim i se izo kurator del Muzeo de la Tierra de la Bibliya en Yerushalayim.

↑ Kontenido

# Olokosto

Şalom (Judeo-Espanyol), 26.1.2022 · orijinal

El 27 de Enero es el diya enternasyonal de komemorar la matansiya de los Djudyos por los Almanes Nazis. Porke en 1945, las armadas de la Unyon Sovyetika entraron este mismo diya al desgrasyado kampo “Auschwitz-Birkenau”, kampo de konsantrasyon i de eksterminasyon en Polonya. En la istorya de la umanidad, afitaron munchas trajediyas ama no eran tan grandes komo esta. Una matansiya sistematika, organizada por un Estado, eksterminando sesh milyones de Djjudyos, ombres, mujeres, kriyaturas solo por ke eran Djudyos, i mas milyones porke eran Zinganos, omoseksuales o sin kapasidad entelektual o fizika. La matansiya fue akseptada no solo por este mizmo Estado, ma i por las nasyones ke kolaboraron kon eyos.

Los Alemanes yamaron esta matansya: “La Solusyon Final de la kestyon Djudiya”. Mozotros la yamamos el “Olokosto” o la “Shoa”; palavra ke fue empleyada después de la destruksyon de Yerushalayim por Babilonya en el siglo 6 antes de muestra era, i la segunda destruksyon del Bet aMikdash en el anyo 70 de muestra era, por los Romanos. La palavra Olokosto vyene del Grego “holokauston”, ke kere dizir el sakrifisyo kemado ofresido al Dyo, komo los puerpos muertos de los Djudyos ke fueron konsumidos en los ornos krematorios. La palavra olokosto tiene la misma raiz kon la palavra “hipokosto” ke kere dizir el orno ke da el ayre kayente del banyo romano.

Kuando los Rusos entraron al kampo, enkontraron 7000 prizoneros ke pudieron sovrebivir a la vida de gehinnam ke tuvieron en este kampo. Siguro ke la palavra "Olokosto” o “Shoa” no viene solo de este kampo, porke mas de sinko milyones de Djudyos fueron matados de otras maneras komo la ambre, el mal tratamiento, i lo mas triste, matansiya en seria kon armas en esta gerra de la lokura de Hitler. Así es el 27 de Enero 1945 ke fue akseptado komo diya de komemorasyon de la Shoa según la deklarasyon no 60/7 de la Asamblea de las Nasyones Unidas, según esta deklarasyon, las Nasyones deven de ensenyar el Olokosto para evitar ke no se pueda repetir en el futuro.

Lo mas de las nasyones observan este diya komo diya de komemorasyon, ama Israel i los Djudyos en la diaspora, lo observan el diya de “Yom aZikaron”, ke vyene antes del “Yom aAtsmaut”. A mozotros mos keda de dizir para siempre: “NUNKA MAS”

↑ Kontenido

# Djudyos en Asya Menor

Şalom (Judeo-Espanyol), 16.2.2022 · orijinal

Aze poko tiempo, aviyamos vijitado una ekspozisyon ke se izo en el viejo Kal de Zulfaris, mostrandomos los lugares ande bivyeron Djudyos en Turkiya de oy ke antes se yamava Asya Menor. Después del egzilyo de Babilonya, siertos Djudyos, al lugar de kedarsen en la Tyerra Santa, aviyan preferido de irsen a otras tyerras i establesersen en otros payizes. De sorte ke Asya Menor fue una tierra muy apresyada por munchos Djudyos de esta epoka i se izyeron parte de la povlasyon lokal manteniendo la kultura propria djudiya i probablemente mantenyeron el ivrit, el arameo o el grego de akeya epoka.

La mas vyeja eskrita ke tenemos de la prezensya djudiya en Asya Menor, es lo ke eskrivyo Shaul aze 2000 anyos. Shaul nasyo en Tarsus, un kazal de la sivdad Mersin ke esta en el sud de Turkiya al lado de la mar Mediterraneo. En esta sivdad enkontro Antonyo a Kleopatra, la famoza reyna de Ayifto, kon lakuala tuvieron una grande istorya de amor. Ansi este Shaul, nasido de una famiya pura Djudiya de la tribu de Binyamin, (El se da a konoser kon estas palavras) izo sus estudyos en Yerushalayim al lado del Rav Gamaliel, lavoro komo shastre para kuzir tentas kon ilo preto de kavras, i un diya troko su nombre de Shaul a Pavlos i después de la muerte de Yeshu, se izo el misyonaryo mas ardyente de él aun sin konoserlo. Komo buen Djudyo ke era, i para dar a entender sus ideas sovre su misión, izo viyajes kaji por toda Turkiya indose a las Sinagogas i predikar sus ideas. Kuando dizimos Sinagogas, entedemos ke son Keilas de las komunidades de Djudyos.

Todo esto lo savemos en las letras ke el eskrivyo a la komunidades. Eskrivyo también ke lo aharvavan en las Sinagogas por sus ideas estranyas. Por fin los Romanos lo emprizonaron i fue dekapitado (Kortar la kavesa) en Roma aun ke era un sivdadano Romano. Esto kontando esta istorya de Shaul porke esto mos da a entender ke Djudyos biviyan en estas rejyones de Turkiya aze mas de 2000 anyos. Oy los arkeologos toparon munchas pruevas de egzistensya de Djudyos sea en las pyedras tumbales, sea kon la Menora, sea kon restos de arkitektura tipika de Mikve i el gloryozo Muzeo de la Fondasyon de 500 anyos de los Djudyos Turkanos imprimo un livro muy reushido sovre estos lugares ande bivyeon Djudyos. El livro entitulado “La Identidad Djudiya Gravada en Las Pyedras”, i dedikada a Beki Kumru, kontyene estudyos elaborados de las Akademikas Siren Bora i İnci Türkoğlu; i de los Profesores Nicholas D. Cahil, Nevzat Çevik, Martin Seyer, Cristof Berns i Nadin Burkhardt.

↑ Kontenido

# La Shokola Djudiya

Şalom (Judeo-Espanyol), 23.2.2022 · orijinal

En el livro, “Las Reseftas Mundiyal De La Shokola Djudiya”, ke Michael Leventhal eskrivyo, dize ke el rolo del Djudyo en la shokola es muy grande. Segun el, los merkadores o los Konversos ke eran Djudyos i ke trokaron en falso la relijyon para mostrarsen Kristyanos en el tyempo de la enkizisyon, estavan kompletamente entremetidos en el komersyo de importar i vender los granos de kakao. Por siguro ke se ambezaron a azer la Shokola kon estos granos, i a ser ekspulsados, se yevaron esta saviduriya a la diaspora.

Aze tres anyos, el eskritor de este livro, se fue a Bayonne, una sivdad en el sud de Fransya, djusto a la frontera kon Espanya, savyendo ke Bayonne fue i es el sentro de la fabrikasyon de shokola en este payiz i estudyó en los dos muzeos de shokola ke se topan en esta sivdad. Aya se ambezo ke en el siglo 17, bivyo en Bayonne una komunidad Djudiya ke se dediko a la endustriya de granos de kakao.

Kuando los orneros Djudyos empesaron a fabrikar gatós de shokola ke plazyo muncho, en 1720, salyo la ley prohibyendo a los Djudyos de Bayonne la fabrikasyon de shokola. De los mismos estudyos, el eskritor se ambezo ke el arte de shokola se espandyo a la Evropa i en la Amerika del Norte grasyas a los komersyantes Djudyos. En 1650, un Djudyo de nombre Jacob, avyo en Inglatierra la kafeteriya ande sirvyo por primera vez, kafe i shokola kayente. Otro Djudyo en Beljika empeso a azer shokolata komo konosemos. La mas vyeja resefta de gató echo kon shokola i almendra ke fue transmetida de madre a ija, paso a ser eskrita en Ladino i despues en Fransez por una famiya djudiya de Bayonne.

El revenido de la vendidad de este livro, esta sirvyendo a ayudar los fondos de la organizasyon, “Chai Cancer Care”, una organizasyon ke ayuda los myembros de la komunidad Djudiya de Inglaterra.

Ke byen ke la byenfezensya i la savor unika de la shokola se kompletan en este alto nivel.

Fuente : Tomado del artikulo de Rachel Ringler

↑ Kontenido

# La Kultura Sefaradi en el Imperio Otomano

El Amaneser no. 208, p. 18–19, 8.6.2022 — rubrika “Saver es Bueno” · orijinal

Los Djudyos Sefaradim, ekspulsados de Espanya, al vinir al Imperyo Otomano, moraron en grande mayoriya en Estanbol, Anderne, İzmir, Salonika, Halepo, Damasko (Sham), Bagdad, Kairo, Aleksandriya. Las relasyones kon los Djudyos del Norte de Italya i kon Sefaradim de Olanda, lo mas de Amsterdam, siempre fueron bien aktivas. El Imperyo Otomano konsiderava su povlasyon segun ser Muzulmano o no ser Muzulmano. Todos eran protejados por el Sultan. Ma los ke no eran Muzulmanos devian pagar una taksa, el ”Djizye” i teniyan unas restriksyones ke pretendiyan degradarlos. Restriksyones komo vestimyenta de kolor diferente; no puediyan kavalgar (suvir a kavayo) o azer parte de las institusyones de ermandad (Ahilik) i de profesyones (Londjas).

La kultura de los Djudyos kaji ke no troko asta el siglo 19, o asta el empesijo del siglo 20, kuando empeso el modernizmo i la influensa del oksidente. Los Djudyos siendo bien konservativos, bivyeron segun las leyes de la Alaha i los ke no eran muy pratikantes formaron una minoriya sin importansya. La sosyedad Djudiya Sefaradi Otomana nunka alkanso al nivel kultural i saviduriya de los Sefaradis de Espanya. Los Sefaradis de Estanbol, la kapital Otomana, se ataron tanto a la kultura de esta sivdad, ke uvo una forma de konkurensya entre los Djudyos de Yerushalayim, Safed i Salonika. Los Sefaradim formaron kongregasyones (Kahal-Kehila) a la forma de las kongregasyones Espanyolas (Aljamas) de antes de la ekspulsyon de 1492, bazandosen sovre las leyes de Valladolid (en Espanya) del anyo 1432. (Gilles Veinstein).

El komportamyento de los Sefaradim kon los Romanyotes, (Djudyos ke kedaron del Imperyo Bizantino) al empesijo no fue muy amistozo. Kon el tyempo los Romanyotes se asimilaron kompletamente a la mayoriya Sefaradi. El komportamyento kon los Ashkenazim fue diferente. Uvo munchas olas de emigrasyones de los Ashkenazim en la tierra Otomana. Una emigrasyon Ashkenazi en el siglo 15 ke vinyeron antes de la grande ola Sefaradi de 1492 de los payizes komo Hungarya i Moldavya. Otras olas de emigrasyon Ashkenazi van a vinir en los siglos 16 i kon la konkista Otomana de Budin (Budapeshte) i de otros lugares. Los Djudyos para pueder moversen aryento del Imperyo Otomano, devian de tener un dokumento, komo el pasaporte de muestros diyas, ke se yamava ”Yol Hükmü” i ke los protejava, o mijor dicho, manteniya el detenor basho la grasya, o el ”Aman” del Sultan.

En tierra muzulmana, uno ke no tenia el ‘Yol Hükmü’, puediya ser egzekutido o ser esklavo. Los Sefaradim en el Imperyo Otomano fueron ekselentes en el arte del Tekstil ke ya lo konosiyan desde Espanya. Eyos trusheron fondos de Kapitales Fiskal ke el Imperyo nesesitava i apoyaron el Sultan en la diplomasiya, grasyas al saver linguas estranjeras. Los Sefaradim se organizaron segun la sivdad de la kuala vinyeron. Los ke vinyeron de Ohrid (Makedonya del Norte) formaron un Kahal kon su Kehila Ahrida, los de Kasturya (Gresya) otro Kahal, kon su Kehila Kasturiya, los de Yambol (Bulgarya), kon su Kehila Yambol. Aviya una identidad de grupo sosyal dependiendo de la relijyon, de la apartenensya, de la famiya, del lugar, de la klasa sosyal i de la formasyon kultural.

La apartenensya a la relijyon diktava la forma de bivir, su rango sosyal i las relasyones familyales. Esta identidad Djudiya, en el entorno Muzulmano Otomano, aziya ke teniyan un orgulyo de ser Djudyo, mirando de arebashar los ke no tenian este sentimyento i alesharsen de eyos para bivir en grupos serrados. La vida privada i sosyal se bazava segun el kalendaryo djudyo, igual komo oy selebramos el Bar Mitzva, o los meldados segun el kalendaryo djudyo. Tambien las

selebrasyones de diyas de viktorya del Imperyo o del Sultan o su famiya, las fyestas Muzulmanas, komo el Ramazan o el sakrifisyo del kodrero, estavan eskritos segun el kalendaryo djudyo. A la roves de lo ke uno kreye, el djudyo en el Imperyo Otomano no era muy kultivado.

La grande mayoriya apenas konosiyan las letras del ivrit para meldar las orasyones, sin tener menester de saver eskrivir, afilu firmar su nombre. Si puedemos dizir eskola elementarya, era el Talmud Tora ande se ivan solo los ijikos. Asta el siglo 19, las ijikas no tuvyeron dinguna edukasyon i kaji todas eran inkultas. Por esta razon no uvo ovra literarya eskrita por Djudyos de estos siglos. Avlando de kultura, se puede dizir ke aviya dos kulturas: la kultura Djudiya Espanyola i la kultura Djudiya Otomana. La lingua Espanyola fue la yave para unifikar todos los djudyos del Imperyo Otomano i de la Diaspora Sefaradi. Kon la lingua, la Alaha, las kostumbres i la Kozina Sefaradi ayudaron a kompletar la unidad.

Lo ke es interesante, es ke los Djudyos Sefaradis en el Imperio Otomano, kon el tyempo, se olvidaron la ekspulsyon i nunka desharon la nostaljiya de Espanya, abrasando la lingua espanyola komo lingua maternal i la kultura ke teniyan, la forma de organizarsen i la manera espanyola de gizar las komidas ke preparavan. Las komidas savrozas espanyolas les plaziyan muncho i saviyan muy bien gizarlas. Esta nostaljiya no afekto ke los Djudyos Sefaradis sean bien integrados en las sivdades grandes, en la vida urbana, al kontraryo de la vida rural. Es ansi ke el Djudyo Sefaradi no se sintyo estranjero kuando se enkontrava kon Muzulmanos en la kavane o en el Banyo Turko (hamam).

La aktividad ekonomika de los Djudyos Sefaradis antes de todo era el komersyo i eran merkaderes. Aziyan komersyo de todo tipo, segun la abilidad ke tenian. Un komersyo importante era kon los payizes estranjeros de Evropa. Se okupavan de produksyones en atelyes chikos i el produkto importante era el tekstil. Servisyo fiskal kon las otoridades era importante porke puediyan alkilar el dover de impuestos, de taksas i duanas. Aviya grandes bankeres i eyos aziyan konsultasyones diplomatikas i konosiyan linguas estranjeras. Tambien los Djudyos eran muy famozos en Medisina. Eran konosidos komo djugadores, akrobates, kantadores i kontribuyeron kon makames muevos en la muzika, i teniyan una abilidad grande para azer djugar las kuklitas kon las kuedras, dedos i manos.

Aunke la lejislasyon Otomana keriya ver las minoriyas enferyor a los Muzulmanos, en la vida diyarya, esto no se notava i los avantajes ke teniyan los Muzulmanos izo ke la konversyon a esta relijyon se akselero en el siglo 17, tal komo la konversyon de Sabetay Sevi i las famiyas ke lo imitaron. Ay de akseptar ke estos konversos formaron la povlasyon intelektual de la sosyedad Otomana. Munchos Djudyos Konversos al Kristyanizmo desde Espanya, los Maranos tornaron de muevo a sus propria Relijyon en el siglo 17, al vinir al Emperyo Otomano, ayudando a la propriedad del Estado Otomano. Lo ke mos desho libre el Imperyo es importante; komo la lingua, las kreyensas, la mentalidad, las praktikas relijyozas.

La lingua era el Ladino, kon siertas palavras turkas komo musafir, fostan, maale, balta... Aviyamos dicho ke los ombres, para pueder meldar las orasyones, se ambezavan las letras ebreas, ma los savyos saviyan el Ivrit i la korespondensya entre Djudyos del mundo se aziya en jeneral en esta lingua. Azer kifur era en Turko. Del folklor Otomano, los Djudyos se apropriaron el personaje de Djoha, o Nasreddin Hodja, siertas dichas tradusidas al Ladino, los makames de la muzika turka kon los maftirim. Inkluzo siertos makames fueron kompozados por kompozitores djudyos, komo el Haham Algazi. La forma de bivir no era diferente de la nasyon otomana. Es dizir ke ombres i mujeres teniyan sus proprios entornos para entretenersen.

Djudiyas nunka se ivan a los kafes de los ombres. Eyas se entreteniyan entre vizinas o arekojyendosen en los kortijos de las kazas. La mentalidad era la mizma entre djudyos Sefaradis, Kristyanos i Muzulmanos. Una epidemia, una pandemiya, un fuego, una furtuna eran el porke de los pekados. En jeneral, Los djudyos se adaptaron a las kostumbres i a las leyes valides de los paizes ande bivyeron, i oy en dia sigen de la mizma manera en los diferentes payizes del mundo. Fuente del artikolo: Departamento de la Istorya Djudiya de la Universidad Ebrea de Yerushalayim, i adaptado de un estudyo de Amnon Cohen. Septembre 2020

↑ Kontenido



# Tintin en Haifa

Şalom (Judeo-Espanyol), 29.6.2022 · orijinal

Despues ke salyo el livro de “Tenten” en Ladino, se topo otro Tenten kon su aventura en Hayfa.

En supito se oyo un anunsyo: “Rezidentes de la Tyerra de İsrael”, un sivdadano de Beljika, de tendensya a kitar bela, vistido komo un Arabo, se vido en Hayfa. Esta persona se dyo el nombre de “Tenten”. El es konosido komo uno ke aze envestigasyones ande no deve de azer i demanda munchas demandas. Si alguno save ande se topa esta persona, rogamos de yamar la polisiya”.

Komo lo entenditesh, este anunsyo salyo en uno de los livros de la famoza koleksyon de “Las Aventuras de Tenten” publikado en 1939-1940 kon el nombre “Tenten en la Tyerra del Oro Preto”.

La istorya mos avla de un komplo sekreto de sabotaj ke se deviya de azer en pozos de petrol en el Medyo Oriyente i la persona mala de esta istorya es el Aleman Dr. Müller. Muestro Tenten, vistido komo un Arabo, i kaminando en las kayes de Hayfa, fue arevatado por el Irgun, la organizasyon sekreta ke lucho i kon los Arabos, i kon los Inglezes.

El pintor de estas aventuras, Georges Prosper Remi, konosido kon el nombre “Hergé” estava embiyando sus ovras estando en el servisio militar. Djusto el diya ke los Almanes entraron a Beljika, lo kitaron del servis militar porke tuvo una fuerte sinuzita. Naturalamente por modo de la gerra, korto de pintar las aventuras, i los lektores tuvieron de esperar anyos para saver komo Tenten se salvo de la furtuna de arena en el dezyerto i de las negriguras del malo Dr. Müller.

Fuente: Chen Malul

↑ Kontenido

# Leyes Bizantinas sovre los Djudyos

El Amaneser no. 209, p. 18, 20.7.2022 — rubrika “Saver es Bueno” · orijinal

Asta ke yego el Emperador Konstantino el Magno, los Djudyos no sintyeron ninguna kesha de ser minoriyas en sus proprias tierras. Kuando Konstantino el Magno desidyo de liberalizar los kreyentes kristyanos, i ke el movimiento relijyozo empeso a trokar en favor de eyos, esta mueva relijyon ke se yamo Kristyanismo después del Konsilyo de Nisea (İznik) se espandyo rapidamente en todo el Imperyo Romano asta ke el Emperador Theodosyo I, deklaro ke esta relijyon iva ser la relijyon ofisyal del Imperio. Asta el segundo Theodosius ke kito el “Codex Theodosianus” ande se ven las leyes, algunas protejando las Sinagogas ke ya egzistiyan i otras prohibiendo la restorasyon de estas i la konstruksyon de las muevas, siertas vezes los Kristyanos fueron kastigados por destruír o vandalizar Sinagogas i otras vezes fueron apoyados por las otoridades Bizantinas de esta epoka.

Kon el Emperador Theodosios I, los Djudyos fueron konsiderados komo minoriya i empesaron a tener restriksyones en la praktika de la Alaha. Un dekreto de Konstantino en el anyo 331 dize ke los dirijentes de la Sinagoga van a kedar afuera de las ovligasyones publikas para pueder praktikar las leyes de los Djudyos. Este tipo de dekretos mos amostran ke al prensipyo del reynado Bizantino, las sinagogas estavan al mizmo nivel ke la iglesias kristyanas. En el anyo 397, una ley promulgada por el Emperador Arcadius, avla de los “ilustros patriarkas, de los “archisinagoges”, de los “ekspertos de la relijyon” sin dar a entender de ken se trata, ke tambien van a kedar afuera de las ovligasyones publikas.

La primera ley ofisyal salyo en el anyo 393 por el Emperador Theodosio I dizyendo: “A los dirijentes, i komandantes militares del Este del imperio, {la Sekta Djudiya no esta proibida por ninguna ley}. Esto lo dize para azer akodrar ke uvo algunos atakes a las Sinagogas en syertos lugares, sin presizar los sitios i las personas ke las izyeron al nombre de la relijyon kristyana. El antisemitismo empeso kon el famozo papaz, “Yani Krizostomos”, “St. Jean Chrisostome” ke kere dizir “Boka de Oro”, kon los ocho sermones tratando las Sinagogas de teatro i bordel, de lugar de ladrones i bestyas. En 388, Sinagogas fueron kemadas i dinguno no fue enkarselado.

Mezuras fueron tomadas por los Emperadores Arcadius en 397, Theodosius II en 412, por Honorius en 423 para protejar Sinagogas i Djudyos. Estas mezuras fueron tomadas solo en algunas partes del Imperio i no en todo el teritoryo romano. No se save muy bien si esta proteksyon se izo por el amor ke tuvieron por los Djudyos o si era para mantener la paz romana. En todo kavzo despues del anyo 415, los emperadores prohibieron la konstruksyon de muevas Sinagogas i enkorajaron la destruksyon de Sinagogas en lugares kon poka povlasyon djudiya. Se konose el dekreto de Theodosyo II kontra Gamaliel, un haham de Konstantinopla, dezonorandolo de su estatura de “Prefekto Onoraryo” sin mensyonar por ke razon fue kastigado.

Otras prohibisyones ke vinyeron kon este dekreto fueron la prohibisyon de azer brit-mila a los kristyanos, de tener esklavos kristyanos, de djuzgar konfliktos entre Djudyos i Kristyanos. El dekreto se eskapa kon estas palavras: Dinguna mueva Sinagoga se va konstruir, las ke estan, van a kedar tal komo estan”. En el dekreto del anyo 438 se melda esto: “No se van a atrever de konstruir mueva sinagoga, porke si lo azen van a pagar una multa de 50 piesas de oro, ama deven de saver ke tienen la permisyon de reparar las ruinas de la sinagogas abandonadas”. Kon este dekreto se entiende ke keriyan ke no se veyga ruinas en la sivdad i ke los Kristyanos no utilizen estos espasyos abandonados.

En el siglo 6, en la epoka del Emperador Justinyanos ke konstruyo la famoza Santa Sofiya, los Djudyos de “Amida”, sivdad ke oy se yama “Diyarbakır” tuvieron de azer una grande donasyon para porotejar la Sinagoga i ke los kristyanos puedan konstruir iglezyas. En esta mizma epoka entre los siglos 4 i 6, oy, los arkeologos estan enkontrando en el norte de Israel, en Galil a Elyon, ruinas de sinagogas kon motivos artistikos de mozaikos komo los de la Sinagoga de Sardis/ Sart. Se kreye ke esta proteksyon, mismo flosha, de las sinagogas i de los djudyos en jeneral, era para mantener la Paz Romana i no tener dar i aver kontra las reaksyones a los Djudyos.

Adaptado i adjustado de un artikolo de Catherine Hezser.

↑ Kontenido

# El Samuray ke Salvo a Miles de Djudios de los Nazis

Şalom (Judeo-Espanyol), 27.7.2022 · orijinal

En jeneral, kuando afita una trajediya, munchos bushkan a deskuvrir un lado pozitivo, miran a topar eroes i sus sakrifisyos. En el panteon de eroes durante la Shoah (el Olokosto) se topa Chiune Sugihara, ke era el Konsul Jeneral de Japonya en la sivdad de Litvanya de Kaunas (tambyen konosida komo Kovno). Sugihara paso a este posto en Marso de 1939, sesh mezes antes de la invazyon Almana de la vizina Polonya. Los Djudios polakos i almanes empesaron a fuyirsen a la Litvanya. Ma, el estado de Litvanya komo refujyo se eskapo abruptamente el 15 de Junyo de 1940, kuando la Union Sovyetika okupo la Litvanya. Los Sovyetikos permityeron ke los Djudios polakos salyeran de Litvanya pasando por la Union Sovietika. Ma, en Julyo de 1940, kon la avansa de los almanes verso la Litvanya, los sovietikos ordenaron ke todos los postos diplomatikos etranjeros salgan de Kaunas. Sugihara demando i resivyo una ekstansyon. El uniko otro diplomat ke kedo en Kaunas fue Jan Zwartendijk, el konsul interimo de la Olanda.

Syertos refujyados Djudios se ambezaron ke dos izlas olandezas en los Karaibes, Curaçao i la Guyana Olandeza (oy konosida komo Surinam), no demandavan vizas de entrada formales. El konsul Zwartendijk fue otorizado a stampar pasaportes kon permisos de entrada. Ma, para yegar a los Karaibes se nesesitava pasar por la URSS. Komo kondisyon para obtener vizas de salida sovietikas, el konsul sovietiko estava demandando vizas de tranzito japonezas, porke se deviya de pasar por la Japonya para arivar a las izlas olandezas, kaji medyo mundo de leshor.

Ambezandosen de esta nesesidad, refujyados Djudios dezesperados se incheron delantre la puerta del Konsulado japoneza de Kaunas. La demanda de Chiune Sugihara al Ministeryo de Relasyones Eksteryores de Japonya para embiyar vizas de tranzito fue refuzado inkondisyonalamente. Sugihara tuvo ke tomar una desizyon muy difisil. Tuvo ke pezar entre su disiplinada obediyensa japoneza tradisyonal de una parte kon su vokasyon de Samuray para ayudar a los nesesitados de la otra parte. Sugihara i su famiya preferaron desfiar a su governo i ayudar a tantas personas komo sea umanamente posivle.

Durante los sigientes 29 dias, del 31 de Julyo asta al 28 de Agosto de 1940, los Sugihara pasaron todas sus oras sin durmir eskrivyendo vizas a mano, kon un averaje de 300 vizas al dia, lo ke es el ekivalante a un lavoro mensual del konsulado de Kaunas. El propyo Chiune refuzo deskansarse afilu unas kuantas oras i subzistyo kon sandviches, i Yukiko, la Sinyora Sugihara, masajeava las manos endoloradas de su marido todas las noches. Afilu durante sus ultimos momentos komo konsul japonezo en Kaunas, myentres suvyendo al treno yevandolo a Berlin el 1 de Septembre de 1940, Chiune eskriviya vizas i los entregava a los ke viya de la ventana del treno. Afilu kuando el treno empeso a alesharse, echo la stampa de viza de konsul a un refujyado para ke pueda eskrivir unos kuantos mas vizas de tranzito. Komo rezultado direkto del eroizmo de Sugihara, se salvaron las vidas de 6000 refujyados de la barbariya nazi, los ke pudyeron ansi suvir al treno transiberyano kon destino a Kobe, Japonya.

Despues de la Segunda Gerra Mundial, Sugihara fue arrondjado del puerpo diplomatiko japonez por su insubordinasyon. Para mantener su famiya lavoro komo tresladador i, finalmente, lavoro komo emprezaryo. No fue asta 1969 ke el inkreivle eroizmo i sakrifisyo de Sugihara fue deskuvyerto por un sovrebivyente ke aviya salvado. Chiune nunka avlo de sus aksyones. Chiune Sugihara muryo el 31 de Julyo de 1986, a la edad de 86 anos.

En el aniversaryo de su muerte vos kije akodrar su eroizmo.

↑ Kontenido

# Pardonar Baruch Spinoza

Şalom (Judeo-Espanyol), 10.8.2022 · orijinal

El diya 27 de Julio, del anyo 1656, fue el diya ke tomaron la desizyon de ekskomunikar, de darle el Herem al joven Baruch por sus ideas ke no korespondiyan kon su komunidad Djudiya Sefaradi de Amsterdam. Una komunidad de Djudyos ekspulsados de Portugal por la enkizisyon Kristyana, i establesida en Olanda savyendo ke ivan a tener la libertad de pratikar la relijyon djudiya sin espanto. Akel tiempo Baruch teniya 24 anyos i el dekreto del Herem dize ke:

“Los senyores de esta komunidad azen saver ke desde muncho tiempo vyendo las opiniones yerradas i el komportamyento de Baruch de Espinoza, intentaron kon munchas promesas de azerlo ezvacheyar de su kamino mallogrado. Después de no ver algún resultado i tener enformasyon ke kada diya esta pratikando sus ororozos pensamientos, desidyeron ke este mismo Espinoza devriya de resivir el Herem.

Después del djuzgo de los andjeles i de los Santos, estamos anatemizando, arrondjando, maldizyendo el maldicho Baruch de Espinoza, kon el konsentimyento del Dyo Baruh U, i de la Kongregasyon Santa, delantre de estos Livros Santos i los sheshentos i tredje mitzvot. Ke seya maldicho de diya, de noche, al despertarse, al echarse, en la kaye, i en kaza. El Dyo no lo va pardonar, su ravya i su kolera ke seyan kontra el. El Dyo va destruir su nombre debasho de los syelos. Dingunos no van a komunikar kon el ni avlando ni eskrivyendo, no le va amostrar dinguna favor, no va kedar kon el debasho del mizmo techo, no se va aserkar de el menos ke dos metros, no va meldar nada eskrito por el”.

En realidad, Spinoza no desho de kreyer en Dyo. Ama por el, Dyo es el Universo. Por esto, los istoryadores lo van a konsiderar komo el primer Djudyo laiko. Kon la iluminasyon i el rasyonalismo del siglo pasado, Spinoza fue konsiderado por los pensadores, komo un martiro. En 1924, en una konferensya ke tuvo lugar por el aniversario de los 250 anyos de su muerte, el istoryador i akademiko Joseph Klausner dize: “A Baruch Spinoza el Djudyo; del Monte Scopus, de este muevo Sanktuaryo ke es la Universita Ebraika de Yerushalayim, Tu Herem esta annulado. Kualker seya tu pekado kontra el Djudaismo, va ser pardonado. Muestro ermano sos, muestro ermano sos, muestro ermano sos”.

En 1953, David Ben Gurion eskrivyo en el jurnal Davar un artikolo kon el titulo, “Atakanaremos la muerte” pensando resusitar los eskritos de Baruch Spinoza en Ivrit: “Es el Dover de kada sivdadano israelí de azer tornar a muestra kultura i lingua Ivrit, los eskritos orijinales del mas profundo filozof ke salyo del puevlo Ivrit en los dalkavo dos mil anyos”

Oy, Dingun estudyo ke se baza sovre la istorya del Pensamyento Djudyo no puede ser konsiderado komo kompleto, sin mensyonar el nombre “Baruch Spinoza, el Filozof de los Filozofes.”

Fuente: La Libreriya Nasyonal de Israel. Chen Malul

↑ Kontenido

# Adolf Eichmann

Şalom (Judeo-Espanyol), 25.1.2023 · orijinal

En el anyo 1961, en Yerushalayim, uvo un djuzgo de lo mas importante en la istorya del puevlo Djudyo, el djuzgo de Adolf Eichmann. Este kriminel alman ke izo matar miles i miles de Djudyos, nunka se puediya imajinar ke despues de 16 anyos ke se eskapo la sigunda gerra mondiyal se iva topar en el Estado Djudyo i ser djuzgado aya. El rolo de este ombre en la Shoa, ya se saviya desde el djuzgo de Nuremberg ande djuzgaron los lideres nazis. Ya se saviya ke desde el anyo 1941, el administrava el maldicho buro IV B4, ke se kargo de los Djudyos. Ya se saviya ke el era el sekretaryo de la konferensya de Wannsee ande 15 lideres del Estado Alman i de la Gestapo desidyeron la suerte de los Djudyos. Ya se saviya ke el mizmo organizo la matansinas de Auschwitz. Ama en 1945, el supo fuyirse del kontrol de los Amerikanos, eskonderse durante 5 anyos en Almanya basho el nombre de Ricardo Klement, i irse a Argentina pasando por Austriya i Italya. Entro en munchos empleyos, se okupo de una lavanderiya en Buenos Aires, por fin se izo mekanisyen el la fabrika Mercedes Benz afuera de Buenos Aires.

En estos anyos pasados en Argentina, el nunka se arepintyo de estar en kontakto kon los nazis eskondidos, inkluzo kon el terible doktor Josef Mengele sin frekuentarlo muncho, ama syempre estando pishman ke no pudo eskapar su ovra de matansina. Klaro ke era una obsesyon para los servisyos sekretos de Israel, el Mossad, de pueder aferrar el kriminel Eichmann i de pueder djuzgarlo en Israel. Por fin fue un Alman de nombre Lothar Hermann ke emigro a Argentina en el anyo 1938, porke fue emprizonado en el kampo de Dachau en Munich, ke deskuvryo a Eichmann ke estava bivyendo en Argentina kon el nombre, Ricardo Klement. Es ke la ija de Lothar era amiga del ijo de Eichmann. Avlandosen entimamente entre eyos, el ijo le aviya kontado a la ija de Lothar, ken era su padre. Lothar embiyo esta notisya a Fritz Bauer, prokurador jeneral de Almanya, i Bauer penso ke era mijor de avertisar el Governo de Israel.

Kuando David Ben Gurion, ke entonses era el primer ministro se ambezo ke se save ande esta Eichmann, izo empesar la operasyon “Atilla” ke konsistiya de aferrarlo. Komo fue planeado, un diya salyendo de su kaza, fue aferrado i fue metido en el bodrum de una kaza alkilada por el Mossad asta ke vino un aviyon El-Al para yevarlo a Israel. Para pasar de las duanas i para ke no seya apersivido por los duaneros, lo izyeron durmir i lo vistyeron komo un ofisyal del El-Al ke esta muy hazino, kaji dezmayado. Isser Harel, ke era el prezidente de los servisyos sekretos estava dizyendo “Lo mas difisil para mozotros era de saver ke deviyamos de kuidar su salud, de darle a komer, de araparlo, de kortar sus kaveyos, enfin de servir este ombre ke izo matar tantos miles de Djudyos, para pueder yevarlo sano i rezyo a Israel i para djuzgarlo aya.

El 23 de Mayo del anyo 1960, Ben Gurion diziya en la Kneset i al mundo entero ke el grande kriminel de la “Shoa”, Adolf Eichmann, estava agora en una prizyon en Israel. Su djuzgo izo muncho bruido ama al final fue enkolgado, su puerpo kemado, i las sinizas echadas a la mar afuera de las frontieras de Israel en 1962.

↑ Kontenido

# Paris: la Kaza de Kamondo

El Amaneser no. 216, p. 9, 8.2.2023 — rubrika “Saver es Bueno” · orijinal

En la maale 8 (8eme Arr) de Paris ay un parko ermozo ke se yama Park Monceau (Monso) a lo largo de la avenida Monceau. Serka de este parko elegante esta el muzeo Nisim de Kamondo ke fue su rezidensya en Paris. Esta kaza ande el bivyo esta muy serka del Arko de Triomfo i de la muy famoza avenida Champs Elysées. Esta kaza maraviyoza fue konstruida por el Konde (Kont) Moiz de Kamondo i la arkitektura fue inspirada del famozo palasyo Versailles. Despues de pasar por grandes puertas i ver un grande i ermozo kortijo, se entra a la sala ande ay una eskalera elegante ke da la vuelta para suvir al etaj de ariva.

Esta eskalera mos aze akodrar las eskaleras ke davan vueltas en el es.huenyo de Tevye el lechero, en la piesa del Violonisto en el Tejado. El keriya 2 eskaleras en su kaza, una para suvir i abashar i la otra sin alguna utilidad para azer hadras i baranas. La Salamanje, (Salle a Manger) de este muzeo ke mira a unas guertas muy elaboradas, tiene muebles klasikos, pinturas de grande valores, porselenas de lo mas fino. El konde Moiz de Kamondo era el eredero de una fortuna muy importante de Bankarios Djudyos. El pudo koleksyonar ovras de los artistos famozos del siglo 18, una meza kuvyerta de arvole petrifikado ke pertenesyo a la Reyna Marie Antoinette i artikulos dekorativos de lukso i utiles de Plata ke aziyan parte de la rikeza de la Reyna la “Grande Katerina” de Rusya.

Moiz i su primo İzak de Kamondo eran grandes admiradores de Pintura i ayudaron muncho a artistos de sus epokas komo Monet, Manet, Cezanne i Degas. (Aunke Degas era un gran antisemita). Izak de Kamondo dyo toda su koleksyon de pinturas al Muzeo “Le Louvre” i por munchos anyos, estas ovras kedaron en los depos del muzeo. Los ermanos Kamondo eran miembros de la fondasyon del “Louvre” i lo mas de las reunyones se aziyan al rededor de la meza somptuosa de la salamanje, mirando sovre la avenida Monceau. En 1891, Moiz de Kamondo se kazo kon Iren Cahen (Kohen) de Anvers (Beldjika), la ija de Louis Cahen de Anvers, uno de los bankarios mas rikos de Evropa, siendo patron de la Banka ke oy se yama BNP Paribas.

Esta famiya tenia la tradisyon de dizir ke viniyan de la linya del Rey David. La mujer de Moiz, Irene, fue pintada por el famozo pintor, Renoir, kuando era una ijika de 8 anyos, i esta pintura se yama i se konose komo “La chikitika Irene”. La famiya Kamondo empeso kon Avram Salamon Kamondo, ke nasyo en 1781 en Estambol. Kon el tyempo, A. S. Kamondo se izo el gran finansiero del Imperio Otomano i fue yamado el “Rotschild del Este”. Se izo konsejero i el ombre de konfiensya del Gran Vezir i de los Sultanes Abdülmecid i Abdülaziz, ayudo a los gastos de la gerra de Krimea, en las reformas del Tanzimat para la konsolidasyon del Estado.

El Emperador, Franz Joseph lo invito a Viena por su boda en el anyo 1854 i le dyo el titulo de Kavalyero (Chevalier). El Rey Italyano, Viktor Emanuel le dyo el titulo de “Konde” (Kont) despues de sus aktos de filantropia ke izo en Italya en el anyo 1867. El ayudo muncho a los Djudyos del Imperyo Otomano ke eran unos sien miles en diferentes sivdades del Imperio. En todo el teritoryo del Imperio kon los Balkanes, Salonika, Siria, Irak, Ejipto de oy ke aziyan parte del Imperyo, Kamondo tuvo tanbien munchos problemes kon los dirijentes relijyozos de la komudidad djudiya porke el apoyava la Eskola de la Aliansa ande la ensenyansa era en Fransez i los relijyozos no estavan kontentes i se espantavan ke esta ensenyansa puediya kavzar la asimilasyon.

Kamondo dyo su kaza de Estambol a Mozes Montiofore, otro filantropo, ke vino a Estambol para ayudar a rezolver el problem de los djudyos ke fueron enkarselados en Siria, despues de la aftira de sangre i tuvo entrevistas kon el Sultan Abdül Mecit sovre este tema. El problem fue rezolvido i el se kedo en el domisilyo de Avram Kamondo, su amigo. El ijo de Avram muryo muy joven, i los inyetos Avram Bohor i Nesim transmityeron el Banko de Estambol a Paris a la kaye LaFayette en 1868. Konstruyeron kazas en la kaye de Monceau i dentro una Yeshiva ande aviya toda la rikeza Djudiya del nono Avram, komo rulos de la Tora, kon sus keter de plata.

El nono Avram muryo a los 92 anyos en 1873 i toda la famiya pasaron a Paris. El mozoleo ande fue enterrado esta en Estambol. Despues, el puerpo fue yevado a Paris. El Mozoleo fue abandonado i sirvyo de azilyo a los ke no tenian kazas para morar. Aze anyos ke fue restorado por la Munisipalidad de Estambol. Los dos ermanos Avram Bohor i Nesim muryeron en 1889. El ijo de Nesim, Moiz se aviya kazado kon Irene Cahen. En la segunda gerra mundial, Beatrice, la ija de Iren i unika eredera de la fortuna, aun ke se konvirtyo al Kristyanismo, fue matada en Auschwitz por los Nazis. Vidas de rekuerdos rikos, yenas de istorya i egzemplos de koraje i muncha enerjiya vital.

Adaptado del artikolo de R.B. Goldschmidt

↑ Kontenido

# Los Kuzarim

El Amaneser no. 217, p. 20, 8.3.2023 — rubrika “Saver es Bueno” · orijinal

Se dyo el nombre de Kuzarim a una tribu Turka ke entro en la istorya mundiyal i en pokos siglos dezaparesyo de la istorya sin deshar ninguna trasa despues de konvertirsen al Judaizmo. Al pareser ke fueron los chinos, kontando la istorya de los Turkos del siglo 6 de M.E (Muestra Era) diziyan ke los desendientes de los Sabarim, una rama de los “Turkos Selestos” (Göktürk), se enstalaron al norte de la Mar Preta, i empleyaron por primera vez el nombre de Hazar. Los Sabarim son los ke dyeron el nombre de Sibirya a la rejyon ke se yama ansi. Se kreye ke ay diferentes eksplikasyones para saver la rais del nombre Kuzari o Hazar.

Unos dizen ke Kuzari vyene de la palavre Turka “gazmak” ke kere dizir “errar” (Irse de un lugar al otro sin enstalarse), (göçebe), (gezer). Otra sinyifikasyon de la palavra “kaz” es una persona ke no es grande i ke tyene los ojos travados “achinados” (komo los chinos) (çekik gözlü). La palavra Hazar, ke en Ruso se dize “Kazar” i en Hungaro se dize “Huszar” kere dizir “Kavalyero”, el ke kavalga un kavayo. En Turko, yamamos el lago Kaspyo = Hazar Gölü. Probablemente porke los Kuzarim se establesyeron al lado del lago Kaspyo, asta el norte de la Mar Preta, dominando una grande parte de Ukranya de oy. Syertos istoryadores pretenden ke los Gurdjis son desendyentes de los Kuzarim ke se konvertyeron a la relijyon Kristyana Ortodoksa.

Komo parte de la rama “Turkos Selestos” (Göktürk), ayudaron los Bizantinos kontra los Sasanidos, los Iranis de entonses. Fue en el anyo 630 ke formaron un Estado independente i se adelantaron bastante en la rejyon de los Kaukasos (Kafkas) apropriyandosen i de la peninsula Krimea. Husrev I, el shah de Iran, diziya ke “Egzisten tres otros imperyos komo el miyo ke son el imperyo Chino, el imperyo Romano (Bizantino), i el imperyo Hazar”. Las relasyones kon los Bizantinos se izyeron tan buenas ke en el anyo 732, una prinsesa Hazar de nombre Chichek, se kazo kon Konstantius, el ijo del emperador Leo i tomo el nombre de Irena, ke kere dizir “Paz”.

El ijo ke tuvyeron, paso al trono del imperyo Bizantino debasho del nombre Leo IV, o “Leo el Kuzari” ke lo vemos en el mozaiko ensima de la puerta imperyal de Santa Sofia de Konstantinopla (Estambol). Esta relasyon entima izo ke los Kuzaris i los Bizantinos kombatyeron endjuntos kontra los Arabos para ke no se aserken de esta sivdad. Los Kuazarim supyeron ser el Estado mas fuerte i mas poderozo del este de Evropa asta el siglo XI, despues empesaron a deskayer. Las razones de deskayer fueron ke la ekonomiya i la unyon del enteryor del payis se bozdeyaron, los atakes de los Rusos se izyeron mas frekuentes i danyozos, la kapachidad de los Turkos ke era de ser “una nasyon militar” se aflako, i kuando los Bizantinos vyeron ke los Kuzarim no tyenen la mizma fuersa i poder, la amistad ke teniyan por eyos troko a ser amistad kon los Rusos, i de ser amigos se izyeon enemigos.

Los Kuzarim no desharon dinguna literatura i no tenemos idea de la lingua ke avlavan. Oy los akademikos pensan ke devriya ser una lingua mesklada del Hungaro, Bulgaro i Turko. La korespondensya en jeneral izyeron seya en Grego, seya en Arabo i a vezes en Ivrit. Al reverso de las tribus Turkas otantikas ke eran militares, eyos se enteresaron mas al komersyo, a la ovra manual, a la agrikultura. Tenyendo la rais Turka, no desharon kompletamente el karakteristiko de los puevlos de Asya Sentral de ser errante (Göçebe). La grande mayoriya bivian en sivdades el tyempo de invyerno i se ivan, kuando viniya la primavera, a las alturas para pasar el enverano en tyendas (Çadır) de feltre (Keçe, fötr).

Una palavra en Kuzari ke se pronunsya “Hukurim” i ke kere dizir “Okurum”: “Meldo”. Se dize ke los Karayim de Krimea i de Polonya avlavan en Kuzari. El kapo del Estado se yamava “Kagan”. El titulo de Kagan pasava de padre a ijo i deviya de apartener a la dinastiya de Asena, nombre mitolojiko de la madre lova ke empeso esta dinastiya. Se kreyiya ke i el Kagan teniya un poder divino. Ama si akontesiya una sekiya o si perdiyan la gerra, el responsavle era el Kagan i munchas vezes podriya ser egzekutido kon la desizyon del konsilyo de los aedados, los vyejos. La mujer del Kagan era kaji su igual i se yamava “Hatun”.

Komo eran buenos soldados, aviya munchos Kuzarim en los palasyos de los Bizantinos, de los Abbasidos, de los Sassanidos komo guardya fidel. Komo las otras tribus Turkas, i los Kuzarim dyeron un karakter divino al diya, a la noche, al sol, a la tyerra, al syelo, enfin kaji a todo. Los dirijentes i los ke estavan al derredor eyos adoptaron la relijyon de Moshe Rabenu, ama en el puevlo uvo unos ke adoptaron la relijyon Ortodoksa Kristyana i otros la relijyon Muzulmana. Ansi la relijyon del Estado era el Djudaizmo ama desharon toda la libertad a los ke pratikavan las otras relijyones monoteistas. Se dize ke uvo dos grupos de Kuzarim.

Unos ke eran muy yakishikli, kon ojos mavi i kaveyo ruvyo i el otro grupo formado de djente morena kon kaveyo preto. Al pareser, los yakishiklis eran los dirijentes, los de ariva, i los morenos los de abasho, el puevlo. Segun el famozo istoryador i viyajero El-Mesudi, ke bivyo en Irak en el siglo 10, aviya 7 djuzgador en Itil, kapital de los Kuzarim; Uno djuzgava los ke kreyiyan al Dyo Syelo, dos de eyos djuzgavan los kavzos de los Kristyanos, otros dos los de los Djudyos, enfin los otros dos djuzgavan los kavzos de los Muzulmanos. El Djudaizmo se desvelopo entre eyos en jeneral kon los Kaganes Bulan i Ovadya.

La ekonomiya era el komersyo. Eksportavan samarras, myel, arena de trigo, esklavos i una koza muy apresyada ke eran las espadas ke fabrikavan. Komo estavan en la ruta de la seda, kovravan impuestos de las karavanas ke pasavan de sus tyerras i de los barkos ke pasavan por sus aguas. Kovravan tambyen una taksa fiksa de los puevlos ke protejiyan. Komo eran de rais nomada, eran ekspertos de kudyar la ganaderiya formada de kodreros, kavras, vakas, i gameyos.. En las monedas de plata ke akunyavan (Prensar la moneda), i ke se yamavan “”Yarmak”, eskriviyan en arabo, a un lado “Arz-el Hazar” “Tyerra de Hazar” al otro lado “Musa Resul Allah”

“Moshe shaliah de Dyo”. Una diskusyon ke ayinda no se eskapo es la teoriya ke los Ashkenazim son los desendyentes de los Kuzarim, i ke el Yiddish salyo en Krimea. Un debate ke tyene munchas kontraversas. Unos dizen ke si, otros dizen ke no. Tambyen otra teoriya dize ke la palavra Ashkenazi se enkontro por primera vez en el Este de Turkiya. Kreyemos ke la Syensya un diya mos va dar la buena repuesta. Fuente: Wikipedia

↑ Kontenido



# La Korespondensya Khazar

El Amaneser no. 219, p. 14–15, 10.5.2023 — rubrika “Saver es Bueno” · orijinal

La korespondensya Khazar es la komunikasyon ke tuvyeron Hasday Ben Ezra ben Yitshak ibn Shaprut, ministro del eksteryor ofisyozo (no ofisyal) de Abdelrahman III, Kalifa de Kordova en Espanya, i Yosef, rey o Kagan de los Kuzarim, en los anyos 950 de la E.K. (Era Komun). Hasday Ibn Shaprut es un doktor, un diplomat i la persona prensipal ke ayudo al renasimyento Djudyo en Espanya. Este renasimyento se yamo tambyen “La edad de Oro” o “La Kombivensya”; epoka ke Djudyos i Omeyadas kombivyeron endjusto i izyeron de Andaluziya el sentro de una sivilizasyon muy espesyal. Hasday, desde ke era joven, konosiya muy byen el Ivrit, el Arabo, el Grego i el Latin, la lingua konosida solo por los papazes Kristyanos de alto nivel.

Estudyo la medisina i se izo el doktor de Abdulrahman III, syendo el primer Djudyo a tener una fonksyon tan alta. Kon su grande konosimyento, su manera de bivir, su saviduriya i su personalidad, entro a los ojos del Kalifa i se izo su konsejero fidel. Komo kedo Djudyo i ke no kijo konvertirse a la relijyon Muzulmana, no fue yamado ofisyalmente vizir, ma aktuo komo ministro del eksteryor, syendo un buen diplomat. Kuando oyo ke egziste un reynado Djudyo independente, muy aleshado i governado por Djudyos, kijo entrar en korespondensya kon el kapo de este reynado, konfirmado por los ambasadores, Mar Shaul i Mar Yosef. Hasday les entrego la letra eskrita por Menahem Ben Saruk en un buen Ivrit, ande dize: “Yo, Hasday, ijo de Yitshak, ijo de Ezra, apartenesyendo al puevlo Djudyo egzilado de Yerushalayim, en el payis Sefarad (Espanya), un servidor de mi Senyor el Rey, me aboko asta la tyerra en frente de ti, i me prosterno en direksyon de la kaza de Su Majestad, desde una tyerra aleshada.

Me alegro de vuestra serenidad, i alevanto mis manos a Dyo en el Syelo, para ke alarge vuestro reyno en Israel. Ke Dyo seya bendicho por su hen para mi. Reyes de la Tyerra ke konosen el grande poder de Abdul Rahman, trayenle regalos, adjustavos a su favor kon regalos valorozos, komo el Rey de los Frankos, el Rey de los Gebalim (Kroatya?) ke son un puevlo Alman, el Rey de Konstantinopla i los otros. Todos los regalos pasan por mis manos i yo tengo el dover de azerles regalos en repuesta. (Ibn Shaprut ke konosiya munchas linguas, resiviya los ambasadores). Ke mis mushos alaven el Dyo en el Syelo, ke asta agora espandyo ensima de mi, su buendad sin ke lo mereska.

A los ambasadores de estos reyes ke trayen regalos, demando syempre si saven alguna koza sovre muestros ermanos los Israelitas, lo ke kedo del galut (esklavaje), si oyeron lo ke seya sovre la salvasyon de la esklavitud, o si estan bivyendo en paz. (Hasday teniya merekiya para saver si las 10 trivus perdidas estan en kualkera parte komo un Estado Djudyo independente). Por fin, un shaliah (emisaryo, embiado) ke vino de Horasan (una rejyon en Iran), me disho ke ay un reynado de Djudyos ke se yama Al Khazar. Ama yo, no kreyi a estas palavras, pensando ke me estava kontando kozas para pueder tener mi favor i mi amabilidad, asta ke vinyeron ambasadores de Konstantinopla, kon regalos i una letra del rey de eyos a muestro rey; les demandi sovre este sujeto, i me respondyeron: “Es muy verdad i el nombre de este reynado es Alkhazar.

Es un viaje de kinze diyas por la mar, salyendo de Konstantinopla; ama por tyerra ay munchas nasyones entre mozotros. El nombre del rey ke reyna agora es Yosef. A vezes mos vyenen barkos de su payis i mos trayen pishkados, kueros i munchas merkansiyas de todo modo. Kolaboramos kon eyos i los onoramos. Tenemos relasyones resiprokamente entre mozotros kon ambasadas i regalos. Eyos son muy poderozos i mantyenen munchas armadas fuertes. Kuando oyi este rapor, ya me tresali, mis manos se sintyeron fuertes i mis esperansas fueron konfirmadas. Kon esto, me

aboki para adorar el Dyo de los Syelos. Rogo por la salud de mi Senyor el Rey, por su famiya i su kaza.

Ke su trono seya establesido para syempre. Ke sus diyas i los de su ijo ke seyan largos en el mundo de Israel." Letra del Rey Yozef, ijo de Aron el rey, a Hasday, ijo de Yitshak, ijo de Ezra. Ke el Kriyador lo mantenga a la kavesa de su Keila. "Deziro de enformarvos ke vuestra letra muy byen eskrita, me fue trayida por Yitshak, ijo de Eliezer. Mos izitesh orozos i estamos enkantados de vuestro entendimyento i de vuestra saviduriya. Apretaremos muestras relasyones diplomatikas ke egzistiyan antes entre muestros padres i transmeteremos esta erensya a muestros ijos. (Yosef kreyiya ke los Kuzarim teniyan, antes, relasyones diplomatikas kon los Arabos de Espanya).

Mos demandash en vuestra letra "De kual puevlo, de kuala famiya, de kuala trivu sosh"? Saven ke vinimos de Togarma, ijo de Yafet. Enkontri en el livro jenealojiko de mis papus ke Togarma teniya 10 ijos. El bohor se yamava "Ujur" (Uygur), el segundo "Tauris", el treser "Avar", el kuatren "Uauz" (Oguz), el sinken "Bizal", el sejen "Tarna", el syeten "Khazar", el ochen "Janur", el mueven "Bulgar" i el dyezen "Sawir" (Sabar). [Estos nombres son los fondadores mitikos de las trivus ke antes biviyan en la rejyon de la Mar Preta i la Mar Kaspiyana]. Yo vengo de la rama del syeten ijo Khazar. Tengo el testimonyo ke malgrado ke mis padres no eran muy numerozos, el Santo Bendicho les dyo la fuersa, el poder i la enerjia para venser en las gerras kontra munchas nasyones mas poderozas i mas povladas ke eyos.

Kon la ayuda del Dyo, los arondjaron i tomaron posesyon de sus tyerras. Algunos fueron metidos en lavoros forsados i sigen lavorando asta oy en diya. El territoryo ande oy bivo yo, antes apartenesiya a los Bulgaros. (A lo largo de la Volga) Muestros padres, los Kuzarim, vinyeron i kombatyeron kon eyos. Malgrado ke los Bulgaros eran mas numerozos ke los granos de arena de muestras playas, no pudyeron defendersen kontra los Kuzarim. Ansi, desharon el territoryo i se fuyeron asta el riyo Danubyo tan aleshado. (El riyo Tuna). Desde akel diya, los Bulgaros estan a lo largo del Danubyo, asta serka de Konstantinopla. Despues de esto, munchas jenerasyones pasaron asta ke un rey de nombre "Bulan" venga.

Era un ombre savyo respektando i kreyendo en el Kriador de toda su alma i korason, arondjo del payis los magos i los elilim (idolatre) i se konsolo en la solombra de sus alas. Su fama, en poko tyempo, se espandyo a los payizes estranjeros. El rey de los Romanos i de los Arabos ke oyeron avlar de el, embiyaron shagririm (ambasador) kon grandes rikezas i regalos karos para el rey i sus konsejeros, para poder konvertirlos a sus relijyones. El Rey izo trayer un Papaz Kristyano i un Kadi Muzulmano. Ama el, ke su nombre seya syempre al lado del nombre de Dyo, syendo un savyo, embiyo a bushkar i un Djudyo melumad (erudito), izo reunir los savyos de las tres relijyones i les demando de eksplikar los taanot (Argumentos) de kada una de eyas.

Kada savyo empeso a dizir ke los taanot (argumentos) de los otros son mintiras, de sorte ke no pudyeron metersen de akordo. A ver esto, el rey les dize ke retornen a sus kazas i ke vengan despues de tres diyas. El treser diya el Rey dize a los savyos de diskutir i de desidir kuala de las tres relijyones es la mijor. Empesaron a pelearsen entre eyos sin yegar a un rezultado. Por fin, el Rey demando al Papaz Kristyano: "Ke pensas de la relijyon de los Djudyos i de los Muzulmanos? Kuala de eyas es preferible?" El Papaz responde: "La relijyon de los Djudyos es mijor ke la de los Muzulmanos".

Despues, el Rey se adreso al Kadi i le demando si la relijyon de los Djudyos es preferible a la de los Kristyanos? El Kadi respondyo: "La relijyon de los Djudyos es preferible". Kon esto, el Rey dize: "Ansi todos los dos avesh akseptado ke la relijyon de los Djudyos es la mijor. En

konsekuensya, konfiyando en la mizerikordya de Dyo i en el Poder del Todo-Poderozo, esto eskojyendo la relijyon de Israel ke es la relijyon de Avraam. Si este Dyo a ken me esto konfiyando i konsolandome en la solombra de sus alas, me ayuda, me puede dar sin pena los trezoros de oro i de plata ke me avesh prometido.

Agora puedesh retornar en paz a vuestras kazas." A partir de este momento, el Todo Poderozo ayudo a Bulan, lo reenforso i lo konforto. Se izo Brit Mila, el i sus servidores, sus guardyas i todo su puevlo. (Las fuentes Arabas konfirman ke la famiya del rey i los nobles se izyeron Djudyos, ma no todo el puevlo.) Despues Bulan izo trayer savyos de Israel, para ke le ekspliken la Tora, para estableser los preseptos relijyozos. Desde entonses ke estamos sometidos a esta relijyon. Ke el nombre de Dyo sea bendicho i su memorya sea alavada para syempre. Desde este diya ke mis papus entraron a esta relijyon, el Dyo de Israel arebasho todos sus enemigos i sometyo todos los puevlos ke estan en muestro entorno, ke sean kristyanos, muzulmanos o paganos.

Asta oy ninguno de eyos fue kapachi de alevantar la kavesa kontra mozotros. [La letra fue eskrita al rededor del anyo 960; 9 anyos despues Yosef perdyo la gerra kontra los Rusos] Despues de Bulan, uno de sus desendyentes de nombre "Rey Ovadya", reorganizo el reynado i establesyo konvenablemente i korektamente el Djudaizmo. Konstruizo Sinagogas i Yeshivot, izo trayer savyos ke fueron rekompensados kon oro i kon plata. (Probablamente, estos savyos vinyeron de Bagdad o de Konstantinopla). Eyos le eksplikaron la Tora, la Mishna, el Talmud i la Alaha. El rey era un verdadero servidor de Dyo. Despues de Ovadya vino su ijo Hezekya, despues de el, su ijo Manase, despues de el, Hanuka, el ermano de Ovadya, despues Yitshak, su ijo, detras de el, su ijo, Zevulun, despues su ijo Moshe, despues su ijo Nisim, despues su ijo Aaron, despues su ijo Menahem, despues su ijo Binyamin, despues su ijo, Aaron II, i enfin yo, Yosef, el ijo de Aaron II el rey, yo so rey, el ijo de un rey, desendyente de rey.

Ningun estranjero no puede suvir al trono de mis papus. El ijo vyene detras de su padre. Esto fue muestra tradisyon i la tradisyon de muestros papus, desde ke empeso sus egzistensyas. Ke sea su voluntad karinyoza, El ke dezinya todo los reyes, ke el trono de mi reynado dure toda la eternidad. Me avesh demandado sovre mi payiz i la grandura de mi imperyo. Kero enformarvos ke bivo al bodre de un riyo ke su nombre konosido es Itil o Volga. Al empesijo del riyo esta la mar Kaspiyana o el lago Hazar. El makor (manadero) del riyo esta al este, a una distansya de kuatro mezes de viaje.

A lo largo del riyo, biven munchas trivus en sivdades avyertas i fortifikadas. No olvidar ke bivo en la delta del riyo Itil o Volga i kon la ayuda del Dyo, guadro la delta del riyo i no desho los Rusos ke vyenen kon sus barkos a la mar Kaspiyana o el lago Hazar de tener kontaktos kon los Muzulmanos. De mizmo no desho los enemigos de los Muzulmanos ke vyenen por tyerras de entrar asta Derbent, la puerta de los Kaukasos ensima de la mar Kaspyana. Devo de gerreyar kon eyos, porke si les desho la mas chika okazyon, van a destruir toda la rejyon de los Muzulmnos asta tan leshos komo Bagdad.

Me avesh demandado ande bivo. Vos dire ke por la grasya del Dyo, bivo a lo largo del riyo ande estan las tres sivdades kapitales. La reyna bive en una de eyas, ande nasi yo. La sivdad es bastante emportante, konstruida de una forma redonda kon un diyametro de sinkuenta "Fersah" (Distansya ke una persona puede kaminar 5.5-6 km en una ora) (El rey biviya en una isla en medyo de la Volga). Los Djudyos, los Kristyanos i los Muzulmanos biven en la sigunda sivdad. Kon eyos ay munchos esklavos de todas las nasyones. Es una sivdad kaji de ocho "Fersah" de largo i de ancho. En la tresera biven mis ijos, mis ofisyales, mis servidores i mis serkanos.

Tambyen una sivdad redonda de tres “Fersah” de diyametro. El riyo pasa entre las murayas. Es mi rezidensya en invyerno. Despues del mez de Nisan (Avril), deshamos la sivdad i kada uno se va s su lavoro en sus kampos o vinyas. Me dizish en vuestra letra ke keriash enkontrarme. I a mi me gustariya muncho ver vuestra agradable kapachidad i la rara ermozura de vuestra saviduriya. Si me permetiyan de estar kon vozotros i kontemplar vuestra agradable kapachidad, puediash ser mi padre i yo puediya ser vuestro ijo. Ke todo mi puevlo sea governado kon vuestras rekomandasyones i ke pueda kondusir mi payiz kon vuestros diskretos konsejos. Fuente: Wikipedia

↑ Kontenido

# El Monte Moriah

El Amaneser no. 226, p. 20, 13.12.2023 — rubrika “Saver es Bueno” · orijinal

La istorya jeneral es yena de evenimientos ande los Djudyos a vezes pudyeron suvir a este monte del Bet aMikdash, i a vezes no les permetyeron de estar aya. Despues de la sigunda destruksyon del Templo asta la revolusyon de Bar Kohba, no tenemos dinguna restriksyon. Ama kon esta revolusyon del anyo 135 de la E.K. (Era Komun), el emperador Hadriyano desidyo de defender la entrada a este lugar. Por esto los Djudyos suvyeron al monte de las Azitunas de ande se ve muy byen el monte Moriah i las ruinas del Templo. El emperador Konstantino ke transfero la kapital del imperyo Romano de la sivdad de Roma en Italya, a Bizantiyon ke era el primer nombre de muestra sivdad de Estanbol en el siglo 4, permityo a los Djudyos de entrar al monte Moriah solo un diya al anyo, el diya de Tisha be Av.

El sovrino de Konstantino, el emperador Julian, ke se konose komo el Apostato (el ke nyego el kristyanizmo) en el anyo 363, dyo toda la libertad a los Djudyos i mizmo dyo orden al trezoro del imperyo de arekojer fondos para fraguar el treser Templo. Sea ke las orasyones de los Kristyanos ke no keriyan esto, sea ke las orasyones de los Djudyos ke tambyen no keriyan un Templo antes de la yegada del Mashiyah, los lavoros de konstruksyon no kontinuaron. Los pelegrinos kristyanos ke vijitavan Yerushalayim no dyeron dinguna emportansya al monte ke utilizaron para echar el esyerkol. Savemos ke los Djudyos no se alesharon de Yerushalayim en esta epoka porke kuando la emperatris Eudoxia (401-460) izo su pelegrinasyon a Yerushalayim, fue aklamada kon muncha ardor por los Djudyos ke pudyeron tener su permisyon para suvir al monte Moriah.

Dando este haber a otras komunidades, mas de 100,000 Djudyos vinyeron a Yerushalayim para selebrar Sukot este mizmo anyo. Ama yene las protestas de los Kristyanos fueron sufizyente para ekspulsar los Djudyos de Yerushalayim asta ke vinyeron los Muzulmanos. Entre myentes uvo una epoka kurta de libertad kuando los Sasanides kon el Rey Husrev II (Koshru II) i kon la ayuda de 30,000 Djudyos, entraron a Yerushalayim (613-615 E.K.) (Era Komun). Ama el emperador bizantino famozo, Heraklius, torno de muevo (629 E.K.) i desho la sivdad a la armada Muzulmana kon el Kalif Omar (6381099 E.K.). El Rabi Eleazar Ben Kalir (570-640 E.K.), un Rabi Bizantino ke eskrivyo munchos “Piyutim” (Versos de la Liturjia klasika ke fueron muy konosidos en syertos servisyos komo Tisha be Av) konfirma estos datos. 50 anyos despues de Omar, los dirijentes Emevis de Damasko (Şam) pensaron ke para danyar la ekonomiya de la Mekka, ke el uniko ingreso era la pelegrinasyon, konstruyeron un edifisyo grandiozo kon un tejado en forma de kupola de oro, ensima de la roka del Monte Moriah, para azer vinir los pelegrinos aya, al lugar de la Mekka.

Afilu se dyo la permisyon a los Djudyos de fraguar una Kehila ama en una otra parte de la montanya. Entre los anyos 940-960, un Karait de nombre Salamon be Yeroham, ke bivyo en Yerushalayim, eskrive ke Djudyos no teniyan dinguna restriksyon para azer orasyon en este Monte. En esta epoka los Muzulmanos en Yerushalayim ni danyaron ni se apatronearon de los edifisyos relijyozos, ni de los Kristyanos, ni de los Djudyos. Ama en 1071, kuando los Seldjukis entraron a Yerushalayim, al pareser ke i danyaron i se apatronearon de los edifisyos kristyanos. Esto izo ke el Papa Urban II, en el anyo 1095, demando de salvar Yerushalayim de los “Infideles”.

I Esto kavzo las “Kruzadas”, ke la primera fue en 1099 ande masakraron todos los Muzulmanes i los Djudyos de la sivdad. Malgrado ke deklararon ke la entrada a esta montanya no va ser permetido a los ke no son Kristyanos, Maimonides eskrive ke en el anyo 1165, izo su orasyon en

este Monte; Binyamin de Tudela ke estuvo aya tambyen dize ke Djudyos aziyan orasyon en el Monte Moriah. En el anyo 1187, Yerushalayim fue salvada por Saladdin, dando la libertad a todas las kreensyas. Ama en poko tyempo empesaron los debates entre Hahamim, si Djudyos devriyan o no devriyan suvir al Monte, de espanto al no pizar el Santo de los Santos.

Otros dizyendo ke el Monte sin el Bet ha Mikdash, no deve de ser konsiderado komo un lugar sakrado. I otros atestando ke se puede suvir al Monte despues ke va vinir el Mashiah. En la epoka Otomana, el Sultan Suleyman restoro las murayas de la sivdad i permityo a los Djudyos de azer orasyon solo delantre del Kotel ha Maaravi, ke los frankos yaman “el Muro de Lamentasyones” i no suvir mas ariva. Despues de la gerra de Krimea, kon la demanda de los Inglezes, las otoridades Otomanas permityeron a todos de pueder suvir al Monte, ekseptando solo el diya de Vyernes, ke es diya sakrado para los Muzulmanos.

Aun ke aviya esta libertad, los Hahamim kategorikamente refuzaron a ke Djudyos tengan esta libertad. Koza ke no fue muy akseptada porke savemos ke i Moses Montefiore, i el Baron Edmond de Rothschild, entre munchos otros, no izyeron kavzo de este refuzo. En el siglo 19, los elevos del Gaon de Vilna, Eliyahu Ben Shlomo Zalman, yegaron a Yerushalayim formando el gueso de la sekta ke yamamos los “Haredim”, un grupo ke se konsideran komo “Ultra Ortodoks”. Eyos eran i son totalmente kontraryos a ke Djudyos suvan al Monte Moriah. En la gerra de independensya de 1948, el Jeneral David Shaltiyel, komandante de las fuersas sekretas Djudiyas de esta rejyon, alimpyo el lugar de los estranjeros, ama tuvo de alesharse porke este lugar era sakrado i las fuersas de Jordanya se apropriaron de una grande parte de Yerushalayim i klaro kon del monte sakrado.

En 1967, el sigundo diya de la gerra de 6 diyas, el kolonel Mordehay Gur, komandante de esta rejyon, deklaro al mundo entero ke “el Monte Moriah, 2000 anyos despues ke fue perdido, esta agora debasho del kontrol del puevlo Djudyo”. El Rav Shlomo Goren, kon el Rulo de la Tora en un braso i el shofar en la otra mano, izo la mizma deklarasyon. Kon la “intifada del anyo 2000, el Monte de muevo se serro a los ke no son Muzulmanos i en el anyo 2003, de muevo se avryo a la vijita de todo el mundo, a kondisyon ke no va aver dinguna orasyon, ni de la komunidad Kristyana, ni de la komunidad Djudiya.

Fuente: F.M.Loewenberg

↑ Kontenido

# La Korte Judisial de Nuremberg

El Amaneser no. 231, p. 20, 8.5.2024 — rubrika “Saver es Bueno” · orijinal

En el tribunal de Nuremberg, unas 200 personas del governo, de la armada, de doktores, de los komersantes Alman fueron djuzgados komo kriminales por lo ke izyeron en la Segunda Gerra Mondial. Los dirijentes del partido Nazi, komo Rudolf Hess, Hermann Göring, fueron djuzgados por los krimes ke izyeron kontra la umanidad durante la Shoa. Savemos ke lo mas de los dirijentes se eskondyeron, o se fuyeron afuera de la Almanya. Algunos fueron aferrados mas despues i fueron djuzgados, komo Eichmann. Esta korte se izo en Nuremberg, una sivdad de Almanya debasho del kontrol de los Estados Unidos a la fin de la Segunda Gerra Mondial. Para azer esta korte, los kuatro Estados ke se metyeron de akordo eran los Estados Unidos, la Ingletierra, la Unyon Sovyetika i el Governo provizoryo de Fransya.

En este djuzgo kuatro temas fueron djuzgados: los komplos, los krimes kontra la paz, los krimes de gerra, i lo mas importante, los krimes kontra la umanidad. Este djuzgo de Nuremberg avryo el kamino a syertos derechos enternasyonales, komo la Konvansyon de las Nasyones Unidas sovre la Shoa (1948), i la Deklarasyon Universal de Derechos Umanos (1948). Por este djuzgo los aliados eskojyeron la sivdad de Nuremberg entre las otras tres ke eran kandidados. Las otras tres eran Leipzig, Munih i Luxembourg. La desizyon por Nuremberg fue por dos kavzos: Las aktividades del partido Nazi empesaron en Nuremberg; i aunke la sivdad estava entera derrokada, el edifisyo del palasyo de Djustisya, el Grand Hotel i el edifisyo de la Munisipalidad kedaron kaji intaktas.

Tambyen fue en Nuremberg ke se proklamaron las primeras leyes antisemitas en 1935. Los Amerikanos trusheron la elektrisidad, la agua, el telefon i el tramvay. Entre los jurnalistos aviya Joseph Kessel, (1898-1979) un muy famozo eskrivano Djudyo ke bivyo i muryo en Fransya i se izo myembro de la Akademiya Franseza. Entre sus livros, “La ermoza de diya” (Belle de Jour) se izo un filmo kon Luis Buñuel i kon Catherine Deneuve. Kuando fue akseptado a la Akademiya Franseza, izo adornar su espada kon un grande Magen David, koza ke nunka se vido en la Akademiya. Otro jurnalisto Djudyo era Markus Wolf (1923-2006). Nasido en Almanya, kon su famiya emigro a Suisa, Fransya i enfin a Rusya kuando Hitler suvyo al poder.

Entro a la karriera diplomatika i se izo el dirijente de la Polisiya Sekreta de la Almanya del Este. Un treser jurnalisto Djudyo era Richard Llewelyn (1906-1983), el famozo eskrivano Inglez konosido kon su livro “Tan Vedre ke era mi vaye” (How Green was my valley). Richard bivyo anyos en Eilat i muryo en Dublin. La jurnalista Gitta Sereny (1921-2012), ke nasyo en Viena i ke muryo en Cambridge, Ingletierra, ija de la Djudiya Almana Margit Herzfeld, eskrivyo en jeneral sovre la Shoa. La jurnalista Tullia Zevi (1919-2011), Nasida Calabi i kazada kon Bruno Zevi, fue la prezidente de la Unyon de las Komunidades Djudiyas de Italya i korespondente de la gazeta Maariv de Israel.

Komo prokurador, Bernard B. Fall (19261967), Djudyo nasido en Viena i en 1938 refujyado a Fransya, paso su vida komo profesor de Derecho en los Estados Unidos. Muryo en VietNam. Un otro prokurador era Adrian S. Fisher (1914-1983). Un treser avokado era David Daniel Marcus (1901-1948). Un kolonel militar de los Estados Unidos, a la envitasyon de Ben Gurion fue a Yerushalayim para organizar la defensa de la sivdad, i muryo en la bataya de Abou Gosh en 1948, un mez despues de la deklarasyon del Estado de Israel. Este nombre se dyo a este kazal porke los patrones de la tyerra se yamavan Abou Gosh, ama antes se yamava “Karyat Anab” (Kiryat Anavim), (Puevlo de Uvas).

Entre los avokados del grupo Fransez, se topava el Djudyo Joe Nordman (1905-2010) ke lavoro endjuntos kon Vincent Auriol, el primer Prezidente de la 4. Republika Franseza. Un otro avokado Djudyo del mizmo ekipo fransez era Leon Poliakov (19101997). Leon nasyo en St-Petersbourg, Rusya. Su famiya emigro a Paris para fuyir de la revolusyon Rusa. Estudyo derecho i se izo el pionero de la istorya de la Shoa. Syendo el sekretaryo del famozo Haham Schneour Zalman Schneersohn, fondo kon el primo del Haham, el CDJC (Centre de Documentation Juive [...] korte fue el kavzo de una inovasyon muy importante ke fue la traduksyon simultanea, es dizir la traduksyon en el mizmo momento.

Sea los djuzgadores de los kuatro payizes, Los Estados Unidos, Ingletierra, Rusya i Fransya, sea los prokuradores, los avokados de estos kuatro payizes, sea los kriminales alman pudyeron oyir, entender i avlar en sus proprias linguas, tenyendo las kaskas para oyir de lo ke se tratava. Fue Raphael Lemkin, uno de los konsejeros ke invento la palavra “Jenosidyo” por la eksterminasyon del puevlo Djudyo. La palavra “Genos” en Grego kere dizir “puevlo” o “rasa”. La palavra “Cide” en Latin kere dizir “Matansias”. De ayi salyo la palavra “Jenosidyo”. Nunka Mas.

↑ Kontenido

# Ivan Moscovich

Şalom (Judeo-Espanyol), 24.7.2024 · orijinal

İvan Moscovich nasyo en 1926 en Novi Sad, una sivdad de Yugoslavya de akel tyempo. Sus padres djudyos eran de Ungriya. Su fama vyene ke invento munchos djugos, djugetes pedagojikos ke mizmo oy se konsideran pozitivos. Muryo el anyo pasado, en 2023, a la edad de 96 anyos.

Fue internado en 1943 a Auschwitz, Bergen-Belsen i mas dos campos. Sovrebivyo a la fin de la gerra, bivyo un syerto tyempo en Sueka para restableserse, termino sus estudyos en la universidad de Belograd i se fue a bivir a Israel.

A los 95 anyos izo una ekspozisyon de arte en el Muzeo Nasyonal de Matematika en Nueva York. Las figuras se izyeron mekanikamente i kon reglas de matematika.

Ovras de arte ke se izyeron en kolaborasyon entre el ombre i la makina. Es ke estas ovras se izyeron a traves de una makina inventada por Ivan Moskovich yamada “Harmonographe” i ke el mizmo era profundamente atado al arte de las Matematikas.

Una partikularidad importante de esta makina es ke ninguna figura no se parese, kada una i una es independente. Este interes de Ivan Moskovich por el arte de las matematikas parese un poko raro; porke las matematikas mos ayudan a analizar i a klasifkar kon presizyon todo lo ke egziste. Ama el arte sigun el Prof. Marshall McLuhan (Un Djudyo de Kanada ke aviya previsto el internet 30 anyos antes ke fue deskuvyerto) es de produsir todo lo ke se puede azer.

En Israel lavoro komo bushkador de siensya i en 1964 fondo el muzeo de "Siyensya i Teknolojiya” en Tel Aviv. Mizmo ke este muzeo no bivyo muncho tyempo, izo ke se avran muzeos de siensya en el mundo entero komo el “Exploratorium” de San Fransisco i el “MoMath” de Manhattan. A parte de este famozo sentro, sus ovras dekoraron los muzeos de Berlin, de Londra i munchas otras kapitales. Grasyas a estas ekspozisyones, las jenerasyones de oy ke no estan muy konsiyente del Olokosto, se estan enteresando en este sujeto, mas i mas a traves de estos sobrebivientes ke kedaron tan pokos. Sus ovras enteresaron kaji todo el mundo, desde los ijikos de 4 anyos asta los de 104 anyos. Moscovich dize ke “es una koza rara ke las matematikas, la siensya i el arte ke se mesklen de una manera tan armonyoza”.

Su estreya briyo kuando estuvo en un restorante chinezo de Los Andjeles, komyendo por savor de boka un biskui ande se topava un papeliko kon su konsejo ke le diziya: "vende tus ideas, porke sin ninguna duda ya se akseptan”. Fue ansi ke empeso a inventar djugos i djugetes bazados sovre las matematikas, la siensya i el arte. Ama no olvida de adjustar dizyendo “Todo esta atado en la vida. Si no estuvyera en Auschwitz o en Bergen-Belsen o en los otros kampos, i si no tuvyera la esperansa, un buto para bivir, no se si seriya el mizmo Moscovich. Los mizmos semptomes ke tuvo Primo Levi i ke despues la gerra se suisido a los 43 anyos, los tuve i yo. Ama yo me salvi porke teniya menester de esbafar i esto me izo ser un inventor.”

↑ Kontenido

# Matar Hitler

Şalom (Judeo-Espanyol), 14.8.2024 · orijinal

En 1933 algunos Djudyos Amerikanos izyeron planes para matar a Hitler. Las otoridades Amerikanas ke supyeron esto, tuvyeron sar pensando ke puedriya ser un eskandalo enternasyonal ke el lider Alman sea matado por unos Amerikanos.

El 23 de Marso 1933, un syerto Daniel Stern eskrive esta letra al ambasador de la Almanya en Washington DC, dizyendo:

“Kerido Sinyor,

Rogi al Prezidente Roosvelt de protestar vuestro govyerno por las endinyasyones ke esta azyendo a los Djudyos en Almanya i de eskapar immediyamente i kompletamente esta persekusyon. En kavzo ke el Prezidnte no va azer dinguna deklarasyon, voz informo ke me va ir a la Almanya para matar a Hitler.

Kordialmente,

Daniel Stern”.

El Ambasador yeva esta letra al Ministro del Eksteryor Amerikano Cordell Hull, i el Ministro transfera la letra al Prokurador Jeneral, Homer Cummings. Aunke el Ambasador Alman, Friedrich Wilhelm von Prittwitz demisyona de su posto en el mez de Avril 1933, protestando a lo ke Hitler se izo Shanselye, los diplomates Almanes, egzijen ke esta menasa sea tratada seryozamente.

De una parte, el Prezidente Roosvelt, rezin elijido al poder, i tenyendo en la kavesa el problem de la depresyon amerikana de estos anyos, no teniya dingun interes ni en las persekusyones kontra los Djudyos de Almanya, ni de lo ke Hitler se izo Shanselye. De otra parte los militantes de la komunita Djudiya izyeron miting delantre los Konsulados Almanes de Nueva York, de Chicago, de Cleveland, de Detroit i mas. En esta atmosfera el Governo Amerikano la tomo en seryo la menasa. Por esto el prokurador jeneral Cummings se adreso a J. Edgar Hoover ke entonses era el direktor jeneral de las envestigasyones i ke despues se izo el fondador de le la F.B.I. el Büro Federal de Investigasyon. Para topar Daniel Stern ke era un gangster deskonosido, kontaktaron los famozos gangsteres Djudyos komo Meyer Lansky, Bugsy Siegel, Dutch Shultz, Lepke Buchalter ma dinguno de eyos no mansino a Daniel Stern i al reves estavan byen guluzunados a tomar parte en este komplo ama se ezvachearon porke un komplo asemejante puediya danyar las aktividades klandestinas ke teniyan.

En los archivos de la F.B.I. el dosye no 65-53615 eksplika muy byen i kon munchos detayes este komplo ke fue amatado por el ministeryo de la djustisya Amerikano i de esta manera salvaron la vida de Hitler asta la fin de la sigunda gerra mondiyal.

Fuente: Robert Rockaway, Claire Levenson

↑ Kontenido

# La Sinagoga

El Amaneser no. 237, p. 9, 13.11.2024 — rubrika “Saver es Bueno” · orijinal

Savemos ke la Sinagoga fue el sentro relijyozo i sosyal de la komunidad Djudiya, tenyendo el puevlo Djudyo en una komunidad unida despues de la destruksyon del Bet aMikdash. Ama oy en diya no savemos muy byen kuando empeso la egzistensya de la Sinagoga. La palavra Sinagoga es una palavra grega ke kere dizir “Lugar de reunyon”. En grego ay otra palavra ke dize la mizma koza: “Eklezya”, “Lugar de reunyon”. En ivrit dizimos “BeytKeneset” “Kaza de reunyon” o “BeytTefila” “Kaza de orasyon”. En Ladino dizimos “Kehila” ke tambyen kere dizir un lugar ande el “Kahal” o grupo de djente se reunen. En Turko dizimos “Djami” ke kere dizir lugar de reunyon.

La rais de esta palavra es “Djem” ke kere dizir la “suma” de kozas o de personas. De sorte ke la Sinagoga sirvyo komo kaza de orasyon, komo un sentro komunal, komo una kaza ande se enkontra la komunidad, komo un lugar para selebrar todos endjuntos fyestas o konsolar los serkanos de un funeray, komo un lugar de karidad i de piedad. De sorte ke la Sinagoga fue una inovasyon muy radikal en la vida del Djudyo, porke empeso a adjuntarse kon mas djente por las orasyones o aktividades sosyales, lo ke no puediyan azer en el Bet aMikdash ande solo los ofisyantes komo los Kohanim i los Leviim entravan.

Una gran mayoriya de akademikos pensan ke la Sinagoga empeso kon el egzilyo de Babilonya, para pueder ensenyar la Tora a los chikos, para mantener las tradisyones i kuidar a ke no se pyedran. El akademiko Aharon Openheimer no esta de akordo kon esta teoriya, dizyendo ke el Talmud Bavli ke trata de la epoka del egzilyo se eskrivyo 1000 anyos despues de este evenemento i ke no ay dinguna evidensya de arkeolojiya relativa a esta epoka. Una segunda teoriya dize ke la Sinagoga empeso kon Ezra i Nehemiya despues ke tornaron de Babilonya, en el siglo 5 A.E.K. (Antes de la Era Komun). Sigun Ismar Elbogen, el tyempo de Ezra era el tyempo ke sirvyo a desvelopar la liturjia de la Sinagoga tal komo la seremoniya de meldar la Tora.

Una tresera teoriya dize ke la Sinagoga empeso en el tyempo Elenistiko (Siglo 4 A.E.K.) (Antes de la Era Komun) en Misrayim. Sigun Rahel Haklili, fue aya ande se enkontro por primera vez la enskripsyon de “Sinagoga”. Una kuatrena teoriya dize ke la Sinagoga empeso kon los Farizim en la epoka de los Hashmonaim. La sinkena teoriya dize ke la Sinagoga se desvelopo despues de la kayida de Yerushalayim en el anyo 70 de la E.K. (Era Komun). Lo ke pasa es ke la Sinagoga devriya egzistir bastante antes de la kayida de Yerushalayim, sigun los eskritos del filozofo Filo, sigun el istoryador Jozefus i sigun el livro de los Macabim, Sinagogas egzistiyan seya en Palestina i seya en la diaspora komo la Sinagoga de la Sivdad de David ke egzistiya mizmo 150 anyos antes de la kayida del Templo por los Romanos en el anyo 70 de la E.K. (Era Komun).

Sigun los eskritos savemos ke esta Sinagoga serviya para la orasyon, para ensenyar la Tora i mizmo para djente ke veniyan de leshos i ke no teniyan lugar para kedarsen. De todas estas teoriyas, la teoriya de la epoka elenistika de la Diaspora mos konvense mas ke las otras tenyendo provas de restos arkeolojikos. Puedemos dizir ke la komunidad Djudiya en el Galut, izo ke la Sinagoga seya el lugar ande se konservaron las tradisyones de la identidad Djudiya, tenyendo en kuenta la politika, la liturjiya, la vida sosyal, la edukasyon, la djustisya i la vida espiritual. Fuente: S. B. Jang de la Universita Bar Ilan

↑ Kontenido

# Djudyos en Espanya

El Amaneser no. 242, p. 18–19, 16.4.2025 — rubrika “Saver es Bueno” · orijinal

Ay munchas leyendas ke mos avlan de la prezensya djudiya en Espanya i la leyenda la mas vyeja mos dize ke los Djudyos empesaron a irsen a Espanya desde el tyempo de Shelomo aMeleh. Al pareser, los Fenisyos komo puevlo semitiko i buenos navigadores, teniyan koloniyas en la peninsula Iberika ande tenemos oy los dos payizes: Espanya i Portugal. La leyenda dize ke syertos Djudyos komo famozos komersantes, se mesklaron kon los Fenisyos i se kedaron en Espanya. No egziste dinguna prova ni de arkeolojiya ni de istorya dando razon a esta leyenda. I no kreyemos ke Djudyos se ivan a aleshar tanto del Bet aMikdash en el tyempo del rey Shelomo aMeleh.

Una otra leyenda, dize ke Nabukodnozor, el rey de Bavel, yevo asta Espanya los esklavos Djudyos despues de destruir el Bet aMikdash en el siglo 6 A.E.K (Antes de la Era Komun). Lo interesante es ke estas leyendas aunke pareskan absurdas, toparon bastantes kreyentes entre los Djudyos i los Kristyanos, porke demostran ke los Djudyos de Sefarad ya estavan aya antes de la krusifiksyon de Yeshu, o mijor dicho demostrar ke los Djudyos ya estavan en Espanya antes de la yegada del kristyanizmo. De sorte ke no son los kriminales ke lo mataron, teoriya syempre empleada por los Kristyanos. En syertos kapitulos del Tanah enkontramos el nombre de Tarshish. Seya en la parte del “Shemot” (Exodus) o del “Vayikra” (Levitikus), seya en los livros de los Reyes o del Shir aShirim, este nombre aparese komo nombre de una sivdad en Espanya ke se puede identifikar kon Tartesos, serka de Guadalkivir en Andalusia.

Al pareser, los Fenisyos, para azer komersyo, viniyan munchas vezes a Tarshish ande aviya rikas minas de plata sigun los tekstos de los Asiryos, ama jeografikamente no se save muy byen ande se topava esta sivdad. De otra parte el nombre de Tarshish se konfunde kon el nombre de “Tarsus” ke esta serka de Adana en Turkiya. El mizmo nombre de Tarshish pasa en la Tora komo uno de los inyetos de Noah. Seya lo ke seya, se puede dizir ke los primeros Djudyos en Espanya estuvyeron en Tarshish, al sur de Kordova ke kon el tyempo se izo la kapital de la Djuderiya en Espanya. El nombre de Espanya en Ivrit es Sefarad.

Este nombre lo enkontramos por la primera vez en el livro del profeta Ovadya. El dize: “Los de Yerushalayim ke estuvieron en SEFARAD, van a tener las sivdades de en medyo, i los salvadores van a suvir a la montanya de Sion”. Probablemente el Profeta Ovadya o el ken eskrivyo este livro no es ke estava pensando a Espanya en el siglo sesh A.E.K. (Antes de la Era Komun). Lo ke pasa es ke no tenemos dinguna deskripsyon del lugar ande se topa Sefarad porke en el Tanah no enkontramos ni por una sigunda vez, el nombre de Sefarad. Solo, en syertos tekstos topados en Mezopotamya i eskritos en la lingua franka ke era el akadyano, igual komo el arameo, topamos el nombre de “SPARD” para dezinyar la sivdad de Sardes ke era la kapital de los Lidyos.

Sardes esta muy serka de İzmir. Aya fue akunyada (palavra en Kastilyano ke kere dizir imprintar la moneda) por primera vez lo ke yamamos “Moneda”. El mundo entero kopyaron de los Lidyos la manera de azer monedas. Savemos tambyen ke los Persos estavan i en Mezopotamya i en Anatolya en estos tyempos asta la yegada de Aleksandro el Magno ke trusho la sivilizasyon Elenistika en el siglo 4 A.E.K. (Antes de la Era Komun). El arameo komo el Ivrit se eskrive solo kon konsonantes, de sorte ke Spard se eskriviya kon “shin”, “pe”, “resh”, “dalet”. Savemos ke la letra “pe” se pronunsya tambyen komo “fe”. Por esto la palavra “Spard” se meldo “sepharad” o “Sefarad”.

En 1916, el arkeologo E. Littman topo una tavliya en barro eskrita en dos linguas: En Grego i en Arameo. El nombre de Sardes estava ekrito komo S.P.R.D en la parte Aramea. En el Talmud se avla de “Aspamia”, una tyerra a la frontyera del mundo, a un anyo de viaje de la tyerra de Israel. Klaro ke fue una forma partikular de yamar Espanya. Ama se kreye ke Sefarad se izo Espanya despues del siglo 6 de la EK. (Era Komun). El mas vyejo dokumento de la egzistensya de Djudyos en Espanya es grasyas al istoryador djudyo, Flavius Joseph ke mos avla de Herodes ke fue egzilado kon su mujer Herodia a Espanya por el emperador Caligula.

Probablamente los amantes i serkanos Djudyos de Herodes lo akompanyaron asta Espanya para kedarsen aya i esto podriya ser el empesijo de la egzistensya Djudiya en Espanya. De otra parte, San Pavlo, un rabino de nombre de Shaul, nasido en Tarsus ke despues de la muerte de Yeshu empeso a azer la propaganda de sus ideas, eskrive en sus letras ke estuvo en las Sinagogas ke egzistiyan akel tyempo en Anatolya i en los otros lugares ande el se fue. Al pareser ke se fue tambyen i a Espanya. Una koza similar mos avla el famozo eskritor Espanyol, Luis Garcia Iglesias, dizyendo ke San Pavlo tenia la kostumbre i la entisyon de endoktrinar en primero al Djudyo i despues a los de mas.

De sorte ke es normal de admitir ke devriyan egzistir komunidades Djudiyas en Espanya mizmo antes la yegada de San Pavlo. La mas antika prova ke tenemos de la prezensya Djudiya en Espanya es un pedasiko de una amfora del siglo 1 de la E.K. (Era Komun) kon syertas letras en Ivrit, enkontrada en Ibiza, una de las tres izlas de los Baleares ke apartienen a Espanya en la mar Mediterranea. En el mizmo siglo i en la mizma izla, se toparon syertas monedas de la Palestina de akel tyempo. Un pedaso de una pyedra tombal del 2. Siglo kon la palavra “Judea” se topo en Abdera. En una enskripsyon en tres linguas: Ivrit, Grego i Latin topada en Tarragona, estava eskrito: “Pas a Israel, a Mozotros i a muestros ijos, Amen”

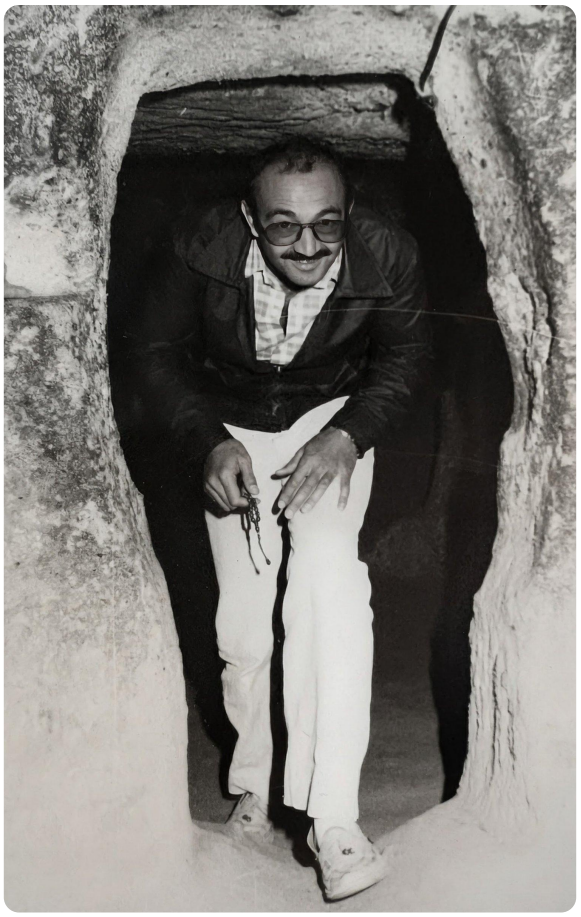
La enskripsyon aparteniya al siglo 1 o 2 de la E.K. (Era Komun). En el anyo 305 de la E.K. (Era Komun) se reunyeron en Granada dirijentes relijyozos Kristyanos kon el nombre de “Konsilyo de Elvira” ande tomaron desizyones emportantes komo la prohibisyon de kazarsen por los Papazes; la enterdiksyon de la mujer Kristyana de kazarse kon un Djudyo, de no komer en una meza Djudiya; de no akseptar la bendisyon de un Djudyo para los kampos Kristyanos ke daran un trigo abundante... Estos kanones mos amostran ke la egzistensya de los Djudyos en Espanya era una koza ke teniya grande emportansya porke sigun syertos akademikos, las relasyones de konbivir endjuntos puediya ayudar a munchos muevos kristyanos de konvertirsen al Djudaizmo ke al pareser, la povlasyon Djudiya pujo no solo a traves de la emigrasyon ma i de frekuentes konversyones.

En konkluzyon, puedemos dizir ke la grande parte de lugares ande bivyeron los Djudyos fueron los sentros urbanos de las grandes sivdades o serka de la kosta de la mar Mediteranea igual komo afito en Asya Menor, es dizir, la Turkiya de oy. Fuente: Isabel Neto-Costa

↑ Kontenido

# Estanbol i Turkiya

*Istanbul & Turkey · 9 artikolos*



Paseos · Los Arameos i los Suryanis · Sisternas de Konstantinopla · Las Minoriyas · La Inyeve en Estanbol · Las Dos Romas · La Mar en Estanbol · El Yin Yang en Turkiya · La Mas Vyeja Kehila de Estanbol

# Paseos

El Amaneser no. 183, p. 8–9, 6.5.2020 — rubrika “Saver es Bueno” · orijinal

Munchos de los paseos son los rekueordos ke mos kedan por siempre en muestras vidas. Me akodro ke mos ivamos a pasear de Balat a Bostan İskelesi, a Ketana, i mizmo a Tuzla para bever una agua shavda, ke luchava kontra la tenya. Para pueder bever esta agua, deviyamos de komer azetunas saladas. Mos ivamos a Yakacık, a Çırçır, a Hünkâr Suyu o a Sultan Suyu pasando todo el diya en estos lugares. Era de uzo de meter una savana o un piké delgado en la tierra ande se komiya. Para aparejar la komida de estos diyas, se gizava la semana entera. Estos paseos egzistiyan desde los siglos pasados. Me akodro ke kuando mos ivamos a estos lugares de piknik, ivamos endjuntos kon munchas famiyas ke se konosiyan, los ombres formavan un grupo separado i las mujeres formavan otro grupo.

Tambien se formavan grupos segun la lingua ke se avlava i sigun el nivel sosyal al kual aparteniyan. Ketana i sus alrededores se yamava “Las aguas dulses de Evropa”. Göksu i Küçüksu se yamavan “Las aguas dulses de Asya”. Me akodro ke ivamos a Küçüksu para komer misir (maiz). Aviya un monton de kalderas ande serviyan los misires, i en las ojas de los misires, metiyan sal i el misir kayente. Ansi no mos kemavamos las manos en komiendo el misir. Los viajeros izieron aluzyon al Hyde Park de Londra, dizyendo ke “Las aguas dulses de Asya” son paresidas a este parke. Se save ke la imajinasion no tiene fin.

Para yegar a estos lugares aviya arabas travadas por vakas. Me akodro tambien ke kon estas arabas mos ivamos a Polonezköy. Arabas ande mos asentavamos de lado i mi madre se keshava ke le tuyiya el popo. Una otra forma de yegar a estos lugares era kon las barkas. En estos lugares, kada minoriya se arekojiya kon sus grupos. Los Djuyos aziyan un grupo, los Gregos otro grupo, los Armenos formavan otro grupo. Era bastante raro de verlos mesklados i kada grupo avlava su propria lingua i las savores de las komidas eran diferentes. Las famiyas poderozas teniyan sus propias barkas. Ansi se ivan a Ketana o Küçüksu kon sus barkas.

Aviya barkas ande entravan solo ombres o solo mujeres. Esta separasion se puediya ver in en los lugares de reunion komo los Piknikes. Aparte de los Turkos/Musulmanes ke preferiyan de pasear el Viernes, las minoriyas saliyan a los paseos el Alhad. Siertas famiyas veniyan a estos paseos kon sus ayudantes para no lavorar i kansarsen en estos lugares. El viajero Wittman, en 1803, diziya ke las famiyas umildes, no teniyan una grande separasion de ombre i mujer. Julia Pardo, en 1837, eskrive: “En estos lugares de paseos, i mas en los diyas de fiestas, la komunikasion del povre i del riko no aze dingun prejudisio a la sosiedad. El riko se asenta al lado del Kayikchi, el patron al lado del Balukchi.”

El viajero Smith remarka, en 1850, ke una partikularidad del ombre turko es de djugar kon el teshpih. Riko o prove no aze dinguna diferensya. Se ariman a un arvole i por oras se eglenean kon el teshpih. Las mujeres turkas/ musulmanas komo todas las mujeres de diferentes minoriyas, teniyan tambien en sus manos teshpihes. Entre las aktividades sportivas, era la lucha (güreş) ke plaziya a todos. Solo el viajero Frankland, en 1830, eskrive ansi: “En Fenerbahçe, ke estavamos entre los pinos, avia siertas mujeres ke estavan nadando kon la ayuda de sus sirvientes negras (de rasa preta)”. J. Pardo adjusta ke el nargile era de moda para mujeres komo para los ombres i trayiyan peham (kimur) para arebivir el nargile.

Otro pasatiempo eran los djambazes, i las zinganas ke tanyavan i baylavan. Las observasiones sovre la mujeres fueron mas korektas por las viajeras ke tuvieron la shans de ser invitadas

siendo serkanas de ambasadores, o de los diplomates estranjeros, ke pudieron asentarsen entre las mujeres, al kontrario de los ombres ke deviyan de estar entre los ombres. Viajar, ver i konoser es siempre un privilejio en todas las epokas. Adaptado i adjustado de un estudio de Zofie Uçar.

↑ Kontenido

# Los Arameos i los Suryanis

Şalom (Judeo-Espanyol), 1.7.2020 · orijinal

Aze anyos pasi un tiempo en el este de Turkiya i las fines de semanas me iva a las sivdades serkanas komo Mardin.

Aya aviya muncha djente ke yamavamos Suryanis. Aze un rato, muestro amigo Silvyo mos konto la inogurasyon de una iglezya Suryani en Estanbol. Ken son estos Suryanis ke azen sus orasyones en Arameo, komo el Kadish muestro?

Ay ke saver ke la lingua aramea se avlava tan bien por los Arameos i los Ebreos. Agora, ken son los Arameos? Los Arameos eran un puevlo semitiko ke biviyan en Harran, (payis de Avraham Avinu, i de Yaakov Avinu) basho la dominasyon de los Asiryos.

Sea en el templo de Amenofis IV o sea en las tablias de los Hititas se avla de los Arameos komo los 'Habirus', ke eran Semitikos. La lingua ke avlavan era una lingua semitika.

El Rey Asiryo Tiglat Palaser diziya: "2 vezes al anyo pasi el rio Eufrates, vensi a los puevlos de aya i trushe a mi payis todo lo ke estava aya". Los puevlos de aya eran los Arameos.

En las letras de "Tel El Amarna" (Sivdad ensima del Rio Nilo) ande bivyo el famozo paro Akhenaton, ke formo una forma de relijyon monoteista, dize ke los Habirus eran los Arameos i los Ebreos.

El Arameo se avlo en una jeografia bastante ancha, komo Anatolya, Sirya, Mezopotamya, inkluzo Iran de oy. Los eskritos mas viejos son de "Hazael", ke bivyo en los anyos 800 antes de muestra era.

Uvo una epoka de pas entre los Arameos i el Reynado de Yeuda. Ama kuando el Rey Ahab muryo i la paz se eskapo.

Es ke kada ves ke los Asiryos keriyan konkistar las tierras de los Djudyos i de los Arameos, estos 2 puevlos se uniyan. Despues ke el peligro de los Asiryos pasava, kombatiyan de muevo entre eyos.

La lingua de los Arameos pertenese a la mizma famiya ke el Ebreo i el Fenisyo. Es dizir ke estas linguas son Semitikas. Por esto, siertas orasyones muestras son en Arameo i no en Ebreo. Ama tenyendo mizma rayis no es muy difisil de entender lo ke diziyan. Inkluzo los Asiryos eskrivyeron en esta lingua.

En Tel-Dan (El norte de Israel-Dan-Dafne-Metula) esta la piedra ke yamamos la Stela ande el Rey Hazael eskrivyo en Arameo.

El livro de Ezra i el livro de Yov estan eskritos en Arameo. Se dize ke i Yeoshua (Isa) avlava el Arameo.

Los Arameos bivyeron en diferentes paizes. Los ke se estableseron en Sirya, tomaron el nombre de Suryanis i se izyeron Hristiyanos. Ay Suryanis ke dependen de la iglezya se Urfa, los yaman Suryanis del Este, o Nasturis.

Ay tanbien Suryanis ke dependen de la iglezya de Antakya, i los yaman Suryanis del Oeste, o Suryanis Arameos. Komo Yeoshua (Kristo) avlava el arameo, se dize ke son los primeros kristyanos del mundo, o los primeros ke desidyeron de konvertirsen al Kristyanizmo. Oy estan

mas i mas en Mardin i Turabdin. El monasteryo de “Dar-ül –Zaferan”, (la kaza de Safran) es muy famoza. Otros monasteryos komo Mor Gabriel, el monasteryo de los Kuarenta, el monasteryo de Mar Kiryako son los mas konosidos.

Kon los evenimientos del terorizmo, munchos Suryanis desidyeron de bivir en otros payizes komo Sueka i otros payizes vizinos.

↑ Kontenido

# Sisternas de Konstantinopla

El Amaneser no. 185, p. 5, 1.7.2020 — rubrika “Saver es Bueno” · orijinal

Konstantinopla, Estanbol de oy, es konosida por sus iglesyas byzantinas, i sus sisternas de agua de luvya. Yo me akodro de sisternas de mi chikes, muncho mas chikitikas de las sisternas ke les vo kontar. Me akodro ke munchos anyos atras mos ivamos a Halki, para pasar el enverano. Debasho de kaji kada kaza, aviya una sisterna. Las sisternas eran komunes, i se inchiyan de agua de luvya ke viniya del tejado. Enriva de estas sisternas se topava un kapak, a vezes burakado, i un chikrik kon una kuedra para abashar un kuvo i inchirlo kon la agua de la sisterna. Esta agua se utilizava para gizar i tambien para los echos de kaza.

Agua para bever se tomava del Saka. Estos Sakas, de vez en kuando, se puediyan ver por la noche serka de las sisternas aleshadas, inchendo sus botas tambien de esta agua. No esto seguro, ama puede ser ke filtravan la agua a sus manera para ke tenga una savor buena. Las sisternas eran muy importantes tambien en los sentros aryento de la sivdad. Antes no aviya apartamentos komo oy. Las kazas eran mas, moradas para famiyas, kero dizir ke famiyas numerozas biviyan en una kaza kon los miembros de la famiya. Las mujeres de estas famiyas kompartiyan el mupak, i si teniyan una taracha en el etaj de ariva, era para enkolgar el lavado.

Aya tambien, la ropa deviya de ser bien lavada, klaro ke lavada a mano, i la ropa blanka devia de ser limpya djaspe, sin kualkiera mancha. El mal avlar no mankava i las ermueras kon las esfuegras no siempre se pasavan bien. Tornaremos a muestras sisternas bizantinas, grandes, imensas, ke se pueden dainda vijitar i ver. Una de estas sisternas es la Sisterna Undida del siglo 6 de muestra era (Yerebatan Sarnıcı). Una sisterna bastante grande i elegante konstruida por el emperador Justinyano en el anyo 532. Tiene 336 kolumnas i kaji todas tienen kapiteles de stilos diferentes i bazas para sostener estas kolumnas en medidas diferentes. 2 de estas bazas tienen la kara de la Medusa.

Ken es esta Medusa? En la mitolojiya grega, las Medusas fueron inventadas por el eskritor Hesiodes del livro Theogonya, la Istorya de los Dioses. Una parte interesante de la istorya de las medusas esta eskrita por Ovide, en su livro yamado ”Metamorfozes”. Sin entrar a los detalyos, la mitolojiya grega kree ke un mansevo gibor, Perseus, sea mandado al lado de la Medusa, ke tenia los kaveyos en forma de kulevras i una fuersa invensible de tornar en piedra a kualkier ke la mirava. Perseus penso a un plano para matarla sin ser atakado. Un diya ke la Medusa estava durmiendo, Perseus tomo su eskudo/magen para utilizarlo komo espejo i lo metyo delantre de la Medusa endormida.

Kuando la Medusa se despertyo, avryo los ojos i se vido en el eskudo. Al momento se petrifiko i Perseus pudo kortar la kavesa de la Medusa para trayerla a la diosa Atena. Atena siempre utilizo esta kavesa de la Medusa komo medayon sovre su pecho. La mitolojiya kon sus konsejas es un pozo sin dip. Otra sisterna ke keda serka es la Sisterna de Mil i Una Kolumna. El nombre ya mos da una idea de su amplitud. Klaro ke no se deve de fiyar a kada nombre ke se da i a lo ke meldamos. Estas kolumnas eran solamente 224 i oy en diya kedan 212. Fue konstruida por el Emperador Konstantino.

Las kolumnas son interesantes por ser formadas de 2 kolumnas separadas, adjustadas una ensima de otra. Oy en diya esta sisterna es un muzeo i se puede vijitar. Otra sisterna serka de ayi, es la Sisterna Şerefiye ke fue rezin restorada i avierta a la vijita del publiko. La sisterna tambien esta sirviendo komo sala de konsierto i es la unika sisterna ke tiene un asensor

moderno i esta al servisyo del publiko. Şerefiye se topa debasho del edifisyo ke keda al lado del Konservatoryo de la Munisipalidad. Esta sisterna fue konstruida por el emperador Theodosio en los anyos 428-443 de muestra era. Otra sisterna, siempre en la sivdad antigua, en el sentro de Sultanahmet, es muy orijinal i se topa debasho de un sentro komersyal yamado Nakkaş.

Fue restorada por los proprietaryos de este mismo sentro. Sisternas Bizantinas son munchas en Estanbol. Una de estas keda serka de Edirnekapı, ke es konosida komo el kampo de futbol del ekipo Karagümrük. Esta sisterna era una de las ke kedavan al ayre libre. Otra sisterna ke no se vijita keda debasho de la Iglesya/Meshkita Zeyrek. De afuera, a lo largo del kamino, se ven solo las paredes fuertes de la sisterna. Al pareser ke tenemos en Estambol mas de 100 sisternas. La agua es una de los elementos primordiales de la vida. En Turko se dize "Su gibi aziz ol"! Seas bendicho komo la agua!

↑ Kontenido

# Las Minoriyas

Şalom (Judeo-Espanyol), 22.12.2021 · orijinal

El filmo « THE CLUB » me izo pensar a la forma ke estamos vistos komo “Minoriya” o komo ”LOS OTROS” en Turkiya. El Djudyo en los Estados Unidos es en primero Amerikano, despues Djudyo. El Djudyo en Turkiya es en primero Djudyo, despues Turkano. El Turko es Turko no solo porke apartiene a la rama Turka ma tan bien porke es Muzulman. El Djudyo ni apartiene a la rama Turka ni es Muzulman. Entonses es “EL OTRO”. El Otro, mismo ke no seya i mismo kon una muy chika probabilidad, puede ser enemigo al Estado Turko porke puede kolaborar kon los poderes estranjeros. Por esto no vamos a ver ningún Djudyo en una pozisyon dominante komo governador, ambasador o djuzgador. Klaro ke lo ke digo no es solo por el Djudyo, ma por todas las otras minoriyas ke no son de relijyon Muzulmana. Así, puedemos dizir ke el elemento esansyel para ser Turko, no es la provenansya de la rama, ma la Relijyon Muzulmana. Dezde la epoka Otomana, puevlos de fe Muzulmana i de rama ke no es Turka, fueron asimilados; ama puevlos de relijyon non Muzulmana kategorikamente fueron konsiderados komo LOS OTROS, LOS ESTRANJEROS.

El Otomano dirijo su imperyo bazandose sovre doz umas (puevlos): La Uma Muzulmana i la Uma non Muzulmana. La tradisyon era de ver la Uma Muzulmana syempre superior a la otra Uma. Los “Otros” no puediyan tener kazas mas altas, no puediyan kavalgar sin permisyon, deviyan vistirsen de kolor diferente ke los muzulmanes i mas, i mas. Kon las reformas otomanas del siglo 19, todos tuvieron la igualdad de derechos nasyonal, siendo independente en sus derechos relijyozos. Kon la emigrasyon Muzulmana de los Balkanes, de Krimea i de los Kaukasos, la minoriya non Muzulmana apartuvo muncho mas a “LOS OTROS”. Esta apartenensya se firmo en el kapitulo 3 del Tratado de Lozan yamando MINORIYA solo los NON MUZULMANOS.

Las penas ke mos izyeron sentir i tanto sufrir kon la taksa del Varlik, kon las vente klasas, kon lo ke afito en Trakya, el vandalizmo del 6-7 Septiembre, todo esto izo parte de la mentalidad i del pensamiento por “Los Otros”. Aun oy, estamos konsiderados komo los OTROS. Kreyo ke ansi estamos vistos de la parte de la mayoriya, malgrado ke las leyes dizen ke semos igual.

Sentirse bien en muestro país kerido es lo ke dezeamos, sin olvidar de tener siempre el ojo bien avierto.

Siempre buena ventura, salud i pas para todos.

↑ Kontenido


EFES
Midyeci

# La Inyeve en Estanbol

Şalom (Judeo-Espanyol), 23.3.2022 · orijinal

La inyeve ke tuvimos este mez, no es una koza muy rara por Estanbol. En los siglos pasados, la istorya mos konta ke afito kayida de inyeve mas fuerte de lo ke vimos la semana pasada. El eskrito mas viejo ke tenemos sovre invyernos fuertes, es de la epoka del emperador Arcadius, ijo de Theodosius ke fraguo las murayas en el siglo sinko ke dayinda están aya, las kostas del Kuerno de Oro i del Bosforo, se izyeron buz.

En el anyo 763, todo el Kuerno de Oro i todo el Bosforo se yeno de blokes de buz ke vinyeron del Mar Preto. Se eskrivyo ke el buz teniya una profundidad de kaji 30 santimetros. Se dize mizmo ke la djente paso el Bosforo de un lado al otro ensima de estos blokes. Este evenemento se repeto munchas vezes duranto los siglos pasados. En el anyo 1954, aviyamos tenido la mizma koza i yo tanbien ke era adolesente, me akodro ke aviya kaminado ensima del buz. En 1621, el friyo fue tan fuerte ke las aguas se entezaron en las fuentes publikas ande todos se ivan kon kuvos para inchir agua i los sakas ke trayiyan agua para bever, no pudieron salir por esta razón. Los ke no teniyan bastante agua en las tinajas de sus kazas, sufriyeron muncho de la mankura de agua i la djente de Estanbol, de mankura de pan i de otros produktos alimentaryos.

En los anyos pasados kuando el invierno era muy fuerte, oyiyamos ke los lovos i los puerkos salvajes viniyan asta

muy serka del sentro de la sivdad i la djente tenia espanto de salir por la noche. Los solos ke se alegravan eran las kriyaturas ke djugavan en la inyeve i ke no se ivan a la eskola. Uvo inviernos kuando las eskolas se serraron durante kaji tres semanas.

Tenemos la shans ke en Estanbol bivimos las kuatro sezones komo la muzika de Vivaldi aunke mos keshamos i del friyo i de la kalor.

Esto mos da a pensar ke el ombre deve de luchar kon la natura i apresiar sus trokamientos. Es así ke el renasimyento de la natura se puede selebrar. Kuando el ombre siente este trokamiento apresya también su umeldad delante la Kreasyon.

↑ Kontenido

# Las Dos Romas

Şalom (Judeo-Espanyol), 25.5.2022 · orijinal

Después ke muestro amigo Sami Aji eskrivyo sovre el aniversaryo de Estambol ke nasyo en el anyo 330 en el mez de mayo en el diya 11, kreyi ke deviya dar unas eksplikasyones sovre las dos sivdades ke tuvieron el mismo nombre i ke grasyas a Konstantino el Magno, sovrebivyo asta el siglo 15 komo kapital del Imperyo Romano, yamado Imperyo Bizantino.

Konstantino el Magno avla ansi: “De oy adelante, desidimos ke el derecho i el poder de mi reyno sean transferado a esta provinsya de Bizans, un lugar ekselente i ke una sivdad sea fraguada en mi nombre, i mi derecho sea establesido aya”.

Kon estas palavras, Konstantino izo dos grandes pasos en la istorya mondiyal. Dyo la libertad a los kristyanos i izo de Bizans la kapital del imperyo Romano. Se save ke Konstantino avia pensado de estableser la kapital del imperyo en Troya antes de Bizans, ama komo gano la dalkavo gerra para ser el solo emperador, djusto en frente de Bizans, en Chrisopolis ke oy se yama Üsküdar, el mazal kayo a Bizans, al lugar de Troya. Oy en diya no savemos muy bien si Konstantinopla fue dezinyada komo kapital o su estreya briyo, porke la estreya de Roma se eskuresyo. De otra parte, Roma azyendose el sentro del Kristyanizmo gano una emportansa relijyoza”.

Antes de Konstantino, el emperador Diocletianus intento de estableserse en Nicomedia ke oy se yama “Izmit”, una sivdad al fondo del golfo de Izmit en la mar de Marmara. Otras tentasyones de estableser la kapital, se izyeron por Thesalonika, “Selanik”, o por Antiochia “Antakya”. Savemos ke los emperadores Konstantius, ijo de Konstantino, Julian ke prohibyo el kristyanizmo, Valens ke konstruyo el akuadukto “Bozdoğan” se kedaron muncho mas en Antiochya ke en Konstantinopla. Ama Konstantino ke izo la restorasyon del Hipodromo para las karreras “yarish” de kalechas, trayendo monumentos importantes de otras partes del imperyo, alevantando la famoza kolumna ke yamamos oy “Chemberlitash” ensima de la kual metyo su propria estatua en forma de “Apolon”, ancheando las murayas de Bizantium, izo ke esta sivdad seya tan garboza komo Roma. Despues de bushkar todos los dokumentos, se topo solo en tres de eyos, el nombre de “Mueva Roma" o “Sigunda Roma” por Konstantinopla, así estos nombres nunka se utilizaron kon frekuensya.

Después del vandalismo de los Godos i Vizigodos del anyo 410, Roma de Italya eskayo mas ke muncho. Kon la konstruksyon de la iglesia “Hagia Sofia”, ke kere dizir “La Hohma Sagrada”, después de las manifestasyones de Nika en el anyo 532, por el emperador Justinyanos, Muestra Roma se izo la sivdad mas grande de la Mar Mediteraneo. Aunke esto, su nombre de "Bizantion" dezaparesyo apenas después del siglo 7. I en el anyo 1054, las dos Romas se anatemizaron <Afaroz> resiprokamente. Lo ke konosemos oy komo Konstantinopla, fue akumplida por el emperador Theodosios, ke izo pasar las murayas, ande están agora, en el siglo 5.

↑ Kontenido

# La Mar en Estanbol

El Amaneser no. 227, p. 20, 10.1.2024 — rubrika “Saver es Bueno” · orijinal

Aze tyempo ke mi mujer Anna eskrivyo un artikolo sovre los banyos de mar kon el titulo “De las plajes a los Beaches”. Esto me izo pensar a la manera ke tuvimos para pasar de los “Hamam de mar a las Plajes”. Porke en la epoka otomana, banyarse en la mar no era koza konosida por el publiko. I mas i mas, en un payiz komo el Imperyo Otomano ande la grande mayoriya de la povlasyon syendo Muzulmana, banyarse en la mar no puediya ser akseptado de dinguna forma. Fue despues de la mitad del siglo 19, ke permityeron de fraguar en la mar kazas enteras serradas para permeter a los ombres i a las mujeres separamente de entrar a la mar.

El eskritor Ragıp Akyavaş, en su livro Asitane, dize ke “Las ermozas de Bene Israel viniyan de Yeldeğirmeni i mizmo de Balat al hamam de Haydarpaşa, i al Hamam de Moda se ivan las Kokonas de la minoriya Franka”. Es ke komo banyos se konosiyan los banyos de Haydarpaşa, de Moda, de Caddebostan i de Fenerbahçe. Mas despues izyeron banyos tambien en Beyaz Park al lado de Büyükdere, en Salacak, en Küçüksu... Segun la relijyon Muzulmana, no aviya dinguna restriksyon para entrar a la mar. Ama algunos doktores eskriviyan konsejos para los ke keriyan banyarsen aya: En un artikolo sovre el Hamam de Mar, eskrito en 1889 por un doktor de la marina Otomana, dize “Sin tener la aprobasyon del doktor, nunka se deve entrar a la mar.

Inkluzo la ora ke se va entrar a la mar, es el doktor ke deve de desidir. Los ke biven en un kazal leshos de la mar i ke vyenen para banyarsen, deven de asperar a lo menos tres diyas antes de entrar a la mar. No entrar antes ke la kashkara del karpuz se kayga a la mar. El mijor tyempo para banyarse, es la fin del enverano i el empesijo del otonyo. La kreyensa ke dize “entrar a la mar entre el 20 de Junyo i el 11 de Agosto no es sano por la salud” es una superstisyon i no es verdad. Los adultos no deven de banyarsen djusto kuando amanese, ni despues ke se echa el sol.

El mijor tyempo devriya ser entre dos oras antes de midi i sinko oras despues. No entrar a la mar antes de eskapar la dijesyon. Los adultos deven entrar o ambyertos, o tres oras i medya despues de komer. Los ijikos chikos ya pueden entrar dos oras despues de komer. No meter a la mar los chikos antes ke eskapen los sesh anyos. Segun el doktor Ahmed Şükrü de Adana, mizmo vyejos ke pasaron los kuarenta i sinko anyos no deven de entrar a la mar. Si se atreven de entrar, pueden sufrir de almoranas. El doktor Salahaddin Ali de Beşiktaş diziya ke las aguas de Hasköy i Balat no son limpyas para banyarse.

En el Bosfor, solo las aguas de Arnavutköy son limpyas. Tambyen son limpyas las aguas de Makriköy (Bakırköy), de Fenerbahçe i de las Adas. Para entrar a la mar, el ombre i la mujer deven de taparsen asta el diz. La moda de plaj empeso kon los emigrantes Rusos. Los Rusos Blankos, perdyendo la lucha kontra los ke izyeron la revolusyon de 1917, fuyeron por la Mar Preta a Estanbol i se establesyeron en los kampamementos serka de Florya. En el famozo restoran Rejans, las Rusas ke lavoravan aya se davan a konoser komo si fueran Kontesas. En Florya, empesaron a echarsen en la arena i tomar sol, entrar a la mar ombres i mujeres endjuntos.

Esto plazyo muncho antes de todo a las minoriyas i kon el tyempo i myembros de la komunidad Turka Muzulmana mas laikas tomaron plazer de azer la mizma koza. Esta moda, despues de Florya, se vido tambyen en Moda i en Büyükada. Una koza ke ayudo muncho a la propagasyon de esta moda fue la vizyon de muestro primer Prezidente de la Republika Turka, el immortal Atatürk ke, en Florya, entro a la mar kon un mayo kurto. La kaza ke se konstruyo aya sirvyo mizmo para kombidar lideres de otros payizes, komo el rey de Ingletierra, Edwardo 8 en 1936, i

en 1937, el rey de Jordanya, Abdullah. La moda de plaj trusho otra moda ke eran los gazinos detras de la plaj.

La djente pasava el diya en la plaj i por la tadre, se iva al gazino para komer i baylar el tango, el fokstrot, el charleston o oyir kantantes famozos komo Zeki Müren, Müzeyyen Senar... mas i mas los diyas de Shabat i Alhad. Los gazinos de Caddebostan, de Beyaz Park, de Bebek, de Salacak, de Moda eran los mas famozos. Agora ke estamos serrando la sezon de entrar a la mar, Saver es Bueno de akodrar lo ke era antes. Fuente: Zafer Toprak, Ekspozisyon del Muzeo de Pera “Del Hamam de Mar a la Plaj”

↑ Kontenido

# El Yin Yang en Turkiya

Şalom (Judeo-Espanyol), 30.5.2024 · orijinal

Esta foto fue tomada de la estasyon enternasyonal del espasyo por un astronoto en el anyo 2022. La foto mos amostra la kaldera del volkan ke esta en la montanya Nemrud de la rejyon del lago Van en el kazal ke se yama Tatvan. Una parte del Yin-Yang es un lago i la otra parte es formada por las lavas solidifikadas del volkan. Este volkan esta en una montanya de una altitud de 2900 metros i la dalkavo erupsyon ke tuvo, afito en el anyo 1650. En la kaldera ke es la boka del volkan, el lago esta yeno de agua dulse okupando una superfisye de 12 kilometros kuadrados i tyene una pronfundidad de 176 metros. Al lado de este lago ay un otro muncho mas chiko ama kon agua muy kayente i profundo de 11 metros. Esto mos amostra ke mizmo ke el volkan esta apagado, ay una vida aktiva debasho de la kaldera. La foto mos amostra el lago del krater.

Es ke en Turkiya tenemos dos montanyas de mizmo nombre dedikados al rey Nimrod. La otra montanya esta en la rejyon de los Komagenes entre Adıyaman i Malatya. En la sima de la montanya ay dos templos. El uno mira al Este, ande sale el sol, el otro mira al Oeste ande se echa el sol. En kada uno de estos templos, se ven kavesas enormes de eroes de la mitolojiya grega konfundidos kon los dyoses de Persya. Estas kavesas kayeron de las estatuas ke estavan asentadas en tronos despues de un gran rash.

Eskrivyendo Yin Yang en Turkiya, kije amostrar la asemejansya entre la foto de ariva i el simbolo ke se yama Yin Yang. Un simbolo de la filozofiya de China ke mos amostra el dualizmo, la lucha entre las kontradiksyones i el ekilibriyo para formar la armonia vital.

Fuente: Jurnal de Syensyas 2020, Harry Baker.

↑ Kontenido

# La Mas Vyeja Kehila de Estanbol

El Amaneser no. 238, p. 9, 11.12.2024 — rubrika “Saver es Bueno” · orijinal

Muy poka djente se entereso a avlar sovre la kehila mas vyeja ke egzistyo en Estanbol. Komo no tenemos alguna prova konkreta de su egzistensya, los ke son enteresados no dyeron muncha emportansya a lo ke disheron algunos istoryadores bizantinos. La importansya se dyo lo mas a la iglesya dedikada a la “Madre de Dio” ke fue fraguada en el merkado de kovre. Los ke son de mi edad, saven muy byen ke el merkado de kovre en Estanbol estava detras del grande merkado kuvyerto ke se yama “KAPALI ÇARŞI” i delantre del merkado de los livros vyejos ke se yama “Sahaflar Çarşısı”. Oy este merkado ya dezaparesyo, ama era una atraksyon de oyir la boz del sonido ke aziya el martiyo aharvando el kovre i azyendo del kovre kozas artizanal muy espesyal.

El merkado de kovre ke avlavan los bizantinos estava djusto entre la grande iglesya yamada “Aya Sofia” “La saviduriya sakrada” ke oy la konosemos komo la Meshkita de Ayasofya, un templo enorme konstruido en el siglo 6 de la E.K. (Era Komun), i el parke de las Rozas ke se konose oy sovre el nombre de “Gülhane Parkı”. La mas vyeja eskrita sovre esta Sinagoga es de la parte de Teofanes, el istoryador ke bivyo entre los anyos 860-917 de la E.K. (Era Komun). Teofanes mos dize ke la iglesya fue fraguada por Pulkerria (Pulchérie), ermana de Theodosyos II en la data de 449-450 de la E.K. (Era Komun) en el mizmo lugar ande estava la Sinagoga del merkado de kovre ande biviyan los Evreos (los Djudyos).

No mos da muncha konfiyensa este Teofanes porke en una otra eskrita, repeta la mizma koza dizyendo ke la iglezya fue fraguada en el tyempo del Emperador Justin II ke reyno entre los anyos 565-578 E.K. (Era Komun). Es ke en el livro “La Patria” eskrito en el siglo 10, esta eskrito la mizma koza dizyendo ke la iglezya de la “Madre de Dio” fue fraguada en el merkado de kovre ande moravan Evreos desde el tyempo de Konstantino el Magno i mizmo antes de el. Es dizir mizmo antes del anyo 330 de la E.K. (Era Komun) ke Konstantino izo de Bizantyon, ke era un kazaliko, la grande kapital de su imperyo i ke se yamo Konstantinopla.

Un kroniko del siglo 12 eskrito por un syerto Yohana Zonaras, dize ke la sinagoga del merkado de kovre fue fraguada de una forma illegal. Al pareser ke los Djudyos desidyeron de dar a komer a Honoratus, el prefekto de Konstantinopla, para fraguar una sinagoga en el merkado de kovre i tuvyeron su aprobasyon, savyendo ke Honoratus no era kristyano i komo pagano, se kargo mizmo de los gastes de la konstruksyon. Esto izo ke la komunidad kristyana protesto a la egzistensya de una sinagoga en esta zona i danyaron el edifisyo, kemandola enteramente. El prefekto Honoratus desidyo de kastigar los ke kavzaron el fuego, dandoles el orden de fraguar de muevo la sinagoga sigun la ley de Theodosyos, ke akseptava a protejar los Djudyos i advertizo el Emperador Theodosyos ke estava entonses en Milano, de todo esto ke paso en Konstantinopla.

Kuando Ambrosius, un savyo kristyano konsiderado komo uno de los padres de esta relijyon i ke biviya en Milano, tuvo haber de esto todo, disho al Emperador: “Porke razon, tu Emperador, estas ensultando El ke te izo rey de entre los ombres del puevlo, El ke te metyo la korona sovre tu kavesa, akseptando ke los kristyanos fraguen i ke pagen los gastes de una sinagoga en medyo de la sivdad ande el kristo esta adorado.” Kon esta kritika Theodosyos troko su komportamyento i desidyo ke las sinagogas devriyan de ser konstruidas afuera de la sivdad. Segun estas eksplikasyones, oy konsideramos ke esta sinagoga estava djusto ande esta la meshkita de “Arpa Emini Lala Hayrettin Paşa”

Fuente - Alexander Panayotov (United Kingdom) - 2019

↑ Kontenido

# Fyestas i Tradisyones Djudiyas

*Jewish Holidays & Tradition · 7 artikolos*



Kuando es Rosh Ashana · La Paloma · Purim · Pesah · El Chapeyo del Djudyo · Alegria en las Fiestas · Sovre Hanna i Hanuka

# Kuando es Rosh Ashana

Şalom (Judeo-Espanyol), 2.10.2019 · orijinal

Kada anyada mueva es la puerta de un empesijo. Para las personas el anyo muevo es la sinyifikasyon de las muevas emosyones, muevos dezeos, muevos akontesimyentos.

Dingunos de mozotros no semos perfektos. Todos penamos kontinualmente para ser una persona mas buena. Unos de mozotros keren aflakarsen, otros no keren mas fumar, u el buto de otros es avansar moneda. Ken de mozotros keren ser mas pasensyozos, otros mas ordenados, otros tolerentes...

Bueno, para empesar a trokar deke eskojemos los primeros dias de la anyada mueva, i no los dias ultimos de la anyada pasada? Las personas tyenen una abitud de tomar muevas desizyones en entrando a una anyada mueva i kale desidar de kontinuar en esta atitud buena durante el anyo entero. Por egzempyo; para resolver todo en un punto, se prefera de empesar kon pasos chikos.

Kale ser realistos. Puedemos tomar una desizyon por egzempyo; de azer mas munchos egzersizyos, para pueder aflakar i konservar la sanedad. Para koryer un kilometro u kaminar kada demanyana ke es difisil en invyerno kon las luvyas; kale azer en kaza vente puntos de movimyentos, o demanyana o la noche.

No por sedaka, no vos arrepintesh!...

Este anyo pensaremos i mos kreeremos veramente de aryento muestros korasones; ke va ver pas en el mundo, ke la umanidad no va pensar mas a lo negro; i va penar para ke el mundo se aga mas ermozo de dia en dia.

Para empesar, bushkaremos imediatamente un amigo ke pensa ke mos olvidimos de el.

Purifikaremos muestros meoyos, de las intisyones negras i del selo.

Estaremos mas delikados kon muestro entorno i mas finos.

Azeremos komplimentos a las personas para ke seygan orozos. Mos olvidaremos las indjustisyas ke mos izyeron.

Sintiremos mas muncho i estaremos atantivos.

Kuando estamos indjustos, no mos absteneremos de ekskuzarmos.

Daremos importansa a las ideas diferentes ke no son las muestras.

Kuando mos atristamos o mos inyervamos mos demandaremos: Este problema va ser tan importante despues de dos semanas?

Kuando tenemos menester de koraje, mos sugjeraremos de si para si.

No mos olvidaremos de sonreir mas muncho. Tendremos mas muncha tolerensya.

No es fasil de azer esto todo; ma kale empesar kon kreensya. I lo ke es provechoso de lo ke akomplimos este anyo, formara una eskalera para el anyo venidero. No kale arrepentir de las desizyones ke tomimos.

Una anyada mueva, es un avenir muevo. I la vida va pasar ansi, kon muevos dezeos, illusyones, emosyones i ideas...

Agora ke ya estamos en la semana de Rosh-Ashana ke es una de las fyestas las mas importantes i el dia de arrogar al Dyo, en sintyendo el Shofar para orasyonar por el anyo muevo, por la sanedad, la felisita i por la pas i amor en el mundo entero...

Los djudyos toman muevas desizyones, se eforsan a purifikarsen de sus manyas; i tyenen la kreensya ke van a estar perdonados de sus pekados de la parte del Todo Poderozo.

Todos los aravyados kale ke se agan pas, ke se rekonsilyen antes de Rosh-Ashana para entrar sin pekados al anyo muevo.

Todas las promesas son ovligadas de realizarsen para ser una persona mas umilde i para ser mas fruktuozos a la umanidad.

Estaremos todos eskritos en los livros santos... Eskritas buenas i el Dyo ke mos guadre de las kozas ke no mos puedemos guadrar...

↑ Kontenido

# La Paloma

El Amaneser no. 199, p. 13, 8.9.2021 — rubrika “Saver es Bueno” · orijinal

Tenemos una inyeta ke se yama Paloma i bive en Londra. Este nombre fue eskojido por sus padres komo simbolo de paz i buena ventura. Esta palavra en realidad es muy rika en simbolos adaptados por diferentes puevlos, diferentes kreensyas, diferentes pintores i mas i mas. A traves de los siglos este pashariko forma una ikonografiya muy rika sea en el arte en jeneral o sea en figuras relijiozas. En la mitolojiya, la Paloma reprezentava la Diosa Madre. En las ruinas del templo de Mezopotamya vemos palomas en relieve komo pasharikos dekorativos ke reprezentan la Diosa Madre. En el templo de de Chipre, las Palomas simbolizan figuras de felisidad i de prokreasyon.

I se izyeron los pasharikos sagrados de Astarte, la diosa de Kanaan, ke su nombre troko en Ester. La mizma koza se ve en las Diosas Venus i Fortuna ke son depiktadas tenyendo las palomas en las manos o ensima sus kavesas. La paloma reprezenta tan bien el Reflo o “Ruah”. Sea en el Bereshit, sea en los rulos de la Mar Muerta, vemos ke la “Ruah” esta relasyonada kon Palomas. Una otra figura de paloma enkontramos en la istorya de Noah. La paloma ke torno kon la rama de olivo en su boka, anunsya a Noah ke se aserka de la tierra. La mizma figura aparese tambien en la epopea de Gilgamish.

En esta epopea de Gilgamish, Utnapishtim embiya del arka una paloma ke torna atras. Despues de un sierto tiempo esta vez embiya un kuervo ke no torna atras. Asi se entiende ke el kuervo pudo abashar a la tierra seka. En la Tora se avla tan bien del puevlo djudyo, i de palomas sakrifikadas. Tenemos en Yerushalayim, en la sivdad de David, ruinas de Kolombariyas. (Torre de Kolombas) ande teniyan kolombas para los sakrifisyos. El Kristyanizmo adopto la paloma para simbolizar el Spirito Santo ke emana del Dyo. La palavra grega antigua de Paloma era: “Peritera”, ke viene de “Perah Ishtar” de la lingua semitika i ke kere dizir “Flor o Pashariko de Ishtar”.

La diosa Afrodit o Venus se ve siempre kon Palomas ensima de eya o al rededor de los Vazos antikas. Las palomas son sagradas en la mitotojiya Japoneza porke es el espirito de Hachiman, el dyo de guerras en la fe Shinto i Budista. La paloma es tan bien asosiyada kon la Paz i pasifizmo komo en las Olimpiadas. En la politika se izo el simbolo de las protestas kontra la gerra i la violensa. La paloma kon la rama de olivo se izo el simbolo del movimiento “Paz i Libertad” en el siglo 15. En el siglo 20, se ven en las litografiyas de Pablo Picasso (esta vez sin la rama de olivo).

I es asi ke muestra inyeta me permityo de nombrarla kon el eskarinyo ke tenemos de verla. Ke su nombre trayga la esperansa de salud i paz al mundo. Los pasharos, las diosas i dios, los amueletos pueden ser egzemplos interesantes. Por la umanidad, la paz mundial i spiritual yegara kon la kontribusyon de kada uno de mozotros tenyendo en kuenta ke estamos en un mizmo barko, i antes ke tome demazyada agua i se unde, ay ke protejarla. Un otro nombre, por koensidensya, de muevo de uno de muestros inyetos es Noah. Komo Paloma, me dyo gana de mirar de mas serka al nombre Noah a traves de los siglos.

La Perasha mos avlava del Mabul ke akontesyo a los empesijos del tiempo i de Noah. Al sigundo inyeto kuando le metyeron este nombre, mos tresalimos. Este nombre simboliza la djustedad, la derechura, la onestedad i mos aze akodrar ke devemos siempre ser korrektos, amar i alavar la natura i desharla en buenas kondisyones para el futuro de las muevas jenerasyones. Meldando la perasha de Noah, me apersivi ke no konosemos muy bien la personalidad de Noah. Savemos ke es derecho ama no ay ningun detalyo sovre su vida i su karakter. El onkli Google mos dize ke

este nombre sinyifika trankilidad, paz, intelijensya, refleksyon, i el ke tiene este nombre es kerido i savrozo.

El treser inyeto ke es el ermano buchuk de Noah se yama “Ilan” ke kere dizir en Ivrit, Arvole. En el Bereshit, se avla de “Hag ha Ilanot” ke es lo ke selebramos la fiesta de “Tu bishvat”. Fiesta de arvoles i de todo lo ke komemos ke krese de la tierra. Arvole mos aze pensar a ser derecho, tener raizes fuertes, saver dar a la Natura lo ke resivimos de la Natura. Avlando de arvole mos akodramos de la prohibisyon de tokar al “Arvole del Konosimyento del Bien i del Mal” ke fue el kavzo ke Adam i Eva pekaron. Avlando de arvole, savemos ke las raizes mos azen akodrar ke el ombre deve de atarse a sus raizes, las ramas sembolizando el ogar i la famiya.

El arvole en kurto es el símbolo de la vida i del renasimyento. Así muestros tres inyetos me izyeron pensar sovre sus nombres, el sinyifikado de sus nombres i lo ke pueden simbolizar en la vida.

↑ Kontenido

# Purim

Şalom (Judeo-Espanyol), 16.3.2022 · orijinal

Segun los akademikos de la Tora, el festival de Purim, no tiene sus raises en la istorya ke se eskrive en el Livro de Ester. Hayim Schauss dize ke Purim empeso a ser selebrado en primero entre los Djudyos de Persya tomando esta tradisyon de los vizinos ke no eran djudyos. En Persya selebravan un festival en el mez dalkavo del invyerno, kon maskas, bayles, alegría, djugos i shakas, para resivir la primavera ke va anunsyar el renasimyento de la Natura. Un festival muy paresido al festival de Diyonizos selebrado por los Gregos i Romanos de la antikuedad. Komo Diyonizos era el dyo del vino, en este festival se beviya vino para emborracharse. Al pareser ke este uzo de vino entro en las kostumbres de los Persos i los Djudyos de Persya izyeron la mizma koza. No olvidar ke en Purim dizimos “Ad lo yada” ke kere dizir bever vino asta no pueder saver entre el ilo blanko i el ilo preto. Oy, los festivales muy famozos de Rio i de Venezya ke se azen kaji en la mizma epoka, tyenen sus raises en estas kostumbres de la antikuedad.

Theodore Gaster, en su livro “FESTİVALES DEL ANYO DJUDYO” avla de varyas teoriyas sovre Purim i una de eyas es ke Purim vyene del “Festival de anyo muevo” en Babilonya. Al pareser ke en este festival los dyozes desidiyan el destino del ombre i esta desizyon se aziya kon loteriya. Esta palavra en la lingua de Babilonya era “PURU”, rais muy paresida a “Purim”. En este festival imitavan los dyozes ke se burlavan i aziyan pantomima de otros dyozes afuera de Babilonya.

Otra teoriya dize ke antes, para Purim, empleyavan otra plavra: "Furdaya”. I el istoryador djudyo Jozefus empleyava la mizma palavra ke al pareser deriva de la palavra persana "Farvadigan”, fiesta ke se aziya kon vino verso finales del mez de Marso.

Una otra teoriya dize ke la palavra “Purim”puede vinir de la palavra ivrit “Purah”, relasyonado kon vino; i es derivado del festival grego “Pithoigia”, festival de avrir los variles de vino. Este festival empeso a azerse en otonyo, paso a ser echo en el ekinoks de la primavera, lo ke korresponde a la epoka de Purim. Ama Gaster aze esta deduksyon: La istorya de Ester no es una istorya verdadera i su relasyon kon la fyesta de Purim tiene elementos paresidos kon la fiesta grega komo la seleksyon de una Reyna; “Ester”; la resepsyon de uno del puevlo ke paso por rey; “Mordehay en los kaminos de Shushan”; el tanid; “Tanid Ester”; la egzekusyon del malo; “la egzekusyon de Aman”;

De toda forma la istorya del festival de Purim, entro en muestras tradisyones no antes del sigundo siglo de MA (Muestra Era). Otra tradisyon es ke en Purim mos damos regalikos unos a los otros i mos akodramos de los ke tienen nesesidad para ayudarlos kon lo ke puedemos.

Purim Alegre para todos.

Fuente : Rabi Ron Isaacs

↑ Kontenido

# Pesah

Şalom (Judeo-Espanyol), 20.4.2022 · orijinal

Pesah es una de las tres fiestas ke yamamos “shalosh regalim”. Estas fiestas se konosen tanbyen komo fiestas de “pelegrinasyon”. Es ke en el tiempo del Bet aMikdash, los Djudyos de la tierra santa, deviyan de de irsen a Yerushalayim para selebrar “Pesah”, “Shavuot” i “Sukot”. Este viyaje ke aziyan era una pelegrinasyon i kon la palavra de oy, un “hadj”. Estos diyas de pelegrinasyon o “Hadj” se yamaron “HAG” en ivrit ke se puede tradusir komo “Fyesta”. Tenemos i otras palavras para dizir Fyesta, komo “Moed” o “Yom Tov”. Por esto mos felisitamos dizyendo: “Hag Sameah” o “Moadim le Simha”, lo ke kere dizir: “Ke la(s) fiesta(s) sea(n) alegre”. A saver ke estas fiestas se selebran 1 diya en Israel i 2 diyas afuera de Israel, en el Galut. En uno de los mozaikos del Muzeo de Kariye, ke agora es una meshkita i ke esta serrada, vemos este viyaje de Yosef, Miryam i Yeshu ke están en el kamino para kumplir esta mitzva i selebrar Pesah en Yerushalayim.

Según lo ke esta eskrito, la noche de la salida de Ayifto, deviyan todos komer kon adjile, tener los kalsados en el pye, aunke en kaza syempre se kedavan deskalsos, para pueder salir de kaza kon el baston en la mano ke iva servir para defendersen i deskansarsen. Todo esto porke de un momento al otro, puediyan resivir el orden de salir i empesar el kamino del egzodo.

La noche de Pesah, yamamos el “Seder”. Palavra ke kere dizir: “arreglar, organizar, ordenar”. Es ke devemos de observar, arreglar i organizar kon syertos rituales esta komida. Devemos de sentir la amargura kon el maror i la alegriya kon el vino. Devemos de ambezar a los kriyos ke mos demandan el porke de todos estos rituales. Esta noche es una de las noches ke toda la famiya se reúne i se envita a todo los keridos.

Pesah oy no es mas la salida de Ayifto i el kamino a la salvasyon de la esklavitud. Oy es la esperansa a la libertad spiritual i a la paz universal.

Hag Sameh i Moed Alegre.

↑ Kontenido



# El Chapeyo del Djudyo

Şalom (Judeo-Espanyol), 23.11.2022 · orijinal

Todos savemos lo ke es la “Kipa”, lo ke mos metemos en la kavesa en el Kal i por munchos Djudyos lo ke nunka se deve kitar de la kavesa por los ombres de muestro puevlo. La palavra vyene del Ivrit ke kere dizir la kupola o “kubbe” en Turko. En el sigundo livro de la Tora, en Shemot, vemos ke el Koen Gadol deve de kuvrir su kavesa. Se kreye ke el primer ombre ke se tapo su kavesa fue el Haham Rav Nahman ben Yitzhak de Bavel (Babilonya). El Talmud mos dize ke la Kipa mos aze akodrar ke El Dyo es la otoridad la mas alta ensima de mozotros. En la edad Medya, unos Djudyos diziyan ke no aviya ninguna ovligasyon de meterse chapeyo en la kavesa. Al kontraryo, en el Shulhan Aruh, Yosef Karo dize ke dingun Djudyo no puede kaminar mas de dos metros sin tener chapeyo.

Ama yene en la mizma epoka de la edad medya, algunos payizes evropeos komo Fransya i italya, desidyeron de ovligar el Djudyo a meterse un chapeyo en forma de kapak de kaldera kon un tenedor bastante alto. En 1215, el Papa Innocente III desidyo ke los Djudyos deviyan de metersen este chapeyo para ke no ayga dinguna meskla kon Kristyanos Katolikos, ke no se kazen entre eyos, i mas ke esto, para azer arebashar el Djudyo. Aun ke esta ley salyo en el siglo 13, la uzansa del chapeyo koniko se vyo mas i mas en los siglos 15 i 16, en el Renasimyento, kuando Evropa se vazyo de los Djudyos despues de las ekspulsyones. Este chapeyo se aze una marka, simbolizando el Djudyo malo ke arevata kriyaturas para azer Matsa kon sus sangres. La istoryadora, Naomi Lubrich, en su estudyo intitulado, “Judenhut und Zauberhut”, “Chapeyo djudyo i Chapeyo de Echizero” dize ke los Evropeos yegaron a la konkluzyon ke Djudyos i Echizeros tyenen dariyaver kon el guerko.

Este chapeyo ke devriya ekspulsar los Djudyos de la Sosyedad Nasyonal para evitar relasyones mikstos, fue por los Hahamim la salvasyon para evitar estas relasyones. Ansi los Djudyos no tomaron esta ovligasyon komo arebashar, se apropriyaron de esta ovligasyon para estar leshos de los Kristyanos, kuvriyendo sus kavesas, i despues la Kipa, ke al prensipyo no era un materyal de ritual, troko a ser avagar avagar parte del ritual relijyozo del Djudyo. La umilyasyon ke esperavan los Kristyanos se izo por los Djudyos un orgulyo. Al lugar de abokarsen delante los ordenes de los dirijentes, disheron ke se abokan a los ordenes del Dyo.

El Djudyo ke en la istorya mundiyal fue visto komo una figura oskura, mala i arebashado, syempre tuvo la frente alta i orguyozo de ser Djudyo.

↑ Kontenido

# Alegria en las Fiestas

El Amaneser no. 223, p. 14, 13.9.2023 — rubrika “Saver es Bueno” · orijinal

Las Fiestas mos azen orozos, mos dan la kalor de estar endjuntos kon los keridos, de saver ke apartenemos a una unidad komo la famiya, la tribu, la komunidad, a un puevlo tenyendo los mismos sentimientos, mismas kreensyas, misma istorya. Saver ke vamos a tener los mismos rituales, mismas komidas, mismas kantikas, ke mos azen dar otro pasto a la vida. El ritual mos aze akodrar syertos evenimyentos ke mos dan el gusto savrozo de la vida. Los aniversaryos de Muestra Boda, muestro Bar/Bat Mitsva, las Kandelikas de Hanuka o el Shofar del Anyo Muevo. En jeneral, la selebrasyon se aze de alma i de korason, i no kon hanefut.

Esto es para mostrar ke esta selebrasyon tiene una grande emportansya, i esta emportansya mos aze akodrar kada anyo este diya o momento tan espesyal... No olvidar ke uno de los benefisyos ke tenemos de selebrar las fiestas, es la unifikasyon de la famiya i la famiya es la alegriya de la vida de kada umano. La vida de kada diya no es syempre syerto. Es yeno de ansyas i de dudas. Saver ke tenemos de meldar la Agada, de oyir la boz del shofar, de asender la hanukiya preparar el pranso para los familyares, mos inche el korason i mos da un senso a este diya. Las tradisyones de las fiestas son yenas de rituales.

Esta bien aprovado ke los rituales azen abashar las ansyas porke las ansyas azen danyo a la vida umana. Tambyen kantar, dizir “Le Hayim” kon una kupika de vino mos da alegria. Klaro ke esto todo se puede azer durante el anyo entero; ama azerlos mientras las fiestas, en diyas espesyales tyene otra valor. Dinguna selebrasyon de fiesta puede ser kompleta sin un pranso kon komidas preparadas kon garbo. Desde el diya ke el umano kaso el animal i lo aso en el fuego, kozinar siempre fue la koza muy karakteristika del ombre. Los sientifikos syempre kijeron saver komo el ombre se izo umano, komo el meoyo se izo tal komo es oy i vyeron ke la koza primordial, fue la forma de kozinar.

El profesor Richard Wrangham, en su livro “Es kozinar ke mos izo umano” dize ke si el ombre komeriya solo krudo, no ivamos a ser lo ke semos oy. El meoyo iva ser menos desvelopado i mozotros ivamos a ser muncho mas primitivos. I esto fue, dize el prof. Wrangham, lo ke kavzo la separasyon en el lavoro entre el ombre i la mujer, deshando a la mujer el rolo de gizar, kuando el ombre esta okupado a kasar. Komparando kon los primates, vemos ke eyos kasan endjuntos. I tambyen esto fue una de las razones ke la famiya se izo Patriarkal. Aun kon esto, oy los mas famozos shefes de kozina son ombres.

Las oras ke pasamos a gizar las komidas de fiesta, a preparar el pranso, a asentarmos a la meza para komer, azen parte de las karakteristikas de un ogar, de una famiya, del ambyente de la kompanyia familyar. Partajar un pranso de fiesta simboliza la komunidad, traye la famiya entera endjuntos alrededor de la meza, i fasilita la konversasyon i la unyon de los myembros. A parte ke kada fiesta tiene su komida espesyal, kada fiesta tiene su ritual espesyal. Una koza importante en los pransos de las fiestas es ke este ritual aze reenforsar las relasyones entre los myembros de la famiya, aze ke mos sintamos ke apartenemos a esta komunidad, aze ke ayga una armoniya perfekta en la famiya.

Mizmo ke no esten de akordo, el padre i el ijo o el kosfuegro i el yerno, sovre la politika o sovre la ekonomiya del payiz, estos debates moderados sierven i ayudan muncho a la unyon de la famiya. En 2020, selebrimos todas las fiestas solikos solikos en frente de la televizyon o mirando al zoom para ser akompanyados virtualmente. Oy, grasias al Dyo, todo troko i todo se se esta

realizando yene tal komo lo sonyamos. Sonyar i esperar mos da la fuersa de pasar el anyo muevo tomando todas las prekosyones kon pasensya i kon buena sensya.

↑ Kontenido

# Sovre Hanna i Hanuka

Şalom (Judeo-Espanyol), 29.11.2023 · orijinal

La Libreriya Nasyonal de Israel edito un artikulo eskrito por Ayala Deckel en 1922 sovre Hanuka dizyendo ke fue una mujer ke dyo la sentiya para ke los ermanos Makabim se revolten kontra la otoridad de los Seleusides. (Reynado formado por Seleuse, jeneral de Aleksandro el Magno, ke despues de su muerte, se apropriyo de la rejyon del Medyo Oriyente).

Sigun el Midrash, el milagro de Hanuka se baza sovre una mujer muy korajoza ke se atrivyo a dizir a boz alta la koza ke todos saviyan i ke no keriyan dizir. Esta deklarasyon izo ke sus ermanos se revoltaron. Eya se yamava Hanna, ija de Matatyahu, ermana de los Makabim. Yene sigun el Midrash, en este reynado aviya la tradisyon de dar al governador el derecho de violar la mujer rezin kazada la primera noche del kazamyento. Una tradisyon ke se dize ke egzistiya en la epoka de la edad medya en los payizes de Evropa. La mizma koza se enkontra en la epopea de “Gılgamısh” ke se dize ke fue una fuente por las eskritas de syertos livros. Al pareser ke los Hashmonaim akseptaron este derecho los ojos serrados.

Vino el diya del kazamyento de Hanna, i eya desidyo de meter una fin a esta tradisyon angustyada. En la selebrasyon de la noche de la boda, se alevanto, delantre de los envitados, su madre, su padre, sus ermanos, empeso a arazgar su vestimyenta i kedo deznuda dizyendo: "Me keresh matar porke me dezonori delantre de vozotros ama no tenesh dinguna reaksyon porke me va ir a la kama del governador esta noche al lugar de la kama de mi novyo”. Sigun el Midrash esta fue la sentiya ke izo revoltar los ermanos Makabim.

Kuando avlamos de Hanuka, mos referimos syempre a la istorya de la azete ke duro ocho diyas. Esta istorya de Hanna no es de nada konosida. Puede ser por el kontenido yeno de verguensa ke no fue kontada, ama syertas komunidades Ashkenazi de Evropa mensyonan una istorya similar sin dar el nombre de Hanna, dizyendo simplemente: “Bat Hashmonai”. “Ija Hashmonai” Algunos investigatores pretenden ke “Bat Hashmonai i Judith son la mizma persona. Sigun Rashi el grand savyo, fue el eroizmo de una mujer ke esta detras de la istorya de Hanuka. Ademas ke ay una grande similitud entre la palavra Hanuka i el nombre Hanna. Es por esto ke las kandelas oy son ensendidas por mujeres en munchas partes del mundo Djudyo.

Akavando su artikulo, Ayala dize ke Hanna es la boz de las mujeres ke tuvyeron de estar en silensyo desde munchos siglos asta oy, ke deven de defender los derechos umanos de las mujeres, ke una verdad, mizmo ke seya kruela i doloroza puede tener su milagro para ser kurada.

↑ Kontenido

# Kostumbres i Lingua

*Customs & Language · 14 artikolos*



Ke le Paso al "Pavo"? · La Semana de Noel · El Diya de la Mujer · El Sakrifisyo · El Ojo Malo · Diwali · El Pino de Fin de Anyo · Las Sejas · La Shaka de Avril · El Diya de las Madres · El Diya de los Padres · Sovre el Esperanto · La Madre · Dar la Mano

# Ke le Paso al "Pavo"?

Şalom (Judeo-Espanyol), 6.5.2020 · orijinal

Todos konosemos al Pavo, ke se parese a una gayina grande. Este pasharo tiene unos nombres interesantes en diferentes linguas i payizes.

En Inglez la yaman Turkey “Turkiya”. De ande par ande darle este nombre de payiz a este pasharo? Lo ke es mas interesante es ke en Turko yamamos a este pasharo Hindi, ke kere dizir "de India".

Es ke en Turko tenemos munchas palavras ke vinyeron del Fransez. En Fransez este pasharo se yama "Dinde" i el macho "Dindon". Dinde es la forma Franseza para dizir "de India". En Turko se izo la traduksyon pura del Fransez i ansi se yamo "Hindi".

Por kuryozidad demandaron a la djente de India, komo yamash este pasharo en vuestra lingua? I eyos respondyeron: no tenemos este pasharo en India i por esta razon en muestro vokabularyo no egziste su nombre! Este pasharo vino de Amerika, i komo no lo tenemos en India no inventimos kualker nombre para identifikarlo. Los ke demandaron i izyeron esta investigasyon linguistika insistieron dizyendo; si vesh un filmo Amerikano tenesh la traduksyon debasho del filmo. Ke devesh de eskrivir para dizir Pavo? Eyos pensaron i desidyeron de tomar el nombre Amerikano i yamarlo kon la palavra Amerikana "Turkey".

Esta mizma palavra de Pavo, en Portugez se dize "Peru", komo el nombre del payis. Porke en Portugal este pasharo se save ke yego de Peru. Los Arabes yaman este mizma pasharo "El pasharo de Etyopya" (Habeshistan) i los Gregos la yaman "Gallapoula", o "Gayna Franseza". El mizmo pasharo en Italyano se yama "Tacchino", palavra ke no tiene dinguna relasyon kon pasharo. Los mizmos Italyanos yaman al mais "Grano Turko". Esta vez ya tornimos a Turkiya i en Turko yamamos el mais Mısır. (Mısır-Ejipto).

El profesor de filolojiya, Şinasi Tekin de la universidad de Harvard, eksplika ke en Turkiya tenemos un pasharo ke se yama "Çulluk". Çulluk se parese al Pavo, ma es mas chiko de boy. Antes del deskuvrimyento de la Amerika, los Inglezes se yevaron esta ave, "el Çulluk" a Ingletera i la yamaron "Turkey Bird", el “Pasharo de Turkiya” o simplemente Turkey (Turkiya). Kuando los Inglezes fueron a la Amerika, konfundyeron el Pavo Amerikano kon el “pasharo de Turkiya” i es asi ke este pasharo en Ingles se yama "Turkey". Komo lo vimos, en otras nasyones a este pasharo lo yaman "Pasharo de India", "Pasharo de Peru" o "Pasharo de Ethiyopa".

Es ke el pavo de Turkiya se konsume en jeneral la noche dalkavo del anyo i la karne tambien aumada del pavo es famoza. La noche dalkavo del anyo es de kostumbre de komer este pasharo espesialmente aparejado kon muncha atensyon, inchido de kastanyas i gizado al orno, poko a poko, para tener una savor spesyal i konsegir ke la karne seya bien tierna.

Dizyendo komer, esta palavra en otras linguas latinas se dize "Manger", “Mangiare". La rais de estas palavras es "Manducare", ke kere dizir "Yevar la komida a la boka kon la mano". En siertas partes del mundo esta kostumbre sige siendo la manera normal de komer. Aun ke esto, las kozas ke se pueden komer en inglez o fransez se dize “commestible”, palavra ke viene de Komer.

La etimolojiya es una siensya muy interesante ke te yeva a miles de kaminos i a la fin munchas vezes yegas a una rais komun, la umanidad.

↑ Kontenido

# La Semana de Noel

Şalom (Judeo-Espanyol), 29.12.2021 · orijinal

Noel se selebra el 25 de Disiembre. El 24, djusto a medya noche los Kristyanos van a la iglezya para komemorar el nasimyento de Yeshu, sus profeta. Esta semana, los relijyozos la observan komo relijyon i los ke no son relijyozos se dan regalos de parte a parte dizyendo ke son regalos del Papa Noel dekorando una rama de pino.

Desde syempre el diya mas kurto del anyo en el emisfero norte fue el 21 de Disiembre ke se yama también el solstis. En munchos payizes de la Evropa en estos diyas tan friyos, inkluzo los ke no eran muy poderozos, komiyan karne. Además el vino i la bira en estos diyas ya estavan bien fermantados i prontos para el konsumo.

Aze mas de 2000 anyos ke los Romanos selebravan una fiesta yamada “Saturnalia”, una fiesta a la onor del dyo Saturno ke se konsiderava komo el dyo de la agrikultura. Una fiesta ke durava kaji un mez kon bayles i kantes i los esklavos eran liberados por este mez. El 25 de Disiembre era el diya de nasimyento de Mitra, el dyo Sol de los Persas desde aze mas de 5000 anyos, i la relijyon de Mitra era la relijyon mas apresyada antes del kristyanismo entre los Romanos. En el siglo 4, kuando el Papa Julius desidyo de dar un diya de nasimyento a Yeshu, el 25 de Disiembre fue el diya mas apropiado tal ke ya era el diya de nasimyento de Mitra. De este modo la fiesta, al lugar de un mez duro solo 12 diyas eskapandose el 6 de enero. I el 6 de Enero fue akseptado komo diya de nasimyento por la iglezya ortodoksa del este.

No olvidar ke las fiestas kaji en todas las relijyones i puevlos, sirven para avrir los kaminos de unifikasyon i de pas. Ke el anyo muevo mos trayga Salud Buena, Felisidad i muncha Alegriya.

↑ Kontenido

# El Diya de la Mujer

El Amaneser no. 206, p. 20, 13.4.2022 — rubrika “Saver es Bueno” · orijinal

En la alta antikuedad estamos vyendo ke la mujer era adorada komo diyosa porke dava luz a kriyos, tal komo la tierra da lo ke sembras. Ansí, simbolizava la fertilidad. Por esto topamos munchas statuas de mujer chikitikas kon grandes pechos, grandes pyernas i sus partes jenetikas kon egzajerasyon. I esto tambyen mos da a entender ke la mujer fue igual al ombre, en las epokas ke yamamos “Matriarkal”. Kuando el ombre empeso a sintirse mas fuerte ke la mujer, la umanidad paso a ser “Patriarkal”, asta el siglo 20, ke la mujer torno a demandar de muevo su igualdad. En 1910, Clara Zetkin, nasida Clara Josephine Eissen, en la “Konferensya Enternasyonal de las Mujeres Sosyalistas” ke se izo en Kopenhag, Danimarka, demando a estableser el diya 8 de Marso, diya ande muryeron munchas mujeres en el insendyo de la fabrika de tekstil en 1857, komo “DIYA MUNDIAL DE MUJERES”.

Su demanda fue akseptada a la unanimidad. Este diya se izo ofisyal en la Unyon Sovyetika desde 1921 asta 1965. Por fin, fue en 1977 ke “LAS NASYONES UNIDAS” ofisyalizaron este diya komo “DIYA ENTERNASYONAL DE MUJERES”, envitando todo los payizes miembros de la Unyon a selebrar este diya en favor des los “DERECHOS DE MUJERES”. En 61 payizes del mundo, este diya es un diya de fiesta ande no se lavora. Turkiya no esta entre estos payizes. En Anatolia, ke es Turkiya de oy, desde la pre-istorya, tenemos munchas de estas chikitikas estatuas de mujeres enteras desnudas, kon pechos i pyernas grandes, dando luz o azyendo mamar kriyos. Estatuas konsideradas komo diyosas i yamadas “Diyosa Madre” fueron enkontradas en variyas rejyones del payis.

Estas estatuas simbolizaron la fertilidad. Todo esto lo dizimos bazandomos sovre teoriyas, porke no tenemos dinguna koza eskrita sovre esta epoka. Los primeros tekstos eskritos sovre mujeres en Anatolia vienen kon los ke los Ebreos yamaron Hittim i ke mozotros yamamos Hitit. Sea en los gravados ensima la roka, sea en las tavlias de barro, vemos ke el rey i la reyna syempre están asentados lado kon lado, es dizir ke la reyna esta syempre al lado del rey. Ay tavlias ke eskriven sovre las reynas ke governaron. La reyna mas konosida es la reyna Puduhepa, ke fue la espoza de Hatushili III, el rey ke firmo el tratado de Kadesh, tratado ke se konsidera komo el primer tratado de paz en la istoria mundial.

Entre los rolos de la mujer en los Hittim, lo mas importante era de ser doktora. Eya teniya el dover de kurar los hazinos. Tambyen otro rolo importante era de dirijir las seremoniyas relijyozas kon bayles i kantes. Eyas saviyan tanyar instrumentos de muzika muy paresidas al <bağlama>, al <tef> (Pandero), a las <kucharas> (kastanyetas), al <zurna> (klarineta), de oy. Klaro ke no tenemos dinguna nosyon de la muzika de esta epoka. Ama el sistem de la famiya era un sistem patriarkal i solo la voluntad del padre teniya validez. El kazamyento en los Hittim parese muncho a lo de oy. Antes de kazarsen, deviyan kortar palavra, ser espozados por un syerto tiempo, kazarsen después ke el yerno deviya de dar una suma importante al padre de la novya i trayer el ashugar de la novya a la kaza del novyo.

El sistem de levirat egzistiya i en los Hittim. Los peleos entre ermuera i esfuegra eran muy frekuentes i esto entro a las leyes. Ama la esfuegra era syempre la ke komandava. En Ejipto, de syertos dokumentos estamos entendiendo ke la mujer era igual al ombre en frente de la ley. Eya puedia ser la patrona de su proprio echo, eya puediya divorsar o puediya desidir de ser doktora. Ansí no dependiya ni de su padre, ni de su espozo, ni de su ermano, komo era la tradisyon en otros payizes. El kazamyento no se aziya ni de una forma administrativa, ni de una forma

relijyoza. Solo la desizyon de un ombre i de una mujer era sufizyente para formar un matrimonyo.

Aziyan un kontrato de los bienes ke trayiyan. Puediya mantener su nombre i no tomar el nombre de su espozo. Para ser kazados era sufizyente dizir resiprokamente: “Te ize mi Mujer”, “Me izites tu Mujer”. En la Gresya de la antikuedad, una ijika deviya de kazarse a los 15 anyos. Solo el padre dava la desizyon de kazar. Eyas no teniyan dingun derecho ni en la politika, ni en la vida sosyal. Toda sus vidas deviyan de depender o del padre, o del marido, o del ermano, o de sus ijos. Si era bivda sin ijos, deviya de depender del ombre mas serkano de la famiya. Eyas eran la maestra de la kaza.

Dando ordenes a las esklavas i servyentes, devian de filar la lana, preparar i kuzir la ropa de las vestimyentas, kudiar a la ekonomiya de la kaza, i kudiar a las servyentes hazinas. En el Imperio Romano, la mujer tuvo el mizmo destino de la mujer grega. Una diferensya fue ke la mujer grega no puediya salir afuera de su kaza sin una servyente, o ir a un teatro o un djugo sportivo; ma la mujer romana tenia este derecho de salir sola a la vida publika. En syertas partes del mundo, oy en diya egzisten las mizmas restriksyones. Despues de miles de anyos de evolusyon, kaji ke nada no troko debasho del sol.

Klaro ke no devemos de ser pesimistos i no ver komo munchas leyes trokaron en favor de las mujeres i famiyas. Las mujeres ganaron sus otonomiyas finansyeras. De la otra parte, mizmo en payizes adelantados, por diversas razones, ay ombres ke aktuan de manera muy arkaika. Bendicho el Dyo, kon la pasensya i sensya de las mujeres i el instinkto de madre, la aze adaptar a todo modo de kambyo importante. La balansa en todo modo de momentos importantes traye la paz i la serenidad, amor i kerensya a todas i a todos kon la kompreansyon mutual. Ombres i mujeres seyan, inshala, siempre en armoniya. Saver ke las mujeres, kon grandes luchas, tuvieron este diya sakrado ke aze akodrar al ombre “LOS DERECHOS DE LA MUJER”.

↑ Kontenido

# El Sakrifisyo

Şalom (Judeo-Espanyol), 20.7.2022 · orijinal

La fiesta del sakrifisyo en la relijyon Muzulmana sige el kalendaryo lunaryo. Un kalendaryo muy paresido al muestro, kon la diferensya ke no se aze una regulasyon para resivir la fiesta en la mizma epoka, es dizir ke no azen komo mozotros ke adjuntamos un mez kada dos o tres anyos en un siklo de 19 anyos para selebrar la fiesta en la mizma zona. Kon esta regulasyon, la fiesta puede vinir a vezes un mez adelante, a vezes un mez atrás.

Estudyando el tema del sakrifisyo, topamos en esta palavra dos sentidos ke son “Sakro” i “Fisyo”. El primer es sakralizar, dar el sentido de santo, de sakrado. El sigundo tiene el sentido de azer, fazer. Uvo en la istorya mondiyal, sakrifisyo de animales i de umanos. Savemos ke esta uzansa fue pratikada en diferentes sivilizasyones komo los Sumeryos, los Hitites, los Misris de Misrayim, los Hindus, los Gregos antiguos, en Yerushalayim, i en los nativos de la Amerika...Otro sentido de la palavra “Sakrifisyo” es, pedrer una porsyon chika, para ganar una porsyon mas grande. En Turko “Sakrifisyo” se dize “Kurban”, palavra ke vyene del Ivrrit “Korban”. Otro sentido es dar una parte de su bien, para ayudar el malorozo ke sufre de mankura.

En la istorya mondiyal, el sakrifisyo de animal o a vezes de umano se pratiko para kalmar la ravya de los Dyozes, para tener buenos produktos, para agradeser i engrasyar los Dyos porke tuvimos una buena kozecha, para alimpyar los pekados, para mostrar el respekto ke tenemos por estos dyos. . A parte del budismo, este uzo se pratiko en las otras sivilizasyones. En el Budizmo no se ve de un buen ojo eksplotar i azer sufrir las otras kriyansas. De esto entendemos ke para eyos azer un sakrifisyo de animal no tiene sentido.

En el akto muzulman del sakrifisyo de Avram Avinu, aun ke se diga ke fue el akto de sakrifikar Ishmael, el Koran dize ke keriya sakrifikar su “IJO” sin mensyonar nombre. Este akto oy se selebra a la fin de la pelegrinasyon a los lugares santos komo la Kaaba ke ya era un lugar santo antes del Izlamizmo ande se topavan idolos i dentro de eyos “La Piedra Preta”. Oy aryento de la Kaaba, esta solo “La Piedra Preta” ke se pensa ke es un meteorito; agora savemos ke esta teoriya se aksepta manko después de los estudyos ke se izyeron sovre eya.

↑ Kontenido

# El Ojo Malo

El Amaneser no. 212, p. 16, 12.10.2022 — rubrika “Saver es Bueno” · orijinal

Todos savemos lo ke es el “ojo mavi” ke yamamos “Nazarlik”. Un pedaso de vidro echo komo una karucha, en medio un ojo de kolor mavi mirándote en la kara i ke se dize ke te va protejar del ojo malo. En Antiokya (Antakya) tenemos un muzeo muy riko de mozaikos. Uno de estos mozaikos ke se yama «KAİCY”, mos amostra el “Ojo Malo” KAICY = I A VOZOTROS Eskrivyendo “i a vozotros” el mozaiko kere dizir: ”A los ke te keren buendad, ke les afite buendad; i a los ke te keren maldad, ke les afite maldad”. El mesaj de este mozaiko es “Lo ke dezeas para mi, lo dezeo para ti”.

Un mesaj de luchar kontra la maldad i aresentar en la buendad. Este tipo de mozaikos se enkontravan delantre de las kazas en la epoka romana i se dize ke serviya a azer aleshar el ojo malo i la enerjiya mala de estas kazas. El ojo malo es una mirada ke se kreye ke aze maldad a una persona o a una koza. Esta maldad puede vinir en forma de desgrasya, de aksidente, de hazinura i mizmo en forma de muerte. El akademiko Alan Dundes paso anyos a estudiar el fenómeno del ojo malo i dize ke esto es una kreyensa folklorika en el mundo Indo-Evropeo i en el mundo Semitiko, komo lo vemos en los tekstos de los Sumeryos.

Antes de bever, tokar los vazos de vino uno al otro, dizir “Ke Bivas” kuando uno sarnuda, son restos de este tipo de kreyensa ke mos kedo de estas epokas antiguas. Alan Dundes, en su lavoro, se sirvyo de la antropolojiya, de la oftalmolojiya, de la psikiyatriya, de la sosyolojiya i de los estudyos relijyozos. El akademiko Needham dize ke el ojo malo es una figura sentetika ke vyene del selo, de kerer i no pueder, de la nosyon del mal echizero, de dezear, i del espanto. Las manos ke se enkontraron en la grota de la isla de Sulawesi en Endonezya, ke son viejas de mas de 40,000 anyos, mos dan una idea de la figura sembolika de proteksyon, de azer aleshar el danyo, la hazinura o kualker otro peligro.

El ojo malo ke es una forma de maldisyon echizera, tiene sus raises en la superstisyon i en el pensamiento enkantador. Kuando no se puede topar la razón de kualker danyo, o hazinura, o un mal de la natura, desde syempre el umano topo la solusyon en el mal de ojo. Desde syempre ke se dyo esta repuesta a la kestyon “Deke las kozas malas afitan a la buena djente?: “Del ojo malo”. Se dize ke los ojos forman la entrada a la alma de una persona porke tienen un poder espesyal. Fuyir la mirada, se dize ke denunsya el mintirozo. Una mirada fiksa, puede ser enterpretada ke vyene de karinyo o de menasa dependiendo de las sirkonstansyas i tambyen demostra un poder de superioridad.

La mirada eksplika la emosyon, el amor, el aborreser, el desgusto, el enfasyo, el ensulto, la kerensya i la sopreza. Se kreye ke el shashuto traye mala suerte. De mismo por la persona ke tyene ojos de kolor diferente. En munchos payizes, alavar un bebe no plaze a los paryentes, porke i esto puede trayer la mala suerte. En Turkiya meter un ojiko mavi kon epengl nuris en las fashas del bebe es muy frekuente. Después de alavar un bebe, se dize de eskupir en la kara del bebe tres vezes dizyendo “pu, pu, pu”. En Gresya, mismo alavando la ermozura de una mujer, deves de azer la mizma koza.

Una proteksyon kontra el mal de ojo a vezes fue el ajo ke se enkolgava en una parte de la kaza. Oy en diya ay un montón de djoyas ke uzan las mujeres kon piedras presyozas i ke paresen al ojo mavi. No kreyash ke la superstisyon del ojo malo se perdió oy en el mundo. Por munchos akademikos, esta superstisyon afekta milyones de djente, sea en la rejyon del Mediterraneo, sea

en la Amerika latina. En İvrit dizimos “Ayin ha Ra”. Una proteksyon del Ayin ha ra es lo ke yamamos “hamsa” ke es la mano kon los sinko dedos i ke sierve a azer aleshar el “Mal de Ojo”.

Sueto a todos de estar leshos de ora mala i de ojo malo. Fuente: Benjamin Radford i C. McKelvie

↑ Kontenido

# Diwali

El Amaneser no. 214, p. 14–15, 14.12.2022 — rubrika “Saver es Bueno” · orijinal

La fin de semana del mez de Oktobre kontyene fyestas ke no son muy konosidas en muestro payis. Sea los Kristyanos, sea los Hindus, selebran fyestas ke se asemejan ma ke tyenen raizes diferentes i ke a la fin yegan a la mizma selebrasyon, selebrar el trokamyento de ona, selebrar la viktorya de la lucha de la luz kontra la eskuridad, de la saviduriya kontra la inyoransa, de lo Bueno kontra el Mal. Diwali es una fyesta Hindu ke dura kaji una semana i se kree ke es la mas importante fyesta ke vyene mas o menos en la mizma ona, porke i los Hindus empleyan el kalandaryo lunar, o mijor dicho el kalandaryo “lunasolar”, komo mozotros i adjustan un mez kada 32 o 33 mezes, aserkandosen del kalandaryo solar, ansi sinkronizan los dos kalandaryos.

Porke el anyo lunar tyene 354 diyas i el anyo solar tyene 365 diyas, la diferensya de los 11 diyas se arreglan en 2 anyos i medio. En realidad, India syendo kaji un kontinente, en diferentes rejyones, tyenen diferentes kostumbres de kalandaryo, de selebrasyon, de lingua, diferentes uzos i tradisyones. Ama la mayoriya akseptan lo ke esta dicho. Diwali es en mizmo tyempo una fyesta de anyo muevo komo muestro Roshashana, una fyesta de luzes komo muestra Hanuka. Lo enteresante es ke estas fyestas vyenen syempre en la mizma epoka del anyo. Una fyesta asemejante es la fyesta de Santa Lucia, la viktorya de la lucha de la luz sovre la eskuridad.

Esta fyesta se selebra lo mas en Italya, en los payizes nordikos komo la Sueda, la Finlandya, la Norvejya, la Danimarka, en Espanya, i en syertos payizes de la Amerika Latina. La leyenda dize ke una chika de nombre Lusi ayudo a los kristyanos sekretos, trayendoles komida kon sus manos i tenyendo la kandela ensima su kavesa. De aya vino tambyen el nombre de la fyesta komo fyesta de las luzes. La fyesta tyene relasyon i kon los martires kristyanos i kon las almas de los ke muryeron. I mozotros, entre Roshashana i Yom Kipur, vamos a vijitar los keridos ke pasaron al otro mundo mas o menos en la mizma epoka.

La mizma tradisyon egziste en los Kristyanos ke lo yaman el Diya de los Santos. En inglez All Saints, en fransez Toussaints. Diya de komemorasyon de los keridos muertos. Este diya se selebra el 31 de Oktobre i el mizmo diya en la Amerika selebran lo ke se yama el “Halloween” o fyesta de “Las Djadiyas” ke es i esto diya de komemorasyon de los martires o muertos. La raiz se dize ke vyiene de los Celtos o Galatos, ke tambyen dyeron sus nombres a una maale en Estanbol, la famoza Galata, raiz ke se baza sovre la kosecha (Hasat). La tradisyon kere ke en la Amerika los ijikos, el fener en la mano, pasen de kaza a kaza demandando karamelas o a vezes paras.

Aze anyos, en la maale de la Kula, las kreaturas djudiyas pasavan, el fener en la mano, kantando “ashiya mi koles, syen paras de koles”. Esta tradisyon de tener fener i pasar por kazas empeso en el siglo 15, ande los ijikos desfilavan de kaza a kaza para komer las dulsuryas ke se aziyan para las almas de los muertos i tambyen arekojer groshes para ser pagados por las orasyones ke les aziyan. En la Amerika, esta fyesta tuvo la enfluensya de las novelas komo “Frankestein”, “Drakula” la “Momiya”, kon las vestimyentas de vampir, los artikolos de sementeryo, tombas, muertos i “los mijores de mozotros” o los “sidimes”. Yene en la Amerika, la kostumbre en esta fyesta es de komer mansana untada en la myel, tal komo lo azemos en Roshashana, komer semiyas tostadas de kalavasa, koza ke no mankava en muestras kazas, asentados serka de la soba para pasar el tyempo.

Eskrivyendo “Fyesta de las Djadiyas”, ay ke adjustar el folklor de los Slavos ke se trata de “Dzady” ke kere dizir los Padres, los ansestros, la komunyon de los bivos kon los muertos. La palavra

“Dzady” vyene de “Dede” ke tambyen en la lingua protoslava, kere dizir “Padre de la madre o del padre”, ombre vyejo kon una pozisyon onoravle en la famiya. Komo lo vemos, palavras ke kreyemos orijinales en una nasyon, ya se enkontran en linguas de otras nasyones ke no tyenen dingun dar i aver entre eyos. Ansi komo las palavras, i las fiyestas se asemejan muncho entre payizes ke no tienen dinguna relasyon jeografika entre eyos.

Oguramos ke la Amistad i la Ermandad en todo el mundo seya para syempre. Fuente: Wikipedia

↑ Kontenido

# El Pino de Fin de Anyo

El Amaneser no. 215, p. 13, 11.1.2023 — rubrika “Saver es Bueno” · orijinal

En munchos payizes kristyanos selebran la fyesta de Noel en enkolgando regalikos ensima de un arvoliko de pino. La leyenda dize ke el Papa Noel o el San Nikola ayudava las novyas ke no teniyan el poder de prokurar una dota, o echava regalikos por la chimeneya del tejado ke kayiyan aryento de las kalsas ke enkolgavan en la chimeneya de la kamareta para ke se seken. Kon el tyempo, al lugar de enkolgar kalsas, los paryentes enkolgaron los ragalikos en un arvoliko de pino. Esto se izo de moda en munchos payizes de tener un arvoliko de pino en las kazas por la fin del anyo. Savemos ke los arvoles de pino fueron syempre un simbolo de vida larga, porke no deshan kayer las ojas ke son komo algujas i kedan syempre vedre.

Solo los pinos hazinos tyenen las ojas de kolor maron. En jeneral los puevlos del medyo oriente adoravan el sol kuando la noche era la mas larga, lo ke korresponde a los dalkavos diyas del mez de Desembre. Aze mas de 2500 anyos, en China, un ombre ke se yamava Zungfong topo, en mezurando las solombras, ke el diya el mas kurto del anyo vyene en estos diyas i desde entonses los Chinos selebran estos diyas del 21, 22, o 23 del mez de Desembre komo fyesta de Dongzi. Una fyesta muy paresida egziste en los payizes komo Iran, Azerbaydjan, Afganistan yamada “La noche Yalda”. Desde Daryo, el famozo rey Persano ke bivyo aze mas de 2500 anyos, la djente de estos payizes selebran la yegada del invyerno el 21 del mez de Desembre.

En otra parte del mundo, en la Amerika del Norte, los Indyos, los orijinaryos de esta tyerra yamados ansi porke Kristof Kolomb kreyiya ke estava en Indiya kuando vido estas personas ke no paresiyan a los Evropeos, selebravan este mizmo diya la yegada del invyerno tal komo los Chinos i los Persos, una selebrasyon ke se yamava “Soyal”. En una tomba topada por la profesora Maria Dolores de la Universita de Malaga, en Assuan, Ejipto, el sol del diya 21 de Desembre kayia djusto ensima de la estatua del governador ke bivyo aze serka de 4000 anyos. Esto kere dizir ke i en Ejipto markavan este diya del 21 de Desembre komo un diya emportante ke era la entrada al invyerno.

En todas estas selebrasyones, el dekor mas emportante era un arvole en jeneral de pino, dando lugar a la fyesta de Noel kaji 700 anyos despues ke nasyo Yeoshua (Yeshu). Este arvole es la prova la mas emportante de la tradisyon de inogurar el diya del 21 de Desembre. En los Estados Unidos algunos Djudyos adornan el arvole de fin de anyo kon Magen David i kon luzes al lugar de djugetikos, yamandolo “Arvole de Hanuka”, savyendo ke Hanuka vyene munchas vezes en los mizmos diyas. Una tradisyon Turka muy antigua es lo ke yamamos el “Narduğan” o “Nardoğan”. La famoza Sumerologa, Muazzez İlmiye Çiğ, mos konta ke segun la fey ke teniyan los Turkos de Asya Santral antes de tomar la relijyon Muzulmana, kreyiyan ke djusto en el sentro del mundo aviya un grande arvole de pino ke era konsiderado komo el arvole de vida.

El simbolo del arvole de vida se ve en munchos tapetes, kilimes o broderias turkas. La gerra entre el diya i la noche se akava el 21 o el 22 de Desembre i la viktorya es del diya ke empesa a alargarse. La selebrasyon se aze debasho de un arvole de pino ande komiyan i baylavan. Esta selebrasyon se yama la fyesta de “Nardoğan”. Nar kere dizir Sol i Doğan kere dizir Nasimyento. Enkolgavan kozikas al arvole de pino para rengrasyar al Dyo ke esta azyendo alargar los diyas. Este tipo de pino krese al pareser solo en Asya Santral i esta tradisyon se dize ke paso a los Kristiyanos komo arvole de Noel, a traves de los Hunos ke eran una tribu Turka ke entro asta Italya kon el famozo Atilla en el anyo 451.

Asegun se alargan los diyas, oguramos a todos sanedad amor i parnasa buena.

↑ Kontenido



# Las Sejas

Şalom (Judeo-Espanyol), 29.3.2023 · orijinal

El 8 de Marso era el diya de las mujeres. Dizyendo mujer, es emposible no remarkar el trokamyento de moda de las mujeres. Trokamyento entre las rejyones, epokas, kulturas diferentes, trokamyento de vestimyenta, de peynarse, de makiyarse, i munchas otras kozas.

İsabella Segalovich avla de las sejas de mujeres empesando por Ejipto i dize ke en la epoka de los Paros, las mujeres se pintavan los ojos i las sejas para protejarsen de la enfeksyon i de los insektos. Al pareser ke i oy en diya en syertos payizes de la Afrika ay mujeres ke sigen pintandosen komo antes, porke kreyen ke esta pintura las proteja espiritualmente.

Antes, en Gresya tener sejas godras simbolizava la saviduriya por las mujeres. En la “Ansiklopedya de Kaveyos” de Victoria Sherrow, esta eskrito ke empleyavan polvo de plomo i a vezes pedasos de pelos de kavra ke se kolavan al frente para darsen este ayre.

En China, se pintavan las sejas de munchas maneras komo largas, kurtas, delgadas, godras dependyendo de la moda del anyo. En el livro “5000 anyos de la vestimyenta chineza” Xun Zhou eskrive ke se metiyan entre las sejas plumas de oro, de plata o de esmeralda.

En la Evropa de la Edad Medya, las mujeres se arapavan o las aziyan tan delgadas las sejas ke paresiyan ke no egzistiyan. John Block Friedman eskrive ke en akeyas epokas los pelos del puerpo de la mujer formavan una sekana de alma i fizika para el ombre. A vezes empleyavan produktos kimikos ke aziyan salir lamparones al lugar de sejas.

En el siglo 19 en Fransya, para las mujeres tener sejas largas i oskuras era simbolo de Djuderiya i las yamavan “La Djudiya Ermoza” komo una aluzyon antisemitika. En las pinturas de Ingres sovre “la Baronesa de Rotchild” i “La Kavesa Djudiya”, se nota esta forma de sejas.

En la mizma epoka en Inglatera la moda era de tener sejas komo las de una ijika chika i inosente. Las sejas nunka se deviyan de tokarsen. El Dr. Thomas Sozinskey diziya ke “mas las sejas estan separadas, mas grande es el meoyo”.

La pintora Frida Kahlo, famoza por sus sejas, se dize ke simbolizava la Meksikana otantika.

El proverbo dize “No kites ojo, areglando la seja”: “Enderechando una koza no mallogres otra koza”. El 8 de Marso ke es el diya de las mujeres mos aze akodrar munchas kozas komo estas. Oguraremos a no tener delantre de mozotros mujer kon sejas enterogativas!!!!

Fuente: Isabella Segalovich

↑ Kontenido

# La Shaka de Avril

Şalom (Judeo-Espanyol), 12.4.2023 · orijinal

De ande vino la shaka de Avril ke en Turko dizimos “el uno de Avril”, ke en Fransez se dize “ Pishkado de Avril”, aun no lo savemos mizmo ke desde muncho tyempo ya se pratika de parte de munchas kulturas diferentes, ama su empesijo es todaviya un misteryo. Es una forma de shaka ke kuando dizes al denfrente una koza ke no afito, i ke el denfrente se kreye, le akordras ke es la shaka de Avril. Unos istoryadores dizen ke este diya empeso en el anyo 1582 kuando el Papa Gregoryo troko el kalendaryo de Julian porke este kalendaryo empesava el anyo el primer de Avril i ke la fyesta de Paskua ke koresponde a muestra fyesta de Pesah, no kayiya kada anyo a la data egzakta, areglo i senkronizo el kalendaryo. Los Protestantes ke no aman a los Katolikos akseptaron este kalendaryo en el anyo 1700 i los Inglezes ke tyenen la Iglezya Anglikana, en el anyo 1752. Al pareser ke los payizes de fe Ortodoksa, todaviya no akseptaron el kalendaryo gregoryano por las fyestas relijyozas, asta oy.

Vinyendo al trokamyento del anyo 1582, komo no aviya el internet, el telefon, el sistem de posta, los haberes no yegavan muy presto de un lugar al otro i a los ke no teniyan haber i ke los konsideravan komo bovos, les kolgavan un papel en forma de pishkado detras de la espalda. El “Pishkado de Avril” simbolizava el pishkadiko ke se aferra muy fasil, i por las personas, los bovos i torpes.

Otros istoryadors dizen ke este diya vino de los Romanos ke selebravan la fyesta de Kibele o Sibel, la “Madre diyosa”, ande se vistiyan vistidos komik komo lo azemos en Purim, a la fin del mez de Marso i se burlavan de los dirijentes. Una kustumbre ke entro a la kultura romana al pareser de los Misris kon las leyendas de Isis, Osiris.

Una teoriya dize ke komo en Avril no era i no es permetido de peshkar, la shaka se aziya kon un papel en forma de pishkado el primer de Avril.

Por fin ay ken dizen ke este diya kedo de la selebrasyon del ekinoks de invyerno ande el diya i la noche son buchukes, iguales, lo ke okurre el 21 de Marso. Los Romanos se alegravan i se aziyan shakas. La palavra ekinoks vyene del Latin ande “aekuus” kere dizir igual, i “noks” kere dizir Noche.

Lo ke eskrivi no es una shaka de Avril, ama una parte de “Saver es Bueno”

Otra koza ke no es shaka de Avril, es ke les oguro una fyesta de Pesah a pasarla kon repozo, salud i alegriya

Fuente: Historya

↑ Kontenido

# El Diya de las Madres

Şalom (Judeo-Espanyol), 17.5.2023 · orijinal

El diya de las Madres es un diya al anyo ke mos akodramos de muestras madres i las onoramos o los ijos se akodran de sus madres. A vezes afita ke i los inyetos se akodran de sus nonas o los paryentes empushan los inyetos a ke digan o ke eskrivan un byervo a sus nonas. Despues de este diya todo torna a su lugar. Ay ken da una flor, un regaliko a la madre. Ama en jeneral todo se aregla kon un telefoniko. “Mama, te felisito por tu diya” i esto es todo. Por tanto, la madre aspera kada diya ke la yamen, ke le demanden komo esta, ke seya akodrada por los ijos, por los inyetos, i no solo un diya al anyo.

Todo empeso en la Gresya de la antikuedad. Los gregos i despues los romanos adoraron una diosa ke era konosida komo la “Diosa Madre” tenyendo nombres diferentes komo “Rhea”, “Demeter”, “Sibeles” ke la konosemos basho el nombre de “Kibele”. En Efesos, la diosa de la sivdad era “Artemisa”. Su estatua es konosida komo ke tyene munchos pechos o testikulos, simbolos de alta produktividad, tanbyen se konsiderava komo la “Diosa Madre”. En la mizma sivdad de Efesos, los Kristyanos dyeron el nombre de “Madre de Dyo” “Theotokos” a Miryam ke era la madre de Yeoshua. La selebrasyon se aziya syempre en primavera.

Ansi esta adorasyon de la “Diosa Madre” troko kon el tyempo a selebrar el “Alhad de las Madres” por los primeros Kristyanos. Yene selebrar la Madre un diya de Alhad en la Primavera. En el siglo 16 de M.E (Muestra Era), el Alhad de las Madres troko a ser un diya relijozo para selebrar la “Madre Iglezya”. Un diya de Alhad ke las famiyas ke teniyan servyentes les davan konje para ke se vayan a vijitar sus madres. En el siglo 20, esta tradisyon kaji ke se perdyo asta ke en los Estados Unidos una mujer yamada Anna Jarvis la arebivyo para onorar su madre. Su ambisyon era de asigurar un diya al anyo para ke todos vayan azer onor a sus madres. En el anyo 1914, antes ke empese la primera gerra mondiyal, el Prezidente Amerikano, Wilson firmo la ley dizyendo ke el sigundo Alhad del mez de Mayo va ser el “Diya de la Madre” en toda Amerika. Al empesijo Anna Jarvis fue muy oroza. Ama despues protesto munchisimo a la komersyalizasyon de este diya ke volvyo a ser un diya de merkar i vender regalos por la madre. Entre los regalos, lo mas ke no gustava a Javis eran las kartas preparadas kon refleksyones por la madre sin eskrivir ninguna palavra personal.

Lo ke es enteresante es ke el “Diya de la Madre” se selebra oy, en datas diferentes en los payizes del mundo. En Israel es el 30 de Shevat (este anyo era el 21 de Fevrero). Los payizes Arabos del Medyo Oriyente lo selebran el 21 de Marso en el ekinoks de la Primavera. Espanya i Portugal, el primer Alhad del mez de Mayo. El sigundo Alhad del mez de Mayo es el diya selebrado por la mayoriya de payizes, Polonya el 26 de Mayo, Fransya, el dalkavo Alhad del mez de Mayo, Beljika el 15 de Agosto, Arjantina el treser Alhad del mez de Oktubre, Rusya el dalkavo Alhad del mez de Novembre.

Kol a Kavod a todas las Madres del Mundo. Bendichas son i bendichas ke seyan para syempre .

↑ Kontenido

# El Diya de los Padres

Şalom (Judeo-Espanyol), 21.6.2023 · orijinal

El 18 del mez de Junyo fue un diya importante ke se yama “El Diya de Los Padres”. Una selebrasyon ke no egzistiya en la antikuedad. Un diya komersyal porke es el diya ke permite de akodrar ke el padre es la kolona ande se arima toda la famiya.

En el anyo 1908, uvo une eksplozyon en una mina de peham (kimur) en la provinsya Virginia de les Estados Unidos i 362 ombres muryeron en esta eksplozyon. En el kazal de la mina izyeron una komemorasyon por los padres ke muryeron en esta ekplozyon. Fue este evenemento ke izo akodrar a una ijika de 16 anyos a fiksar un diya al anyo ke se yamara el “Diya de los Padres”. Esta ijika se yamava Sonora Smart Dodd, ija de un ovrero ke arekojia peham (kimur) ke kayiya en los kaminos kuando el peham se yevava después de salir de la mina a otros lugares. Este ovrero se yamava William Jackson Smart, padre de 14 kriyaturas, kazandose dos vezes i dos vezes kedandose bivdo. Se kargo de kuidar sus proprios ijos i los ke vinieron kon la segunda mujer. William fue apresyado por la djente al rededor, no solo komo padre, ma i komo una madre afeksyonada por los ijos.

Ansi esta ijika, Sonora Smart Dodd, kijo onorar su padre ke mostro tanta devosyon por eya i sus ermanos, en el anyo 1910 perkuro ke un diya al anyo seya konosido komo “Diya de los Padres”. Lavoro komo 60 anyos a ke este dezeo fuera akseptado por las otoridades. Sonora era en mismo tyempo, una artista kompleta, poeta, i eskrivana de livros para kriyaturas. Fue en el anyo 1972, kuando Sonora 6 anyos antes de murir a los 96 anyos, ke el Prezidente Nixon, firmo el dekreto de selebrar “Diya de los Padres” el treser alhad del mez de Junyo. En Turkiya tenemos la mizma data para esta selebrasyon. En syertos payizes de Evropa i de la Amerika Latina, este diya kaye en el mez de Marso, en la fiesta katolika de San-Jozef.

Un koza ke es muy kritikada, es ke de munchas partes komersyalizaron este diya ke se konose komo diya para merkar i vender regalos. Kritikas ke se azen tanbyen por el “Diya de las Madres”. Ama seya lo ke seya, para mi, mis ijos son los padres de mis inyetos i en mismo tyempo mis padres porke a muestra edad ya volvimos a ser kriyaturas i nesesitamos ke muestros ijos seyan muestros padres.

↑ Kontenido

# Sovre el Esperanto

El Amaneser no. 229, p. 20, 13.3.2024 — rubrika “Saver es Bueno” · orijinal

Verso la fin de los anyos 1800, la sivdad de Bialystok ke aparteniya a los Estados de Polonya, Rusya, Prusya i oy de muevo a Polonya, era un sentro kozmopolito ande biviyan Polakos, Rusos, Almanes i munchos Djudyos ke avlavan el Yidish, formando el 75% de la povlasyon entera. Estos Djudyos eran los ke dominavan la endustriya de tekstil. En 1921, el 88% de los komersantes eran Djudyos i 89% de las fabrikas aparteniyan a los Djudyos. El 15 de Desembre del anyo 1859, nasyo en Bialystok, Ludwik Lejzer Zamenhof, el famozo Djudyo ke iva inventar la lingua artifisyal ke la yamó Esperanto. En kaza el avlava kon sus padres el Yidish, el Ruso i el Polako.

De su padre ke era maestro de eskola, se ambezo el Alman, el Fransez i el Ivrit. En la eskola se ambezo las linguas klasikas, el Latin, el Grego, el Arameo. Se entereso tambyen al Italyano, al Espanyol i al Lituanyano. El Inglez se lo ambezo muncho mas tadre. A los 10 anyos, eskrivyo una pyesa de tiyatro yamada “La Torre de Babel o la Trajediya de Bialystok”. Esta idea de eskrivir una pyesa de tiyatro le vino despues de ver los konfliktos ke egzistiyan entre las nasyones diversas de Bialystok i ke no teniyan una lingua komun para entendersen. En 1878, kuando teniya 19 anyos, eskrivyo la primera versyon del Esperanto i la yamó “Lingua Universala”.

Esta primera versyon fue kemada por su padre ke keriya ke Ludwik dé mas atansyon a sus estudyos, al lugar de eskrivir livros, i es ansi ke estudyo la medisina en Moskova i en Varshova i se izo un buen oftalmologo. Deviya de pasar 10 anyos para tornar de muevo a su livro. El primer livro del Esperanto salyo en Varshova el 14 de Julyo 1887. Ludwik Zamenhof firmo su livro debasho del nombre “Doktor Esperanto”. En el livro estavan las 165 reglas de la gramer i las 917 raizes de las palavras de linguas de syertos payizes de Evropa, komo las linguas romanas, germanikas i slavas. (Rusya, Ukrayna, Bulgarya, Serbya, Makedonya, Polonya, Slovakya, Chekya, Kroatya, Bosniya, Slovenya).

La idea era de inventar una lingua la mas fasil ke seya i ke se podriya ambezar en el tyempo mas kurto. Al pareser ke Leon Tolstoy se ambezo el espereanto en muy poko tyempo. Uvo mizmo un kongreso enternasyonal del Esperanto en el anyo 1911 en Anvers. Todo esto era para ke una lingua komun seya el instrumento de una pas mondiyal entre diferentes kulturas. Entretanto, Zamenhof estava muy preokupado kon la kestyon Djudia, es dizir kon el Antisemitizmo i los pogromes ke se aziyan kontra los Djudyos. Era aktivo en el movimyento sionisto del “Hibbat Tsiyon”. Ama publiko una deklarasyon afirmando ke el movimyento siyonisto ne puediya rezolver los problemes del puevlo Djudyo: “Esto konvensido ke kada tipo de nasyonalizmo no puede dar a la umanidad mas ke una grande malor”.

Kon el tyempo, desvelopo una filozofiya personal ke yamó: “Homanarizmo” ke kere dizir “Umanitarizmo”. Una filozofiya bazada sovre la saviduriya del famozo Savyo Djudyo del primer siglo A.E.K. (Antes de la Era Komun) “Hillel”. Kon esta filozofiya, Zamenhof intentava de reformar el Djudaizmo para ke los Djudyos ne seyan viktimas del antisemitizmo. Ludwik Zamenhof muere en Varshova el 14 Avril 1917. Su ija, Lidya, ke se izo profesora para ensenyar el Esperanto, se konvertyo a la relijion Bahai, bivyo en los Estados Unidos, ama en 1938 tuvo de tornar a Polonya porke los Amerikanos no kijyeron alargar su viza i en Polonya fue ovligada de kedarse en el geto de Varshovi i muryo en Treblinka.

El vokabularyo del Esperanto se kompoza del Inglez, Fransez, Italyano, Alman, Grego, Latin, Polako, Ruso i del Yidish. Estas eran las linguas ke Zamenhof konosiya muy byen. Aun ke tengan

una paryentes kon las linguas de Evropa, la gramatika i la prononsyasyon paresen muncho al Turko. Es dizir ke en el Esperanto no egziste el jenero, el maskulino o el feminino. “Meza” no es “la meza”, es solo “meza”. “Ojo” no es “el ojo”, es solo “ojo”. En la prononsyasyon ke es kompletamente fonetika, todas las letras se pronunsyan syempre de la mizma manera i no trokan de prononsyasyon delantre de otras letras. Entre 1907 i 1917, data ke el muryo, Zamenhof fue 14 vezes kandidado al premyo Nobel, i la Asosiasyon Universal del Esperanto fue kandidado por mas de 100 vezes.

Aunke nunka se dyo este premyo, oy se dize ke ay mas de 2 milyones de djente ke avlan esta lingua. Despues de la Primera Gerra Mondiyal se formo “La Sosyetad de Nasyones” para evitar los konfliktos entre Nasyones. El delegado de Iran, propozo ke el Esperanto seya la lingua ofisyal de la Asamblea. Solo Fransya izo veto de espanto ke el fransez iva perder su importansya, su influensya i su prestijyo en la diplomasiya. No permityeron la ensenyansya del Esperanto en las universidades, dizyendo ke era un djugo de los komunistos. En la Unyon Sovyetika disheron ke esta lingua es djugo de los espiones. En la Almanya Nazi, disheron ke esto es un djugo de los Djudyos ke keren konkistar el mundo entero.

Es despues de 1954 ke La Unesco metyo en su program el Esperanto. MULTAJ DANKOJ = Mersi muncho

↑ Kontenido

# La Madre

El Amaneser no. 232, p. 20, 12.6.2024 — rubrika “Saver es Bueno” · orijinal

Desde syempre las mitolojiyas de todas las kulturas asosyaron la mujer kon la tyerra, kon la luna, o a vezes kon la kulevra. La relasyon de la mujer kon la tyerra vyene de la asemejansya de la semiya ke entra a la tyerra i la semiya ke entra a la matris de la mujer. De las dos formas, la semiya forma una planta o una kriansa. Por esto tenemos en las mitolojiyas la figura de la Diosa Madre ke se simboliza komo estatuas chikitas de mujer bastante godra. En kaji todos los muzeos en Turkiya, mos amostran estas estatuas ke datan de la epoka neolitika i mizmo antes. La epoka neolitika es la epoka kuando el umano empeso a fraguar kazas, sembrar, arar la tyerra, enstalarse en un lugar sin ser ovligado a ser nomado para kasar i bivir en kuevas naturales.

Komo la tyerra da el trigo, la mujer da su leche para azer bivir su kriansa. Por esto en las linguas ke empleyan el jenero (feminino o maskulino) la tyerra es feminino i en Turko la tyerra se konose komo la “Madre Tyerra” (Toprak Ana). Yene en la epoka neolitika, kuando enterravan, metiyan el puerpo a la tyerra en forma del bebe komo estava en el fetus de su madre, es dizir en forma “Hoker” ke konsiste a tener las pyernas serka de la tripa. Enterrar en esta pozisyon da a entender ke aviya la esperansa de naser en la otra vida tal komo se nase en esta vida grasyas a la “Madre Tyerra”.

Yene es por esto ke la mujer es bendicha tal komo la tyerra es bendicha. La mujer sterila ke no puede tener krios se konsidera komo un kampo ande no krese ni yerva. Otra asemejansa de la mujer es kon la Luna. En munchas kulturas, la luna fue yamada la Reyna o la Diosa Madre del syelo. La relasyon la mas tipika entre la luna i la mujer es el siklo de la luna alderredor del mundo ke dura un mez, kon la menstruasyon de la mujer ke okurre una vez al mez. En la antikuedad, la Diosa Madre se simbolizava kon los kuernos de la vaka. Los kuernos de la vaka son komo la medya luna del RoshHodesh.

En munchas poeziyas, pintan la mujer komo si fuera la kara de la luna (Ay Yüzlü) porke la luna es el simbolo de la ermozura. La asemejansa de la mujer kon la kulevra vyene de la lejenda de Eva ke fue sedusida por la kulevra, ke teniya la forma de una mujer yamada Nahash. Ama de otra parte esta asemejansa en diferentes kulturas se interpreta kon una mala fama, dizyendo ke la mujer es una kulevra. Kon todas estas asemejansas, la mujer fue syempre la sombra ke esta en la tyerra de la Diosa Madre ke esta en el syelo, A esta diosa los Sumeryos la yamaron Inana, en Babel, se yamo Ishtar, en muestras tyerras se yamo Kibele, en Efesos Artemis, en Gresya Demeter (Deus Mater-Diosa Madre).

Estos kultos de Diosa Madre izo ke segun algunos istoryadores, la komunidad era matriarkal, es dizir dirijida por la madre, ke kon el tyempo troko a ser patriarkal, es dizir dirijida por el padre. Ama seya lo ke seya, la madre fue syempre la patrona del ogar, de la kaza, de mantener el orden en la famiya, de ser la Santa Bendicha mujer de la umanidad i nunka perdyo su valor para ser adorada.

↑ Kontenido

# Dar la Mano

Şalom (Judeo-Espanyol), 28.8.2024 · orijinal

En el tyempo de la pandemiya ya mos aviyamos olvidado de dar la mano para saludarmos. Al pareser ke esta kostumbre de dar la mano no es una moda de muestros diyas, ama es una tradisyon ke egzistiya desde munchos anyos.

Esto es un reliyeve del siglo 9 de A.E.K. (Antes de la Era Komun), ande el Rey Asiryo Salmanazar III esta dando la mano a un dinyitaryo de Babilonya, konfirmando el tratado de paz. La pandemiya mos aviya ambezado tanbyen ke munchas hazinuras puediyan pasar de una mano a una otra mano. De mizmo, abrasarmos, bezarmos, ke sembolizan komo dar la mano, la amistad, el kerer, la asiguransya; i estos aktos pueden azer pasar las hazinuras de una persona a una otra persona. La pandemiya mos izo ke mos tokemos kon los punyos o kon los kovdos.

En este relyeve de los Komagenes ke es en Arsemiya, serka de Adıyaman, estamos vyendo ke el rey Antiochos esta dando la mano al famozo Herakles. Asi dar la mano syempre fue un simbolo de kontratar una paz. Kuando dos manos se tokan, esto amostra ke las manos estan vaziyas, no tyenen dinguna arma para atakar. Meneyar el braso en tokando la mano de otra persona, amostra ke ni en el braso se topa alguna arma sekreta para atakar.

En este relyeve grego del treser siglo de A.E.K. (Antes de la Era Komun), vemos ke el ombre i su mujer se estan despartyendo, se estan saludando dandosen la mano. Kon el tyempo, saludarse dando la mano, se izo muncho mas demokratiko, al lugar de las reverensyas ke se aziyan abokandosen, koza ke egziste aun oy en las famiyas royales de syertos payizes. Porke dar la mano es dizir ke semos iguales, por lo menos en el momento. Una otra forma de dar la mano es meter la otra mano en el ombro del denfrente. No se save muy byen si esta forma de saludar es por senseridad o para manipular. De mizmo tener la mano del otro kon dos manos komo un sandvich puede tener la mizma sinyifikasyon. Si dando la mano, el denfrente te toma solo los dedos, esto amostra ke el denfrente no tyene muncha sempatiya para ti.

En India, al lugar de darse la mano se dizen “Namaste” ke kere dizir “Me aboko delantre de ti” tenyendo las dos manos endjuntos al nivel del korason komo si diriyas pardon. En China, la forma de saludarsen es abokar un poko la kavesa sin darsen la mano.

↑ Kontenido

# Syensya i Natura

*Science & Nature · 7 artikolos*



La Edad de la Tierra · Lo ke Fue Echo por la Primera Vez · Milagro de Arvole: Jabuticaba · Komunikasyon de los Arvoles · Sovre Gatos · Las Variasyones de la Natura · Kozas de Ayer i de Oy

# La Edad de la Tierra

Şalom (Judeo-Espanyol), 4.9.2019 · orijinal

Ke el mundo i el universo tenga una edad, oy es una evidensya i ke esta edad tenga munchos milyardas de anyos, es tambien una sertitud.

Aze mas de dos mil i kinyentos anyos ke los filozofos de la antiguedad se metyeron de akuerdo, dizyendo ke el mundo no se puediya krear de “nada”. Ama asta el siglo diez i ocho, estas teoriyas bazadas sovre la teolojiya, ke es la siensya de Relijion, mos aze limitar kon los anyos eskritos en el ‘Bereshit’, i estos anyos no van mas de 5779 anyos…

Kon el tyempo los savyos de fizika yegaron al rezultado de algunos sientos de milyones de anyos, i oy kon la teknika nuklearya, se avla de munchos milyardas de anyos.

En “Shir a Shirim” se dize ke todo lo ke era es i nada de muevo debasho el sol. El dia i la noche se repiten, el enverano i el inviyerno se repiten sin kansarsen. Ansi kaji todo es una repetisyon. Los filozofos komo Demokritos (-460-370), Platon (-428-347), Aristo (-385-322) apoyaron este punto de vista. El fliozofo Aristo estava muy seguro ke el mundo es eternal i diziya; “El sielo es eternal, sin empesijo i sin fin i kontyene el tyempo sin fin. Los rios nasen i mueren i las inondasyones no se van siempre a los mizmoz lugares. Todo troka kon el tiempo. La tierra de ayer no es la mizma ke la de oy).

Komo se save ke Alaska i Sibirya antes formavan una mizma tierra, i el estrecho de Bering no egzistiya… La Mar de Marmara i La Mar Negra antes eran kada uno un lago diferente. Es kuando los estrechos de Chanakkale i del Bosfor se avrieron, las tierras de Chanakkale i Gelibolu se separaron i fueron yamadas el lado Anadolu i el lado Rumeli. Es dizir ke la jeografia kon el tiempo se esta trokando.

Estas teorias de Aristo kedaron kaji dos mil anyos tal komo eran. Estos kambiyos se izyeron mas konkretos kuando vyeron ke la tierra tenia tabakas diferentes devido a los volkanes i tanbien a las trasas de fosiles de peshkados en las montanyas. Kuando en diferentes lugares fueron enkontrados fosiles asemejantes, los jeologos empesaron a dudar ke los anyos eskritos en los livros santos no pueden koresponder kon los anyos de estos fosiles topados. Ademas kon la teoria de Darwin sovre la evolusyon, esta duda se izo mas absoluta.

George Louis Leclerc, ke bivyo en los anyos 1707-1788, por primera vez sinyalo ke el mundo devia ser parte del sol, i ke se aranko devida a una kometa. Leclerc kalkulo ke pasaron 75.000 anyos asta ke la tierra se izo abitable. Por la edad del mundo, el penso ke devriya de tener mas de diez milyones de anyos. Ama en akeya epoka el no tuvo el koraje de anunsyarlo, pensando ke dingunos lo ivan a kreer.

Kon Pierre i Marie Curie, ke deskuvriyeron la radioaktividad en 1905, Ernest Rurthenford bazandose sovre la dezentegrasyon del uranium, egzamino una mina de uranium, i noto ke teniya a lo menos sien i kuarenta milyones de anyos. Despues de la sigunda gerra mundial, el Amerikano Patterson, penso egzaminar las meteoritas ke fueron formadas en el mizmo tiempo ke el mundo, i esto avriyo el kamino a la repuesta de kuatro milyardas i kinyentos sinkuenta milyones de anyos.

Es asi ke los sientifikos estan lavorando diya i noche para topar una repuesta korekta a la formasyon del mundo.

Adaptado de la

Ansiklopediya Universalis.

↑ Kontenido

# Lo ke Fue Echo por la Primera Vez

El Amaneser no. 182, p. 8–9, 8.4.2020 — rubrika “Saver es Bueno” · orijinal

Savemos ke la istorya empesa kon los Sumerios. Eyos fueron unos de los primeros puevlos a empesar a eskrivir i deshar por la posteridad las kozas ke afitaron en sus tyempos. Eskrivyeron kada diya todo lo ke se paso i ansina pudimos deskuvrir kontratos, letras, leyes, sanksyones i mas kozas ke notavan en tavlias de barro, utilizando el estilo de letras Kuneiforma, ke son lettras en forma rekta i no redonda. Estas letras se eskriviyan sovre las tavlias kon un metal puntudo antes de meterlas al orno. Avlamos de una epoka ke tiene kaji mas de sinko mil i kinyentos anyos. Los Ejipsyanos empesaron a eskrivir despues de los Sumerios ama eyos eskrivyeron en la forma ke yamamos “Hiyeroglifiko”, ande las palavras provenian de figuras.

Kuneiforma viene de la palavra latina “Cuneus” ke kere dizir klavo. Efektivamente lo ke empleyaron para eskrivir en una tavlia de barro era komo un klavo ke puediya deshar trasas en el barro aun blando, antes de meterla al orno para ke se aga solido, duro. Los Sumerios bivyeron en la rejyon ke yamamos Mezopotamya. Una rejyon ande estan situados payizes komo Turkiya, Sirya, Irak, Kuveyt i una parte de Iran. Mijor dicho, entre los riyos Tigris i Eufrates. (Dicle/Fırat) i los puevlos ke formavan esta rejyon eran variyados; los de Akad ke eran semitikos, los Hititas i mas otros puevlos. Otra koza ke empeso por la primera vez kon los Sumerios fue el kovre.

Antes de los Sumerios no tenemos ningun egzemplo de kualker lavoro ke fue echo kon el kovre. Eyos fueron los primeros a ver ke kon el kovre puediyan azer munchas kozas. Izyeron por primera vez un kalup mesklando el kovre kon el estanyo (kalay) i obtuvyeron el bronze aze mas de tres mil i kinyentos anyos. Los primeros objektos ke izyeron de Kovre fueron las puntas de las filechas, ke era muy importante para gerreyar i para kasar, algujas para apanyar peshkados, tinajas i kantaros. Eyos fueron tambien los ke toparon el Chikrik aze 5100 anyos. Asi izyeron las telas famozas kon las kuales los reyes i reynas de los payizes vizinos se izyeron kuzir vestidos somptuozos.

La primera ovra de literatura ke konosemos, la epopea de “Gılgamış” fue eskrita 5400 anyos antes. Esta epopea famoza, ande se bushka la vida eternal inkluendo la istorya del Mabul, fue eskrita muncho antes de la epopea de Homeros sovre la “Iliada i la Odisea”. Toda la epopea fue eskrita sovre las tavlias de barro. Otra ovra de literartura tambien de los Sumerios es “Las enstruksyones a ‘Shuruppah’”. Estas enstruksyones eran tekstos de hohma i por dar unos kuantos egzemplos, eyas dizen: -Un korason ke ama mantiene la famiya, un korason ke aborese destruye la famiya. -No djuzges kuando beves Bira. (Es ke la bevida Bira era una forma de pagar el empleyado.

Tenemos tavlias de barro ande markan varas de kantidad de bira ke el empyegado resiviya komo salaryo.) En la epopea de Gılgamış enkontramos tambien el primer plano de urbanizasyon. Las sivdades de Ur i Uruk estan deskritas kon grande egzaktitud de kayes i edifisyos konstruidos de ladriyos i piedras. (5500 anyos antes). Esta urbanizasyon tambien ayudo muncho al desvelopamyento de la ekonomiya. No olvidar ke el mundo konose a Hippodamos komo el primer arkitekto urbano ke nasyo en muestro payis, en Miletos, no muy leshos de İzmir. El se konose komo el primer arkitekto ke izo las kayes ermozas en linyas rektas, kortandosen en angulo de 90 grados, ma esto fue muncho mas despues de los Sumerios.

En el turizmo, damos los nombres de Miletos, Priene, komo egzemplo de sivdades antiguas de muestro payiz ke tienen este plano. Este plano sirvyo en munchas sivdades de los Estados

Unidos de Amerika i siertas sivdades de Evropa. Los djugos ke se paresen a Dama o ShahMat se djugava entre los Sumerios, i tavlias kon senyales de estos djugos fueron topados en “Başur Höyük” en el sityo arkeolojiko al SudEste de Turkiya, i al norte de Mezopotamya, teritoryo de los Sumerios. El primer shavon para lavarse se izo en Mezopotamya por los Sumerios. Mesklaron la godrura de los animales kon siniza i agua. Estos primeros shavones eran para los relijiozos ofisiales ke los uzavan para purifikarsen antes de la orasyon.

Tambien las tavlias de barro mos dizen ke el shavon servia para kurar enfermedades de kuero. Hamurabi ke bivyo en el siglo 18 antes de muestra era, es un rey de los Sumerios i se dize ke las primeras leyes de djustisya fueron echas por el. Ama tenemos tavliyas de barro del siglo 20 antes de muestra era, ande meldamos leyes de djustisya. Estas tavlias estan en el Muzeo Arkeolojiko de Estambol, tradusidas por el Prof. Samuel Kramer, ke se konose komo el eskritor del famozo livro “La istorya empesa kon los Sumerios”. Estas son tavlias konosidas kon el nombre “El kodo de Ur-Nammu”. Ur-Nammu era el rey de los Sumerios ke bivyo en los anyos 2112-2085 antes de muestra era, dize ke se puede pagar kon paras o kon objektos similares de valor, los danyos ke se pueden kavzar a un puerpo humano.

De otra parte, matar, adulterio, violasyon de ijikas era kastigado por pena de muerte. Estas leyes fueron muncho mas tolerentes de las leyes de Hamurabi ke bivyo 300 anyos despues, i ke dize “Ojo por ojo, diente por diente”. Los Sumerios fueron una luz muy briyante ke iluminaron por siglos los kaminos de la umanidad.

↑ Kontenido

# Milagro de Arvole: Jabuticaba

Şalom (Judeo-Espanyol), 20.5.2020 · orijinal

La fruta de Jabuticaba i kon su otro nombre La Fruta de Brazil, es un arvole ekstraordinaryo i el uniko arvole en el mundo, ke su fruta krese en el tronko del arvole i no en las ramas. Kuando la fruta se aze de kolor violeta, se entiende ke ya esta madura.

Los payises de su orijen son El Brazil, El Paraguay i la Arjentina. La fruta de Jabuticaba es fruta de enverano i es muy suliya i aresfreska los diyas de muncha kalor.

Jabuticaba komo se ve en las fotos, las frutas estan en el tronko del arvole. Al empesijo de la primavera kuando las flores violetas empesan a salir en el tronko del arvole, avagar avagar las flores se engrandesen i se trokan en forma de uvas. Estas frutas poko a poko toman la forma de una freza grande i se pueden guadrar bastante tiempo.

El arvole da frutas kada 2 anyos. Kon esta fruta se puede azer marmelada, dulse o sumos de frutas ke son muy refreskantes diyas de muncha kalor.

Se dize ke esta fruta de Jabuticaba es melezina para las amigdales, para la astma i para la diyarea.

La naturaleza guadra todaviya munchos sekretos ke devemos de ambezarmos i apresiar todo lo ke tenemos entre muestras manos, para aprovechar sin danyar lo ke aze parte de la ekolojiya mundial.

↑ Kontenido

# Komunikasyon de los Arvoles

Şalom (Judeo-Espanyol), 1.3.2023 · orijinal

Remarkaron ke los antilopes en la Afrika del sud se estan muryendo despues de komer las ojas del arvole de Akasya de la rejyon. En primero no entendyeron la razon de esta mortalidad. Despues notaron ke por modo de la sekiya en esta rejyon, los antilopes, a no tener la yerva, estavan komyendo las ojas de los arvoles de Akasya. Delantre de manka de pistas para entender esta mortalidad, un akademiko tuvo la idea de observar el estomago de un antilope muerto i konstato ke las ojas de akasya en el estomago del antilope no estavan dijeradas. Analizando las ojas se vido ke eyas teniyan una kantidad anormalmente alta de tanen, koza ke jeneralmente las ojas produsen para protejarsen de los parazitos i de los mikrobes.

Los siantifikos se demandaron si aviya una relasyon entre la mortaldad de los antilopes i la altura de tanen de la ojas. Izyeron otra prova; aharvaron los arvoles kon fuersa i vyeron ke la proporsyon de tanen en las ojas suvyo muncho mas ke la normal. En la natura los antilopes deviyan de komer sus yervas, ama por modo de la sekiya, no teniyan otro remedyo ke de komer las ojas de akasya i kon esto se entosegaron i muryeron.

En su livro, “La vida sekreta de los arvoles”, Peter Wohlleben dize ke los arvoles tyenen una lingua muy elaborada, espesyal entre eyos; una lingua formada de golores i de sinyales elektrikas. Una lingua tanbyen a traves de las raises par komunikarsen i para ke se den haber de los insektos, de la sekiya de la tyerra, para kombatir el peligro, tener una defensa kollektiva i adaptarsen a los trokamyentos del klima. Las raises del arvole se espanden a una area el doble de su altura. Esto aze ke las ramas de las raises kontaktan kon las ramas de las raises del otro arvole, lo ke aze ke el haber se propaja de 1 cm por sekondo i los otros arvoles empesan a defendersen. Lo ke es enteresante es ke esta defensa se nota solo en el ambiyente forestero; en la zona agrikola la vejetasyon keda muda. Komo la mano del ombre toko i troko la vida natural de la agrikultura, el kontakto de rais o de golor no funksyona mas. Otro mesaj mas savrozo es el parfum ke embiyan syertos arvoles a traves de sus flores para yamar a las bizbas ke transmiten el polen, lo nesesaryo para la multiplikasyon.

Ke grande maraviya es la Natura, un mundo sin fin de sekretos i ke orozos mos sintimos kuando mos ambezamos sus sekretos.

↑ Kontenido

# Sovre Gatos

Şalom (Judeo-Espanyol), 22.3.2023 · orijinal

Tenemos una gata en kaza. Kuando la yamamos no vyene. Solo kuando eya kere, se mete sovre muestras pyernas. Kuando ve ke estamos en la meza para komer, ya se mete en la tresera siya komo musafira. Al pareser ke los gatos son los primeros animales ke se izyeron de kaza desde miles de anyos. Se kreye ke se aserkaron del umano para aferrar ratones. La jenetika de los gatos ke los arkeologos toparon en el Medyo Oriente, en Evropa i en Afrika, mos mostro ke el primer gato salyo de Turkiya aze mas de 10.000 anyos. En Kafrisin (Kıbrıs, Cyprus) enkontraron una tumba de 9500 anyos atras, ande el ombre i su gato estan eterrados uno al lado del otro. Lo ke es enteresante es ke los gatos supyeron muy byen viyajar de un lugar al otro a traves de barkos ande los yevaron para ke aferren ratones. Es ansi ke enkontraron el DNA de gatos de Ejipto en la tyerra de los Vikinges, al norte de Almanya. En China, en una tumba de 5300 anyos atras, se vyeron guesos de gato enterrados al lado de umanos, mostrandomos, ke los gatos aziyan parte de la famiya umana.

Una amistad muy kuryoza topamos en la kultura de la epoka de los Paros, en Ejipto antiguo, ke algunos gatos fueron momifikados i otros fueron degoyados komo ofranda en los templos. Yene dizen ke los gatos de Ejipto salyeron de Turkiya para irsen aya.

En Ejipto tanbyen enkontraron un simenteryo vyejo de mas de 2000 anyos, organizado solo para gatos, ande enterraron gatos kon kolyares de fyerro o de piedras presyozas. Segun el famozo istoryador Herodot, los ejipsyanos se arapavan las sejas en respekto al dolyo de la muerte del gato familyal komo sinyo de Kriya. En 2018, uvo una ekspozisyon en el Muzeo Smithsonian del Arte Asyatiko en Washington, D.C. sovre la importansa de gatos en Ejipto Antiguo. Aya mostraron ke los gatos pueden ser de un lado protejadores, del otro lado endependentes i malos. El interes ke teniyan por los gatos mos aze pensar ke ratones i serpyentes eran la unika razon de mantener gatos.

Komparando gatos i perros, vemos ke los perros tyenen munchos roles alora ke los gatos sirven a dos kozas: apanyar bestyas komo ratones i ser bestya de kompanyiya. Kuando mos vamos de kaza por unos diyas i ke deshamos la yave a una persona konosida para ke la kudye, esta persona nunka ayega a ver muestra gata porke se eskonde asta ke se syente sola. Es ke los gatos aborresen los ke no son de kaza. Munchas vezes pasa oras eskondida en un almaryo o debasho de un mueble. Al pareser ke los gatos pueden resintir las emosyones de sus amos i ke tyenen una vision muy fuerte ke les permete de ver 6 vezes mijor ke el umano en lo oskuro. La syensya mos amostro ke los gatos ayudan a abashar el ritmo de korason, la tansyon i maneras negativas de sus propriyetaryos.

Si keren tener un gato en kaza, azer atansyon a la kozina, porke el gato es un buen ladron. No se espanta de gostar todo i por esto se mete a la meza kreyendo azer parte de la famiya.

Fuente: Live Science

↑ Kontenido

# Las Variasyones de la Natura

Şalom (Judeo-Espanyol), 24.5.2023 · orijinal

Este anyo empesimos el invyerno kon una temperatura de enverano. Un empesijo del mez de Febrero kon tanto sol i kalor mos parese adjayip, ma en supito mos kayo la inyeve. Oy munchos artikolos mos avlan del klima ke se esta trokando, ke tenemos sekiya, ke aze muncha luvya i kon los deres ke se forman, munchas kayes se inondan o okure munchos danyos. Estos artikolos me azen akodrar la interpretasyon de Yosef a Tsadik sovre el esfuenyo de las 7 vakas i los 7 trigos i lo ke dize el “Kohelet”: “Nada de muevo debasho del sol”. Es dizir ke siempre uvo anyos kon muncha o poka luvya, kon sekiya o abundansya, kon kalor en invierno o friyo en enverano. No olvidar ke uvo un tiempo, ke el estrecho de Berring no egzistiya komo el estrecho del Bosfor de Estanbol no egzistiya.

Oy, ay islas ke no egzistiyan komo ay sivdades de la antikuedad ke están undidas en la mar. En siertos deziertos i montanyas se enkontran restos de vida akuatika i mizmo fosiles de elefantes, kokodrilos, jirafas kon grande kantitad de polen, lo ke afirma la prezensya perdida de boskes vedres i abundantes. Hector Navarro en 2019 eskrivyo asi, “Devido a los siklos que tiene el sol en los kuales emite mayor o menor temperatura tenemos el fenomeno de "El Ninyo" i de "La Ninya", ke alternan kada diez o dodje anyos. Ay otro siklo ke tiene unos kinyentos anyos: entre los anyos 850 i 1350 el mundo bivyo un kalor global ke los klimatologos yamaron "Optimo Klimatiko Medyeval". En esta epoka los Vikingos de Danimarka kolonizaron Groenland ande rekoltavan trigo i kriyavan ganado (animales para la karne) ande agora ay glasyares. Kuando empeso el siklo de fríyo yamado "Pekenya Edad de Yielo" ke duro entre los anyos 1350 i 1850 aproksimadamente, los Vikingos tuvyeron de salir de Groenland, ke fue desgrasiadamente inabitable para el ombre. Sin embargo, desde 1850, la umanidad esta benefisyando muevamente por un siklo de kalor provokado por el sol, lo ke yevo al imenso desvelopamyento siyantifiko, teknolojiko, ekonomiko, politiko i spiritual ke estamos tomando plazer en la aktualidad. En sien anyos se dupliko la esperanza del promedyo de vida.”

Savemos ke una de las razones de estos trokos, es el kamino de muestro mundo ke aze al torno del sol. No es una linya redonda ke aze, ma es una linya eliptika. Una otra razon puede ser las variasyones de la radiasyon del sol komo las variasyones de la enerjiya del sentro de la tierra. Kon muestros ojos aviamos visto ke la agua se vazyava de la derecha a la siedra o de la siedra a la derecha segun ke estavamos 2 metros al norte de la linya del ekuador o 2 metros al sud de esta linya. Se supone ke la disparisyon de la sivilizasyon Maya fue el resultado de una sekiya ke trusho la mankura de komer i esto kavzo la lucha para sovrebivir i ke eskapo kon su disparisyon. Las furtunas ke se ven espesyalmente en la Amerika, las luvyas de “Muson” ke se ven en Indya i en esta parte del globo, las inondasyones eksesivas ke se ven en syertas sivdades del mundo, todas estas entamperiyas son devidas a las kondisyones ke mensyoni mas ariva. Lo mas de estos trokos del klima se izyeron durante miles de anyos, ma uvo tyempo ke estos trokos akontesyeron tanbyen subitamente. Grasyas al Dio ke el umano supo adaptarse a todo modo de trokos de klima i de kondisyones de vida komparado a syertas rasas de bestya ke dezaparesyeron por no pueder adaptarsen a estos trokamyentos...

Estos trokamyentos no estan en muestras manos. Lo ke si esta en muestras manos es la lucha kontra la polusyon del ayre, la polusyon de la tierra, la polusyon de la agua i la polusyon ke kavzan los produktos plastikos danyando el mundo. Esperamos ke en todo el mundo las muevas jenerasyones seran mas savias para protejar muestro mundo tan kansado de ser mal tratado.

↑ Kontenido

# Kozas de Ayer i de Oy

El Amaneser no. 230, p. 20, 17.4.2024 — rubrika “Saver es Bueno” · orijinal

Oy tenemos algunas kozas ke empleyamos sin darmos kuento ke egzisten desde munchos anyos, mizmo desde munchos siglos. Entre tanto, ay un monton de kozas ke mos vinyeron de China. La seda El pedasiko mas vyejo de seda ke fue deskuvyerto en China tyene data del anyo 2570 A.E.K. (Antes de la Era Komun). La transmisyon del sekreto de la produksyon de la seda a traves del kapuyo a las otras sivilizasyones tomo munchos siglos, miles de anyos, aunke las envestigasyones de los anyos dalkavo, mos amostran ke i en India i Pakistan de oy, la povlasyon ke biviya aya, konosiya la seda. La seda fue en China un enstrumento ke se utilizo adjustando al papel, otra koza inventada por los chinos, se utilizo komo bilyete de banka (paras en papel).

La seda izo ke se forme un kamino espesyal salyendo de China asta Evropa i se yamo “La ruta de la Seda”. La porselana. Nasyo en China entre los anyos 200 A.E.K. (Antes de la era komun) i 200 E.K. (Era Komun). En Evropa tuvo su sukseso despues de los siglos 17, 18, en Fransya i en Almanya. La polvora ke fue empleyada para armas Nasyo en China yene en las mizmas datas ke el papel i ke yamamos el tyempo de la dinastiya de Han. La furcha para los dyentes. Nasyo en China en el siglo 7. La foto amostra una replika de la primera furcha de China. Antes de esto empleyavan pedasikos de lenya komo kurdan, o pedasikos de gueso.

La furcha para dyentes entro a Evropa despues del Renasimyento. Antes, en Turkiya, la djente se lavavan los dyentes kon lo ke se yama Misvak, ke se aze de una rama de un arvole espesyal. Otra envansyon china es la Filandra. Esta palavra filandra kreyo ke vyene del italyano i kreyo ke sinyifika la bandyera ke se kolga en los barkos. El mas vyejo teksto ande se avla de filandra es del siglo 4 A.E.K. (Antes de la Era Komun). Ama este teksto se eskrivyo muncho mas despues de la envansyon de la primera filandra. Al empesijo el uzo de la filandra era militar. Despues lo empleyaron para embiyar mesajes, sinyalar alguna koza, o mezurar las distansyas, a espantar el enemigo.

La filandra yego a Evropa despues del siglo 12. En la parte Asyatika de Estanbol, en Üsküdar, egziste un muzeo de filandras ke organiza konkursos de filandras, igual komo se azen en otros payizes komo China o Japonya. La Para en Papel. Los chinos empesaron a empleyar la para en papel desde el siglo 7. El pezgo de la para metalika izo ke los chinos izyeron emprimir en papel el orden de pagar la mizma suma al komersante ke se iva de un lugar al otro. Este sistem vino a Italya en el siglo 14, i se aksepto por todos en el siglo 17. El papel de tualet. Los chinos lo konosiyan desde el siglo 2 A.E.K. (Antes de la Era Komun).

Los Romanos empleyavan una espondja atada a un palo, komo en las latrinas ke vemos en Efes i otras ruinas. En el Medyo-Oriyente i en el imperyo Otomano, era la agua ke serviya de limpyeza. El plombaj de dyentes. En China se konosiya desde el siglo 7. E.K. (Era Komun). El doktor chinezo, Su Gong, en el anyo 659, eskrive sovre un plombaj de Stanyo (Kalay) i Plata para inchir los burakos de los dyentes. El Chay. Es una planta ke los chinos utilizaron desde el siglo 27 A. E. K (Antes de la Era Komun). El chay yego a Evropa despues del siglo 16. De China paso a Japonya, a Indiya, i de ayi a Evropa.

En primero fueron los misyonaryos de Portugal ke trusheron esta planta. Despues fueron los Hollandezos, los Inglezes, los Amerikanos, ke protestaron a los Inglezes, echando a la mar kashas de chay. El chay entro al Imperyo Otomano en el siglo 19. Ama la produksyon lokal empesa del anyo 1938 en Rize. Oy en Turkiya el chay es la bevida ke vyene despues de la agua. El

piron. La arkeolojia topo en China el piron desde el siglo 24 A.E.K. (Antes de la Era Komun). Este piron teniya solo 2 dyentes. Evropa konosyo este elemento de kozina a traves de los Bizantinos. De los Bizantinos paso a Italya i despues a los otros payizes.

Los Otomanos, syendo vizinos, se ambezaron antes de los Evropeos. Es por esto ke los Djudyos ekspulsados de Espanya, konosyeron el piron despues de vinir a las tyerras de los Otomanos.

↑ Kontenido

# Refleksyones, Famiya i Vida

*Reflections, Family & Life · 10 artikolos*



La Koegzistensya de la Siensya i la Relijion · Lo ke Puede Okurrir · Una Istorya de Sunay Akın · Despues de la Oskuridad · Lviv Lvov Lemberg · El Poder · Saver Sovrebivir · La Edukasyon · La Alma · La Emportansya

# La Koegzistensya de la Siensya i la Relijion

Şalom (Judeo-Espanyol), 15.1.2020 · orijinal

Esto es un sujeto ke areyeva muncha agua porke la relijion i la siensya estan meskladas en la politika komo en la vida sosyal. Tienen sus partes de luz i de sombra. Unos dizen ke la siensya i la relijion son doz kozas ke no pueden konbivir. Otros dizen ke las dos pueden bivir endjuntos i en pas. Siguro ke antes del Renasimyento, la relijion dominava todo el puevlo en jeneral inkulto i tanbien los reyes devian de akseptar lo ke dizian los relijiozos de la iglesia.

En el tiyempo del renasimyento Galileo para no ser matado aksepto de dizir ke el sol se mueve al rededor del mundo, ma salyendo de su djuzgo, tanbien dize ke, “se lo ke sea, es el mundo ke se mueve al rededor del sol.”

Komo Galileo munchos fueron djuzgados i algunos matados. Ama kon el tiempo los siyentifikos no tuvieron ningun problem para azer akseptar siertas kozas ke no estavan eskritos en los livros santos.

El premio Nobel de fizika del anyo 1993 fue atribuido a Joseph Taylor. El dize ke “Un deskruvrimiento siyentifiko es un deskuvrimiento relijyoso. Mas deskuvrimos kozas sovre muestro mundo, mas grande es el deskuvrimiento de Dio.”

Martin Luther King diziya: “La siensya bushka, la relijion interpreta. La siensya da al ombre saviduriya ke es fuerza, la relijion da al ombre “hohma”, ke es kontrol. La siensya se okupa de faktos, la relijion de valores i ansi se kompletan.”

Albert Eistein diziya ke “La siensya sin relijion es una persona kosha, i la relijion sin la siensya es una persona siega.”

Un savio dize : “Todo al rededor de mosotros lavora komo una ora. Deve de aver una intelijensya ke dirije este mundo. Unos la yaman la natura, otros la yaman, komo Darwin, la evolusyon. I tanbien ay munchos otros ke la yaman El Kreador.”

Ansi para muncha djente la siensya i la relijion estan mano kon mano. Todas las dos mos yegan de la metafizika. Ama devemos de akseptar ke sin los lavoros de los laboratoryos i la kuriozidad de los umanos, no ivamos a tener ni la komputadora, ni la elektrisidad, ni ivamos a kaminar sovre la luna, ni ivamos a tener el telefono de aldikera.

De otra parte, la siensya no trata de diskutir las raises del universo. Los sientifikos admiten ke aun agora no savemos ande estan eskondidas estas raises…

La siensya mos dize ke kada realidad es realidad asta ke se mostra el kontraryo. La relijion mos dize ke lo ke esta eskrito en los livros santos es siempre la verdad. Kreer en la relijion no empide al siyantifiko de kontinuar en su kamino. La siensya es el estudyo de la natura i de sus leyes. El fondo de la relijion es kreer, tener fe. Por esto uno no afekta el otro. Para muncha djente mas entras en las enigmas de la siensya, mas se desvelopa su spiritualidad. Munchos pensan ke la siensya es una eskola de pensamiento i de hohma i es un metod ke no tiene ningun dar i aver kon la relijion. Unos dizen ke las dos se kontradizen porke la siensya es evidensya, la relijion es fe. La siensya puede yerrarse, la relijion nunka. La siensya se baza sovre la razon i la lojika, mientras ke la relijion se baza sovre la fe i la kreyensya. La siensya aktua kon el meoyo, la relijion kon las emosyones. La siensya mos dize lo ke es. La relijion mos dize lo ke deve de ser. La siensya se okupa del puerpo, la relijion de la alma.

En realidad, para tener una vida sana, ay ke kuidar el puerpo i la alma. Solo lo importante es de no olvidarse ke la siensya i la relijion son komo la agua i la azete. Las dos pueden kaver en un bokal ma nunkla se mesklan.

↑ Kontenido

# Lo ke Puede Okurrir

Şalom (Judeo-Espanyol), 18.3.2020 · orijinal

En los anyos ke van a vinir no kreyo ke va egzistir el telefono de aldikera. Mizmo los ke fabrikan oy estos telefonos no kreyen a su futuro. Dainda no estamos en la jenerasyon 4.5, ke ya se esta avlando de jenerasyon 5 i 6.

Kada dia ke mos despertamos, mos parese ke el mundo es el mizmo de ke aze 30 o 40 anyos. Ama savemos ke dentro de estos 30 a 40 anyos munchas kozas van a trokar i no van a ser lo ke son oy.

La teknolojiya va trokar, la muzika va trokar, el modo de vida va trokar i el punto de vista de la mueva jenerasyon va trokar totalmente. Kero dizir ke la manera de bivir i de ver los evenimientos van a trokar. Esto mos aze pensar ke kada koza mueva en la siyensa mos parese komo una maraviya o mizmo majiya.

Oy mos parese imposible, ama savemos ke los otomobiles ke van a kaminar sin shofor van a ser kozas normales de kada diya. Oy a los aedados de mas de 80 anyos mos dizen de no kondusir. Kon los otomobiles sin shofor i esto va ser muy normal.

Muestro kompanyero S. Aji dize ke vamos a tener karne de kordero o de vaka sin degoyar la beama. Dando a las selulas el musklo, la godrura, la sangre i el alimento ke nesesitan, estas selulas mutiplikandosen, mos van a dar la kostiya la mas savroza o la pierna la mas tierna, sin ke la beama dezapareska. I asi Sami mos aze akodrar de tornar a las avas sekas ke son yenas de proteinas. Tanbien se dize ke riir es komo komer doz kostiyas al diya. A kada uno a su gusto... I los shohetim, van a tener mas tiempo para deskansar.

Klaro ke desde agora los bushkadores estan lavorando sovre la intelijensya artifisyal, sovre los robotes. No savemos muy bien lo ke va okurir dentro 10 a 20 anyos, i puede ser mos va azer dizir ke todo esto esta vinyendo de otras estreyas, de otro mundo.

No olvidar ke la enerjiya esta trokando. La enerjiya solar, la enerjiya del viento, de la agua, de las mares i los oseanos se estan aziendo muncho mas komun. Todo esto va trokar el rolo del petrolio i del peham... El Internet ke no konosiyamos aze pokos anyos, klaro ke se va azer koza banal.

Kon los instrumentos ke se estan empesando a ver en el mundo, los ke van a avlar por egzemplo en Japonez i keren ser entendidos en Ladino, las palavras van a yegar en Ladino via muestros hologramos o aparatos ke ya se estan empleando... Yo vo avlar en Ladino i el Aleman lo va oyir en Aleman. Esto ya se esta utilizando i se esta bushkando kaminos mas fasiles para adaptarlo a todo el mundo sin tener frontieras de Linguas. Asi ningun menester de traduktores, ni de ambezarse por anyos una otra lingua.

Puede ser ke lo ke vamos a pensar va pasar a la eskriturya sin tener pendola o klavye. Kon los lavoros de Mikrobiolojiya, las fonksyones del puerpo umano pueden trokar, komo organizar muevos miembros i darles muevas fonksiyones.

Los lavoros para evitar los problemas de viejes i alargar la vida, lavoros para adelantar en la medisina i servir a la umanidad para sufrir menos de enfermedades van a ser muncho mas fasil. Puede ser ke los doktores van a topar melizina para evitar el olvido, i ya empesaron a meter chipes dentro del puerpo para kontrolar de leshos varias fonksiyones del las personas.

Puede ser ke las pastiyas para ombres para evitar de deshar prenyadas van a estar en las aldikeras de kada uno. Ama tanbien, i munchos otros kaminos fasiles para tener kriaturas ya estan a la dispozisyon de muncha djente.

Puede ser ke vamos a tener elektrisidad sin kablo i sin priz. Las profesyones van a trokar en los vente anyos ke vienen. Kodak tenia 170.000 empleyados aze 20 anyos. Oy esta firma no egziste.

Keridos lektores, no desharemos de sonyar, ma miraremos de bivir en pas el dia ke mos esta akordando el Kreador. No olvidar el pasado, no tener ansyas por el futuro i bivir el dia de oy en plenitud.

↑ Kontenido

# Una Istorya de Sunay Akın

Şalom (Judeo-Espanyol), 10.6.2020 · orijinal

El anyo 1827. La sivdad de Magdeburg de Alemanya.

En este anyo nasyo Ludwig Carl Friedrich Dedloid. Engrandesyendose se ambezo lo ke son los pletos entre su madre i su padre, i tuvo una chikes muy trublada. Los paryentes ke amavan a Carl lo metyeron en un orfelinato para alesharlo de estos sufrimyentos.

Carl se kedo aya asta los 12 anyos. Aki tambien lo maltrataron i lo aharvavan sin tener kuento de pedagojiya nesesarya. Carl desidyo de fuyirse i una noche se fuyo i yego a Hamburgo. En Hamburgo topa un lavoro en uno de los barkos komersyales. Despues de 4 mezes en la mar, el barko pasa por el Bosfor... Carl mirando a la mar ve de leshos La Torre de Leandros (Kız Kulesi). Kuando el barko se aserka de la torre, Carl salta a la mar i nada de toda sus fuersas a la torre. En akel tyempo la torre serviya a enserrar los Leprozos. Apanyan a Carl i lo yevan al lado de Emin Ali Pasha. El Pasha le demanda: porke te fuyites del barko? Carl le responde: me estavan aharvando i muy mal tratando. El Pasha le demanda otra vez: aze 4 mezes ke estas en la mar, porke Estanbol? El ijiko le mostra la torre i dize: por modo de esta torre. Me plazyo muncho esta torre.

Klaro ke el haber ke el chiko se echo a la mar en el Bosfor yego a Alemanya i eyos demandan a Emin Ali Pasha de mandar atras a Carl. Ali Emin Pasha deside de no render al chiko i se aze protektor de Carl... El Pasha troka el nombre de Carl i lo yama Mehmet Ali. Mehmet Ali estudya i se aze militar asta el grado de Pasha. Tiene una karera yena de bravura i reprezenta el Imperyo Otomano en munchos kavzos importantes. Se kaza i tyene 4 ijas. Una de eyas se yama Leyla Hanım. Leyla Hanım tuvo una ija ke se yamo Celile. Celile es la madre de NAZIM HİKMET.

Ay ke saver ke Nazım Hikmet fue el bisinyeto de Ludwig Carl; Mehmet Ali Pasha.

El 3 de Junyo era diya de komemorasyon de la muerte de Nazım Hikmet... Esta istorya tyene otra kontinuasyon.

Nazım Hikmet nasyo en Salonika. Savemos ke Nazım Hikmet entro a la prizyon en 1938. La razon era meldar una poeziya ke fue eskrita por uno se sus amigos, Ömer Deniz, de la eskola militar. Un diya los dos fueron al sine. Salyendo del sine, su amigo Ömer le pidyo a Nazım ke melde la poeziya ke eskrivyo. Esto fue la razon ke los 2 entraron al prezo. Despues de 7 anyos Ömer salyo del prezo i desidyo de estudyar el derecho para azerse avokato. Komo no teniya paras, avyo una butika chika en Fatih para azer djugetes de tavla. Kon el revenido pagava sus estudyos i biviya de esta manera.

Un diya, un ijiko de 7/8 anyos entra a la butika de Ömer i le demanda si puediya lavorar al lado de el. Ömer se apiyada del ijiko i aksepta ke lavore a su lado. Un diya el ijiko pidyo de Ömer ke le aga unos kuantos djugetes i kuklitas. (Maryonetas). El ijiko se yeva las maryonetas a su eskola i aze una prezentasyon a sus amigos.

Este ijiko se yama MÜJDAT GEZEN.

La vida es una romansa de miles de ojas i una muzika interminable ke mos toka profundamente el korason..

↑ Kontenido

# Despues de la Oskuridad

El Amaneser no. 189, p. 16, 11.11.2020 — rubrika “Saver es Bueno” · orijinal

Munchos kreyen ke la Edad Media fue una epoka ande la razon no egzistyo i ke todo se rejiya solo a traves de la superstisyon. Los ke pensaron ansi no se dyeron kuento ke estan avlando solo por la rejyon de Evropa. Ama en esta rejyon aviya un payis ke desho munchas kozas a la umanidad. Este payis fue el Imperio Bizantino ke en realidad es el Imperio Romano del este ke bivyo asta el siglo 15. Antes de todo el Imperio Bizantino ande la djente avlava el Grego, transmetyo la kultura i la filozofiya de la Gresya Antigua. Ya savemos ke la kultura i la saviduriya de la biblioteka de Aleksandriya fue konosida a traves de los Arabos.

Klaro ke no todo fue tradusido al Arabo. Lo mas de los eskritos de la Gresya antigua fueron kopyados por los Soferim del Imperio Bizantino, porke i eyos avlavan la mizma lingua. Los Bizantinos no tuvyeron dingun problema para entender i dar el sentido korekto de los eskritos de la Gresya Antigua. Ademas la biblioteka de Aleksandriya no era la unika biblioteka en el mundo del Mediterraneo. La biblioteka de Pergamon (Bergama) era un rival muy grande. La konkurensya entre estas dos bibliotekas era enorme. Ansi los Arabos transmetyeron lo ke no fue kopyado en las otras bibliotekas para ke estos eskritos no sean pedridos para siempre. No olvidar ke las bibliotekas de entonses no konservavan estudios sientifikos ma solamente estudios literarios.

A parte de estos tekstos literarios, los Bizantinos introdusyeron el ‘’Piron”en las kostumbres de komer de kada diya desde el siglo 4 de muestra era. Los Persos kopyaron esto en el siglo 9 i los Italyanos en el siglo 11. I Esto muncho antes de otros payises Evropeos porke los Italyanos tuvyeron grande simpatiya para los makarones, i kon el piron de tres o kuatro dientes, se puediya komer kon mas fasilidad, kon mas elegansya i ijyena. Los Bizantinos eran amantes de arte i buenos arkitektos ke konstruyeron las grandes kupolas kon koshés ke yamamos ‘’Pendantivas”. Tenemos en Estanbol la ovra la mas famoza del mundo del siglo 6, ‘’Santa Sofia” o Ayasofya.

La kupola de Ayasofya tiene un diametro de 31-32 metros. Esto era un milagro por los arkitektos del siglo 6 i kontınua a illuminar los arkitektos de oy. Tambien konstruyeron pontes kon arkos puntudos para pueder sostener mijor el pezo del ponte. Inventaron lo ke yamamos ”El fuego Grejua” ke es el Fuego Grego. Embiyavan kon filechas un trapo embibido de nafta, lo ke aziya kemar los barkos o los soldados ke gerreyavan. Inventaron el ‘’Trabucho” (Mancınık) embiyando leshos eksplozivos en flamas i balas de piedra. No olvidar ke en akeya epoka la sivilizasyon en China kon siertas dinastiyas importantes, en Amerika kon los Mayas, Aztekas i Inkas, no eran inferyores a los de Evropa.

Lo ke fue oskuro en Evropa, fue la mankura de komer i la epidemia de la Pesta. La Pesta i la Lepra en el siglo 14, kavzaron tanbien el mal trato a los Djudyos, echando la kulpa de la epidemiya a eyos. Oy lo ke yamamos las ‘’Brushas” de la Edad Media savemos ke era una kalomniya. I para vengarsen, inventaron ke siertas mujeres eran Brushas i aziyan echizos. Malorozamente algunas mujeres fueron kemadas bivas bivas. En esta mizma epoka tenemos nombres des filozofos, eskritores, sientifikos ke trokaron el punto de vista del mundo. Entre unos kuantos de eyos puedemos akodrarmos de Shakespeare, Galileo, Spinoza, Newton ke dyeron luz al mundo, i ayudaron a adelantar una grande parte de la umanidad.

En munchos livros meldamos ke en la Edad Media la djente no se lavavan i eran muy suzyos, yenos de kanyo. Oy sea en eskavasyones arkeolojikas, sea en manuskritos muevos topados de akeya epoka, savemos ke los banyos romanos tan famozos fueron empleados i por los Bizantinos. Klaro ke la "Ijyen" i la frekuensya de lavarse no era tal komo oy, ama lavar se lavavan mizmo en los kazales rurales. Mas i mas, los Djudyos se aparejavan al Shabat lavandosen i ansi eran limpyos para aresivir el diya sakrado. Lo ke tambien no se dize es ke los banyos publikos estavan siempre al lado de los ornos de pan para aprovecharsen de la kalor del orno.

Munchas personas se aprovechavan del banyo para lavarsen i komer en el banyo bien kayente. Me akodro de mi chikez, ke kuando mi mama me yevava al banyo, se yevava tambien unas kuantas kozikas para komer kon las amigas ande se enkontravan i se kedavan oras, komo si fuera un piknik. Lo mas kuryozo era ke se yevavan tambien Bimbriyo. Es ke el Bimbriyo se rompiya (no kortar) en la pila del banyo, i se diziya ke el Bimbriyo tenia otra savor i saliya mas suli i savrozo, kuando se rompiya de esta manera. Kreyiyamos ke en la Edad Medya todos pensavan ke el mundo era yano. Los intelektuales de akeya epoka saviyan muy bien ke el mundo era redondo.

Esta realidad ya se saviya desde la Gresya Antigua. En todas las reprezentasyones de los Emperadores Bizantinos vemos ke el Emperador tiene en su mano el globo terestro, (forma redonda del mundo) kon una kruz ensima. Esto keriya dizir ke el kristyanismo iva dominar el mundo. Entre otras inovasyones de la Edad Media se pueden kontar la forma de imprimir livros. Los Djudyos trusheron de Espanya este lavoro a Turkiya. Espejos de vidro, antojos, velas de barkas, los molinos de agua i de viento, papeles ke sirvyeron para pagar (chekes) eran utilizados i topados en esta epoka yamada oskura. Lo ke izo yamar la Edad de la Oskuridad fue lo mas la lucha i las intrigas entre los dirijentes para no pyedrer sus poderes i para reynar sovre una sosyedad inkulta.

Una otra koza ke aze dar este titulo de oskuridad fue ke el pergamino i el papirus en esta epoka se izyeron muy eskasos, se topavan muy poko porke era muy karo de trayer el papirus i de fabrikar el pergamino. Es por esta razon ke tenemos pokos detalyos eskritos sovre esta epoka. Lo ke savemos es ke kada epoka tiene sus kalidades i sus defisyensas. La oskuridad se aklara kon la luz de la esperansa ke ilumina los kaminos, kon sus estudios sientifikos, lavoros de arte i ideas filozofikas. Mayo 2020

↑ Kontenido

# Lviv Lvov Lemberg

Şalom (Judeo-Espanyol), 13.4.2022 · orijinal

El mez ke pasimos fue markado por la gerra entre Rusya i Ukrayna i no uvo diya ke no meldimos o ke no sintimos sovre una sivdad de Ukrayna ke se yama Lviv o Lvov o Lemberg. Esta sivdad es la sivdad ande nasyo mi esfuegro, Herr Duvid Locker... En su kamino para la Amerika, en Estanbol, rankontro a mi esfuegra Froelayn Rachel Berkovitz. Se kazaron i nasyo mi mujer, Anna. Eran los primeros anyos ke se kumpliya la ley de deshar el fez i yevar el chapeyo. Un dover muy seryozo para los ofisyales del governo i militares. Mi esfuegro, muy kapachi de konfeksyonar chapeyos, desidyo de kedarse aki un syerto tiempo, i se kedo asta la fin de sus diyas. Sus chapeyos eran muy famozos en stilo i en modelos, ke mizmo Atatürk tambien fue uno de sus klientes. Su ekspertiza se vyo mas i mas en el terreno de la armada naval, por los amirales i ofisyales.

Mi esfuegro me konto munchas kozas sovre Lviv o Lvov o Lemberg. La sivdad a la fin de la primera gerra mondiyal paso por un kurto tyempo a Ukrayna i después torno a ser de muevo Polonez. Es después de 1939 ke se izo parte de la Unyon Sovyetika. Oy es una sivdad de Ukrayna de kaji kon 700.000 almas i kon minoriyas komo Rusos, Polakos, Armenyos, Djudyos i Tatares de Krimea. Kuando mi esfuegro salyo de Lviv, la povlasyon Djudiya era kaji de 100.000 personas i se dize ke la endustriya i el komersyo estava en el poder de los Djudyos. En la okupasyon de la Rusya Sovyetika, miles de djudyos de Lviv ke no kijyeron kolaborar kon los Rusos i no tener la nasyonalidad rusa, fueron egzilados a Sibirya. Malgrado este egzilyo, kon los Djudyos ke fuyeron de Almanya, se izyeron mas de 160.000. Kuando los Almanes tomaron Lviv, la populasyon de Ukrayna fue muy feliz i selebraron kon ardor esta okupasyon. Esto fue la fin de los Djudyos. Los pogromes de los nasyonalistos de Ukrayna no fueron livianos en el getto de Lviv. Tambyen Simon Wiesental en 1989 mensyono estos kavzos.

Ke pena ke Lvov, antes de la gerra era un sentro kultural, relijyozo i politiko por los Djudyos. Durante la peristroyka, la Sosyedad Kultural Djudiya Shalom Alehem konstruyo un monumento de komemorasyon de los difuntos Djudyos de Lviv. Un monumento reprezentando un viejo Djudyo orasyonando i alevantando la kavesa i los brasos al syelo. Se dyo el nombre de Meir Balaban, el famoso istoryador i eskrivano Djudyo de Lviv ke bivyo a la fin del siglo 19, a una avenida prestijyoza de la sivdad. Shalom Alehem, en su kamino para los Estados Unidos se kedo muncho tiempo en Lvov asperando los papeles de emigrasyon i alavo la limpieza, i la ermozura de esta sivdad.

Shalom Alehem fue un shampiyon del Yiddish konsiderando esta lingua komo una lingua ofisyal. Eskrivyo munchas ovras en Yiddish i intento de arebivirla. Makari ke i el Ladino tenga mismo mazal.

Kon lo ke me kontava mi esfuegro, los puevlizikos al lado de Lemberg, eran igual komo el shteitel de “Tevye, el Lechero” i del “Violonista ensima del techo”.

↑ Kontenido



# El Poder

Şalom (Judeo-Espanyol), 18.1.2023 · orijinal

"Es una observasyon ke kualker persona ke mantyene el poder, no se detyene de abuzar" diziya Montesquieu en su famozo livro "Del Espirito de Las Leyes". El filozofo Alain dize "Kada poder sin kontrol traye la lokura". Egzemplos de abuzo de la parte de personas detenyendo una otoridad o un poder sovre otras personas no son raros: Eskandalos de finansya, de djustisya, abuzo seksual, psikolojika, o fizika, abuzo en la politika, en la prensa o kanales paresidos, abuzo en la polisiya, inkluzo en la relijyon. La kestyon es de saver si la persona ke detyene el poder abuza porke este komportamyento se baza sovre el narsisizmo (estado de una persona ke se ama a si mizmo o a su intelijensya), sovre la psikopatiya (estado de una persona ke puede kometer un delito) o sovre la megalomaniya (estado de una persona ke amostra grandeza)

Los estudyos mos muestran ke kualker persona ke detyene el poder, puede tener una manera ke le favoriza a adoptar un komportamyento negativo. Munchas vezes observamos ke el komportamyento de una persona ke konduiza una araba muy kara, es mas mal ke el komportamyento de una persona ke konduiza una araba modesta en aspekto de observar las reglas del trafiko. Un otro estudyo se pratiko entre elevos ke eskriven las reglas ke keren para la universita. Uno de estos elevos esta separado para supervizar. Los elevos deven de ser rekompensados al final kon unos biskochos muy savrozos. Los biskochos son limitados. Ay solo un biskocho de mas ke los partisipantes. Se vido ke fue el supervizor ke se komyo los dos biskochos. Filmaron en diskreto este akto i notaron ke el supervizor se komyo los biskochos kon manka etiketa ke los otros. Repityeron este estudyo kon diferentes elevos i vyeron ke el komportamyento de los supervizores fue kaji el mizmo.

En la istorya de las Syensyas Politikas, tenemos munchos egzemplos de dirijentes ke trokaron sus personalidades detenyendo el poder. Ay ke dar razon a Montesquieu ke diziya, "Para evitar fines malas, es mijor de pensar a tener un poder dividido i partajado". O "Permetir a una opozisyon ke te va kritikar i te va amostrar los defektos". Esto kere dizir la Separasyon de Poderes de la Lejislasyon (azer Leyes), de la Egzekusyon (pratikar las Leyes), i de la Djustisya.

No olvidar ke munchos yaman el Poder una Hazinura komo lo vimos en los responsavles de la Shoa.

Fuente: National Library

↑ Kontenido

# Saver Sovrebivir

El Amaneser no. 222, p. 14, 9.8.2023 — rubrika “Saver es Bueno” · orijinal

Aze poko tyempo ke meldimos el haber de la kayida de un avion en Kolombiya i ke 4 ijikos de la misma famiya sovrebivyeron unos 40 diyas en la shara de luvya de la Amazonya. En el avion ke kayo el 1 de Mayo 2023, aviya aparte del pilot i de su ayudante, una famiya de 5 personas ke eran la madre i los kuatro ijikos. El avion se alevanto de Araracuara en Kolombiya para irse a San Jose del Guaviare, al fondo de la Amazonya i kayo en medyo de la shara de luvyas en la Amazonya. En este aksidente, la madre de los ijikos, el pilot i su ayudante muryeron.

De los kuatro ermanos, la mas grande, Lesly, teniya 13 anyos, Soleiny 9 anyos, Tien Noriel 5 anyos i Cristin, la mas chika, solo 11 mezes, apenas ke empeso a kaminar. Kuando kayo el avion, los ijikos se kedaron al lado del aksidente. Komyeron un poko de pan de arina ke toparon en el avion i se metyeron a bushkar un rio para bever agua. Antes de alesharsen, tomaron del avion un mantel, una lampa de aldikera, unas kuantas vestimyentas i dos telefonos ke ya se deskargaron en muy poko tyempo. Todos los diyas ke kedaron en la Amazonya, komyeron syertas frutas, i raizes de syertas plantas ke konsideraron komestibles.

Esta famiya apartenesiya a la trivu de Uitoto, nativos de la Amazonya. Los ijikos konosiyan muy byen la shara i saviyan muy byen lo ke deviyan de komer i lo ke no deviyan de komer. Durante estos diyas ke los estavan bushkando, los ijikos se kedaron serka de un rio, bevyendo agua de una ridoma de soda ke tomaron del avion. El milagro mas grande fue ke no tuvyeron dingun danyo de la kayida del avion, aunke sus madre perdyo la vida kuatro diyas despues del aksidente. Eliran Arazi, un antropologo de la “Universita Ebrea de Yerushalayim” i de la “Eskola de Estudyos Avansadas de las Syensyas Sosyales de Paris” ke izo estudyos sovre este evenimiento dize ke los ijikos de estas trivus, antes mizmo de entrar a la eskola primarya, akompanyan sus padres en munchas aktividades komo kaminar en la shara, en la agrikultura, en la peshka, en la kasa, en arekojer myel i en konoser las frutas salvajes de la shara.

De la edad ke son muy chikos, ya saven avrir un kamino en la shara, komo topar agua para bever, se ambezan a konoser los animales salvajes segun sus golores i las guayas ke deshan los animales, komo jaguar i kulevras, para pueder protejarsen. Al pareser ke la kreyensa ke los chikos teniyan en los shamanes de sus puevlo, les ayudo tambyen a sovrebivir sin peryer la esperansa. Kon las konsejas ke los aedados les kontan, los chikos saven muy byen adaptarsen en las relasyones entre animales, plantas i umanos. Esto les da la saviduriya para la proteksyon de la natura, sin kavzar algun danyo, koza ke los sivdadanos no kumplen i koza ke esta en peligro de dezapareser.

Esta saviduriya se formo durante miles de anyos en estas personas ke bivyeron en estos lugares. Un otro milagro ke el mundo se maraviyo fue la kapasidad de la grande ermana Lesly, de 13 anyos, ke supo tener kuidado de sus ermanos chikos i mas i mas, de la mas chika Cristin, ke teniya solo 11 mezes. Kuando fueron topados, eya estava dizyendo ke ya estava oyendo los anunsyos ke se estavan azyendo a traves de helikopteres de estar ande se topavan. Efektivamente metyeron oparlores ke aziyan oyer la boz en un radio (radius, rayon) de un kilometro i medyo. Saver ke en estas trivus, la ermana grande se aze la madre para tener kuidado de sus ermanos mas chikos.

Eliran Arazi dize ke es un dover de prezervar estos konosimyentos ke tyenen grande valor i ke dan vida a los milagros. No puedemos permetirmos a verlos dezapareser.

↑ Kontenido

# La Edukasyon

El Amaneser no. 225, p. 20, 8.11.2023 — rubrika “Saver es Bueno” · orijinal

No se si avesh notado la diferensya de forma de edukasyon i de enstruksyon de eskola ke se ven entre las jenerasyones konsekutivas. Kada jenerasyon admete ke la edukasyon i la enstruksyon de eskola resividas en su epoka eran mijor de las ke se dan a las muevas jenerasyones. Kada dor tuvo una forma diferente de vistirse, una forma diferente de relasyones sosyales, un gusto diferente de arte, ke se nota lo mas en el kampo de kantikas o bayles. Avlando de dor, kreyo ke devemos de pensar a la jenerasyon de la pandemiya de Covid 19. Si esta jenerasyon va rekuperar la peryita de la enstruksyon de eskola, o estos dos anyos no van a tener dinguna emportansya en sus karieras profesional.

A parte de la diferensya de edukasyon, no olvidar ke syempre egzistyo una diferensya de pensamiento entre las jenerasyones. El dor de mi padre kon el miyo i kon el de mi ijo no tuvieron dinguna relasyon komun. Kuando se dize ke en muestro tiempo, saviyamos mijor ke los de oy, no kreyo ke siempre es muy korekto, porke oy mos ambezamos munchas kozas de los mansevos. Ma la dicha ke dize: ”Si el viejo puediya, si el mansevo saviya” es tambyen una realidad ke devemos de respektar. Komparando las jenersyones de los siglos pasados, no vemos una grande diferensya en las relasyones personal ni familyal. Tambyen no vemos diferensya en el komportamyento de los miembros de la famiya.

No egzistiya, komo oy, la libertad de los jóvenes ke se van a estudiar a otro payiz i se kedan ayi, o van a bivir i a lavorar a otro lugar. Los jóvenes de akel tyempo, apenas akavavan la eskola primarya, ya deviyan de lavorar kon sus padres o tiyos para kontinuar la profesyon de la famiya. Oy, devemos de eskapar el lise, la universita, la maestriya, el servisyo militar i empesar a lavorar seryozamente. Ken pensava antes 50 anyos ke todo se va areglar kon un teléfono de aldikera, kon una makina ke se yama “Komputadora” i ke dirije muestra vida sigun lo ke le ordonamos. La diferensya de edukasyon entre jenerasyones fue un sujeto importante por la famoza filozofa Djudiya, Hanna Arendt, ke eskrivyo un livro sovre “La kriza de la edukasyon”.

Eya dize ke los enstruktores deven de ser vistos komo los “reprezentantes del mundo” delantre de las muevas jenerasyones i la edukasyon no deve de ser vista para dar una vizyon del futuro a los jóvenes. Para eya, la edukasyon deve de ser la forma de ver el mundo tal komo es. De otra parte, el psikologo i pedagogo amerikano, Jerome Bruner, dize ke los elevos deven de ser preparados para la duda del futuro, desde las primeras klasas de la eskola, lavorando sovre las kestyones sosyalmente bivas. Al kontraryo de Hanna Arendt, Jerome Bruner ensiste ke la eskola ayude el elevo a desvelopar la kapachidad de demandar el porke, el deke, el komo, i topar la repuesta a la demanda.

De sorte ke en los dos kavzos, la konfiensya de los adultos por la manseves esta en el sentro de la edukasyon. Para Hanna Arendt, la konfiensya sinyifika ke la manseves deve de tener el konosimyento i la kapachidad para estar enfrente de los problemes del mundo, el diya ke se va azer adulto. Para Georges Bruner, la konfiensya es ke la manseves kon la edukasyon deve de partisipar a las diskusyones de estos problemes i formar una kolaborasyon. Oy la kestyon es de saver si la edukasyon i la enstruksyon deven de transferar el konosimyento, o de ambezar komo adkerir este konosimyento. El famozo milyardaryo Amerikano, Elon Musk, empeso a envestir en la edukasyon kon un program ke no se puediya imajinar asta oy.

En Los Angeles, en el kampus del “Space X”, Elon Musk i Joshua Dahn konstruyeron una eskola para dar a los elevos el mazal de ambezar el sentido i la abilidad de luchar kon los problemes, komo los de la vida. Elon Musk diziya ke “las kozas ke ambezamos a los chikos en las eskolas, no tienen un grande sentido, porke nunka se van a servir de eyas”. Por esto, Musk i Dahn se konsentraron en la edukasyon bazada sovre eksperiensas. Al empesijo, las klasas teniyan solo los ijos de Elan Musk i los ijos de los enjenyores de “SpaceX”. Oy la eskola tiene mas de 5,500 elevos aktivos i miles ke están asperando en la lista de aspera.

Si este program va tener grande sukseso, kreyemos ke todo los payizes van a kerer adaptarsen al mizmo sistem. Fuente: Prof. Philippe Forey

↑ Kontenido

# La Alma

Şalom (Judeo-Espanyol), 15.2.2024 · orijinal

A vezes mi mujer me dize: “Tu sos mi alma. Sin ti yo me kreyo ke so sin alma”. Yo empeso a riir i me meto a demandarme “Ke es la Alma?”

Puedemos dizir ke la Alma es lo ke da la vida a todo ke esta bivo. Unas kreyensas dizen ke la Alma viyaja del umano a la bestya i de aya a la planta o vise versa. No se si la Alma aze este modo de viyajes ama kreyo ke toda koza ke bive tyene una alma. Muestro meoyo aze ke puedamos pensar, dirijir muestras fonksyones de vida, de sintir, de amar, de sufrir, de adaptarmos, de ambezar, de djuzgar, de desidir. Toda esta aktividad del meoyo aze lo ke yamamos la Alma. Kitaremos la priz del meoyo, el puerpo muere i no keda nada de lo ke se yamava Alma.

La Alma aze ke kada umano seya diferente. Mizmo los buchukes ke se paresen komo un espejo, tyenen kada uno su propriya Alma ke lo aze distingir de su buchuk. Ay kreyensa ke dize ke la Alma nunka muere.Esto es verdad por la persona ke desha una ovra antes de murir. Kada vez ke mos akodramos de su ovra, mos akodramos de esta persona, es dizir de su alma.

Esto tanbyen amostra ke kreyer es una fonksyon de la Alma. En Ivrit tenemos tres palavras ke se paresen muncho. La una es Ruah. La otra es Nefesh. La tresera es Neshama. Dizimos “Nefesh Yehudi”, dizimos “le salyo la Neshama”, avlando kaji de la mizma koza. En Turko la palavra “respirasyon” tyene la mizma raiz ke “Nefesh”. Kuando oyimos una muzika ke mos plaze muncho, es la Alma ke frisona. Kuando meldamos una koza ke mos plaze muncho, es la Alma ke trembla. Bazandomos sovre Nefesh, puedemos dizir ke es la respirasyon ke mos aze bivir i kuando uno no respira, a la fin muere. En la Tora meldamos ke El Dyo ekspiro un reflo a Adam i Adam empeso a bivir. Esta palavra en Latin es “Anima”. De ayi salen las palavras “Animasyon” o “Animal” (Bestya). En Grego es Psihe. De ayi salyo la palavra Psikolojiya, la syensya de la Alma.

No se si ay munchas personas en el mundo ke beven raki, ama ay tanbyen personas ke kantan la kantika: "La alma do por el raki”.

↑ Kontenido

# La Emportansya

Şalom (Judeo-Espanyol), 1.10.2025 · orijinal

Azyendemos viejos ay munchas kozas ke mos parese kompletamante inutil o sin emportansya. Antes de todo, no damos la valor ke davamos kuando eramos mas mansevos a la opinyon de otras personas sovre muestro komportamyento, sovre la vestimyenta, sovre muestra manera de djuzgar. A muestra edad de oy, pensamos ke no vale la pena de kansarse para empresyonar tal komo lo aziyamos en muestra manseves. Esta liberasyon de ansyas deve ser uno de los regalos ke mos ofrese muestra edad.

Kozas ke mos aziyan inyervar komo kondusyendo esperar por modo del trafiko, komo la kritika del vizino, no mos parese tan emportante en la vyejes tal komo mos paresiya en la manseves. No dando emportansya a kozas ke oy mos paresen inutil, mos aze muncho mas savyos.

Una koza ke es syerto, es ke sin darmos kuenta, estamos trokando kon los anyos. Trokan las valores ke davamos, trokan los rekuerdos, trokan los esfuenyos, trokan las ambisyones.

Mas mos envyejesemos, mas mos konosemos a mozotros mizmo. Savemos mijor lo ke keremos, lo ke puedemos ofreser, lo ke mos puede desgustar. Kon el tyempo mos damos kuenta ke la reushita pyerde su emportansya. En la manseves, tener una araba, tener una kaza en un apartamento de una maale prestijyoza, tener vistimyentas de marka, mos paresiyan ke eran las yaves de ser orozos.

En la vyejes lo ke konta son los momentos ke bivimos, ke dizimos un largo “oooh”, apresiyando las relasyones umanas. Lo ke konta es la salud. Lo ke konta es fuyir de la soledad. Lo ke konta es ke konosemos el friyo para apresyar la kalor, konosemos el oskuro para apresiyar la luz. Lo ke konta es ke mos kedo poko tyempo i ke no devemos de perderlo.

Mozotros ke semos nasidos en los 30s 40s… tenemos la shans de konoser 2 millenarios, 2 siglos, vida sin telefon. Asperimos dyez anyos para ke venga muestra sira de meter un telefon en kaza, i vida kon telefon de aldikera ke mos kaye gota si afita alguna koza a este kutiko ande se topa toda la istorya de muestra egzistensya; vida kon radyo ande asperavamos la fin de la istorya ke aviya empesado diyas antes, savyendo ke esta fin devriya de vinir despues de unos diyas; i vida kon televizyon preto i blanko, kon lamba i kon una tripa de prenyada, i la televizyon kon una delgades komo una oja de papel. Agora ya entro a muestra vida i la entelijensya artifisyal ke mos esta tratando kon una etika de una persona mas ke umana kon onor i kon kavod. En poko tyempo no se si vamos a kedar lo ke semos. Bivir i ver.

Septiembre 2025

↑ Kontenido

# Riir es Bueno

*Humour — Riir es Bueno · 8 artikolos*



“Un Chiste para Sonriir” · Las Madres Djudiyas · Rovo en una Banka · Sharlo i Einstein · Komo mos Konosites? · El Djudyo en la Luna · La Balena o la Sirena (una Fantaziya) · Dichas sovre la Mujer

# “Un Chiste para Sonriir”

Şalom (Judeo-Espanyol), 26.2.2020 · orijinal

El ombre yama al garson en un restorante de la maale.

“Garson, mira ver, beve esta supa”.

El Garson shaskin le demanda, “Ke afito? No esta bastante kaynte?” El ombre ensiste: “Beve esta supa”.

El garson ya no save ke demandar: “Kayo una moshka, ay un kaveyo o la savor no le gusta?”

El ombre ensiste: “Beve de esta supa i vas a ver lo ke ay”.

A la fin el garson aksepta i mira de ver ande esta la kuchara! “No esta aki la kuchara”, le dize...

El kliente se irita: “Vez, no ay kuchara i es por esto ke te yami”...

↑ Kontenido

# Las Madres Djudiyas

Şalom (Judeo-Espanyol), 11.5.2022 · orijinal

Todas las madres son sagradas; ama la madre Djudiya tiene otra koza ke le da una savor dulse ke no se topa en otra uma.

La granmama esta eksplikando a su inyeto ke kere vinir a vijitarla, el adreso de su mueva kaza: “Vas a apretar kon tu kovdo el numero 140. El asansör esta por la derecha; entrando vas a apretar el botón 14 kon el kovdo. En el kat 14 abasha i apreta el botón de la puerta 140 kon el kovdo.

“Granmama, ya te entendí, ama porke me dizes de apretar los botones kon el kovdo?

“Komo, las manos vaziyas vas a vinir?”

Tenemos una ijika ke bive en Londra. El otro diya telefona i demanda a su madre: “Mama, komo estas?” La madre le responde, “Ija miya, esto muy flaka”. “Ke pasa, porke te aflakates?” “Ay kinze diyas ke no esto komyendo”. “Ke afito, porke no estas komyendo?” “Porke ne keriya tener la boka yena en el momento ke me ivas a yamar”.

La madre djudiya aze este anunsyo en el telefon: Por noche Shabat si keren poyo, apreten el numero 2, si keren almodrote apreten el numero 3, si keren gaya kon avramila, apreten el numero 4. I si keren saver komo me siento, este numero es yerrado porke asta agora no me tenesh demandado komo esto.

La madre djudiya yeva a su ijika a la eskola dizyendole, “Presyadika, ke estes repozada en la klasa. Hanumika ke no te ensuzyes, Luzyika no koryas en la guerta”. Al tornar por la tadre, la madre le demanda: Dime korasoniko, ke te ambezates oy? La ijika responde: “Me ambezi ke mi nombre es Sara.”

La Sinyora Levi, se va a vijitar su ijo Moris, ke bive kon su amiga, Rina en la mizma kaza i se da kuenta ke la amiga de su ijo es mas ke ermoza. De la manera ke estava mirando a la ijika, el ijo dize a su madre: “No kreyas ke tengo relasyon kon Rina, kada uno mos echamos en kamaretas separadas.” Después de unos diyas, Rina dize a Moris, “Desde el diya ke vino tu madre, la bonbonyera dezaperesyo; no kreyo ke la tomo ama puedemos demandarle para asegurarmos. Dunke Moris eskrive a su madre: “No digo ke no tomates la bonbonyera, i no digo ke la tomates; ama desde el diya ke vinites a vermos, la bonbonyera dezaparesyo. Bezos, Moris”. Madam Levi responde: “ No digo ke no te echas kon Rina i no digo ke te echas kon eya; ama si Rina se estava echando en su kama, iva topar la bonbonyera desde el diya ke vine a vijitarvos. Bezos, pasha de la Madre”

Dunke nunka dizir mintiras a una Madre Djudiya.

Madam Kohen regala a su ijo dos kravatas. Después de unos diyas el ijo se mete una de las kravatas para ir a ver su madre. Apenas ke eya avre la puerta, demanda a su ijo: “Albertiko, la otra kravata no te plazyo?”

La sinyora Behar kon sus dos inyetos se va al parko. Le demandan: “Ke edad tienen tus inyetos?” i eya les responde: “ El doktor tiene 6 anyos i el avokado va tener 4 en poko tiempo”.

«Dime Roza, ke pensas sovre la boda de David i Sara?» «No kreyo ke va durar muncho tiempo porke konosko la madre de David i la madre de Sara. Son dos Djudiyas ke no se keren bien.”

La madre Djudiya pardona i se olvida, ama nunka se olvida lo ke pardono.

↑ Kontenido

# Rovo en una Banka

Şalom (Judeo-Espanyol), 27.7.2022 · orijinal

Meldi una shaka i intenti de tradusirla al Ladino.

Unos ladrones entran a la banka i gritan: “La para no vos apartenese. Ama para kada uno la vida suya si ke le apartenese”.

Todos en silensyo i avagar avagar se echaron en basho.

Esto se yama: KONSEPTOS PARA TROKAR MENTALIDADES.

Trokar la mentalidad konvansyonal de pensar en el mundo.

En esto una mujer se metyo de una forma provokativa en una de la mezas.

El ladrón le grito: Mujer, esto es un rovo, no violasyon.

Esto se yama: SER PROFESYONAL.

Dar toda la atansyon a lo ke estas espesyalizado de azer.

Después de tomar todas las paras de la banka, el ladrón mansevo ke fue graduado de la Universita kon su MBA (Maestriya de Administrasyon de Echos) disho al otro ladrón vyejo ke ni eskapo la eskola primarya: “Ven kontaremos lo ke mos yevamos”.

El ladrón vyejo le respondyo: "No seyas bovo, esto es muncha para para kontar. Asperamos a los haberes de amanyana para saver kuantas paras perdió la banka.

Esto se yama EKSPERIENSYA.

La eksperiensya es mas emportante ke un papel de una enstitusyon Akademika.

Una vez ke se fueron los ladrones, el direktor de la banka disho de yamar a la Polisiya.

A esto, el shef le respondyo: Un momento, no olvidar los 5 milyones ke mos mankan del mez pasado. Puedemos adjustar a lo ke se yevaron los ladrones.

El direktor le disho: Tyenes Razón.

Esto se yama: DIRIJIR KON STRATEJIA

Aprovechar de una situasyon ke no era favorable.

Yene los ladrones kontaron la para ke rovaron i les salyo 20 milyones, ama al otro diya los haberes estavan dizyendo ke rovaron 100 milyones.

A oyir estos haberes, los ladrones empesaron a pensar:

Mos atrevimos muestra vida por 20 milyones, mientras ke los dirijentes de la banka se rovaron 80 milyones.

Por lo visto, konvyene mas estudiar i konoser el sistem de lo ke se pasa, ke ser un ladrón.

Esto se yama: EL KONOSIMYENTO ES TAN VALOROZO KOMO EL ORO.

El direktor de la banka se sintyo muy orozo de ver su perdidad en la Borsa ke fue solusyonada por el rovo.

Esto se yama: APROVECHAR DE LAS KONDISYONES

La moral de esta istorya:

Dale una arma a un ombre, i puedra rovar una banka.

Dale konosimyento a un ombre, i puedra konkistar el mundo.

Korreksyon:

El artikulo sovre “EL SAKRIFISYO” ke salyo en el numero de alkavo del “Şalom”, la palavra “ONA” ke kere dizir “SAISON”, “SEASON”, “MEVSIM” fue imprimido por error, "ZONA” ke kere dizir “PROSTITUTA”.

La palabra “ONA” vyene del Ivrit ama i el Ladino tanbyen lo empleyo komo suyo. Así yo lo oyiya de mis padres.

↑ Kontenido

# Sharlo i Einstein

Şalom (Judeo-Espanyol), 24.8.2022 · orijinal

Lo ke admiro lo mas en tu arte, dize Albert Einstein a Charli Chaplin (Ke para mozotros es Sharlo) es la Universalidad. No avlas dinguna palavra i todos te entyenden.

Es verdad, responde Charlie Chaplin, ma tu fama es muncho mas grande. El mundo entero te admira i dinguno te entyende!

***

El ombre bien riko tiene dar i aver kon una italyana. Una noche ke se enkontraron, la italyana le dize ke esta prenyada. Para no derrokar su reputasyon i su vida familyal, le promete de darle una grande suma de paras, si aksepta de irse a Italya, de tener el bebe aya i kon la kondisyon ke el se va kargar del rezin nasido asta los 18 anyos. La italyana aksepta i le demanda komo el va tener haber del nasimyento del bebe. El le responde ke “al nasimyento me embiyas una karta ande eskrives solo “spageti”.

Pasaron los mezes i un diya entrando a kaza, enkontra su mujer un poko mareyada ke le dize: “Te vino oy de la posta una karta un poko tuaf (kuryoza). El ombre melda la karta, se aze entero blanko i se dezmaya. La mujer melda la karta: “spageti, spageti, spageti. Dos kon yullikas (kyofte redonda) uno sin”.

***

El anyo es 2032 i Sara Goldstein fue elijida la primera Mujer i ensima de todo, la primera persona Djudiya komo Prezidente de Los Estados Unidos. Después de siertas semanas, yama a su madre dizyendo: “Mama, espero ke vas a vinir al diya de la inogurasyon”. La madre le responde: “No kreyo Presyada, son 10 oras de kondusir, i tu padre ya no es tan mansevo komo era, i yo sufriyendo kon mis pyernas…"

“No te merekiyes, mama, te va embiyar el avión prezidensyal de Los Estados Unidos para la ida i vinida a kaza, i una limuzin va esperar delantre la puerta.”

“No se, todos van a estar muy shik i yo no se ke vistirme.”

“Esto sigura ke tendriyas fostan echa por el mijor modelisto de aya”.

“Saves ke no puedo komer las kozas tan rikas ke se topan en estos pransos”.

“Mama es el mijor servisyo de tratamiento de aki ke va organizar el pranso i todo va ser syen por syen Kasher. Kero ke vengas i tu”.

Así la madre aksepto de estar ayi, el 20 de Janviye kuando Sara Goldstein va djurar komo Prezidente de Los Estados Unidos. Sentada en el primer rango, la madre se aserka del Senator ke esta a su lado i le dize: “Estas vyendo esta mujer ke tiene la mano ensima la Tora i ke se va ser Prezidente de Los Estados Unidos?”

“Si” dize el Senator, “la esto vyendo”.

“Su ermano es Doktor”!!!

(Para la madre Djudiya, el ijo presyado tiene otra valor)

↑ Kontenido



# Komo mos Konosites?

Şalom (Judeo-Espanyol), 7.9.2022 · orijinal

Dos Papazes desidyeron de ir a Goa en India por el konje ke teniyan i para no ser konosidos komo papaz, desidyeron de ir a la plaj merkandosen mayos de los mas modernos, antojos pretos, chapeyo de sol i se asentaron en el shezlong mirando alrededor, kuando una chika kon un bikini de lo mas chiko pasa delantre de eyos saludandolos, “Buen diya Padre Pavlo, buen diya Padre Pedro”!

El otro diya los dos papazes ke no keriyan ser konosidos, desidyeron de trokar los mayos, los antojos, el chapeyo i echados en el shezlong vieron la mizma chika kon un bkini aun mas chiko, pasando delantre de eyos i dizyendoles, “Buen diya Padre Pavlo, buen diya Padre Pedro”. Uno de los papazes demanda a la chika, “Komo saves ke semos Papazes?” La chika responde: “Komo? no me konositesh? Yo so la Ermana Maria!”.

Un diya una mujer se va al dantist i le demanda: "Kuanto kosta travar la muela de hohma”? El dantist le responde “500 liras”. “Esto es muy karo, no ay una forma ke seya mas barato?” “Si, dize el dantist, si no keres anastezia te sale por 300 liras”. “Yene muy karo, mas barato?” “Si keres sin anastezia i kon kerpeten, te sale a 200 liras”. “Yene muncho”. “Mi elevo ke esta en la primera klasa de la universita te lo aze por 100 liras”. “Esto esta bien, dize la mujer. Apunta para amanyana un randevu kon tu elevo para mi Esfuegra”!

↑ Kontenido

# El Djudyo en la Luna

Şalom (Judeo-Espanyol), 28.9.2022 · orijinal

Ke puede pasar si el Djudyo se va a bivir i enstalarse en la Luna o Marso o una otra planeta? Komo va azer kon sus tradisyones de la Alaha?

Kuando el primer ombre kamino en la Luna, mi nona me diziya “Ayde boviko, te están enganyando. Komo es posivle ke una persona va kaminar en la Luna?”

Oy savemos ke este enganyo se realizo i un diya vamos a ver koloniyas de personas en la Luna o Marso o una otra Planeta. Por seguro ke mis anyos no me van a permetir a ver ke esto se pudo realizar, ma mis inyetos kreyo ke si, van a pueder verlo. Oy kuando dizimos “ya paso al otro mundo”, amanyana esto se va dizir no por la muerte ama por una otra Planeta ke la muestra. Pensando ke esto se va realizar, el Djudyo komo va bivir si kere kumplir sus doveres de la Alaha. Si kere azer tanid el diya de Yom Kipur o de Tisha be Av, komo va kontrolar el kalendaryo. El astronot, Luca Parmitano, en la Estasyon Enternasyonal del Espasyo (ISS) dize ke en un diya de 24 oras, vieron el sol ke nasyo i se echo 16 vezes. Si kere komer según kasherut, ande va topar la gayna, el pishkado, el kodrero, la vaka ke biven en la Tyerra.

Ribi David Lister, un Haham de Londra, eskrive en su livro «Intergalactic Judaism» ke no deve de aver dingun konflikto entre el estudyo de la Siensya i el Judaismo. El Haham Lister mos dize ke la Siensya es la akumulasyon de la saviduriya. Komo el Judaismo aksepta ke el Kriador es el mas poderozo savyo kon una saviduriya sin fin, toda inovasyon i todo deskuvrimyento de la siensya no va ser kontra los eskritos sagrados. Ama para munchos pensadores, el Djudaizmo no puede egzistir afuera de muestro Mundo porke para estos pensadores, el Djudaizmo es la forma de relasyones entre el Kriador, la Umanidad i el Mundo. I la Alaha fue eskrita por la Tierra Santa i no por los mundos afuera del muestro. De otra parte, si a los viajes astrales el Djudyo no va partisipar por modo de la Alaha, es ke en el futuro no vamos a ver Djudyos en las otras estreyas. No olvidar ke el trokamyento del klima va ovligar la umanidad a bushkar refujyo afuera de muestro Mundo.

A la fin, puedemos kreyer ke el Bet Din Mondiyal va topar la solusyon de permitir a los Djudyos de bivir en el futuro en un otro Mundo ke el muestro de oy.

↑ Kontenido

# La Balena o la Sirena (una Fantaziya)

Şalom (Judeo-Espanyol), 14.12.2022 · orijinal

Einstein dize ke todo es relativo. El, avla de siensya, ma yo kreyo ke en la vida, en el mundo todo es relativo. Kada idea se interpreta de una manera diferente. Todo depende del punto de vista, del angulo ke se mira.

En la vitrina de una sala de fitness, (de meterte en la linya) un anunsyo amostra una mujer byen garboza, en bikini, tomando sol, kaji ke te esta envitando a nadar. El teksto dize: " Este enverano keres ser una sirena o una balena"? Una mujer de puerpo byen leshos de la ke esta en el anunsyo embiya a la sala su enterpretasyon del anunsyo:

- Los amigos, las amigas de las balenas nunka las deshan en el kanton. Tyenen admirantes komo los delfines, las fokas, inkluso personas kuryozas...

- Tyenen una vida seksual aktiva, kedan prenyada, paren bebikos balenas muy savrozos.

- Nadan en la mar, djugan, mizmo tyenen el mazal de ver lugares maraviyozos komo los korales de las islas de Polinezya.

- Saven kantar kantikas alegres. Mizmo tyenen un CD ke kitaron no aze muncho tyempo.

- A parte de syertos umanos, no ay dinguna kreansa ke se aserka de eyas para danyarlas, para maltratarlas.

Avlando de la sirena, a empesar ke no uvo i no va aver nunka sirena.

- Akseptando ke egzisten, van a tener un gran balagan para saver ke identidad tyenen, azyendo kolas largas delantre del psikologo para saver si son pishkado o mujer.

- No tyenen dinguna vida seksual. I no tyenen lo nesesaryo para bivir una vida seksual.

- No pueden tener kriyaturas. I ke ombre se va aserkar de una mujer ke gole komo pishkado.

- Por fin, yo prefero ser una balena. Los anunsyos amostran solo las personas delgadas komo ermozas. Ama yo prefero chupar una dondurma kon mis ijikos, tener un moabet alegre kon mi marido, partajar una chikolata kon mis amigas. Kon el tyempo, estamos tomando kilos, porke estamos metyendo tantas saviduriyas a muestra kavesa ke no estan kavyendo mas i se estan repartyendo a las otras partes de muestro puerpo. Por esto, mozotros semos yenas de kultura, byen edukadas i muy orozas.

- Einstein disho ke todo es relativo. Esta mujer disho "Dame godrura, te dare ermozura".

↑ Kontenido

# Dichas sovre la Mujer

Şalom (Judeo-Espanyol), 12.3.2025 · orijinal

En el amor, las mujeres son profesyonales i los ombres amatores. (François Truffaut)

Para eksplikar una mujer, las palavras no son sufizyentes, i para entender una mujer, la vida no es sufizyente.

La mujer puede pardonar todo ama nunka se olvida. (Konfüçyüs)

La mujer domina el ombre sin espada i lo ata sin kuedra. (Tolstoy)

La mujer es poeziya ma su poeta es anonimo. La mujer es flor ke te adjideyas a respirar su golor. La mujer es un reflo ke asopla timidamente. Una vez ke se rompe, derroka todo komo una furtuna.

Si una mujer se ezvacheya de ti, la razon no es ke no te kere, la razon es ke tu no perkuras a ke te kera.

La mujer por si no es ni roza ni punchon. Si saves respirar su golor, es una roza, si no saves detenerla es un punchon. (Refik Halid Karay)

La mjujer kere un uniko ombre ke va kumplir todas sus voluntades. El ombre kere todas las mujeres ke van a kumplir su unika nesesidad. (Dostoyevski)

El marido sodro kon su mujer syega son los mas orozos.

La kalidad esta en el oro ke no se derrite delantre del fuego, en la mujer ke no se derrite delantre del oro i en el ombre ke no se derrite delantre de la mujer.

La mujer es la amante del mansevo, la amiga del maduro i la gardmalad del vyejo.

Si un ombre da un chaketon a una mujer, la kulpa esta en el ombre. Si una mujer da un chaketon a un ombre, yene la kulpa esta en el ombre.

↑ Kontenido

# Sovre İsak

*Lo ke otros eskrivyeron sovre el*

- **La ruta sefardí de Turquía / Türkiye'nin Sefarad Yolları – coloquio con el director del Instituto Cervantes** — Instituto Cervantes de Estambul, 2021-03-17. Event page lists Isak Eskinazi and Anna Eskinazi (guías turísticos) as speakers. link
- **Newspaper brings hope for dying language of Sephardic Jewish community in Turkey (by Sümeyra Tansel)** — Media Diversity Institute (also republished by Get The Trolls Out), 2022-01-27. Isak Eskinazi (83) quoted at length about Ladino and El Amaneser. link
- **El atako de los Amerikanos kon los Israelyanos kontra los Iranianos – column by Silvyo Ovadya (opens with tribute to Izak Eskinazi)** — Şalom (salom.com.tr), 2026-03-04. Names him: 'eskrivano del Amaneser Izak Eskinazi, marido de Anna Eskinazi'; funeral at Kilyos. link
- **Golden Age dostlarının keyifli yaz gezisi** — Şalom (salom.com.tr) – archive, 2012-07-18. Mentions 'Golden Age dostlarından İsak Eskinazi'. link
- **Reviews from guests naming Isak as guide** — Eskinazi Tours & Events (eskinazi.com). Family company site; multiple testimonials addressed to Isak. link
- **Isak and Anna Eskinazi – forum thread** — TripAdvisor forum, 2011. Travellers describing tours with Isak. link

# Lista kronolojika

*Todos los artikolos por data de publikasyon*

| Data | Titolo | Ande | Tema |
|---|---|---|---|
| 31.7.2019 | El Nombre de Yerushalayim | Şalom | La Antikuedad i la Arkeolojiya |
| 28.8.2019 | El Merkado de Ashkelon — Merka Barato, Vende Karo | Şalom | La Antikuedad i la Arkeolojiya |
| 4.9.2019 | La Edad de la Tierra | Şalom | Syensya i Natura |
| 2.10.2019 | Kuando es Rosh Ashana | Şalom | Fyestas i Tradisyones Djudiyas |
| 30.10.2019 | El Mabul de Babilonya | Şalom | La Antikuedad i la Arkeolojiya |
| 6.11.2019 | La Edukasyon de los Kriyos en la Antikuedad (1) | Şalom | La Antikuedad i la Arkeolojiya |
| 13.11.2019 | La Edukasyon de los Kriyos en la Antikuedad (2) | Şalom | La Antikuedad i la Arkeolojiya |
| 20.11.2019 | Produktos Importantes de la Antikuedad (1) | Şalom | La Antikuedad i la Arkeolojiya |
| 27.11.2019 | Produktos Importantes de la Antikuedad (2) | Şalom | La Antikuedad i la Arkeolojiya |
| 18.12.2019 | Produktos Importantes de la Antikuedad (3) | Şalom | La Antikuedad i la Arkeolojiya |
| 8.1.2020 | Esto es Nes Gadol: Uno Mas ke se Salvo del Barko Struma | El Amaneser | Istorya Djudiya i la Shoa |
| 15.1.2020 | La Koegzistensya de la Siensya i la Relijion | Şalom | Refleksyones, Famiya i Vida |
| 22.1.2020 | El Anyo Muevo en la Antikuedad | Şalom | La Antikuedad i la Arkeolojiya |
| 12.2.2020 | Lo ke Komyeron Muestros Padres | Şalom | La Antikuedad i la Arkeolojiya |
| 26.2.2020 | “Un Chiste para Sonriir” | Şalom | Riir es Bueno |
| 18.3.2020 | Lo ke Puede Okurrir | Şalom | Refleksyones, Famiya i Vida |
| 8.4.2020 | Lo ke Fue Echo por la Primera Vez | El Amaneser | Syensya i Natura |
| 28.4.2020 | Emigrantes kon Ojos Mavis | Şalom | La Antikuedad i la Arkeolojiya |
| 6.5.2020 | Ke le Paso al "Pavo"? | Şalom | Kostumbres i Lingua |
| 6.5.2020 | Paseos | El Amaneser | Estanbol i Turkiya |
| 20.5.2020 | Milagro de Arvole: Jabuticaba | Şalom | Syensya i Natura |
| 3.6.2020 | Sovre Ruinas Arkeolojikas de Kehilot | El Amaneser | La Antikuedad i la Arkeolojiya |
| 10.6.2020 | Una Istorya de Sunay Akın | Şalom | Refleksyones, Famiya i Vida |
| 24.6.2020 | La Bira de los Djudyos | Şalom | La Antikuedad i la Arkeolojiya |
| 1.7.2020 | Los Arameos i los Suryanis | Şalom | Estanbol i Turkiya |
| 1.7.2020 | Sisternas de Konstantinopla | El Amaneser | Estanbol i Turkiya |
| 28.7.2020 | "La Ventoza" de Masada | Şalom | La Antikuedad i la Arkeolojiya |
| 12.8.2020 | Los Djudyos en la Konkista de Estambol | El Amaneser | Istorya Djudiya i la Shoa |

| | | | |
|---|---|---|---|
| 19.8.2020 | El Nombre de Israel en la Istorya | Şalom | La Antikuedad i la Arkeolojiya |
| 14.10.2020 | La Biblioteka de Aleksandriya | El Amaneser | La Antikuedad i la Arkeolojiya |
| 4.11.2020 | El Arvole de la Vida | Şalom | La Antikuedad i la Arkeolojiya |
| 11.11.2020 | Despues de la Oskuridad | El Amaneser | Refleksyones, Famiya i Vida |
| 11.8.2021 | Gladyator Djudyo | El Amaneser | Istorya Djudiya i la Shoa |
| 8.9.2021 | La Paloma | El Amaneser | Fyestas i Tradisyones Djudiyas |
| 1.12.2021 | Las Figuras en las Rokas del Negev | Şalom | La Antikuedad i la Arkeolojiya |
| 22.12.2021 | Las Minoriyas | Şalom | Estanbol i Turkiya |
| 29.12.2021 | La Semana de Noel | Şalom | Kostumbres i Lingua |
| 19.1.2022 | Raises del Anyo Muevo | Şalom | La Antikuedad i la Arkeolojiya |
| 26.1.2022 | Olokosto | Şalom | Istorya Djudiya i la Shoa |
| 9.2.2022 | Hamurabi | Şalom | La Antikuedad i la Arkeolojiya |
| 16.2.2022 | Djudyos en Asya Menor | Şalom | Istorya Djudiya i la Shoa |
| 23.2.2022 | La Shokola Djudiya | Şalom | Istorya Djudiya i la Shoa |
| 16.3.2022 | Purim | Şalom | Fyestas i Tradisyones Djudiyas |
| 23.3.2022 | La Inyeve en Estanbol | Şalom | Estanbol i Turkiya |
| 13.4.2022 | Lviv Lvov Lemberg | Şalom | Refleksyones, Famiya i Vida |
| 13.4.2022 | El Diya de la Mujer | El Amaneser | Kostumbres i Lingua |
| 20.4.2022 | Pesah | Şalom | Fyestas i Tradisyones Djudiyas |
| 11.5.2022 | Las Madres Djudiyas | Şalom | Riir es Bueno |
| 25.5.2022 | Las Dos Romas | Şalom | Estanbol i Turkiya |
| 8.6.2022 | La Kultura Sefaradi en el Imperio Otomano | El Amaneser | Istorya Djudiya i la Shoa |
| 29.6.2022 | Tintin en Haifa | Şalom | Istorya Djudiya i la Shoa |
| 20.7.2022 | El Sakrifisyo | Şalom | Kostumbres i Lingua |
| 20.7.2022 | Leyes Bizantinas sovre los Djudyos | El Amaneser | Istorya Djudiya i la Shoa |
| 27.7.2022 | El Samuray ke Salvo a Miles de Djudios de los Nazis | Şalom | Istorya Djudiya i la Shoa |
| 27.7.2022 | Rovo en una Banka | Şalom | Riir es Bueno |
| 10.8.2022 | Pardonar Baruch Spinoza | Şalom | Istorya Djudiya i la Shoa |
| 24.8.2022 | Sharlo i Einstein | Şalom | Riir es Bueno |
| 7.9.2022 | Komo mos Konosites? | Şalom | Riir es Bueno |
| 28.9.2022 | El Djudyo en la Luna | Şalom | Riir es Bueno |
| 12.10.2022 | El Ojo Malo | El Amaneser | Kostumbres i Lingua |
| 19.10.2022 | La Vestimyenta Antigua | Şalom | La Antikuedad i la Arkeolojiya |
| 9.11.2022 | Komer en la Antiguedad | El Amaneser | La Antikuedad i la Arkeolojiya |
| 23.11.2022 | El Chapeyo del Djudyo | Şalom | Fyestas i Tradisyones Djudiyas |
| 7.12.2022 | El Esyerkol en la Antikuedad | Şalom | La Antikuedad i la Arkeolojiya |
| 14.12.2022 | La Balena o la Sirena (una Fantaziya) | Şalom | Riir es Bueno |

| | | | |
|---|---|---|---|
| 14.12.2022 | Diwali | El Amaneser | Kostumbres i Lingua |
| 28.12.2022 | La Ermozura en la Antikuedad | Şalom | La Antikuedad i la Arkeolojiya |
| 11.1.2023 | El Pino de Fin de Anyo | El Amaneser | Kostumbres i Lingua |
| 18.1.2023 | El Poder | Şalom | Refleksyones, Famiya i Vida |
| 25.1.2023 | Adolf Eichmann | Şalom | Istorya Djudiya i la Shoa |
| 8.2.2023 | Paris: la Kaza de Kamondo | El Amaneser | Istorya Djudiya i la Shoa |
| 1.3.2023 | Komunikasyon de los Arvoles | Şalom | Syensya i Natura |
| 8.3.2023 | Los Kuzarim | El Amaneser | Istorya Djudiya i la Shoa |
| 22.3.2023 | Sovre Gatos | Şalom | Syensya i Natura |
| 29.3.2023 | Las Sejas | Şalom | Kostumbres i Lingua |
| 12.4.2023 | La Shaka de Avril | Şalom | Kostumbres i Lingua |
| 10.5.2023 | La Korespondensya Khazar | El Amaneser | Istorya Djudiya i la Shoa |
| 17.5.2023 | El Diya de las Madres | Şalom | Kostumbres i Lingua |
| 24.5.2023 | Las Variasyones de la Natura | Şalom | Syensya i Natura |
| 21.6.2023 | El Diya de los Padres | Şalom | Kostumbres i Lingua |
| 9.8.2023 | Saver Sovrebivir | El Amaneser | Refleksyones, Famiya i Vida |
| 13.9.2023 | Alegria en las Fiestas | El Amaneser | Fyestas i Tradisyones Djudiyas |
| 11.10.2023 | Siertas Kuryozidades de Ayer | El Amaneser | La Antikuedad i la Arkeolojiya |
| 8.11.2023 | La Edukasyon | El Amaneser | Refleksyones, Famiya i Vida |
| 23.11.2023 | La Biblioteka de Alesandriya | Şalom | La Antikuedad i la Arkeolojiya |
| 29.11.2023 | Sovre Hanna i Hanuka | Şalom | Fyestas i Tradisyones Djudiyas |
| 13.12.2023 | El Monte Moriah | El Amaneser | Istorya Djudiya i la Shoa |
| 10.1.2024 | La Mar en Estanbol | El Amaneser | Estanbol i Turkiya |
| 14.2.2024 | Doktoresa en la Antikuedad | El Amaneser | La Antikuedad i la Arkeolojiya |
| 15.2.2024 | La Alma | Şalom | Refleksyones, Famiya i Vida |
| 13.3.2024 | Sovre el Esperanto | El Amaneser | Kostumbres i Lingua |
| 17.4.2024 | Kozas de Ayer i de Oy | El Amaneser | Syensya i Natura |
| 8.5.2024 | La Korte Judisial de Nuremberg | El Amaneser | Istorya Djudiya i la Shoa |
| 30.5.2024 | El Yin Yang en Turkiya | Şalom | Estanbol i Turkiya |
| 12.6.2024 | La Madre | El Amaneser | Kostumbres i Lingua |
| 28.6.2024 | Sovre Kumran | Şalom | La Antikuedad i la Arkeolojiya |
| 10.7.2024 | La Salud en la Antikuedad | Şalom | La Antikuedad i la Arkeolojiya |
| 10.7.2024 | Sovre Yerushalayim | El Amaneser | La Antikuedad i la Arkeolojiya |
| 24.7.2024 | Ivan Moscovich | Şalom | Istorya Djudiya i la Shoa |
| 14.8.2024 | Matar Hitler | Şalom | Istorya Djudiya i la Shoa |
| 28.8.2024 | Dar la Mano | Şalom | Kostumbres i Lingua |
| 23.10.2024 | Abdiel i Yosef a Tsadik | Şalom | La Antikuedad i la Arkeolojiya |

| | | | |
|---|---|---|---|
| 13.11.2024 | La Sinagoga | El Amaneser | Istorya Djudiya i la Shoa |
| 11.12.2024 | La Mas Vyeja Kehila de Estanbol | El Amaneser | Estanbol i Turkiya |
| 8.1.2025 | Las Olimpiadas | El Amaneser | La Antikuedad i la Arkeolojiya |
| 12.3.2025 | Dichas sovre la Mujer | Şalom | Riir es Bueno |
| 16.4.2025 | Djudyos en Espanya | El Amaneser | Istorya Djudiya i la Shoa |
| 1.10.2025 | La Emportansya | Şalom | Refleksyones, Famiya i Vida |
| 19.11.2025 | El Esyerkol | Şalom | La Antikuedad i la Arkeolojiya |